

حزيران (يونيو) ١٩٨٢ - شعبان ١٤٠٢

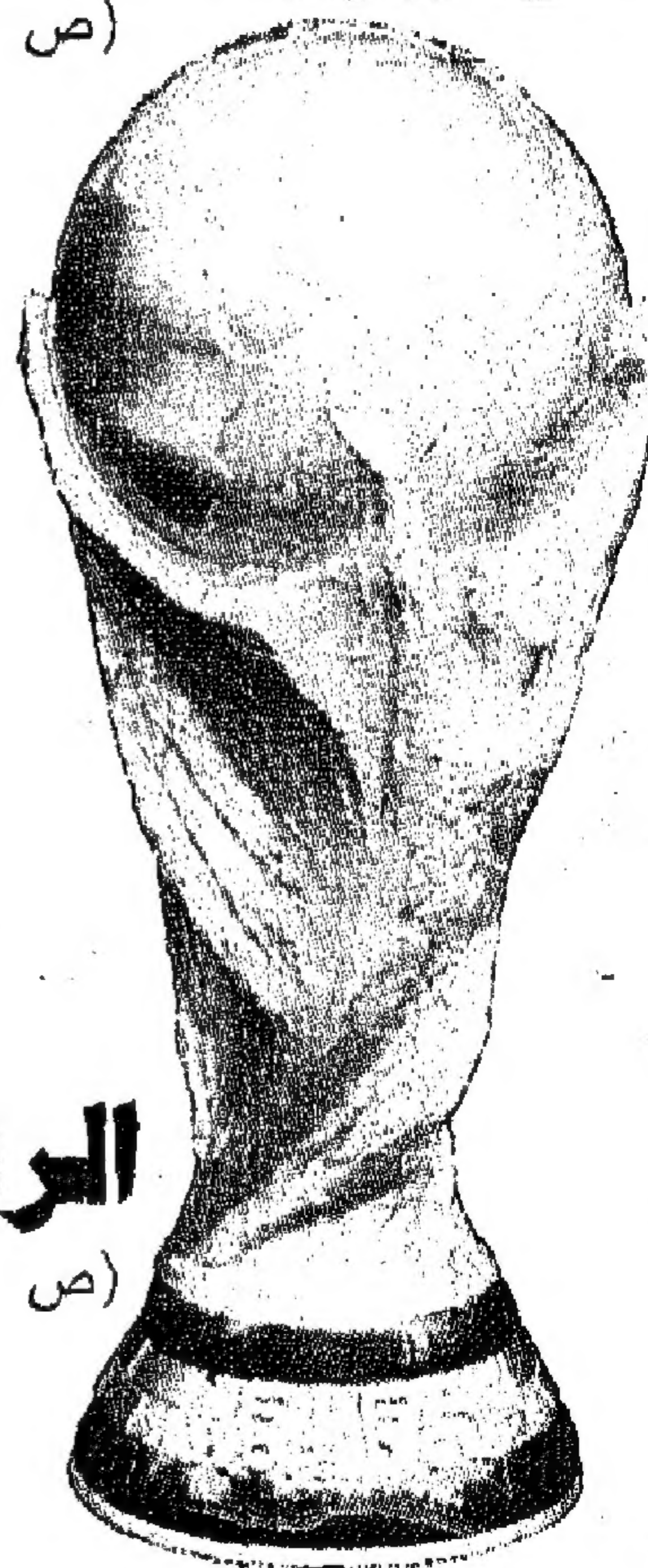
# المختار

من ريدرز دايجست



## من يربحها؟

(ص ٣٠)



- ١٥..... جريمة قتل في غرفة الولادة  
٢٠..... اينشتاين يطير في سيارة  
٢٣..... الحب في المنفى  
٢٠..... كأس العالم: من يربح الكرة الذهبية؟  
٢٨..... السامري الصالح  
٤٣..... الرياضة الداخلية  
٤٨..... الماريوانا تضعف العقل وتدمر الشخصية  
٥٢..... جولة في البندقية  
٦٠..... فيينا: عائلة في متحف  
٦٥..... الغابات البحرية  
٦٩..... لغز مقبرة الفرعون  
٧٠..... سترافنسكي الموسيقي الخالد  
٧٦..... هونغ كونغ: ذهب العالم في يديها  
٨٢..... تائهان في جبال الالب  
٨٧..... جيني  
٩١..... اسعافات اولية لـ ١٦١ حالا طارئة  
٩٦..... الرفاه الاجتماعي  
١٠٢..... صيد الغزلان  
١٠٦..... حرب الارض والفضاء

## الربيع للحب والصيف للصدا

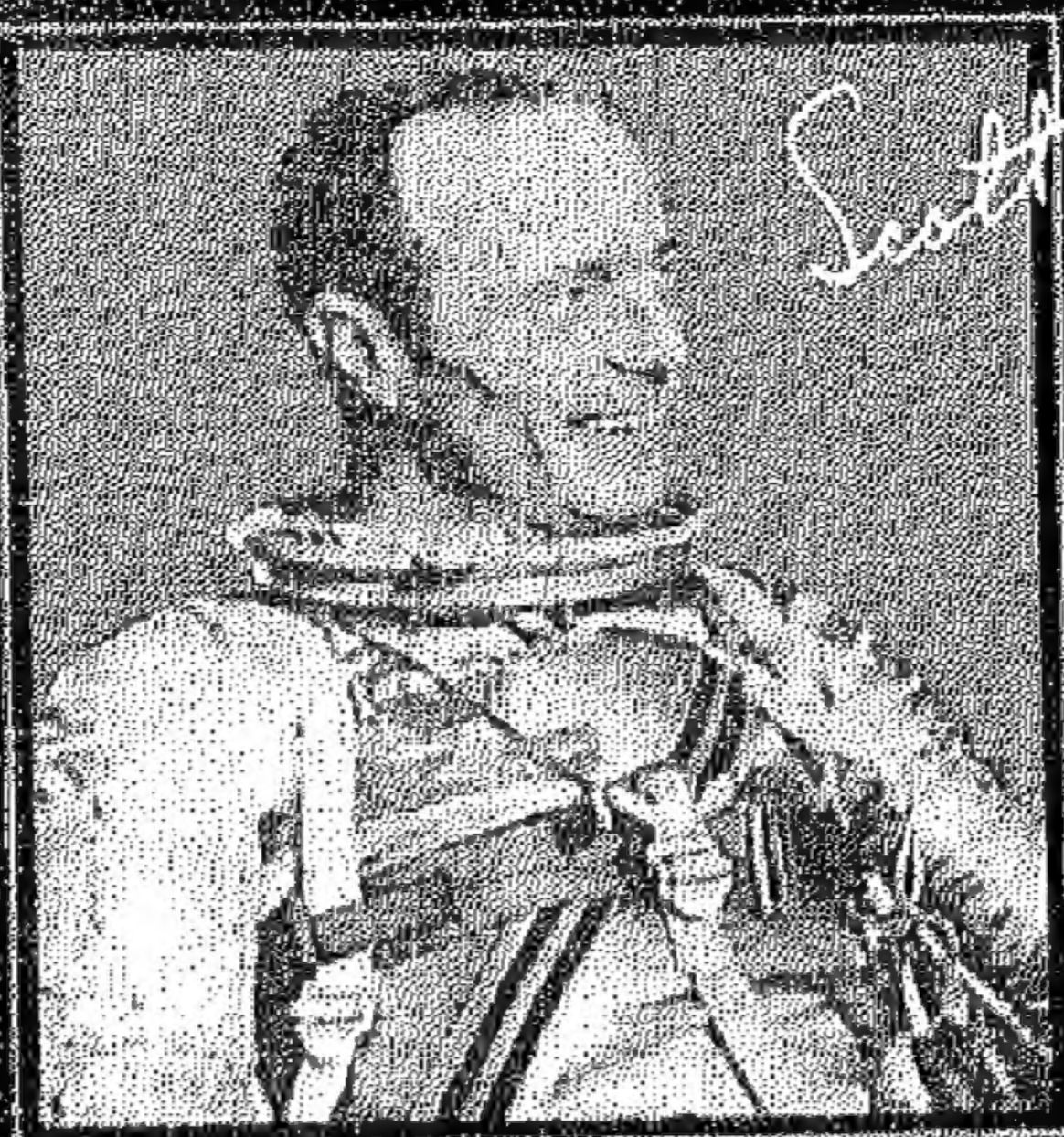
- (ص ٢٦) كتاب الشهر: المهدي الاحمر  
٧..... متعة المراسلة

الشهر المقبل في "المختار" ١ - اكتب واربح ٥ - تأملات معاصرة ١٣ -  
حكايات من العالم ٣٧ - اصدااء من عالم الطب ٥٨ - الضحك خير دواء ٨٠ -  
دائرة المعارف ١١٣ - قسيمة الاشتراك ١٤٣ - حديقنة افكار ١٤٤

لبنان ٥٠٠ ق - سورية ٦٠٠ ق - الاردن ٥٠٠ ف - الكويت ٥٠٠ ف - الامارات العربية المتحدة ٧ د - قطر ٦ ر - البحرين ٦٠٠ ف - السعودية ٧ ر - مصر ٥٠٠ م - السودان ٧٠٠ م - ليبيا ٧٠٠ د - اليمن ٧ ر - مسقط ٦٠٠ ب - العراق ٦٠٠ ف - تونس ٥٠٠ م - المغرب ٥٠ د - الجزائر ٧ د - فرنسا ٧ ف - انكلترا ٧٥ ب - اليونان ١٠٠ د - كندا وامريكا الشمالية ٢٠٥ د



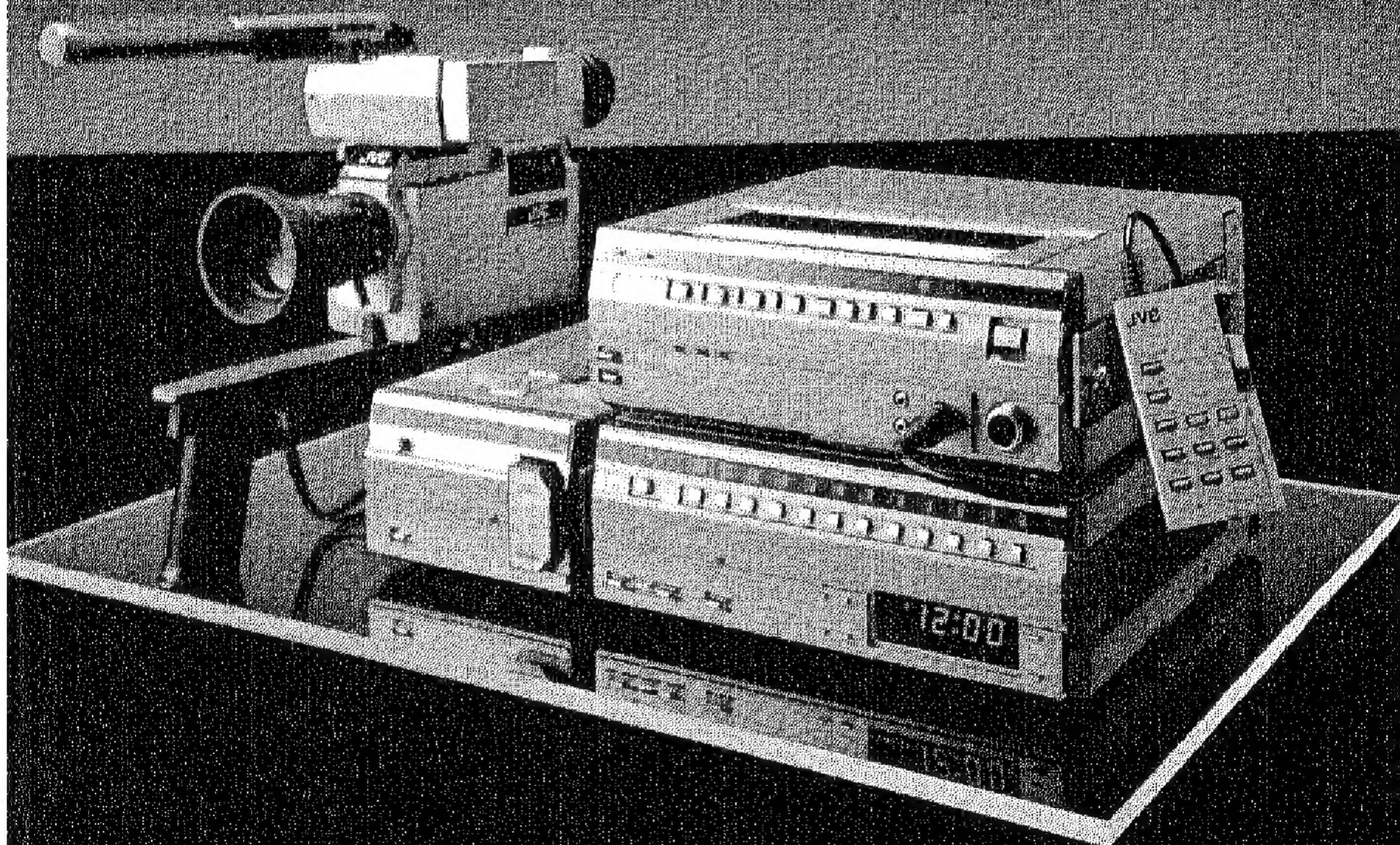
سكوت كاربنتر رائد الفضاء  
الخارجي والداخلي - ملاح في الفضاء  
والهواء وضع خبرته في خدمة الفيديو  
والاستكشاف.



سكوت كاربنتر  
و JVC  
رائدان كرسا  
جهودهما

JVC ايضا تكتشف نفسها افان  
وعوالم جديدة في السلسلة المبرلة  
رائدة في اكتشاف VHS : طريق  
الفيديو الاكثر استعمالا في العالم  
صانعة مسجلة الفيديو كاسيت النقال  
HR-2200 المتعددة الاستعمالات  
وكاميرا الفيديو GX-68 وبخبرات عدة  
في هذا الحقل.  
لا بد ان نوافقوا ان مسجلات  
JVC هي عالم خارق في ذاته.

للتجديد



جي في سي



Official  
Audio & Video Systems  
of the FIFA World Cup  
1982

JVC



## اقرأوا في المختار

### للمشهر المقبل

#### اولاد الحرب : من الضفة الى ايرلندا

اطفال لبنان والضفة الغربية وايرلندا الشمالية وكمبوديا وفيتنام يستصرخون شعوب العالم: لا تدعوا الحروب تستمر الى الابد.

#### العجز الجنسي: دلائل طبية جديدة

حتى وقت قريب اعتقد الاطباء ان العجز الجنسي يعود الى اسباب نفسية. لكن الدلائل الطبية الحديثة تشير الى نقيض ذلك.

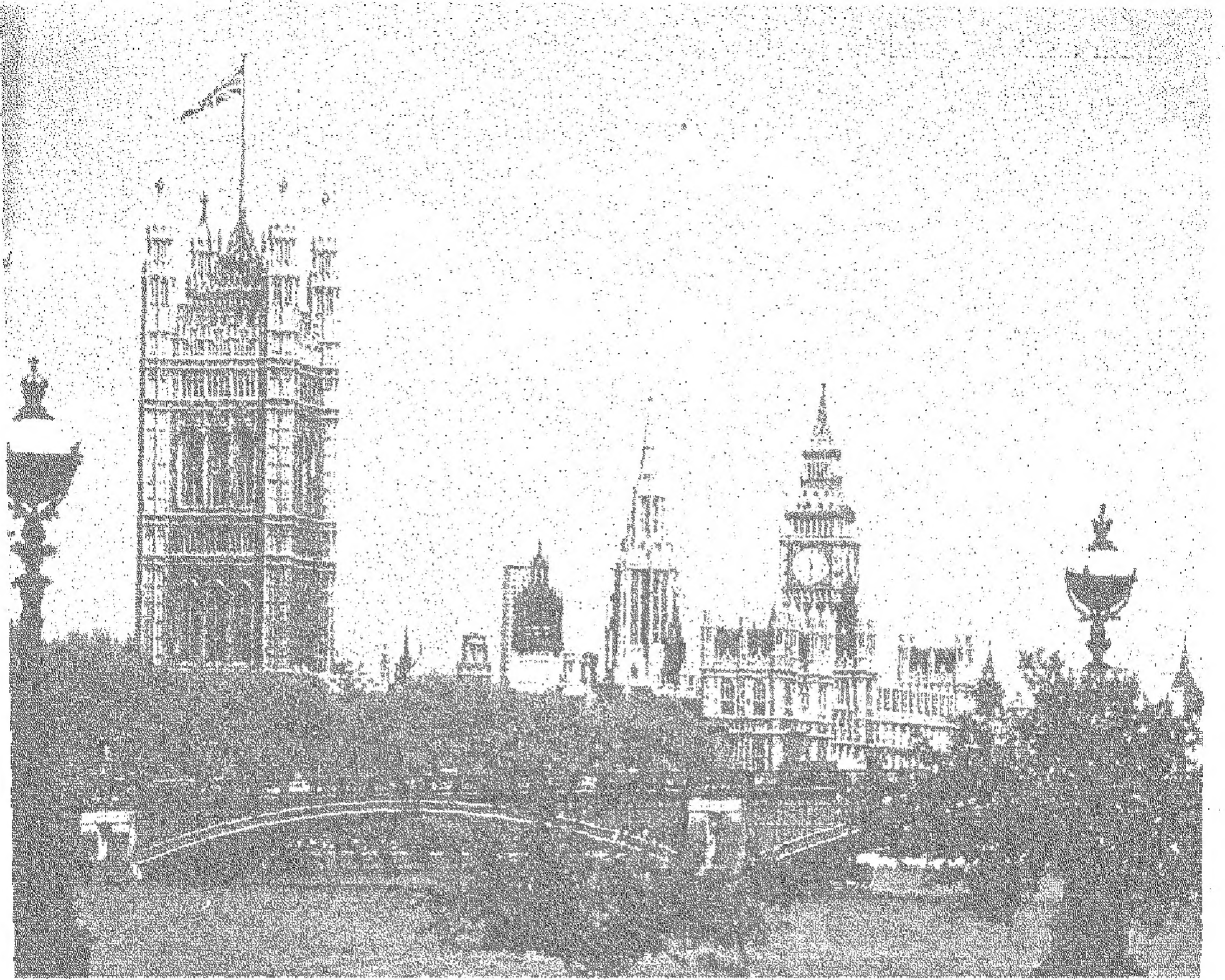
#### مارغريت تاتشر: هل تصمد؟

حلمها السياسي تحول كابوساً مرعباً. فهل تصمد رئيسة وزراء بريطانيا في وجه الازمات التي تعصف ببلادها داخلياً وخارجياً؟

#### رقصة الهواء، تغزو العالم

مع ازدياد الاهتمام بالرياضة واللياقة البدنية في السنوات الاخيرة ظهرت هذه الرقصة المنشطة واكتسبت شعبية واسعة.





# لقد جعلنا لندن أكثر روعة الآن

فكر بالأشياء العديدة التي تقدمها  
لندن إليك: متاجر فاخرة، محلات  
كبيرة، استعراضات تبهر البصر،  
متاحف ومعارض فنية شهيرة،  
مطاعم راقية، نواد ليالية رائعة  
بالإضافة الى كل هذا فهناك الواحات



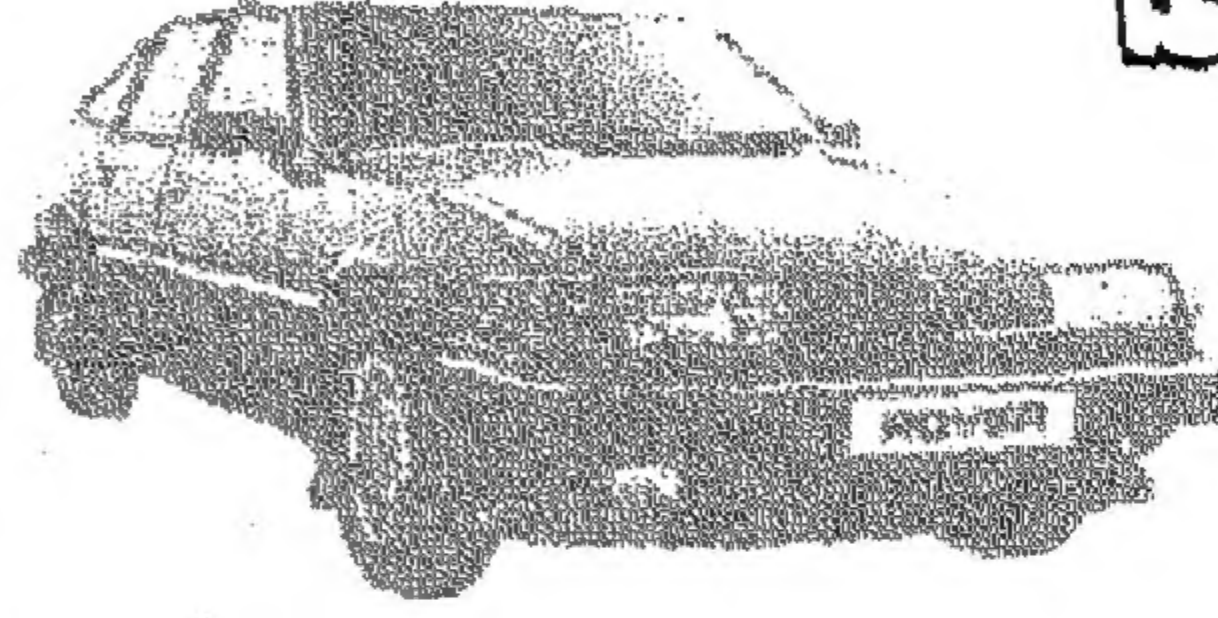
لندن هي مدينة  
فريدة وساحرة.  
والآن لقد جعلنا  
لندن أكثر جاذبية  
خلال مجموعة من  
الرحلات القيمة والجديرة بالاعتبار.





غبراء الشاسعة المكسوة بالحشائش  
يئة بالأشجار.

بأستطاعتنا أن نقدم لك إقامة  
معية في أفضل فنادق لندن. وإذا  
ت أن تستأجر سيارة بسهولة  
قل، فيمكننا



نقوم  
رتيبات  
زمة

نحل على السيارة التي ترغب بها.

الزائرين من الشرف الأوسط  
الرجاء الاتصال بوكيل سفرك  
أو بمكتب الخطوط الجوية

البريطانية  
المحلي.

**MR**

The Middle East : للمعلومات عن بريطانيا اكتب الى :  
Department BRITISH TOURIST AUTHORITY  
P.O. Box 19, Fleet, Hampshire, England.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Code BAME



**British  
airways**

إن "خدمة الزائرين من الشرق  
سط" التابعة لنا وجدت خصيصاً  
ل من زيارتك زيارة سعيدة.

إن موظفينا الذين يتكلمون العربية  
عدهم أن يقوموا بالترتيبات المسبقة  
لك. ستجدهم بانتظارك حال نزولك  
الطائرة لمساعدتك عند المرور بمراقبة  
إزات والجمارك وترتيب نقلك  
فندقك في سيارة فخمة.

وإذا أردت نصائح عن  
سالم السياحة والمطاعم  
لاستعراضات في الحي الغربي  
ست إند" فسوف تجدها جاهزة.

لكافة التفاصيل عن الغطل  
تي تقدمها الخطوط الجوية  
بريطانية وعن "خدمة





# المختار

من ريدرز دايجست  
مجلة شهرية

رئيس التحرير: ادمون صعب، مساعدة رئيس التحرير: اليسون بروكس

امانة التحرير: راغدة حداد، الاخراج: امل الزين

المؤسسان دي ويت والاس وليلى اتشينسون والاس

الطبعات الدولية لـ "ريدز دايجست":

رئيس التحرير: ادوار ت. طومسون، مدير التحرير: الان دوليرو، المدير العام: جون أ. اوهارا.

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس، الناشر: شركة رأس الخيمة للمنشورات الدولية - بيروت، الخدمات الصحافية: شركة النهارش.ت.م.ل. بيروت، التحرير: شارع روما، بناية هاشم، الطبقة الثانية، ص.ب. ٢٢٢ - (١) التلكس (الموقت) ANAHAR 22322 LE بيروت، التليفون ٣٤٠٥٥٦ - ٣٤٠٠٤٤، الادارة والاعلانات والاشتراكات: شارع المقدسي، بناية المشتوني، الطبقة السادسة، ص.ب. ٨٧٠٧ - (١) التلكس 22288 LE التليفون ٣٤١٥٩٧ - ٣٤٥٧٣١

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest, 37 Avenue George V, 75008 Paris, FRANCE

الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت، الطباعة: مطابع تكنوبرس الحديثة - الغبيري - لبنان، التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات، بيروت.

تنشر "ريدز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والآسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنرويجية والدانمركية والفنلندية واليابانية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية اضافة الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان، جزئياً أو كلياً، في العربية او في اي لغة اخرى. وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية، وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي. وال خارج بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

الغلاف: الفصول الاربعة للالمانى الفريد وايدنهوس.

AL MUKHTAR min Reader's Digest

June 1982 N° 43 (New Series) Vol. 4.

© 1982 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN INC



اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.





هل لديك نكتة ، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثا طريفاً ، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمك وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل ، بعد النشر ، حسب المعدلات الآتية:

## اكتب واربح

### السدات

هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصا المطبوعات المحلية والاقليمية ، وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين .

### المقالات

يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية والتجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل .  
يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة .

### صور من الحياة: ٥٠ دولارا

القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة وتتحدث عن تجربة شخصية .

### الضحك خير دواء

ينطبق على هذا الباب ما ينطبق على الباب السابق ، ويدفع ٥٠ دولارا عن النكتة الاصلية ٢٥٠ دولارا عن النكتة المنشورة .

### تأملات معاصرة: ٥٠ دولارا

مقاطع ذات مغاز حكيمة حول موضوع معين .

### حديقة افكار

اقوال مأثورة للاعلام العرب .  
تدفع ١٠ دولارات عن كل سطرين ، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين .

## الشروط الشروط الشروط

- كتابة الرسائل بخط واضح ، والا طبعها على الآلة الكاتبة . ● كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة (الضحك ، حديقة افكار ١٠٠٠) ● في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئین مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً ، حسب خاتم البريد . ● ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة ، ونعني بالمصدر ، خصوصاً في "حديقة افكار" ، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب ، اسم المؤلف ، تاريخ النشر ، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن . ● تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية . ● لا تعاد النصوص الى اصحابها ، سواء نشرت او لم تنشر .

مجلة المختار من ريدرز دايجست - شارع المقدسي  
بناية الشرتوني - ص ب: ٨٧٠٧ - بيروت - لبنان .

توجه الرسائل الى العنوان الآتي:





"بشؤونك علينا شاعري  
حيال الاليت وهي كل مكان  
الفراتيون هذه عتلاكم  
والجبل

"تصرف في ١٦٠ بلدا  
ولا ابدلها  
بكل شاي القصص"  
ماركو بولو

## عملة المسافرين الخبراء، حول العالم

الذين خبروا السفر حول العالم يفصلون عدم حمل اموال بقدره ويكتفون بشيكات بنك امريكا السياحية، لانها عملة عالمية. ولا تقتصر منافع شيكات بنك امريكا السياحية على كونها مقبولة في أكثر من ١٦٠ بلدا وتصرف في ما يزيد على ٤٠,٠٠٠ مركز في العالم، بل هي باتت الآن متوافرة بأهم العملات الرئيسية في العالم: الدولار الأمريكي والمارك الألماني والجنيه الاسترليني.

يضاف الى هذه المميزات ان شيكات بنك امريكا السياحية مدعومة من شركة بنك امريكا التي تزيد موجوداتها على ١٠٠ مليار دولار. ولهذا السبب يحمل المسافرون الخبراء شيكات بنك امريكا السياحية حينما يذهبون حول العالم.

BankAmerica Travelers Cheques. World Money.





القاعدة  
الاساسية في  
المراسلة هي  
ان كل من  
يكتب خطاباً  
يتلق رداً .  
وتسلم الرسائل  
هو من  
مباهج الحياة  
التي لا تضاهى

## متعة المراسلة

كان اربعة حروف فقط هي تلك التي  
يتكون منها اسمي . وكان هذا كل ما  
احتجت اليه لكتابة رسالة الى "بابا  
نويل" .

"نننن وووو" ، تلك كانت رسالة  
حميمة افضيت فيها بمشاعري .  
وكانت انفاسي تتلاحق فوق الورق .  
ملأت صفحة كاملة بهذه "المشاعر"  
ووقعت اسمي بقلم دي اربعة الوان .  
وتولت اُمي كتابة العنوان على الغلاف

انا في شوق الى تسلم  
الرسائل " . هكذا ارتفع صوت  
بين الحاضرين مشفوعاً  
بتنهد عميق . وتواصلت الكلمات :  
"لم يعد احد يكتب في هذه الايام"  
وقال مضيفنا : "لكن جوان تكتب  
الرسائل" .

والتفت الآخرون نحوي : "انت  
تفعلين ذلك حقاً ؟ حدّثينا"  
لم اكن اعرف القراءة ، كل ما عرفته



# ليسوا الفرنسيين أكثر من أسلوب ليشعروكم أنكم في بيوتكم

راحة من أي وقت سابق .  
الاستقبال العائلي ومحنة الأكسجين  
يجعلان من سفركم مع الخطوط الجوية الفرنسية  
سفرًا ممتعًا على الأرض كما في الجو .  
في سفركم المقبل - إذن - طيروا غير بارك

أو مروركم هو غاية في المتعة وقلة المشاكل .  
ماذا بعد ، ستحفظون في إحدى المحطات  
الجوية الأكثر عصرية في العالم . كل شيء في  
شارل ديغول - محطة الأكسجين - مصمم  
ليوصلكم إلى وجهتكم بطريقة أسرع وأكثر

عندما تطهرون على متن الخطوط الجوية  
الفرنسية تجدون استقبالا عائليًا بآداب طاركم في  
باريس . مصيحات ومضيفو الأرض من جنسياتكم  
يرحبونكم بلغة الأم ويوزعونكم بكل المعلومات  
التي تحتاجون اليها ليتأكدوا من أن بقاءكم

**AIR FRANCE** ///

الخطوط الجوية الفرنسية - الاستقبال الحسن -



## متعة المراسلة

كل خطاب يمكن ان ينطوي على ما يشغل يومي، بل يغير حياتي، وعندما كنت في السابعة عشرة تسلمت رسالة من صديقة حثتني على الانتساب الى الجامعة التي تدرس فيها.

وكانت النتيجة اني التقيت الرجل الذي تزوجته وسكنت في المكان الذي اخترته ثم انجبت اطفالي، وامضيت سنين افكر واشعر واتعلم من وحي ما يحمله الي بريد الصباح.

حملتني الرسائل عبر البلدان الى الصحاري ودينا البحار، واختبرت اروع الصداقات بفضل الرسائل وحدها، من غير ان تتسنى لي قط رؤية وجوه اصديقي ولا سماع اصواتهم. كذلك يسرت الرسائل طريقي لاحتراف الكتابة.

ولو لم يحدث هذا كلد، لبقيت اكتب الرسائل في اي خال وانتظر البريد كل صباح، فأنا احب الرسائل من كل صنف ولون.

انا ايضاً احب المحادثة الكلامية، بيد اني انسى فحوى الحديث الذي أقول او اسمع، في حين ان حديث الرسائل باق ولاموس ويمكنني ان اقرأه واعيد قراءته واطلع عليه الآخرين واشركهم فيه.

والرسائل تفسح في المجال لفواصل من سككات طويلة تتيح فرصة التأمل والتفكير العميق، انها تثري الوجدان وتلطف الفؤاد وتعيد ذكريات الذي مضى وتكشف آفاق المستقبل المرتجى، انها تعبير عن شعورنا بالوحدة ورغبتنا في التواصل، وهي تجسيد للوعود التي قطعها والاحترام الذي نكنه.

ابتسم دائماً اذ اجد في خطاب ما

ثم لصقت بنفسني طابع البريد، ومشينا معاً لنضع في صندوق البريد اول خطاب كتبته في حياتي.

لم اكن اعرف شيئاً عن الجغرافيا ولا عن معالم الواقع وحدوده، ولا عرفت شيئاً عن طريقة عمل مكتب البريد. كان تصوري ان اي خطاب يمكن ان ينطلق الى المجهول حيث يجد مقصده، وبقيت طوال ذلك الاسبوع اكاد لا اتنفس وانا اتصور خطابي في يد "بابا نويل".

بعد ايام نادتني أمي: "هناك رسالة لك يا جواني".

فتحت الرسالة وانا ارتعش، وحدثت ملياً الى الاشكال الغامضة الجميلة التي اتخذتها الكلمات، وانحنيت أمي علي ورحلت اتتبع أناملها وهي تقرأ الخطاب بصوت عال، الى ان وصلت الى خلاصته الرائعة التي جاء فيها:

"عيد ميلاد سعيد، نزنن وووو، بابا نويل"، ونظرت كل منا الى الاخرى وقلت لامي وانا ارتعش: "اعيدي قراءته".

هكذا تعلمت المبدأ الاساسي في المراسلة: من يكتب خطاباً يتلق رداً، وتسلم رسالة هو احد مباحج الحياة التي لا تقارن.

منذ ذلك الحين لم انقطع عن كتابة الرسائل، وكم يسعدني ذلك الشعور بالتوقع كلما رأيت ساعي البريد في حياتنا، ترى ماذا يحمل الي في جعبته؟ اهو موضوع عصري جديد ام وصف لمنظر في الطبيعة ام سؤال يدفعني الى التأمل ام مفاجأة تبعث الدهشة في نفسي ام تطمين بان العالم ما زال يتحرك؟



طقم ٢ الهدايا مولينكس...

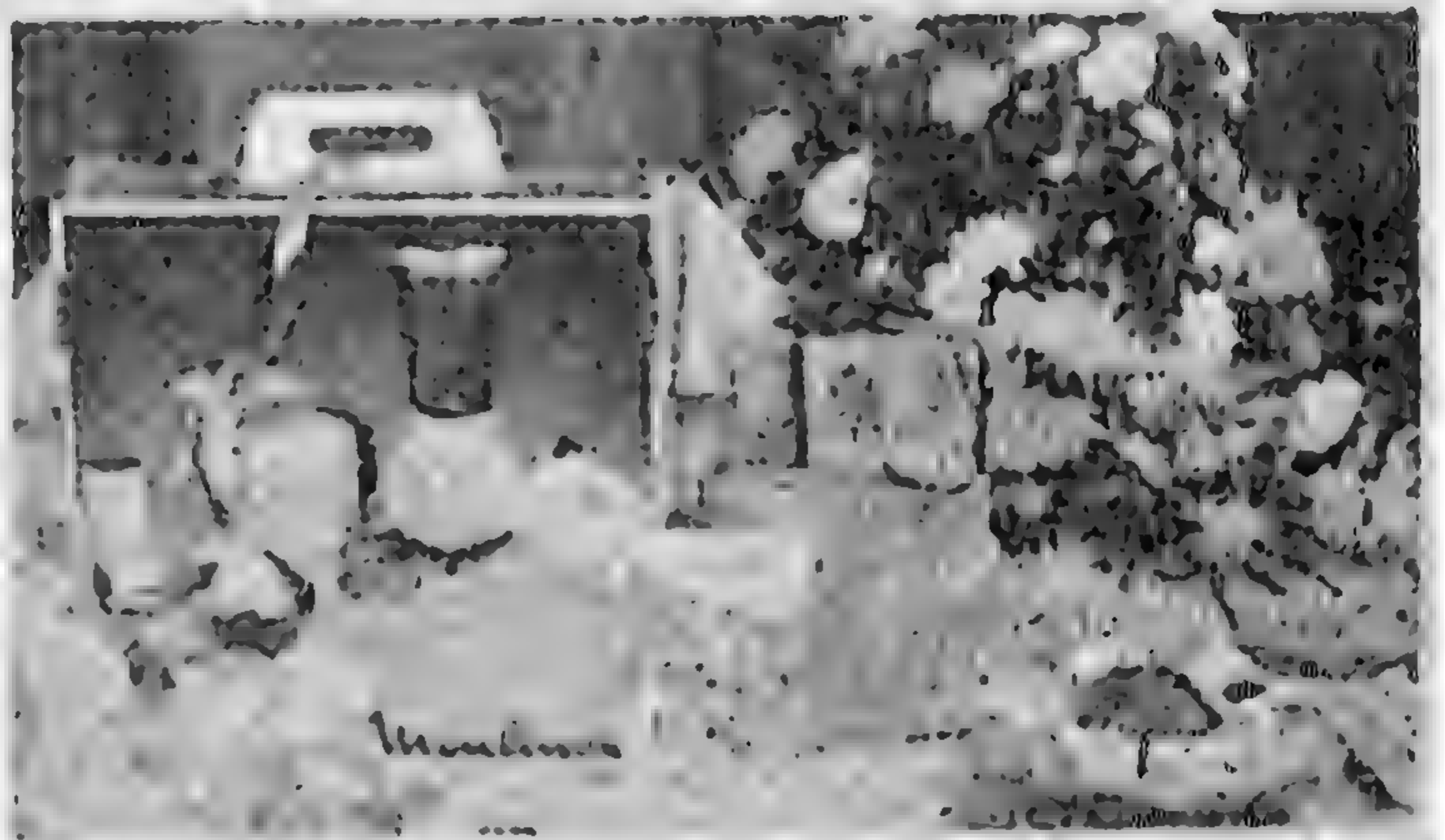
يفهمكم



Ref 528

... بأن هناك مناسبات يستحق فيها ألباؤك هدية لا تنسى.

طقم ٢ هدايا مولينكس هوب  
الهدية المثالية للأغذية  
والأنيار وعند الأمهات ثلاث  
الآت، أقة في علة واجبة  
السند مكد، مضومة اللحم  
جانب ٢، وخطافنة البيض  
مولينكس تعطيك أفضل ما يمكن  
ش أود شكر ماسة  
لأن مولينكس تفهمك أكثر



Moulinex®

مولينكس®

مولينكس تفهمك أكثر



أكثر من مجرد الكلمات المسطرة على صفحاته، أنت لا تخطيء أبداً الفخامة في خط رجل جليل ولا الدوائر والسهام والنجوم التي يحفل بها خطاب صادر عن دهن مرخ ولا وسع المعرفة الذي يتسم به شخص يطبع كلماته على الآلة الكاتبة بالسرعة نفسها التي يفكر فيها، الرسالة تعكس شخصية كاتبها حتى في مظهره الخارجي، أشياء كثيرة يمكن إرفاقها بالخطاب، النقود، صور الأطفال، بطاقات السفر، مرة أرسل إلي أحدهم خنفسه هائلة كأنها من عهد توت عنخ آمون، كانت مصبرة لكنها في حلة من البهاء عجيبة.

في حداثتي كنت أسعد بكل رسالة تأتيني، لكنني قلما احتفظت بواحدة، وبعد وفاة أمي رحت أرتب غرفتها، وبدأت تلك المهمة الحزينة في منزل خيم عليه السكون، ودأت يوم فتحت درجاً فوجدته مليئاً بالرسائل... مئات الرسائل... بخط يدي أنا!

في طفولتي كنت أمضي بعض الليالي في منزل جدي عبر الشارع، فأرسلني بكتابة رسائل ثرثرة أرسلها إلى بيتنا، وحين تضعني أمي في قفص اللعب كنت "أكتب" بالقلم الرصاص رسائل أسلمها إلى والدي على مائدة العشاء، وفي المدرسة كنت أكتب بكثرة، وبمرور السنين بت أحمل قطتي، وخولي يتراكم أطفال الثلاثة، بينما تتتابع مراسلاتي التي أحبها حافلة بالجديد، وهاهي الآن أمامي جميع تلك الرسائل.



إحدى العقبات الرئيسية في طريق السعادة هي أن نتوقع الكثير منها.

فونتينيل

أخذت أولى رسائلي: "ننن وووو". وسرعان ما انهمرت العبرات التي حبستها وغشت عيني وردت اقرأ رسالة بعد أخرى والسنون تغنيني وتبعث في نفسي الراحة والسلوى.

الخطابات العائلية كنز ثمين، فمادام غير الرسائل يحفظ بصدق ذكرى من نحب واسلوب الحياة الذي عشناه؟ علينا أن نكتب بين وقت وآخر، وأن لم يكن لدينا كثير نقوله، يكفي أن نكتب عن نزهة في البرية ودروس الكمان وحقائق القطة.

أوافق تماماً أن ليس من السهل أن نجد الوقت الكافي، وأنا وأصدقائي نكتب كلما تسنت لنا فترة راحة أو استرخاء: "السيارة رفعت فوق منصة التشحيم وأنا...". وتستمر الخطابات من دون أي التزام، فلا أحد يسجل على أحد ولا من يشير قائلاً: "أنت مدين لي"، ثقة متعة في الكتابة ذاتها، هذا كل ما في الأمر. والدين يتلقون الرسائل يمس الشوق قلوبهم وتسعد الدهشة نفوسهم، وهم سيكتبون حين يتسنى لهم ذلك وفي الوقت المناسب.

المدهش أن كثيراً من الرسائل تكتب في لحظات السكينة إذ يجد المرء من السعادة ما يستحق أن يشرك فيه الآخرين.

وها أنا الآن مثلاً أكاد أنهى ما أكتب، وليس لدي عمل عاجل يشغلني، وانت؟

■ جوان ميلز



# تأملات معاصرة

كهذه يجب أن نكون مستعدين لها، أي أن نتمتع بالهدوء الداخلي، ومن يعود نفسه سماع هذه الاصوات يجد أن دقات قلبه باتت طبيعية وخياله اتسع وحياته كلها زادت بهجة.

جويس هيفلر

## حكم النساء

الحكومة الوحيدة الصالحة هي تلك التي يتعاون على واجباتها الرجال والنساء، ولكن إذا كان لا بد من أن يحكمنا جنس واحد، فأنا أفضل النساء، ذلك أن من يبرع في أداء شؤون المنزل سيفعل الشيء نفسه بالنسبة إلى الأمة.

برنارد شو

## حب المفامرة

لماذا يخشى معظم الناس المفامرة؟ لماذا لا يخوضون المجاهيل؟ مرة أوقف رجل سيارة اجرة، غير أن السائق أثر أن يقف لشابة حسنة على بعد أمتار من الرجل، وقبل أن تصعد الفتاة إلى السيارة نظرت إلى الرجل وقالت: "أتريد أن تشاركني في السيارة؟" فأجاب: "اني ذاهب شمالاً"، لكنها صعدت وهي تقول: "وجهتك غير وجهتي"، لكنك لن تنفك عن التفكير في ما كان سيحصل لو انك أتيت معي في السيارة".

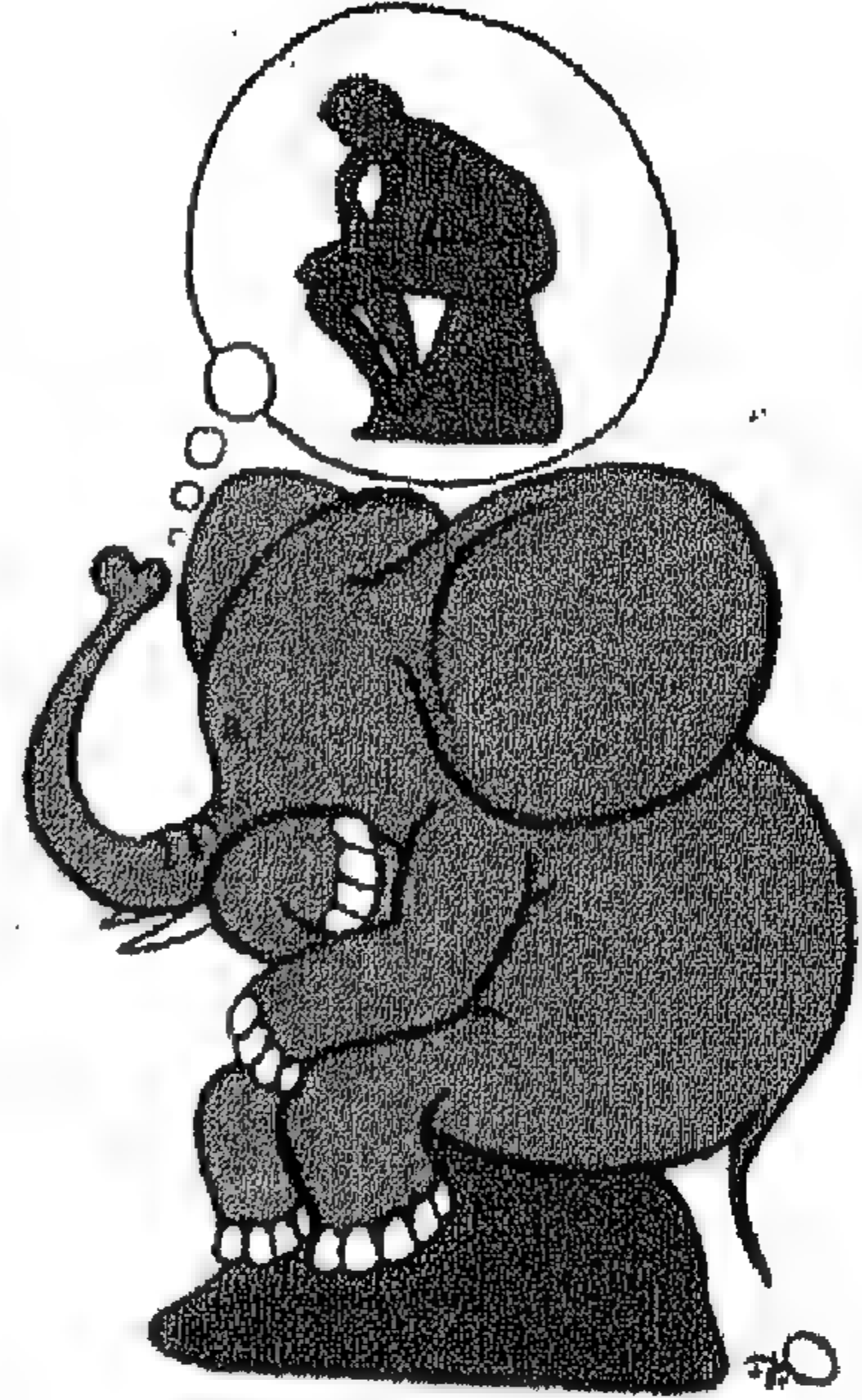
وهي كانت على حق، فالسؤال شغل صاحبنا كل حياته.

ج.م.ك.

## القيمة المضمونة

يخطئ من يظن ان قيمة الارض الوحيدة هي في موادها المستخرجة من جوفها، فهناك أيضاً القيم الحية على وجه الارض، وهي البشر، وإذا كان علينا ان نحفر الارض ونخربها من اجل استخراج الزيوت والمعادن وسواها من المواد التي لا نضمن الحصول عليها، فالناس دائماً امامنا، والوصول اليهم يجب ان يكون مضموناً.

س.ش.



## "النار تأكل نفسها"

إذا حشرت الأفعى المجلجلة في مكان ضيق، فهي تعض نفسها أحياناً لفرط غيظها، وهذا ما يحصل مع الأشخاص الذين يكتنون الحقد والكراهة والنفور للآخرين، ويظنون أنهم بهذا يؤذون سواهم، في حين ان الأذية لا تقع إلا عليهم.

ستانلي جونز

## اصوات خفية

ثمة أصوات تحدثها الطبيعة ولا تسمعها سوى قلة ضئيلة من الناس، إذ انها لا تتجاوز أنفاسنا الخفيفة، ومن هذه حفيف الأوراق وصداح العصافير الصغيرة وخرير السواقي، ولكي نسمع أصواتاً



## معنى التقدم

علينا أن نحيا ونعمل لكي تتحول البذار التي تسلمناها الى براعم نسلها للجيل القادم، والبراءة الى ثمار، هذا هو معنى التقدم.

هـ.و.ب.

## القيم الثلاث

ثلاثة أجزائها: اللطف والاقتصاد والتواضع، كن لطيفاً تكن لك الشجاعة، كن مقتصداً تكن متسامحاً، كن متواضعاً تصبح مقدماً بين الناس.

لاونسي

## الكتاب

من المدهش ان يحرق كتاب اليوم حافظ على ديزد النجيد وسط حنافسد الراديو والذلفزيون والسيما والاسطوانات.

ان الكتاب، بمعنى ما، مقدس، وفي وسع الحاحم المسبب ان يقتل الناس ويشوههم وبشير بقصصهم، لكن ذروة الطمع ان نجلى في احراق الكتب، هذه خطيئة لا يمكننا الصفر عنها.

جون سادسك

## قوة المحبة

القدرة التي تحويها المحبة تفوق الوصف. ذلك ان محبة الآخرين لنا تحملنا على حب أنفسنا، وليس أفضل لمنحنا الثقة بالذات من ان يحبنا شخص آخر. وعندما يسمع أحدا للمرة الاولى عبارة: "اني احبك"، فإن عالمه يشع وقلبه يخفق ويحس أن لديه قوة لكي ينقل الجبال من مكانها. وهذا يعني أنه بات يحب نفسه أكثر من أي وقت مضى.

روبرت كونكلين

## متعة الحياة

إن أيام الانسان معدودة، لذلك لا يجوز ان يحرمنا التفكير في شؤون الغد الاستمتاع بما هو طوع أيدينا اليوم، فننجز أعمالاً نحبا ونقيم صداقات ونحب أولادنا كما ينبغي لهم ولنا معاً.

ك.ا.

## غريزة الامة

هذه هي الطريقة الفضلى لتربية الأولاد: اتباع غريزة الأم. وهي تعني عدم ارغام الاطفال على تكوين الأفكار، بل حثهم على النشاط والحركة. ولذهب الأفكار المجردة الى الجحيم. فالحركة واللمس وتعبير الوجه خير من النظريات. أجل، انها خير من جميع الافكار السلفية التي نكونها عن الطفولة والأطفال.

د.ه.لورنس

## لا قضية خاسرة

في احدى المزارع قفزت ضفدعتان الى وعاء قسدة. وقالت احدهما للآخرى بعد محاولتها الخائبة للخروج: "الأفضل أن نستسلم لأن قضيتنا خاسرة". لكن زميلتها أجابت: "لا تكفي عن المحاولة مهما يكن الأمر". فقالت الاولى: "عبئاً نحاول، فهذه المادة من الكثافة بحيث تتعذر السباحة فيها، ومن الرقة بحيث لا يمكننا الوقوف عليها للقفز. ويبدو أنه لا مفر من الهلاك، فليأت سريعاً". وبعد قليل تركت نفسها تفرق وماتت. أما صديقتها فلم تنفك عن التجذيف والحراك. ومع الصباح صارت القشدة زبدية كثيفة. فاستراحت الضفدعة فوقها وراحت تأكل الحشرات المتوافدة من كل جانب.

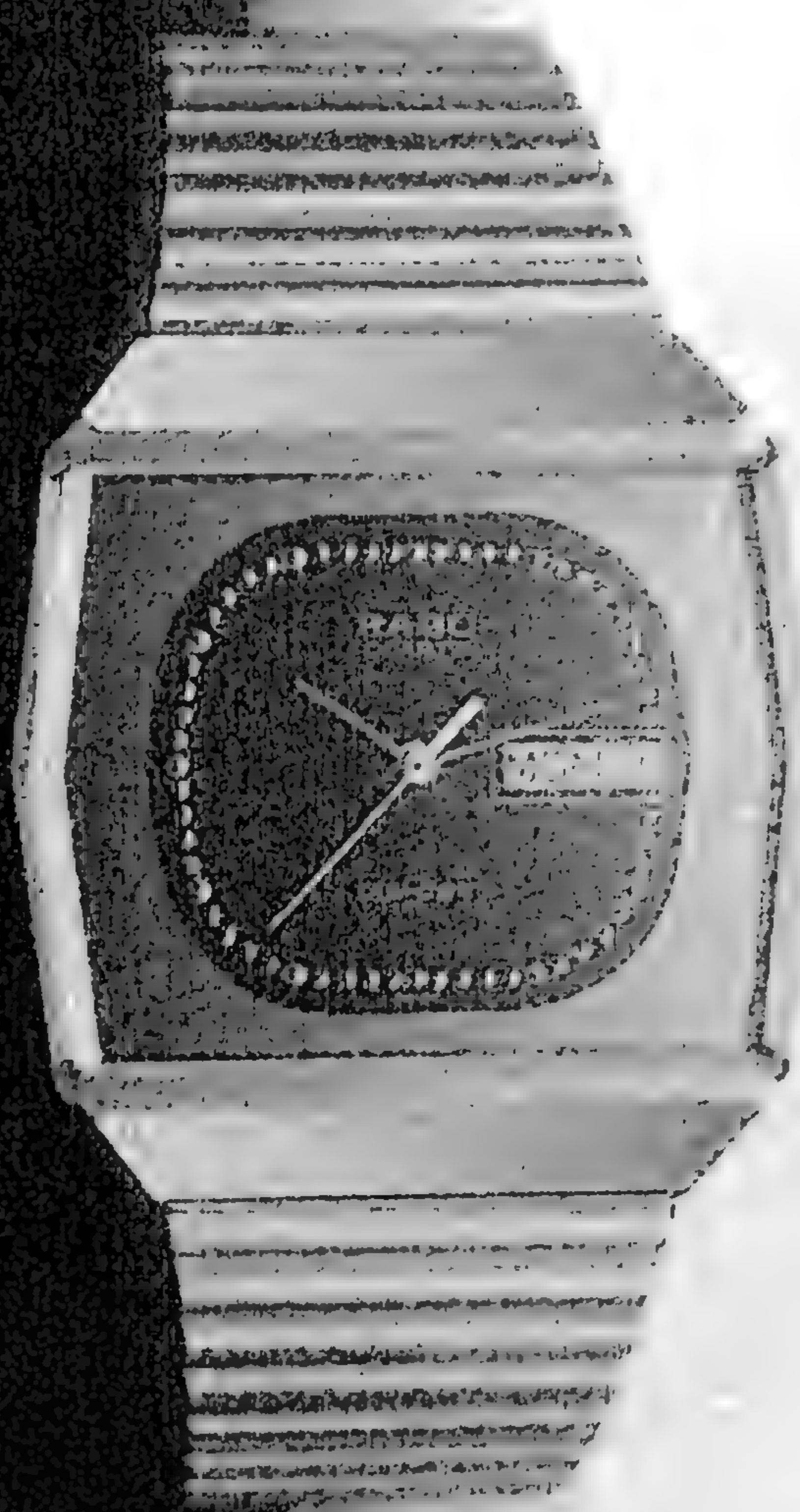
بيل أسكين



راديو RADO

مقياس الاناقة . مقياس الملائمة . مقياس الزمن

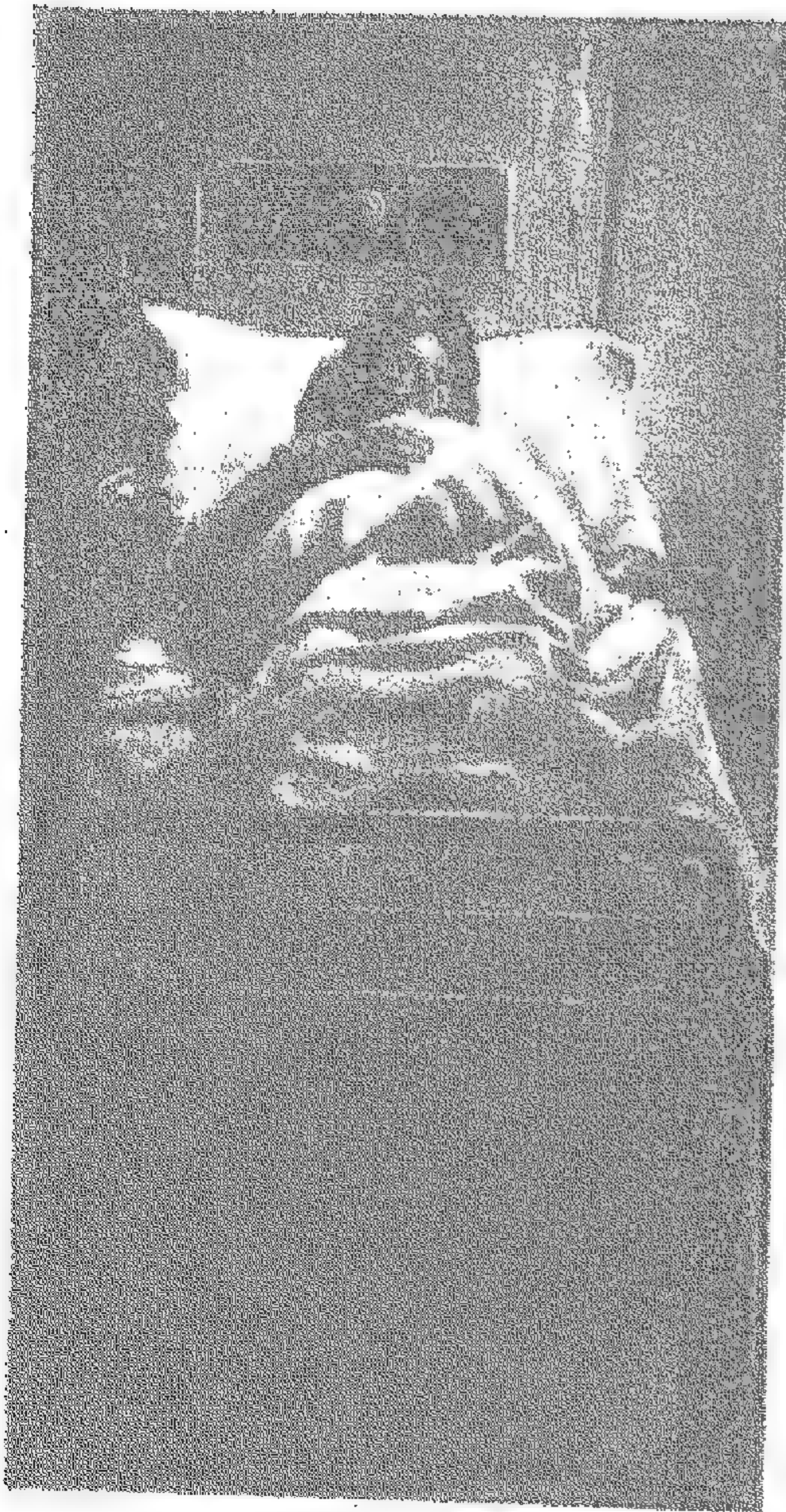
مقياس التمتع



Mod. céja



# جريمة قتل في غرفة الولادة



**ف** في البداية رفضت ماري تشايلدر التحدث الى الرجال الثلاثة الذين وقفوا عند باب بيتها المتواضع في ضاحية دورات قرب لوس انجلس.

كان ذلك يوم ٢٣ مايو (ايار) ١٩٧٥، وكانت ماري ما زالت تعاني غمرات الحزن بعدما وضعت طفلاً ميتاً قبل ثمانية أشهر. أولئك الرجال الثلاثة كانوا مندوبين من مستشفى "كايزر برماننت" في هوليوود حيث وضعت ماري وليدها، وكان مقصدهم الذي اصروا عليه هو، الحديث عن الطفل. واصفت اليهم ماري بدهشة وهم يزوون قصة رهيبة مرعبة...

احست ماري بالآلام المخاض الاولى في ساعة باكرة من صباح ٢٠ سبتمبر (ايلول) ١٩٧٤. وغمر الابتهاج تلك السيدة الجذابة ابنة السبعة والثلاثين، فهي كانت تتوق الى انجاب طفل آخر على رغم ان لديها ولدين هما داريل (١٢ سنة) ودانييل (١١ سنة).



الدكتور جاك كارتل الذي كان خارج نوبة العمل وينام في غرفة قريبة، وابلغته ان السيدة تشايلدر وضعت وليدها اذ كانت وحدها في غرفة المخاض.

اسرع الدكتور كارتل ليجد اهمه طفلاً ذكراً ضئيل الجسم، ميتاً ومسجى على السرير. وعندما حاول التحدث الى ماري بدت غارقة في السبات فيما بدا الوليد كأنه مات قبل ساعات. لكن نورما ارمستيد التي عملت ممرضة قبالة مدة تسع سنوات وساعدت في وضع اطفال كثيرين، قالت له انها اكتشفت الطفل على الحال التي رآها تماماً، وكل ما فعلته أنها رتبت الفراش وغطت ماري بملاءة.

استبدت الحيرة بالطبيب. فكيف تضع ماري طفلاً ميتاً لا يتجاوز وزنه الكيلوغرام وثلاثة ارباع الكيلوغرام، في حين ان نتيجة التشخيص اشارت الى انها ستضع طفلاً مكتمل النمو؟ وعندما ابلغ الدكتور باغلي الأمر تعذر عليه هو ايضاً ان يعطي تفسيراً. وبعد استجواب الهيئة الطبية خلص الى ان الدكتور اوغدن ربما بالغ في تقدير وزن الطفل.

كانت ماري لا تزال غارقة في سباتها عندما حاول الدكتور كارتل محادثتها بعد ساعات. وأمر كارتل باجراء فحصي دم وبول. وعلى رغم انه لم توصف لها اي مخدرات، الا ان الفحصين اظهرا أثراً محيرة للمورفين ومشتقاته.

افاقت ماري في التاسعة صباحاً وتحسست بطنها. "قضي الامر"، هكذا كان شعورها الممزوج بدفع

لم يكن زوجها وليم في البيت، فأوصلتها اخته دوروثي الى مستشفى كايزر الذي يجمع بين الحداثة والضخامة. وعندما وصلت في التاسعة صباحاً ادخلت ماري احدى غرف الفحص في جناح التوليد. وهناك فحصها الدكتور والتر اوغدن لتحديد وضع الجنين وحجمه، وهو ابلغها حينذاك: "انه كبير وسوف يبلغ وزنه اربعة كيلوغرامات، كما ان هناك نبضاً قوياً من قلبه". وغمرت ماري السعادة من جديد.

وحملوها الى غرفة التوليد وعرزوا في احد عروقها ابرة موصلة بزجاجة قطارة تحوي محلولاً سكرياً. وكان الاطباء والممرضات يدخلون عليها بين حين وآخر متفقدين حالها.

واشتدت آلام المخاض. وفي الثانية عشرة الا ربعة تمزقت المشيمة (★) ووجد الدكتور اوغدن ان الامور تمضي على ما يرام لكن ماري لم تكن مستعدة بعد للوضع. وخرج الطبيب وجاءت ممرضة لتعدل وضع ابرة المحلول، ثم تركت ماري لحالها ترقد وحيدة ويدها معقودتان على بطنها كأنها تستمتع بحركات الجنين بين تقلصات المخاض. ثم دغدغ جفنيها النعاس فغمضت عينيها وأخلدت الى النوم.

قبيل الرابعة صباحاً كشف عليها الدكتور يوجين باغلي واعلن انها ستضع مولودها في غضون ساعة او ساعتين.

لا عزاء - قرابة الرابعة والنصف ايقظت الممرضة نورما ارمستيد

(★) المشيمة هي غشاء الجنين وتحوي سائلا مائياً.



الاهل والاصدقاء تمنح ماري اي سلوى  
أو عزاء .

جريمة قتل - خلال الاشهر التالية  
لاحظ الجميع ما طرأ على ماري من  
تغير فتلك السيدة الودودة والمرحة  
باتت تتحاشى الناس خشية ان  
يحدثوها عن وليدها . وكانت تحلم ليلا  
ان المخاض جاءها من جديد،  
فتستيقظ وهي تتصبب عرقاً ثم تدفن  
عبراتها في الوسادة . وهي سمعت  
ابنتها يوماً تقول: "اواه يا أمي  
لماذا استسلمت للنوم؟ ربما امكنك ان  
تنقذي المولود" .

مضى الشتاء وجاء الربيع واستمرت  
الكوابيس تزورها . وصباح ١٧ مايو  
(ايار) ١٩٧٥، استدعى المحقق  
الجنائي مايكل تايز من دائرة شرطة  
لوس انجلس الى مسرح جريمة قتل  
في شمال هوليوود .

في غرفة النوم داخل احدى الشقق  
وجد المحقق وزميله التحري ستان  
ميلر جثة كاترين فيرامونت (٢٨ سنة)  
وسط بركة من الدم . كانت رقبتها  
مقطوعة، وقد اجريت لها جراحة ولادة  
قيصرية . اما المولود فكان مفقوداً .  
وابلغ ابن الضحية (٨ سنوات)  
الشرطيين أن آخر شخص رآه مع  
والدته كان صديقها الممرضة نورما  
ارمستيد .

ارسل التحريان ريتشارد زابو  
ومارشال ماينيك الى شقة نورما حيث  
وجدا ابنتها وابنتها يعنيان بأختلما  
الصغيرة، سيري، ابنة الثمانية  
أشهر . وقال الصغيران ان امهما  
وضعت قبل ساعات مولوداً ذكراً وانها  
في مستشفى كايزر، وفتش  
الشرطيان الشقة كما مشطوا ساحة



كريستي ان تشايلدر (٧ سنوات) مع امها ماري .

الرضا . ثم دخل عليها الاطباء وخلفهم  
اخت زوجها .

واستبد الخوف بماري وصرخت:  
"اين طفلي؟" ومضى الدكتور كارتل  
ليسرد بحزن قصة ولادتها طفلاً ميتاً .  
لكن ماري ردت: "لا يمكن ان يولد  
طفلي ميتاً . لقد كان يتحرك حين  
جاءني المخاض، وقيل لي ان وزنه  
سيبلغ اربعة كيلوغرامات .

وشرح لها الطبيب ان وجود كمية  
كبيرة من السوائل ربما كان السبب  
في سوء تقدير وزن الطفل، وحاولت  
ماري ان تتكلم، لكن صوتها اختنق  
في حلقها . وأدارت رأسها وانسابت  
الدموع على وجهها . ولما غادر  
الطبيب المكان عانقتها دوروثي  
وانخرطت المرأتان في البكاء .

في اليوم نفسه وقع زوج ماري  
وثيقة الوفاة . وامضى آل تشايلدر  
اياماً في المستشفى وسط غمامة من  
الحزن والارتباك . ولم تكن زيارات



انها ارتكبت جريمة قتل أخرى؟ هكذا اتخذت الترتيبات لوضع الطفلين تحت الوصاية القانونية.

دموع الفرخ - بعد توقيف نورما عكف التحري تايز على حل قضية الطفلة، ومن شهادة ميلادها تبين له انها ولدت في الساعة ٤،٣٥ من صباح ٢١ سبتمبر (ايلول) ١٩٧٤. واتصل التحري بمستشفى كايزر ليحدد موقع نورما في ذلك الوقت، فعلم انها كانت تعمل في قسم الولادة، وكشفت الملفات عن اختفاء وليد ذكر ميت من المستشفى قبل ايام قلائل من مولد الطفلة، وان نورما بعد ايام قلائل ايضاً اكتشفت ماري تشايلدر ووليدها الميت.

على هذه النتائج بنى رجال الشرطة نظريتهم: ان نورما، التي علموا في ما بعد انها كانت نزيلة احد المصحات العقلية، وضعت الطفل الميت مكان مولودة ماري الحية، ولا بد انها اخذت الصغيرة بعد ذلك الى مستشفى الاطفال القريب للحصول على شهادة ميلاد مقدمة نفسها على انها الام.

عندما استقبلت ماري تشايلدر الرجال الثلاثة القادمين من مستشفى كايزر لم تكن تتوقع ان يأتوا اليها بمعجزة. قال لها الدكتور جيم روردا: "جئنا نحدثك عن الطفل الذي وضعته في مستشفى كايزر قبل ثمانية اشهر. اننا نعتقد ان وليدك حي يرزق!"

اصغت ماري بصمت مصعوق فيما مضى الطبيب يحكي لها عن نورما ارمستيد والطفلة الصغيرة، وعن احداث لا تصدق وقعت في غرفة الولادة حيث رقدت بلا وعي من جراء

مجاورة حيث عثرا على حقيبة تحوي عدداً من الحقن والانايب والمعدات الطبية الاخرى. وكان هناك لوح من البلاستيك ومناشف ملطخة بالدم، وبعد ابلاغ تايز اكتشافهما مضى الشرطيان الى مستشفى كايزر لتوقيف نورما للاشتباه في علاقتها بجريمتي القتل والخطف.

وجد الرجلان الممرضة البدينة البالغة من العمر ٤٤ سنة مستلقية في الفراش. وفي غرفة الحضانة المجاورة كان ثمة طفل حديث الولادة ادعت نورما انها وضعت في سيارتها وهي في الطريق الى المستشفى وعرف التحريان بنفسهما وشرحا الامر: "نحن نحقق في جريمة قتل، وعلينا ان نستجوبك".

ولما كانت نورما رفضت ان تفحص لدى دخولها المستشفى، فقد ذهب التحريان الى الدكتور دوغلاس ياغوشي الذي كان مسؤولاً عن قسم الولادة في ذلك الوقت وشرحا له الموقف. ومضى الدكتور ياغوشي الذي هاله ما سمع، يبلغ نورما ضرورة خضوعها للفحص. وصعقه ما تبين له من فحصها مرتين ثم ثلاثاً، وقال للتحريين: "هذه المرأة استؤصل رحمها قبل سنوات!"

وسأله التحري ما يدريك: "اذاً لا يمكن ان يكون الطفل ابن السيدة ارمستيد؟" - ابدأ.

وعندما سمع التحريان هذا الكلام تذكرنا للحال الطفلة سيري ابنة الثمانية اشهر التي رآها في شقة نورما. اذاً فلا سبيل الى ان تكون نورما وضعت هذه الطفلة ايضاً، فهل



قضت محكمة لوس انجلس للاحداث بحق ماري ووليم تشايلدر في حضانة الطفلة سيري . وغير الوالدان اسم ابنتهما الى كريستي آن تشايلدر . أما نورما ارمستيد . فحكم عليها بالسجن مدى الحياة لارتكابها جريمة قتل من الدرجة الاولى .

وفي ١٢ سبتمبر (ايلول) ١٩٧٩ ربحت ماري وكريستي آن دعوى مدنية بتعويض الاضرار التي لحقتهم من مستشفيات مؤسسة كايزر ومجموعة برماننت الطبية في جنوب كاليفورنيا والطبيين يوجين باغلي وجاك كارتل بسبب سوء ممارسة المهنة والاهمال الذين تسببا في اضرار معنوية جسيمة . وحكم للسيدة تشايلدر بمبلغ ٢٧٥ الف دولار في حين نالت كريستي آن مبلغ مئة الف دولار .  
■ رينا ديكتور لوبلان

جرعة مورفين . ولكن كيف لها ان تتأكد من ان تلك الصغيرة هي حقاً طفلتها ؟

في اليوم التالي ذهبت ماري الى حضانة الاطفال حيث اودعت سيري . واذ دخلت غرفة الجلوس رأت امامها طفلة ذات عيينين براقيتين وثغر باسم . وما ان رأت ماري الطفلة حتى زالت من رأسها كل الشكوك . فهي بدت تماما مثل ابنتها دانييل عندما كانت صغيرة . ومدت ماري ذراعها قائلة : "تعالى الى ماما" ، وشرعت الطفلة تحبو اليها .

واذ حملت للمرة الاولى صغيرتها ذات الثمانية أشهر ، شعرت كأنما الطفلة ولدت من جديد . ظلت تضحك وسط دموع الفرح ، وبدت كأنها هي ايضاً ولدت من جديد .

في ٢٥ يونيو (حزيران) ١٩٧٥

### حاكمة المنزل

هل تعلم أن الأم تتخذ كل صباح عدداً من القرارات يفوق ما تتخذه أي محكمة في ثلاث سنوات ؟

أ. ب .

### الخطباء الظرفاء

قال أحد نجوم التلفزيون : "هل يدري خطباء المحافظ أن ٩٠ في المئة من التصفيق الذي يتلقونه هو تعبير عن سرور الجمهور لانتهاء المحاضرة ؟"

د . ف .

### اقنعة العلم

العلم هو فن ابداع الخرافات النافعة التي يأخذها الجاهل أو يرفضها . اما الحكيم فيستمتع بجمالها وبراعتها من غير أن ينسى انها أقنعة بشرية تختبئ وراءها ظلمة المجهول اللامتناهية .

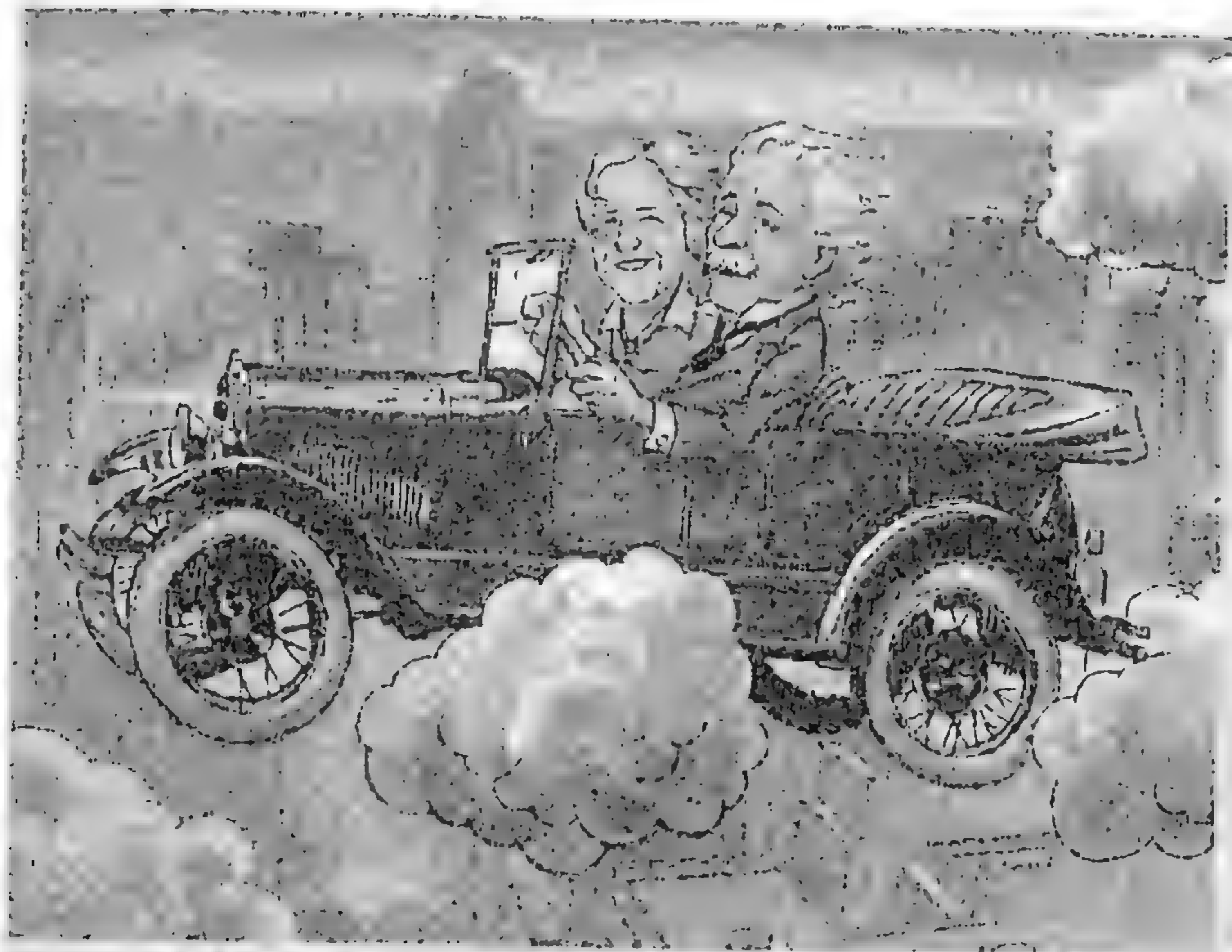
كارل غوستاف يونغ



# اينشتاين في هولـيوود:

وعائلة في سيارة

أولت الفيلـم



قدم البرت اينشتاين الى العلم مساهمة خارقة، لكنه ايضاً مسؤول عن تلك الذكرى الجميلة التي ما زلت أحملها منذ ما كان عمري خمس عشرة سنة.

ف ذات يوم من ربيع (١٩٣١)، تقرر ان يزور الدكتور اينشتاين وزوجته استوديوهات "الاخوة وارنر" في بوربانك، كاليفورنيا. واستبدت بأبي (★) نشوة لقاء دينك الزائرين البارزين، فطلب مني ان اتغيب عن المدرسة واذهب الى الاستوديو لأعاون في عرض بعض حيلنا الخاصة على الزائر العظيم. ولم يكن ثمة وقت

(★) جاك وارنر الاب (١٨٩٢ - ١٩٧٨) اشترك مع اخوته الثلاثة الاكبر سناً في انشاء مؤسسة "الاخوة وارنر" الرائدة في انتاج الافلام السينمائية وتوزيعها وعرضها.



للاستعداد ذلك الصباح، لكن الفنيين  
جهزوا آلاتهم واضواءهم حتى أصبح  
كل شيء حاضراً.

أخيراً وصل ركب اينشتاين، وتملك  
الاعجاب ذلك الجمع الكبير الذي ضم  
العاملين في الاستوديو من منفذين  
وفنيين وممثلين، عندما رأوا ذلك  
الرجل الساحر وقد علت جبينه هالة من  
الشعر الفضي اللامع وإلى جانبه  
زوجته الطيبة التي لم يحمل وجهها  
اثراً للمساحيق.

ودخلنا جميعاً المسرح الصوتي  
الكبير حيث انتصبت فوق المنصة  
سيارة "فورد" من طراز  
"تي"، وتوالت الاجوبة عن الاسئلة  
التي طرحها الاستاذ باللغة الالمانية،  
وذلك بواسطة مترجم، وكانت الاجوبة  
تحمل أقل مقدار ممكن من  
المعلومات. ثم طلب من الضيفين  
الكريمين الجلوس في السيارة. وهنا  
تلفت الدكتور اينشتاين حوله وقد علا  
وجهه تعبير يفصح عن وجود عبقرى  
بين قوم من المجانين. ثم مد يده  
برقة ليساعد زوجته في ارتقاء السلم  
ودخول السيارة التي جلس هو خلف  
مقودها.

وهنا طلب منهما المصور المسؤول  
عن المؤثرات الخاصة ان ينظرا  
حولهما كما لو كانا يجولان بالسيارة  
في أنحاء الريف، ورجاهما الا ينظرا  
إلى الورا حيث الشاشة الكبيرة.  
وكانت اسلاك رفيعة مثبتت إلى  
السيارة بعيداً عن مجال الكاميرا،  
وكلف عدد من الرجال الاشداء جذب  
الاسلاك لهز السيارة، فيما راح  
المساعدون ينفثون الدخان امام  
المروحيين الكبيرتين اللتين بدأتا

الدوران فتطايرت معهما خصل شعر  
اينشتاين.

تشبث الاستاذ بعجلة القيادة، فيما  
جلست زوجته متصلة وقابضة على  
المقعد الذي تجلس فيه، كانا  
يحملان أحدهما إلى الآخر من غير  
ابتسام، كذلك إلى عدسات التصوير  
المقترحة، وعلى العرق جبينيهما  
بسبب سخونة التي تولدها المصابيح.  
أخيراً أظلمت الشاشة واطفئت  
الانوار وأوقفت المراوح وكفت  
السيارة عن الاهتزاز. وعندما نزل  
الدكتور اينشتاين وزوجته عن المنصة  
إلى أرضية المسرح كانا حائرين  
يفكران في ما حدث قبل لحظات.

بعد ذلك توجهنا جميعاً لتناول  
طعام الغداء، في حين أسرع  
المصورون لتحميض الفيلم. وقبل  
مغادرة زائرينا، استدعي الجميع إلى  
استوديو العرض الرئيسي. وجلس آل  
اينشتاين في مقصورة الشرف وأظلمت  
الحجرة. وعلى الشاشة ظهرت صورة  
السيارة والدكتور اينشتاين قابضاً  
على عجلة القيادة وإلى جواره زوجته.  
فجأة تحول هذا المشهد العادي  
منظراً خارقاً للطبيعة. اختفت الخلفية  
البيضاء وبدأت السيارة طائرة فوق  
شلالات نياغارا ثم فوق مانهاتن  
وتمثال الحرية في نيويورك. وبعدما  
عبرت فوق اتلانتيك سيتي في  
نيوجرزي، حلقت على ارتفاع منخفض  
فوق وادي غراند كانيون، ثم اخترقت  
السحب لتخلق فوق استوديوهات  
الاخوة وارنر في بوربانك. كان منظراً  
مدهشاً، وقد تطاير شعر الزوجين في  
الرياح اذ لفهما الضباب على  
الارتفاعات العالية.



التي ظل اينشتاين يرددتها: "لا  
يمكنني أن أفهم... تخيلي انا  
وأنت... نظير هكذا... كيف فعلتم  
ذلك؟ شيء مذهش جداً!" وهز رأسه  
من جديد عندما خرجنا الى ضوء  
الشمس، واخذ يضحك مثل تلميذ سعيد.  
فجأة كنا جميعاً نشارك في  
الضحك. كانت السعادة تشع من  
أعطافه وتنتشر بين موظفي  
الاستوديو المتحلقين حوله. في تلك  
اللحظة تحولنا جميعاً اطفالا سعداء  
نضحك جميعاً في ضوء الشمس.  
■ جاك وارنر الابن

كانت الخلفيات كلها التقطت من  
مشاهد عرضت على الشاشة الخلفية  
التي سئل الضيفان الا ينظروا اليها  
خلال التصوير.  
ونظرنا الى الاستاذ الذي ارتسمت  
على وجهه ابتسامة عريضة ثم اطلق  
ضحكة مجلجلة وهزت السيدة  
اينشتاين رأسها ثم نظرت الى زوجها  
الذي لوح بيديه بمزيج من  
السعادة والارتباك. كان ثمة وهج من  
الاثارة في عينيه وايقاع من الفرح  
الخالص في خطواته اذ غادرنا حجرة  
العرض. وطفق المترجم يعيد الكلمات



### الصدمة تولد الضحكات

الضحك يتولد من الصدمة. وما يجعل عمل الكاتب الساخر شاقاً هذه الأيام أنه لم  
يعد هناك شيء يصدم الانسان المعاصر.  
اندريه بيرابو

### مرض جماعي

كتب المؤلف البريطاني فيليب هوارد: "إن أكبر اهانة نرتكبها في حق كبارنا هي  
أن نصنفهم في خانة المتقدمين في السن، كما لو انهم يكابدون مرضاً سريراً. والحق  
أننا كلنا نعاني هذا المرض، وهو يدعى الحياة".

١٩٠٩

### بيكاسو والدم الاسباني

كان الرسام بيكاسو ينظر بحكمة الى ظاهرة تقليد لوحاته. بما في ذلك  
توقيعه، ونادراً ما رفع دعوى على المزورين، وجل ما كان يفعله شطب الاسم عن  
اللوحة. وحين سئل عن موقفه، قال: "ولم أجعل من الأمر قضية؟ فالمزورون إما قوم  
خائبون أرثي لحالهم، وإما أصدقاء قدامى أرثي لحالهم أكثر. وان الدم الاسباني الذي  
يجري في عروقي يمنعني من مضايقة الاصدقاء. وفوق هذا، يجب أن نترك مجال عمل  
لخبراء اللوحات المزورة. وكم من بيكاسو مزيف يعيل عدداً من الناس من غير أن  
يصيبني بأي سوء".

وكالة "جانيك" الصحافية



# إنَّه الحب!

كاتبة هذا المقال استاذة جامعية كانت بين ملايين السوفييت الابرياء الذين اقتيدوا الى مخيمات التعذيب ومنافي سيبيريا في الثلاثينات ، وتحملت مآسي السجن ١٨ سنة ، صرفت معظمها في مخيمات "كوليميا" للاشغال الشاقة في مناجم الذهب ، وهناك شاهدت بام العين مآسي تفوق التصديق ، لكنها ، في الوقت نفسه ، شهدت انتصار الروح البشرية .

أبدأ الخوف من افتضاح الأمر وإرسال الشخص المعني الى حقل للأعمال الشاقة وسط أرض نائية، حيث ينتهي غالباً بدفع حياته ثمناً لتلك الحماقة . والعديد من رفقائي حلوا المسألة باللجوء الى منطق الثورة وأخلاقيها التي لا ترحم، مسلمين بالمبدأ الآتي: "الحب الحقيقي مستحيل في كوليميا، لأنه يتخذ أشكالاً تحط من كرامة الانسان" .

ولكن مهما بلغت حماسة المنظرين في رفض نشوء الحب، فهو كان هناك . وكان أحياناً يزور أكواخنا من غير أن يدري به الواقفون على الأبواب . ويدخلها متضجاً ومرتبكاً . . . لكنه الحب، الحب الحقيقي الذي

أكان يمكن أي امرئ أن يختبر الحب في هذا العالم من الاسلاك الشائكة وأبراج المراقبة وحملات التفتيش ومنع التجول وزنانات الاحتجاز المنفرد؟ لا أنسى كم تأثرت في حداثتي بالتعريف الذي أعطاه الروائي النرويجي كنوت هامسون للحب، إذ كتب: "ما الحب؟ انه حفيف نسمة بين أوراق النسرين وومضة في العروق" .

إلا أن الحب في مخيمات كوليميا كان يثير، عادة، الى اللقاءات السريعة التي تتم في مكان العمل أو خلف الستارة المتسخة لأحد الأكواخ "الحرّة" . . . وحين يحدث هذا، يلزمه



"تحرك أتسامد أوراق النسرين".

هو وهي - هو كان ممثلاً وهي راقصة باليد، والمهنتان منحتهما وضعاً مميزاً في وقت ما، ففي مخيم ماغادان للاشغال الشاقة، أتيح لهما الانضمام الى الفرقة الثقافية التي أقامت مسرحاً للترفيه عن مسؤولي المخيم، وكان الأسرى - الممثلون ينالون قسطاً أكبر من الطعام ويسمح لهم بمغادرة المخيم من دون صحبة مرافق.

وهكذا تسنى للاثنتين ان يتلاقيا خارج المخيم من وقت الى آخر، ترى أي سعادة عارمة هي هذه؟ والحق انهما قدراهما وسط تلك الظروف العصيبة، وهي دامت خمسة أشهر قبل أن تكتشف السلطات أمرهما، فهي كانت حبلى، ولم يكن أمام السجينة الحامل سوى الذهاب الى معسكر ايلغن الخاص بالأمهات.

وهناك خلعت السترة والقفازين التي ارتدتها حين كانت ترقص الباليه، ولبست حذاء خشباً وسترة استعملت مرتين قبلها، ومات وليدها في بيت الاطفال قبل بلوغه الشهر السادس.

ولكي يراها والد الطفل، تظاهر بأنه فقد صوته ولم يبق في مكانه التمثيل، ووافق مسؤول من أصحابه على ارساله الى منجم للذهب في بورخالا بالقرب من ايلغن.

وهكذا ضحى بمباهج الحياة التي أغدقها عليه التمثيل واستعاض عنها بالعمل المرهق في المنجم، وبعد مدة اشتد عليه المرض، وعندما برىء انضم الى الفرقة الثقافية المسؤولة عن التمثيل في ايلغن.

وتقابلا من جديد تقابلا وقد

أخرستهما البهجة والقلق، ووقفت بجانب وزراء الكواليس في ايلغن، وكانت تجاوزت السادسة والعشرين وفقدت جمالها القديم ولم يبق منها إلا الجلد والعظم، لكن حبه لها قفز في قلبه من الاعماق.

وراحت تقص عليه وتعيد كيف كان طفلهما الصغير صورة عند في جميع تفاصيله، حتى في اظفار يديه، وكيف مات من سوء التغذية ولم يكن لديها من الحليب ما يكفي لارضاعه، وبقيت تتكلم دونما انقطاع، لكنه قبل يديها ورجاها أن تصمت وتتحدى بالهدوء، لأنه سيكون لهما وليد آخر، ثم وضع في جيب سترتها بعض الخبز والسكر.

وكان على علاقة حسنة ببعض مسؤولي معسكر ايلغن، فتمكن من تدبير وظيفة لها تعد "مختارة" بالنسبة الى مقاييس المخيم، وهي العناية بالحياد في مرابطها.

وأخذت حالها تتحسن واستعادت بريق عينيها، وكانت رسائله تبلغها باستمرار، ولكن ما الذي يطمحان اليه وقد حكم على كل منهما بعشر سنين سجنًا، تليها خمس سنوات يجردان فيها من الحقوق المدنية؟ غير أنها كانت تقرأ رسائله مئة مرة وتطفح سعادة.

الزنزانة - ذات يوم عهدت اليه مهمة وهمية بواسطة أحد معارفه، وانتظرها هي وحصانها في بقعة تبعد خمسة كيلومترات عن المخيم، ولما وصلت ربطا الحصان الى شجرة، وهناك شاهدهما شخص خسيس، فبلغ سلطات المعسكر بما رآه.

وخلال عد الاسماء في اليوم



التالي، قرأ الحارس المسؤول تقريراً  
حول تجاوزات السجناء والعقوبات  
التابعة لها، وفي منتصف اللائحة جاء  
التقرير الآتي: "علاقة بين رجل وامرأة  
من الأسرى، تمت خلف حسان بقي  
ساعتين في مكانه، والعقوبة خمسة  
أيام في السجن الانفرادي، من غير  
خروج إلى العمل".

وضحكنا كلنا لهذا الاتهام، ولكن ما  
لبث الضحك أن استحال خوفاً إذ  
تذكرنا ما تعنيه الليالي في الزنانات  
النتنة، حيث ينام السجين على  
الأرضية الخشبية المتجلدة، ترى  
أ يكون ذلك الحكم نهاية السجينين؟

وبعد تلاوة الاسماء تقدم حارس  
لأخذ الراقصة إلى الزناتة، وقالت  
وهي تلف أسخاها عليها وترتعد لصورة  
السجن الانفرادي: "ليتهم يدعونه  
خارجاً، فهو يعاني داء ذات الجنب  
منذ ما بدأ العمل في المناجم".

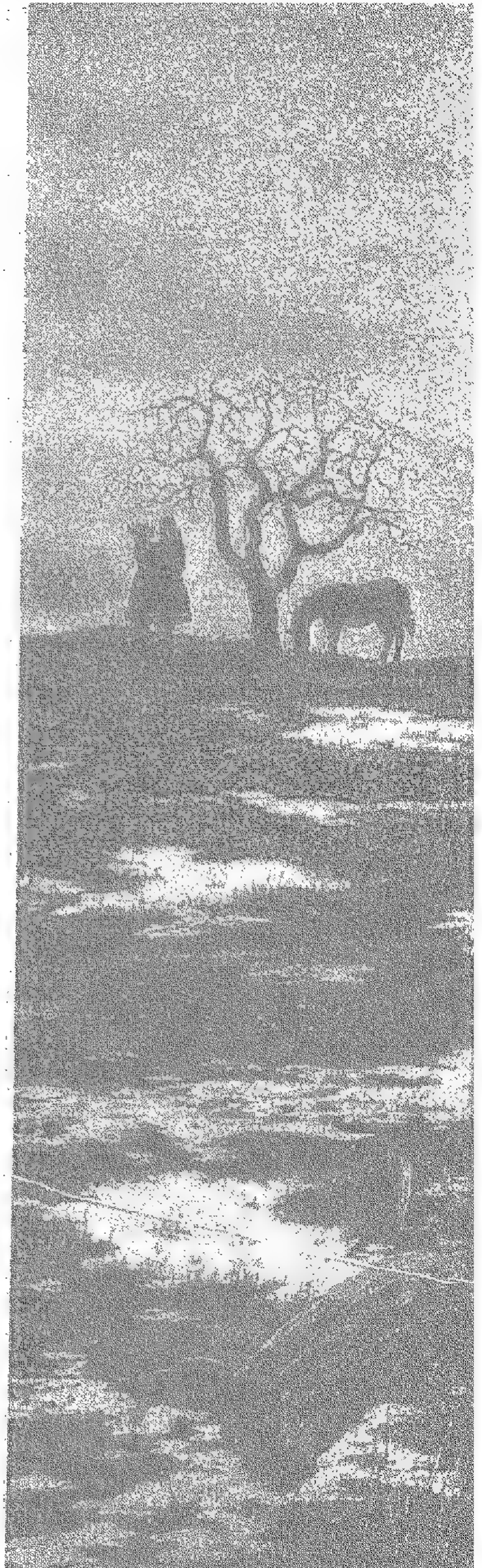
وفجأة سمعت صوتاً يقول: أين هي؟  
لدي رسالة لها، وكان مصدر الصوت  
الفتاة التي توزع الماء على الأسرى،  
وهي تمكنت من حمل الرسالة خلسة،

وقرأت الراقصة الرسالة مراراً، ثم  
قالت بفرح: "أشكرك يا الهي! انهم  
لم يحيلوه على السجن الانفرادي،  
فهم يحتاجون إليه للتمثيل في معسكر  
ياغودنوي، أما أنا ففي امكاني تحمل  
هذا العذاب".

ومن بين جميع المحكومين، كانت  
الأولى في ولوج زنانتها، ومشيت  
إليها بجلال راقصات الباليه،  
استعداداً لقضاء خمسة أيام في  
الجحيم.

أما هكذا يكون الحب؟

■ يوجينيا غينزبرغ





## الطقس يتحكم بالصحة والمزاج

# الربيع يجرّك الحب والصيف يسبب الصداع

**ف** في الربيع تطلق النباتات براعم خضراء نضرة، وتفيق الدببة وسواها من الحيوانات الخادرة من نوم طويل يحفظها حية خلال اشهر الشتاء الباردة حين ينعدم الطعام.

وقد وجد العلماء ان كيمياء اجسامنا تتغير مع الفصول وان نكن نحن البشر، لا نروح في سبات عميق كالديبة، ففي الشتاء، مثلاً، تحرق اجسام بعض الناس دهناً أكثر مما تفعل في الفصول الأخرى.

والتغير الدوري في كيمياء اجسامنا قد يكون أثراً باقياً للإنسان البدائي الذي ربما كان يسبت (١) خلال فصل الشتاء او على الأقل يخفف كثيراً من نشاطه.

الدكتور فريدريك سرجانت الذي درس في جامعة تكساس في هيوستن حتى وفاته عام ١٩٨٠ وجد الدليل على ذلك، وهو كان في الولايات المتحدة رائداً في علم الرصد الحيوي، وهو علم جديد يبحث في جوانب تأثير الطقس في الأحياء.

ففي أشهر الشتاء يخف الايض (٢) فيحافظ الجسم على طاقتة لتحمل عوامل البرد، وتتكاثر الشعيرات التي تنقل الدم الى الخلايا ويصبح الجسم اقل مناعة ضد الامراض، كما تزداد ازمات القلب والاعوية الدموية.

كيمياء اجسامنا تتغير

مع الفصول.

ففي فصل الشتاء

يخف مناعتنا ضد الامراض

وتزداد ازمات القلب

وترتفع نسبة الوفيات.

وفي الربيع

تتدفق الهرمونات

تبعث فينا نشوة الحب.

اما في الصيف والخريف

فان الرياح الحارة تسبب لنا

الصداع والغثيان والتزرف

وضعف التركيز

(١) السبات أو الاسبات، هو النوم الحاد في الشتاء.

(٢) الايض هو مجموع التغيرات الكيميائية في الخلايا.



وثبت ان نسبة الوفيات تبلغ اوجها خلال الشتاء في العالم اجمع .

عندما يتغير الطقس تتغير اجسامنا بسرعة للحفاظ على الحرارة وعلى وظائف الجسم الحيوية . وأذا عجزت اجسامنا عن التبريد خلال موجة حر ترتفع فيها الحرارة الى ٤٠ درجة مئوية ، فإن دماغنا يصاب بعطل دائم خلال دقائق . ونحن نشعر بالراحة عندما تكون الحرارة ٢٠ درجة مئوية والرطوبة في حدود ٥٠ في المئة مع غياب اي ريح . ولكن هنا ايضاً يتوجب على الجسم ان يناضل للحفاظ على حرارته الداخلية (٣٧ درجة مئوية) . واداً هبطت حرارة جسمنا خمس درجات فقط فقد نموت للحال .

الجهاز الرئيسي لتنظيم الحرارة في جسم الانسان يقع في الدماغ ويسمى "هايبوثلاموس" (٢) . فاداً نهضت صباح يوم بارد وازحت عنك الغطاء ، فان الهايبوثلاموس يتبين سقوط الحرارة في الدم ويأمر الجسم بالدفاع عن نفسه . فلا تمر بضع ثوان حتى يتقلص كل وعاء دموي ملاصق للجلد ، وهذا يخفف تسرب حرارة الجسم الى الهواء المحيط به . وفي حالات البرد القارس يمنع الهايبوثلاموس جريان الدم قرب الجلد حتى يغدو هذا قابساً وشاحباً وبارداً ، فيما يوجد الدم الى داخل الجسم لتغذية القلب والدماغ .

ويعمل الهايبوثلاموس بالسرعة نفسها حيال الحر . فارتفاع حرارة الدم يدفعه للحال الى امر الاوعية الدموية الملاصقة للجلد بالتوسع

(٢) ما حدث السرير المصري .

لتسريع تسرب الحرارة من الجسم ، كما يأمر غدد الجلد بافراز العرق فيشعر المرء بالبرودة من جراء التبخر .

وفي حالات الطوارئ يمارس الهايبوثلاموس سلطات استبدادية على الجسم ، اد "يقنن" حاجة الجسم الى الماء او ينظم استهلاك الخلايا للطاقة او يحدث قشعريرة تؤدي الى توليد الحرارة .

وهكذا فان الهايبوثلاموس وسواد من اجهزة الضبط في الجسم تعمل في توازن متناسق خلال الصيف والشتاء وتجمع على مستويات معينة من المواد الكيميائية والهرمونات تتناسب مع كل فصل . وعملية التأقلم هذه تفسر شعورنا بالارتياح الى الطقس بعد مرور بضعة اسابيع من الصيف او الشتاء .

وهذا التأقلم يفسر ايضاً لماذا يبرد المسافر من منطقة ثلجية الى اخرى معتدلة . فالجسم الذي اعتاد البرد يبدأ افراز العرق تحت تأثير شمس المنطقة المعتدلة ، فيؤدي التبريد الناتج من تبخر العرق الى شعور بالقشعريرة .

الرياح الموسمية - عندما يحس الهايبوثلاموس والاعضاء الاخرى ان الربيع آت ، فان التغير في الايض من الشتاء الى الصيف يبدأ على نحو عاصف لدى الاشخاص الشديدي الحساسية لتقلبات الطقس . وقد تزداد حموضة الدم وترتفع درجة الكوليسترول والسكر فيه ، ويشعر بعضنا بنشاط وحيوية غير مألوفين ، وتتدفق الهرمونات في الدم وتبعث فينا نشوة الحب التي ترافقنا في



المعروفة بالـ "شاراف" . فقبل ١٢ ساعة من هبوب الشاراف يشكو اشخاص كثيرون الصداع والغثيان والنفزف وضعف التركيز . واكتشف الباحثون انه خلال هذه الفترة تتضاعف كمية الايونات (٤) في الهواء الذي يقع في مجرى الريح . كما ان نسبة الايونات الموجبة الى الايونات السالبة ، وهي عادة ١:٢ الى ١:١ ، تزداد على نحو مثير لادى اقتراب موعد الشاراف .

من هنا استنتج الدكتور سلمان ان هذا الاختلال في ميزان الايونات يسبب تغييرات كيميائية كبرى في الاجسام الحساسة لتغيرات الطقس . فيبدأ بعض منها افراز كميات كبيرة من الـ "سيروتونين" في مجاري الدم ، وهو هرمون ينقل التعليمات داخل الدماغ . وهناك آخرون تنشط لديهم الغدة الدرقية التي تؤدي هرموناتها دوراً حيوياً في ايض الجسم . كما ان بعض ضحايا الشاراف يرتفع لديهم افراز الادرينالين (٥) ويصابون بما يسميه سلمان "ظاهرة الاجهاد الكظري" الذي يؤدي الى توتر نفسي ويسبب الكآبة والوهن .

الجهل القاتل - عام ١٩٦٠ دلت ابحاث الدكتور البرت كروغر ، مؤسس مختبر ابحاث ايونات الهواء في جامعة كاليفورنيا في بركلي ، ان الايونات السالبة تخفض مستوى السيروتونين في الدم والانسجة والدماغ لدى الحيوانات المخبرية ، اما الايونات الموجبة فترفع مستواه . ولذا يعتقد الدكتور كروغر والدكتور سلمان ان هدد الزيادة في السيروتونين هي

مطلع الربيع . كما ان شعر اللحي والرأس يضاعف سرعة نموه .

الا ان هناك من يجد متاعب لا تطاق في الانتقال من فصل الى آخر . فمستشفيات الامراض النفسية يزداد عدد نزلائها خلال "حصى الربيع" كما تكثر حوادث الانتحار . وقد يكون تقلب الطقس هو السبب المباشر . ففي الربيع يتراجع الهواء البارد الآتي من القطبين مفسحاً في المجال لهواء ساخن آت من المناطق شبه الاستوائية . ومع كل يوم حار مفاجيء يبدأ الجسم التكيف مع الفصل الجديد ، الا انه يصاب بصدمة لدى عودة الهواء البارد جالبا معه موجة من الصقيع .

الربيع والخريف هما ايضاً موعدا الرياح العاصفة . وبعض اصوات هدد الرياح يكون ذا موجة منخفضة فلا تسمعها الاذن ولكن يحس بها الجسم . وقد وجد العلماء ان مثل هذه الاصوات المنخفضة تؤثر في الجهاز العصبي . وفي انحاء كثيرة من العالم تسمى الرياح الساخنة التي تعصف خلال الربيع "الرياح السحرية" لان الناس يربطون بينها وبين المرض وحوادث الطرق واصابات العمل والجرائم والجنون . والمثل على ذلك عواصف الـ "شيروكو" في ايطاليا والـ "فون" في اوروبا الوسطى .

مند الستينات والدكتور فليكس سلمان من معهد الرصد الحيوي في المركز الطبي لجامعة "هداسا" في القدس يدرس تأثير الرياح في الصحة . وهو وجد ان ٣٠ في المئة من سكان اسرائيل يعانون اعراضاً ذات صلة بالرياح الموسمية الساخنة

(٤) درات بحمل سمات كهربائية .

(٥) هرمون يفرزه الغدة الكظرية .



وتزيد تسرب الحرارة من الجسم، وقد توفي بعض المرضى خلال موجات الحر إذ أعطاهم الأطباء مسكنات أوقفت قدرة الجسم على تبريد نفسه بالتعرق.

وليست الحرارة هي العامل المناخي الوحيد الذي يتفاعل مع العقاقير، فاجسامنا تستشعر التغيرات الخفيفة في الضغط الجوي فتعدل ضغطي الدم والماء، وقد اثبتت إحدى الدراسات أن جرعة عادية من عقار القلب "ديجيتاليس"، الفعال لدى تناولها في طقس جميل، وعلى مستوى سطح البحر، قد تكون قاتلة إذا أخذت في مكان يخف فيه ضغط الهواء، مثل رحلة إلى الجبال أو سفرة في طائرة أو حتى لدى انخفاض الضغط الجوي قبل العاصفة.

وفي ألمانيا الغربية هناك رقم هاتف خاص يطلبه الأطباء وموظفو المستشفيات للحصول على تقرير يومي عن "الانذار الحيوي" يوضح تأثير الطقس في الصحة، والتقرير النموذجي هو الذي يندر الأطباء بأن يتوقعوا أصابات أكثر نتيجة التعب وضعف التركيز الذهني لدى الأشخاص الأكثر حساسية للطقس، وبأن يتنبهوا إلى حالات الخلل في الدورة الدموية والتجلط غير الطبيعي للدم.

إلا أن الكتب الطبية نادراً ما تتطرق إلى تأثيرات الطقس هذه. وعلم الرصد الحيوي لا يدرس إلا في قلة من كليات الطب، ولا شك في أن صحة كل فرد وراحته يمكن تعزيزها إذا تحقق فهم أفضل لطريقة تكيف أجسامنا مع الطقس.

■ لويل بونتي

سبب الأمراض التي تحملها الرياح. ومنذ الخمسينات وجد الأطباء أن الهواء ذا الأيونات السالبة قد يسرع شفاء الحروق وإن له تأثيراً مهدئاً في بعض الناس. وفي العام ١٩٨٠ عمت بدعة مولدات الأيونات السالبة بعدما راجت لمدة وجيزة في الستينات. إلا أن بعض الباحثين وجدوا نقصاً في كمية السيروتونين في أدمغة ضحايا الانتحار والمصابين بداء الكآبة المزمنة في مستشفيات الأمراض العقلية، كما لاحظ آخرون صلة بين نقص السيروتونين في الدماغ وأمراض القلق والارق والكآبة والاستثنائية (سرعة الغضب) والعدوانية العنيفة، وهذا الدليل يشير إلى أن مولدات الأيونات السالبة قد لا تنفع جميع الناس.

والى ذلك فإن علماء كثيرين، خصوصاً الفيزيائيين، يرتابون في تأثير الأيونات في صحة الإنسان، فهم يقولون أن الأبحاث الحالية لا تأخذ في الاعتبار العوامل الأخرى التي قد تؤدي إلى المشاكل الصحية.

إلا أن بعض علماء الرصد الحيوي يعتقدون أنه فادحة كيميائية أجسامنا تتغير مع الطقس، فإند يتوجب على الأطباء أن يأخذوا الطقس في الاعتبار لدى معالجة المرضى، فهناك أكثر من ١٠٠ عقار رائج تتفاعل مع الطقس، فالكافيين قد يقلص الأوعية الدموية ويرفع ضغط الدم مما يؤدي إلى تدفئة الجسم، والنيكوتين يخفف جريان الدم في الأيدي والأرجل، أما الكحول والماريوانا والامفيتامين فتحدد الأوعية الدموية الملاصقة للجلد.



كأس العالم

بين البرازيل

والمانيا

والارجنتين...

## شهر الكرة الذهبية

الدورة النهائية لكأس العالم التي تجري هذا الشهر في اسبانيا ستكون بالنسبة الى ملايين الهواة المتحمسين اعظم حدث في تاريخ الرياضة



٢٢ شاباً من الارجنتين وبلجيكا بألبستهم الزاهية، فيستقبلهم جمهور من ١٠٠ الف مشاهد احتشد في ملعب "نو كامب" في برشلونة بهتاف مدو يشق عنان السماء. هكذا تبدأ الدورة الثانية عشرة لنهائي كأس العالم في كرة القدم، ذلك الهوس الذي يستحوذ على الناس مرة كل اربع سنوات ليكرس ابرع فريق في هذه اللعبة.

وطوال الـ ٢٨ يوماً التالية سيجلس الملايين على حافات كراسيهم مترقبين، فيما يتبارى امامهم ٢٤ فريقاً وطنياً (★) لنيل احدى اثمان الفنائم في عالم الرياضة، في بلدان كثيرة ستبدل المصانع

في تمام الساعة مساءً بتوقيت اسبانيا من يوم ٣ يونيو (حزيران) ١٩٨٢، سيهرع الناس في انحاء العالم الى اقرب جهاز للتلفزيون تاركين كل ما لديهم من اعمال، من البيرو الى نيوزيلند ومن المحيط الاطلسي الى الخليج العربي ستتركز انظار مليار شخص على المشاهد نفسها: غمامة من عشرة آلاف بالون وسرب من خمسة آلاف حمامة وحلء ساحة من الراقصين بالثياب الفولكلورية المزركشة و٠٠٠ ملك اسباني.

بعد ان يلقي الملك خوان كارلوس الاول كلمة الافتتاح يخرج الى الملعب





هدف الفوز للارجنتين في مباراتها ضد هولندا على كأس العالم ١٩٧٨.

محط الانظار في كل هذه الجهود تحفة فنية وزنها ٥ كيلوغرامات وارتفاعها ٣٦ سنتيمتراً من ذهب عياره ١٨ قيراطاً. وهي ليست بكأس على الاطلاق انما كرة ذهبية تقف على قاعدة. انها رمز التفوق في لعبة كرة القدم، وقد امن عليها بمبلغ نصف مليون دولار واودعت احد اقبية مصرف بانكودي اسبانيا في مدريد حيث ستبقى حتى انتهاء المباريات. في ذلك الحين يحتمل ان يكون الهواة المتحمسون وصلوا الى ذروة الانهاك والاثارة بعد متابعتهم الالعاب منذ مارس آذار ١٩٨٠، حين بدأت سلسلة من ٣٠٥ دورات تأهيلية تبعثها مرحلتا التصفية ثم المباريات نصف النهائية.

اوقات عملها ويهجر الاولاد حجرات النوم وتشكو الزوجات من انصراف ازواجهن عنهن، بينما تنقل الاقمار الاصطناعية ٥٢ مباراة الى انحاء العالم. ويقدر منظمو الدورة انه بحلول ١١ يوليو (تموز)، حين تجرى المباراة النهائية في العاصمة مدريد، سيكون عشرة مليارات هاو شاهدوا جزءاً من هذه الالعاب، وهل من حجة ادفع من هذه على ان كرة القدم هي رياضة العالم اليوم؟

(★) الجزائر، الارجنتين، النمسا، بلجيكا، البرازيل، الكامبيرون، التشيلي، تشيكوسلوفاكيا، السلفادور، بريطانيا، المانيا الغربية، فرنسا، هندوراس، المجر (هنغاريا)، ايطاليا، الكويت، نيوزيلنده، ايرلندا الشمالية، البيرزو، بولونيا، اسكتلندا، اسبانيا، الاتحاد السوفيتي ويوغوسلافيا.



وانتهاء بالتحضيرات التي يتولاها البلد المضيف والتي تكلف ملايين الدولارات. وهذه السنة تنهى اسبانيا لاستقبال أضخم دورة نظمت حتى الآن، ويبلغ عدد الفرق المشاركة فيها رقماً قياسياً هو ٢٤ فريقاً بدلاً من ١٦ وهو الرقم المعتاد. وقد أوضح ذلك خوان هافيلانج الرئيس البرازيلي للاتحاد الدولي لكرة القدم (فيفا) المشرف على الدورة ومركزد زوريخ (سويسرا): "عندنا الآن ١٥٠ عضواً، أي ما يوازي تقريباً عدد الدول المنتهية إلى الأمم المتحدة. لكننا نرغب في اشراك أعضاء جدد من افريقيا وآسيا وأمريكا الوسطى. ولهذا الغرض سألنا منظمي الدورة الاسبان اذا كانوا قادرين على استيعاب زيادة بمقدار ٥٠ في المئة في دورة الكأس فقبلوا التحدي".

قبول التحدي اوجب تحويل الزاوية الجنوبية الغربية من اوروبا ساحة هائلة للالعاب طوال ستة أسابيع. الدورة الاخيرة لكأس العالم اجريت فوق ستة ملاعب في خمس مدن ارجنتينيه، لكن مباريات الكأس في اسبانيا ستنتشر فوق ١٧ ملعباً في ١٢ مدينة. وإلى ملايين الهواة الاسبان ينتظر قدوم ٢٠٠ ألف أجنبي لمشاهدة المباريات. وقال احد وكلاء السفر الاسبان بأسى: "لدينا دورة نصف نهائية في اشبيليه وأخرى في برشلونة، وبعدهما تأتي الايام الثلاثة الاخيرة في مدريد. ان نقل ٣٠ ألف شخص إلى العاصمة وأيصالهم إلى فنادقهم في الوقت المحدد يقتضي من التنظيم ما تتطلبه حملة عسكرية".

خوان كارلوس الرياضي - لا ريب في ان لعبة كرة القدم ندغدغ مشاعر انسانية عميقة الجدور، والا فكيف نفسر ان مباراة تمهيدية في دورة كأس العالم بين فريقي السلفادور وهندوراس أشعلت حرباً بين الدولتين عام ١٩٦٩ او ان صحيفة "الدايلي أكسبرس" البريطانية ابرزت عنواناً رئيسياً بخط عريض يقول: "هذه نهاية العالم" بعد انتهاء المباراة بين اسكوثلندا وايران بالتعادل عام ١٩٧٨. وفي البرازيل انخفض معدل الجرائم خلال فترة مباريات كأس العالم في العالم نفسد، وعجز مجلس الامة عن ممارسة مهماته لعدم اكتمال نصابه.

حتى يبدو ان اكثر الناس تطوراً، من الناحية الفكرية، ليست لديهم مناعة ضد هوس هذه اللعبة. ففي بداية دورة الكأس في الارجنتين عام ١٩٧٨ أعلن الكاتب الشهير جورج لويس بورجس انه سيغادر بوينس أيرس إلى ان تهدأ تلك الضجة السخيفة. لكنه لم يفعل، وبقي في بلاده لا يسمع سوى حديث الكأس. وحين اقترب موعد النهاية أخذ يقول انه اذا لم تفز الارجنتين فسيكون ذلك حدثاً مأسوياً بالنسبة إلى كثير من مواطنيه. لكن الارجنتين فازت واثار انتصارها حالا من النشوة في تلك البلاد المضطربة حتى قال احد مديعي الراديو: "من المحتمل ان تفقدنا لعبة كرة القدم على طريق استعادة العافية وثمة تفاؤل الآن بالشفاء الوطني".

كل ما يتعلق بكأس العالم يتخذ حجماً ضخماً، بدءاً بحماسة الهواة



شمال مدريد . وخلال ١٢ شهراً بلغت  
كلفة هذا الملعب ٥٠ مليون دولار . كما  
اعيد ترميم ١٦ ملعباً أخرى وجهزت  
لاستيعاب أكثر من ٥٠٠٠ صناعي  
سيغطون أحداث هذه الدورة .  
ولتسهيل مهمة هؤلاء مد إلى الملاعب  
٣٨٤٠ خطاً هاتفياً مجهزة بسماعات  
على الأذنين ، لتبقى الأيدي حرة ،  
وبميكروفونات موجهة تمكنهم من  
إيصال أصواتهم إلى محرري صحفهم  
في نيويورك أو طوكيو على رغم  
الضجة الصاخبة حولهم . ولمعقلي  
الإذاعة والتلفزيون كذلك أجهزتهم  
المتطورة ، فثمة ٢٠٠ محطة لإذاعة  
الكثرونية متصلة ببنك معلومات مليء  
بالتفاصيل الفورية عن كل ما يتعلق  
بدورة الكأس بثلاث لغات .

**خطة "البرتقالة" -** وإذا أتيح للعالم  
أن يشاهد المباريات التي ستجرى في  
إسبانيا ، فالفضل في ذلك يعود إلى  
جهود كلفت ١٦٦ مليون دولار وهدفت  
إلى اختصار خطة خمسية لتطوير  
التلفزيون وإنجازها في سنتين فقط .  
وهذا أوجب إنشاء محطة كبيرة للبث  
التلفزيوني في مدريد وتوسيع محطة  
أخرى في برشلونة ومد مئات  
الكيلومترات من الأسلاك بها  
فيها أسلاك الألياف البصرية المتطورة  
وبناء برج تلفزيوني في مدريد يرتفع  
٢٢٠ متراً . وسيبث هذا البرج  
الإشارات التلفزيونية إلى أربع  
محطات أرضية توجهها بدورها إلى  
أقمار اصطناعية تدور على ارتفاع ٣٢  
الف كيلومتر فوق المحيطين الأطلسي  
والهندي . أما بريطانيا فستحصل على  
التغطية الحية بالبث المباشر لجميع

إسبانيا تأتي في الفئة الأولى بين  
البلدان السياحية في العالم ، وتتوافر  
فيها وسائل النقل الجوهرية والهيكلية  
الفندقية لاستضافة دورة الكأس . ومع  
ذلك فلا تزال تحتاج إلى الكثير . وقد  
شعر اتحاد كرة القدم الإسباني  
والاتحاد الدولي لكرة القدم بهذه  
الحاجة إلى المساعدة .

وجاء العون في ٢٩ سبتمبر (أيلول)  
١٩٧٨ عندما وقع الملك خوان كارلوس  
مرسوماً ملكياً رقم ٢٣٥٤ أوجد  
بموجبه "اللجنة الملكية المنظمة"  
التي تضم ٣٢ عضواً من ذوي الكفايات  
العالية ومعظمهم موظفون وزاريون ،  
والملك هو الرئيس الفخري للجنة  
ويدير أعمالها ريموندو سابورتا ، وهو  
رجل ديناميكي وشهير عالمياً بهوايته  
الرياضة وقد خدم مدة طويلة كنائب  
رئيس لنادي كرة القدم في مدريد .  
وعلق أحد قدماء موظفي الاتحاد  
الدولي على هذا الأمر بالآتي : "لم أرَ  
في حياتي مثل هذا العدد من الأعضاء  
دوي المكانة العالية في لجنة تنظيم  
مباريات الكأس" .

ثمة التزام واحد يقيد اللجنة هو أن  
دورة الكأس يجب ألا تكلف دافعي  
الضرائب الإسبان بيزيتا واحدة .  
معظم التمويل جاء من ثلاثة أسحب  
خاصة لليانصيب ومن رسم إضافي  
فرض على مراهقات كرة القدم  
الأسبوعية العادية ومن حقوق البث  
التلفزيوني والإعلانات في الملاعب  
والهدايا التذكارية .

وينقسم العمل في مجالين : الملاعب  
والمواصلات . فقد تم إنشاء ملعب  
جميل يستوعب ٣٠ ألف متفرج في  
المدينة التاريخية فالادوليد الواقعة



غير ان معظم الهواة لن يشعروا بهذه الاستعدادات التي تجرى في الخفاء، وسيُنصب اهتمامهم، بعد حصولهم على بطاقات الدخول، على ما يمكنهم فعله في "اوقات فراغهم" خارج المباريات حين لا ينشغلون بالهتاف، وفي اسبانيا مجال واسع للاختيار، بدءاً بالشواطىء المشمسة في اليكانتي وملكه وفالنسيا وانتهاء بالمباهج التي توفرها متاحف مدريد التي تربو على الاربعين والحي القوطي في برشلونة، كما قد تستهويهم النشاطات الثقافية من حفلات موسيقية واوبرا وباليه تنظمها المدن المضيضة خلال الدورة.

اينما توجد الزوار سترحب بهم "نارانخيتو"، وهي برتقالة جالبة للخط في شكل لاعب كرة قدم على وجهه ابتسامة ويرتدي ثياباً برتقالية، انها تعويذة دورة الكأس لهذه السنة، كذلك ستظهر في كل مكان المصنقات الرسمية التي وضعها خوان ميرو اعظم فنان اسباني على قيد الحياة.

دورة الكأس هي دائماً تجارة واسعة، وتنهك الآن اكثر من مئة شركة اسبانية في صنع القمصان المطبوعة وحملات المفاتيح والدمى وسواها، ومن المتوقع ان تبلغ قيمة هذه السلع المرخص بها نحو مئة مليون دولار، وقد اجيز انتاجها وبيعها لشركات في ٦٠ بلداً، أحد صانعي المرطبات يخطط لاغراق العالم بمئات الملايين من علب الشراب التي تحمل شعار الكأس، وكثيرون من رجال الصناعة ظلوا يترقبون بقلق حتى شهر ديسمبر

مباريات افرقائها الثلاثة المشاركة، وهي فريق انكلترا وفريق اسكتلندا وفريق ايرلندا الشمالية، اما التغطية الاعظم فستأتي من البرازيل التي اوفدت فريقاً تلفزيونياً من ١٨٠ شخصاً واقامت استوديو خاصاً وحجزت للبث بالقمر الاصطناعي ٢٤ ساعة يومياً طوال مدة الدورة، وهذه هي المرة الاولى في التاريخ التي يحجز قمر اصطناعي لمثل هذه المدة لخدمة زبون واحد، وعندما تنتهي المباريات سيتاح للاسبان الاستمتاع ببث تلفزيوني افضل يغطي ٩٥ في المئة من اراضي البلاد.

الوفود التي ستؤم البلاد وتتدفق على المدن الاربعة عشرة المضيضة ينتظر ان تخلف ربحاً صافياً يقدر بالملايين، ولكن قد لا تكون هذه نعمة صرفة، فاحتمال وقوع اعمال شغب واعتداء بين انصار الفرق المتبارية وحدوث هجمات ارهابية حدا السلطات الى رسم اكبر خطة امنية وضعتها الشرطة الاسبانية الى الآن، ففي خلال ثوان معدودة سيتمكن ضباط الشرطة من الحصول على معلومات عن الارهابيين المشتبه بهم، وستغطي المطارات بآلات تصوير تلفزيونية خفية، كما ان اجهزة كشف المعادن عند مداخل الملاعب ستتولى مراقبة حملة الاسلحة، وسيستجول رجال الشرطة في الملاعب برفقة كلاب مدربة على اكتشاف الاسلحة والمتفجرات، واذا وقع حادث، فأن رجال الشرطة سيلقون الدعم بموجب خطة "البرتقالة" التي تستنفذ ٤٠٠٠ عنصر بالعدة الكاملة مع ١٨ طائرة مروحية للاسعاف ونقل المصابين.



انتصاراً مفاجئاً باصابتين في مقابل واحدة. وكانت النتيجة غير المنتظرة صدمة للمشاهدين فران على الملعب المكتظ سكون كصمت القبور ولم تعزف موسيقى السامبا واضطرت الصحف الى اطلاق ملايين النسخ وعم الحداد الوطني انحاء البلاد.

تتناوب أوروبا وأمريكا الجنوبية بطولة العالم في كرة القدم. ولم يربح فريق أوروبا الكأس في أمريكا الجنوبية قط، وقد ربحت أمريكا الجنوبية الكأس مرة واحدة في أوروبا. وهكذا تواجه الخصمان في المباراة الأخيرة عام ١٩٧٨ عندما نازلت الأرجنتين هولندا في الدور النهائي. صمد الهولنديون ببرودتهم ومهارتهم الفنية حتى الدقائق الـ ٤٨ الأخيرة حين اقتحم اللاعب الأرجنتيني ماريو كمبس دفاع الخصم وسدد أصابة خارقة. وبقيت النتيجة ١ - ٠ صفر حتى منتصف الشوط الثاني. وما ان اخذ المشاهدون الأرجنتينيون يتنسمون رائحة النصر حتى قذف الفريق الهولندي الكرة الى قرب خشبات المرمى الأرجنتيني، وقفز احد لاعبيه عالياً في الهواء لينطحها برأسه ويودعها شبكة المرمى. وانتهت المباراة بالتعادل ١ - ١. ومددت فترة اللعب ٣٠ دقيقة على رغم ان الانهاك كان بلغ ذروته في لاعبي الفريقين حتى ان احداً منهم لم يكديقوى على الركض. غير ان القدرة الجسدية للأمريكيين الجنوبيين لم تلبث ان برزت. وبعد ١٤ دقيقة من الفترة الإضافية قذف كمبس الكرة بقوة نحو حارس المرمى الهولندي الذي ردها. لكن كمبس، برد فعل

(كانون الاول) الماضي حين تمت آخر مباريات التأهيل.

البريطاني جوفري فيليبس، الذي تحتكر شركته السيادية "سبورتسوورد ترافل" عقود الهواة البريطانيين، اعترف بان خوفه من ان تقصر بريطانيا عن الفوز اعجزه عن متابعة المباراة الحاسمة ضد المجر (هنغاريا) على ملعب ويمبلي. وعندما فازت بريطانيا ادرك ان ارباحاً تجارية لا تقل عن ١٠ ملايين دولار باتت في جيبه. ويقدر رجال الاعمال في اسبانيا ان كل زائر عادي يحضر لمشاهدة الدورة سيصرف في البلاد ٥٠٠ دولار، ومكاتب المراهنات في بريطانيا تقدر ان نحو ٦٠ مليون دولار ستدخل سوق المراهنات على مباريات الكأس.

نشوة الانتصار - بغض النظر عن يفوز، فان مباريات كأس العالم للعام ١٩٨٢ تبشر ببلوغ ذروة الاثارة التقليدية التي ترافق مباريات الكأس. ففي الدورة النهائية عام ١٩٥٠ التي يعتبرها كثيرون الابرز في تاريخ دورات الكأس، عندما لعب فريق البرازيل القوي على ملعب ماراكانا في مدينة ريو دي جانيرو في حضور ٢٠٥ آلاف مشاهد متحمسين - وهو رقم قياسي لا يزال قائماً - كانت نسبة التقديرات بفوزه ١٠ الى ١. وأعدت الاحتفالات لهذا الفوز ووضعت قطعة من موسيقى السامبا لتعزف بمجرد اعلان الفوز كما أصدرت صحف المدينة طبعاتها الصباحية معلنة البرازيل "بطلة العالم في كرة القدم". لكن الاوروغواي حققت



معظم لوائح التقديرات، فابطالها المدافعون عن اللقب يستعدون ليثبتوا للعالم ان فوزهم عام ١٩٧٨ لم يكن مجرد مصادفة يعود الفضل فيها الى كونهم يلعبون فوق ارضهم، وما زال بينهم نجم دورة الكأس الاخيرة ماريو كمبس، كذلك ديفغو مارادونا وهو لاعب فتي يسدد ضربات كقذائف المدفع، وهناك مجمع قوة آخر هو فريق الاتحاد السوفييتي الذي اشتهر بتماسكه وسرعته وقوة ضرباته التي مكنته من الصمود بلا هزيمة في اوروبا طوال مباريات ١٩٨٠ - ١٩٨١.

الفرق الاخرى التي تحظى بالاهتمام هي فرق اسبانيا وانكلترا وفرنسا، وللفريق اسبانيا ميزة لا سبيل الى انكارها وهي اند الوحيد الذي يلعب فوق ارضه، والفرق التي تلعب في موطنها ظفرت بالكأس في مباريات ١٩٣٠ و ١٩٣٤ و ١٩٦٦ و ١٩٧٤ و ١٩٧٨، وللمرة الاولى منذ ١٩٧٠ يشارك فريق انكلترا في الدورة النهائية، ويضم هدافين ممتازين هما كيفن كيغان وتريفور فرنسيس، اما فرنسا فلديها فريق زئبقي يقوده اللاعبين الشديدا المراسن ميشال بلاتيني ودومينيك روشتو.

لكن الدورة الاولى من المباريات قد تقلب تقديرات المتكهنين رأساً على عقب، وهذا مما يجعل هواة كرة القدم يحبون هذه اللعبة، غير انها فوق كل شيء تبقى لعبة فحسب، وقد قال بيل شاكني المدير الاسطوري لفريق ليفربول الانكليزي: "ان لعبة كرة القدم ليست قضية حياة او موت، انهاهم من ذلك بكثير".

■ جوزف هاريس

طبيعي، سدد بقدمه ضربة اخرى فتخطت الكرة لاعبين هولنديين ارتجيا لصدها، وغمرت الملعب موجة عارمة من الهياج الهستيري، حتى ان الهدف الارجنتيني الثالث الذي جاء بعد دقائق لم يكد يلحظه احد اذ راح الجمهور الهائج ينشد بأصوات مدوية ترددت اصداؤها في شوارع بوينس ايرس حتى الفجر: "ارجنتينا! ارجنتينا!"

ترى من تكون الدولة التي ستذوق تلك النشوة في ١١ يوليو (تموز) المقبل؟ ستجري ٥٢ مباراة في كل منها ما يزيد على ١٠٠٠ ركلة وضربة رأس، ولا ريب في انها ستأتي بمفاجآت وخيبات أمل، ولكن حتى قبل ان تقذف الكرة الاولى في برشلونة، يرجح معظم المراقبين فوز البرازيل في مدريد بعد شهر من ذلك التاريخ، لقد خيبت البرازيل آمال انصارها في مباريات الكأس في العامين ١٩٧٤ و ١٩٧٨ بسبب اعتمادها الاسلوب الدفاعي، ولكن الآن، بعدما انضم الى الفريق اثنان من ابرع اللاعبين هما زيكو وسقراط، فيبدو ان فريق البرازيل استعاد سحره القديم، وهذا نذير شؤم لالمانيا الغربية التي تملك افضل فريق في اوروبا لمباريات كأس العالم، فقد فاز الالمان الغربيون في مباريات التأهيل مسجلين ٣٣ اصابة بينما حقق اخصائهم ٣ اصابات فقط ضدهم، اللاعب الرئيسي لديهم هو كارل هاينز رومنيغي، وهو هداف حاذق ومرن ويعتبر افضل لاعبي اوروبا، كذلك هناك بول برايتنر، وهو لاعب قديم ذو خبرة دولية واسعة، وتحتل الارجنتين مركزاً مرموقاً في



## نسمة الحياة

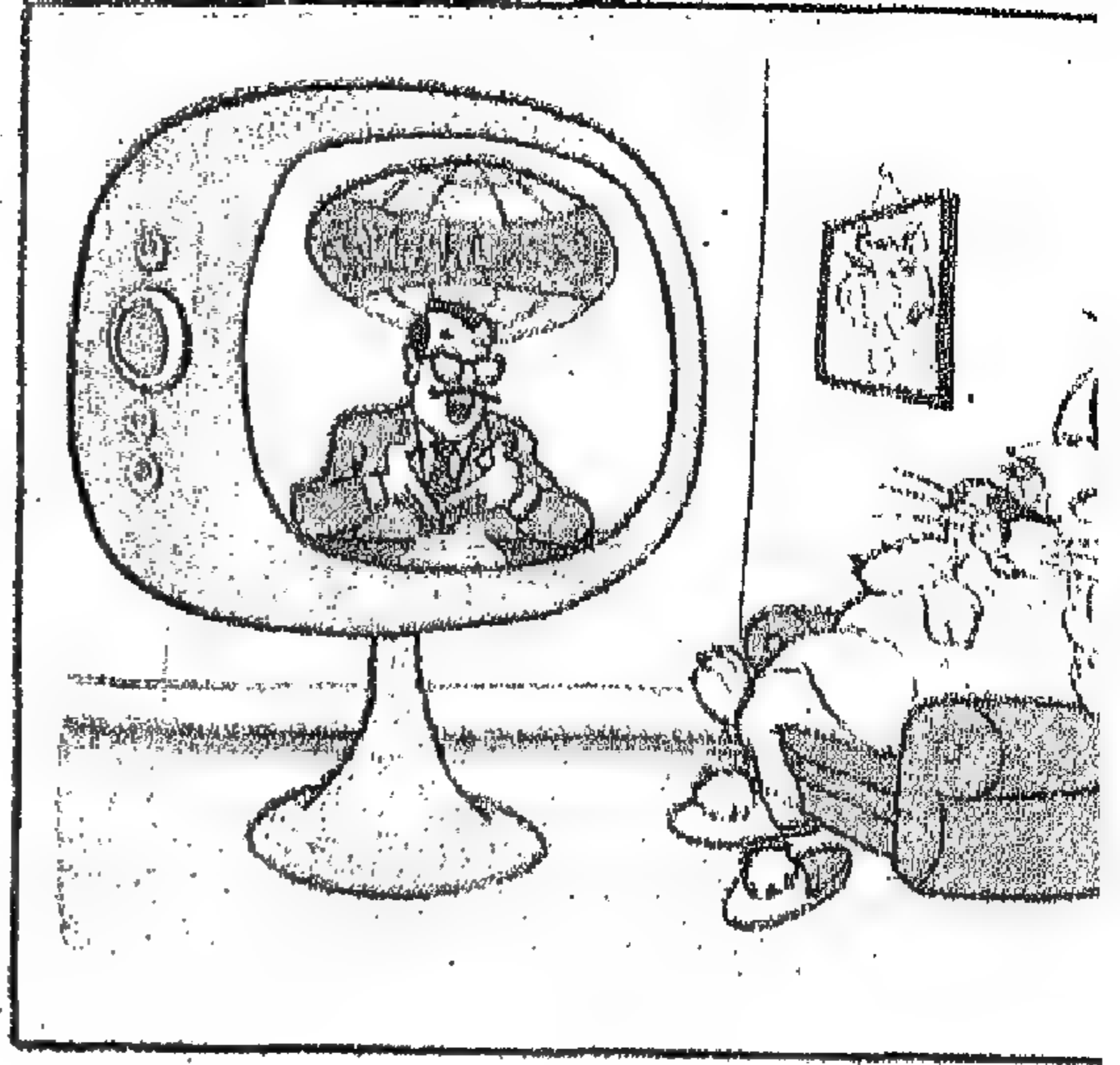
عاليا فوق الارض، يبعج الهواء بكائنات حية تجري كالذواجم مع الريح القوية على ارتفاع الاف الامتار، وقد ظلت هذه العوالم الفضائية مجهولة الى ان اكتسب الانسان الوسائل المادية لغزو مفاصلها، فالعلماء اليوم، بفضل الحصاد والشباك الخاصة، جمعوا من طبقات الجو العليا اشكالا كثيرة من الكائنات الحية تماثل تلك التي تعيش في جزر المحيط النائية، ومن تلك الكائنات نوع من العناكب وجد على ارتفاع خمسة كيلومترات عن سطح الارض، وكان النوع نفسه خير العلماء لوجوده المستمر وغير المتبدل على تلك الجزر، وقد اخترق الطيارون حياض العناكب الفضائية على ارتفاع 1500 متر، والعوامل التي تحمل تلك العناكب من الجو الى الارض هي تيارات الماء والرياح والهواء.

ر. كارسون: "البحر جولا"

## ازرعوا على اي حال

تحت السلطات في مقاطعة سيرانغ في جاوه الغربية (اندونيسيا) طريقة جديدة لاعادة تشجير المنطقة، وتلزم الطريقة الفتاة او الفتى المزمع على الزواج او الطلاق او العودة عن الطلاق بعرض بعض الاشجار أولا، وتقول احدي وكالات الانباء ان على مرشحي الزواج عرض شجرتي فاكهة، وعلى مرشحي الطلاق عرض خمس اشجار، اما كل رجل وامرأة يريدان الرجوع عن الطلاق فعليهما عرض ثلاث اشجار، وقد فرضت هذه الاجراءات لتأمين بقاء سيرانغ منطقة منتجة للفاكهة في جاوه.

رويت



## حكايات من العالم

### هل يعودون يوماً؟

في ولاية سان باولو البرازيلية مدينة اسبها اميريكانا، يفوق عدد سكانها المئة الف نسمة، ويعيش فيها أكثر من 300 رجل وامرأة من أحفاد الأمريكيين الشماليين الذين فروا من جنوب الولايات المتحدة بعد الحركة الانفصالية في نهاية الحرب الأهلية الأمريكية (1861-1871).

مؤلا، يتكلمون اللغة البرتغالية في عالمهم، وهي لغة البرازيل الرسمية، لكنهم في بيوتهم يتكلمون الانكليزية بلهجة الجنوب الأمريكي، ومعظمهم أعضاء في أخوية المتحدين من أصل امريكي التي تعقد، كل ثلاثة أشهر، اجتماعاً في مقبرة محلية، ويرفعون علمهم جماعيتهم وعلى جانبها علماً البرازيل والولايات المتحدة.

ل. م. ب.



# السامري الصالح

لولا اندفاع هذا الرجل وغيره من  
المراهقون الأربعة داخل السيارة المشتعلة

شيء آخر، ذلك أن ابنته، وهي  
وحيدة بين خمسة أشقاء، تعرضت  
لحريق منزلي كاد أن يقضي عليها،  
ولازمها أبوها وهي تعاني آلام  
الجراحة وزرع الجلد، وقطع عهداً على  
نفسه بأن يبذل ما في وسعه لاعانة  
ضحايا الحريق.

وكان ديوي هدلو رجلاً رائعاً أنقذ  
أناساً من الموت في ثلاث مناسبات  
سابقة، مضحياً بحياته مرتين. ففي  
العام ١٩٥٢ سبح لانقاذ رجلين انقلب  
زورقهما في نهر بوتوماك في  
واشنطن، وفي العام ١٩٥٨ قطع  
بحيرة متجمدة لثني شخص عن  
الانتحار، وأمضى عام ١٩٧٩ ساعة مع  
ضحية حادث سيارة فقد وعده، يقدم  
له العناية الأولية قبل وصول سيارة  
الإسعاف.

"أعطني القوة" - في السيارة  
المحترقة كانت الفتاة تصرخ وتتلوى  
من الألم، ووقف هدلو يصلي بصوت  
مرتفع: "يا الهي، أعطني القوة".

وحاول هدلو، وهو يقاوم الخوف،  
أن يفتح باب السيارة الذي دفعته  
الصدمة إلى الداخل، ولما عجز عن

في ساعة متقدمة من مساء ٢٤  
سبتمبر (أيلول) ١٩٨١، كان ديوي  
هدلو يقود سيارته بحذر عائداً إلى  
منزله عبر الطريق ١٠٨ في ولاية  
ماريلاند، وهي طريق مظلمة ومتعرجة  
وتقوم عن جانبيها أشجار السنديان  
والجميز، وكان ١٢ شخصاً قضوا على  
تلك الطريق في الأشهر الثلاثة عشر  
الأخيرة، مما حدا بالصحف المحلية على  
تسميتها "الطريق القاتلة".

تذكر هدلو، وهو تاجر في  
الحادية والخمسين ذو شعر فضي، تلك  
الحوادث، ورفض أن يكون الضحية  
الثالثة عشرة، وعند تلك صغيرة شاهد  
أنوار سيارة تتقدم نحوه من  
البعيد، واختفت الأنوار ليظهر، بعد  
دقائق، بريق غريب من أجمة سنديان  
على جانب الطريق عند منعطف حاد،  
وما لبثت السنة اللاهيب أن تصاعدت  
من ذلك المكان، وأوقف هدلو سيارته  
وأسرع نحو الحريق، حيث رأى سيارة  
ذات بابين مصطدمة بشجرة سنديان  
كبيرة، وبدا لدان في مقعد السائق  
فتاة.

وكان هدلو يخشى النار أكثر من أي





الصدمة، ووضعها على المقعد وغطاها  
ببلاءة، ثم هرع عائداً الى الحطام.  
وكان الدخان يتصاعد من النافذة وقد  
امتد الحريق الى السقف والمقاعد، وما  
ان انحنى هدلو على النافذة وهم  
بانتشال الفتى حتى سمع زعيقاً  
مسموراً، انه صوت فتاة! وللحال تذكر  
عذاب ابنته.

وقبض هدلو على يد الفتى المدماة  
وسحب من النافذة، ورأى، وهو يفعل  
هذا، شخصاً رابعاً هو السائق الذي

ذلك اتكأ على النافذة ومد يديه نحو  
الفتاة، في تلك الاثناء امتدت النار  
من المحرك الى داخل السيارة وغشى  
الدخان بصره، وفيما هو يحاول رفع  
الفتاة، وقعت يده على جسد فتى الى  
جانبها بلا حراك، وللحال صرخ: "لا  
تجزع! سأخرجك أنت أيضاً".

وبقامت الطويلة (١٨٥ سنتيمتراً)  
رفع هدلو الفتاة عبر النافذة وركض  
بها الى سيارته، وهي شاحنة صغيرة،  
وكانت الفتاة تنزف وقد روعتها



السيارة من جديد . ومد يده الى ذراع السائق وتحسس نبضه ، لكنه كان ساكناً . غير أن هدلو ظل يسحب بقوة حتى سمع كسراً في عظم ذراعه . وخرج هدلو لحظة سعيّاً الى الهواء النقي ، خوفاً من أن تأتي عليه سموم النار والدخان وتعطل حركته .

إنه يتنفس - في تلك الاثناء صرخ كامبل : "السائق ميت ، وهذه السيارة ستنفجر في ثوان" . لكن هدلو هز رأسه بعنف وقال : "لا يهمني هذا الأمر ، ولن أسمح بأن يحترق هذا الشاب" .

وزحف هدلو الى السيارة وهو يصد النار عن وجهه بذراعيه . ثم رفع السائق من خصره ، فيما اتكأ كامبل على النافذة ممسكاً بذراعه . وكان كامبل يخشى النار هو الآخر ، خصوصاً الحرائق التي تؤدي الى انفجارات . وكان شاهد امه ، وهو فتى مراهق ، تحترق بانفجار آلة شواء . وقال لنفسه : "ما هذا الجنون الذي نفعله ؟ ان الانفجار سيمزقنا" . غير أنه لم يبارح مكانه .

وبقي الفتى مسجراً بين المقعد وعجلة القيادة المكسورة وثيابه تحترق . وكان هدلو يزفر دخان الحريق وهو يصيح : "الآن ، الآن" . وبذل هو وكامبل جهداً خارقاً لخراج الفتى الذي سقط فجأة بين ذراعي هدلو . وصرخ هذا : "لقد حررناه" . وحمله من خصره وأسرع بعيداً عن الحطام وهو يسير وراء كامبل .

ومدد الفتى في الهواء الطلق وراح يطفئ ثيابه المحترقة . ولاحظ فقاعات سائلة مختلطة بالدم تتكون حول أنف الفتى وفمه . . . إنه يتنفس !

انحشر تحت عجلة القيادة . وكان هدلو ، لدى انتشاره الضحية الاولى ، ظن أن المقعد الخلفي هو الأمامي . وقال لنفسه : "هذا يعني أن في السيارة أربعة أشخاص . لقد أنقذت اثنين منهم ، والوقت يهرب مني" .

ومدد الفتى على العشب خارجاً ، وأسرع الى المقعد الامامي حيث السائق وهو يقول لنفسه : "ثمة اثنان آخران يجب ألا يحترقا" .

في تلك اللحظة سمع صوتاً وراءه يقول : "كيف يمكنني أن أساعدك ؟"

وكان ذلك ستيف كامبل ، وهو مدير مبيعات في التاسعة والعشرين صدف أن مر على تلك الطريق ورأى الحريق . فقال له هدلو : "افحص حال السائق لترى ما يمكننا فعله" .

وكان هدلو عدل طوال ثلاثين سنة في الشركة عينيها وتدرج من موزع مرطبات الى عضو في مجلس الادارة . وهو من اب الحاني وام امريكية من الهنود الحمر ، فلم يكن يؤمن بانتظار المساعدة . وطالما أسدى الى ابنائه وموظفيه وأصدقائه النصيحة الآتية : "إذا رأيت شيئاً يجب فعله ، فافعله" . ولما سمع زعيق الفتاة ، تذكر ابنته وفتح باب السيارة المقابل لباب السائق ودخل منه وسط النار والدخان .

وظل هدلو يقاوم الحريق الى أن حرر الفتاة من محنتها ، وحملها ستيف كامبل الى مكان آمن .

وامتدت النار من السيارة الى السنديانة الضخمة ، ووقف هدلو يتضرع الى الله قائلاً : "يا الهي ! امنحني القوة" .

ولم ينتظر عودة كامبل بل دخل





بريان كلايب وانا سبلى ومارك هاسينغ وسيندي باندي في ريارد ديوي هدلو لسكرد على انقاذ حياتهم.

أما هدلو نفسد فأصابته حروق من الدرجتين الثانية والثالثة، فضلاً عن كسر في عظم الصدر وسن مكسورة وتنشق دخان.

ولدى خروجه من المستشفى في الصباح التالي نقل اليه النبا الطيب، وهو أن الاطباء يتوقعون شفاء الاربعة على نحو تام، ورفع هدلو يديه المعصوبتين الى وجهه وأخذ يبكي فرحاً.

الشكر - بعد شهرين من الحادث حل عيد الشكر (١)، وفي ذلك اليوم قام المراهقون الاربعة ودووههم بزيارة هدلو في منزله، واتكأت سيندي باندي (١٨ سنة) على عكازيها وهي تحمل لوحة حفرت عليها كلمات تشكر ديوي هدلو على "شجاعتك وبطولتك لانقاذ حياتنا على حساب حياتك

ولما وصلت سيارات الشرطة والاطفاء والاسعاف بعد عشرين دقيقة، كانت النار ما زالت تتصاعد من حطام السيارة، وفي خلاء يبعد نحو ثلاثين متراً عن مكان الحادث، مددت شابة وفتيان أصيبوا بحروق كبيرة، وقد لازمهم هدلو وكامبل وسائق دراجة توقف هو أيضاً للمساعدة، وفي سيارة هدلو جلست الفتاة التي أخرجت أولاً وقد أخرجتها الصدمة، وتنهد هدلو الذي غطي الدم وجهه وسود الحريق ثيابه، وقال: "إنهم جميعاً يتنفسون".

ووصلت الطائرات المروحية ونقلت الجرحى الثلاثة الى المستشفى، وكانت الفتاة التي أنقذها هدلو أولاً تعاني صدمة نفسية، إضافة الى كسور في فكها ومعصمها ورسغها وعنقها وجروح طفيفة أخرى، وعولج الاربعة من الحروق والكسور والجروح التي أصابتهم.

(١) عيد امريكي - يحتفل به في نوفمبر (تشرين الثاني).



## المختار

وسمع شبان آخرون بشجاعة ديوي هدلو، فكتبوا اليه يشكرونه. وقال أحدهم: "كان ممكناً أن أكون أنا الضحية". كما تلقى هدلو مخابرات هاتفية ورسائل من أبناء وأمّهات يقولون: "الشيء نفسه كان يمكن حدوثه لأولادنا". وبلغت رسالة من الرئيس الأمريكي رونالد ريغان، جاء فيها: "إن بادرتك، في وقت فقدت الجرأة، تدل على كونك خير مثال للسامري (٢) الصالح".

■ شلدون كلي

(٢) أحد أبناء السامرة في فلسطين.

انت. إن تقديرنا ومحبتنا وصلواتنا سترافقك على الدوام".  
وقرأت الفتاة ما كتب على اللوحة والدموع تنحدر على خديها. وفي الوقت نفسه طوق الثلاثة الآخرون - وهم بريان كلاغيت ومارك مانينغ وأنا شيبلي - هدلو الذي انهمرت دموعه هو أيضاً، ثم تقدم الأهل لمصافحته. وتم ذلك في حضور كامبل الذي قدمت اليه لوحة مماثلة، قال وهو يتسلمها: "لا أدري ما كنت فعلت لو لم يصل ديوي أولاً. فأنا تبعته. وهو تصرف كأنه فعل الشيء نفسه سابقاً".



## جيلكم وجيلنا

أخذ شاب يلوم والده على أخطاء جيله، قائلاً إن الشباب اليوم "يتمتعون بمثل عليا أفضل"، فجز الوالد رأسه بحكمة دليلاً على الموافقة، وأضاف: "وعلى الأخص بوالدين أفضل".

ك.ش.

## أقصر رحلة

جاء في تقرير طبي حديث أن رحلة السن timerات العشرة التي تفصل الجنين عن العالم الخارجي تعرضه لأخطار قاتلة تفوق ما سيتعرض له في السنوات الأربعين اللاحقة من حياته... أنها رحلة الإنسان الأولى، وأكثر رحلاته خطراً.

ج.ي.

## بكاء رودان

عندما شارف النحات الفرنسي أوغست رودان نهاية حياته الطويلة والمسجدة، دخل صديق مشغله فوجده يبكي وقد فرغ من نحت تمثال. ولم يدرك الصديق سبب حزن الفنان فسأله: "كيف تبكي وهذا التمثال آية في الروعة؟"

أجاب رودان: "أني أبكي لهذا السبب بالذات". فهو كان يتأسف لاستنفاد حياته وطاقته على الأبداع.

س.س.



# الرياضة الداخلية

ثمة ذاتان في كل منا:  
واحدة نظرية واخرى عملية،  
وان نجاحنا، في أحيان كثيرة،  
يقوم على اسكات  
الذات الاولى، أو بالأحرى  
على تحقيق توازن سليم بين الاثنتين

جسمه، فتوقف وسط ذلك القفر وهو  
يخشى أن يموت ولا يراه أحد،  
وبعد دقائق على تلك الحال قرر  
غالوي أن يقاوم الخوف عبر القبول به  
وتحويل أفكاره الى أمور أخرى، وقال  
لنفسه: "إذا كنت سأموت حقاً، فإن  
قلقي لن يبدل الواقع"، وفجأة فتح  
عينيه على الجمال الذي يحيطه،  
واستسلم لهدوء الليل ووميض النجوم  
وظلال الاشجار فوق الثلج، ومن غير  
أن يدري، وجد نفسه ينهض من جديد  
ويركض وقد تجدد نشاطه، وظل  
يركض نحواً من أربعين دقيقة حتى  
بلغ منزلاً يسكنه أناس طيبون،  
لم يدرك تيم غالوي أنذاك أن تلك  
الطاقة الداخلية الغريبة التي تولدت

كان الليل قد انتصف، والصقيع  
أنزل الحرارة نحو عشرين درجة تحت  
الصفر، في ذلك الوقت كان تيموثي  
غالوي، وهو شاب من ولاية كاليفورنيا  
الامريكية، يقود سيارته على طريق  
منعزلة في الغابات عندما نظر فلم يرَ  
حوله سوى الثلج من كل جانب، وطوال  
الدقائق العشرين الماضية لم يكن  
غالوي صادف أي سيارة في طريقه،  
فقدر أن الانتظار داخل سيارته لا  
طائل تحته، وقرر أن أمه الوحيد هو  
في الخروج من السيارة بحثاً عن  
نجدة، ولم يكن يرتدي سوى سروال  
وسترة رياضيين، لكنه ترك السيارة  
وشرع يركض في الطريق التي أتى  
منها، وصفعه الهواء البارد وشل



وأطلق غالوي على تينك الهويتين اسمي: "الذات الاولى" و "الذات الثانية". الذات الاولى لغوية وذهنية، ووظيفتها ادراك الأصول التي تقوم عليها أي لعبة أو مهمة. وهي أيضاً تصدر الاحكام ويسرها أن تقرر ما هو الجيد وما هو الرديء.

أما الذات الثانية فهي تجمع العقل والحواس والاعصاب والعضلات، هذا التجمع الذي يجعل تحقيق أي عمل ممكناً. وعلى رغم أن الذات الاولى تقرر إذا كنا نريد تعلم كرة المضرب أو الضرب على الآلة الكاتبة أو بيع الأدمغة الالكترونية، إلا أن الذات الثانية هي التي تتولى تعلم هذه الأمور وتنفيذها، وغاية أي نشاط نقوم به تحقيق توازن سليم بين الذات الاولى والذات الثانية.

وقد لاحظ غالوي أنه عندما يلعب كرة المضرب على أفضل وجه، فإن الأصوات تختفي من ذهنه. وهذا يعني أن الذات الثانية ترمي الكرة وتردها على نحو تلقائي. والواقع أننا اختبرنا جميعاً هذا النوع من الانجاز الرائع في وقت أو آخر - في الاوقات التي "ننسى ذاتنا"، فلماذا لا تكون كل أوقاتنا هكذا؟ لماذا لا نجعل من أوقاتنا كلها ظروفًا لانجازات رائعة؟

من هنا انطلق غالوي، وشرع يختبر نظريته على نفسه وعلى تلاميذه في ملعب كرة المضرب. وسرعان ما تبين له أن تحقيق ما ينشد وقف على اسكات الذات الاولى. ذلك أن تعليماتها وشكوكها وهواجسها ونقدها تعمل على ارباك الذات الثانية، غير أن اخراس الذات الاولى

فيه على نحو مفاجيء ستكون أساساً لطريقة يبتكرها ويدعوها "الرياضة الداخلية". ولكن بعد سنوات من العمل كرياضي واستاذ للرياضة، تحقق غالوي من أن العامل الذي أنقذه تلك الليلة الرهيبة قبل سنوات كان قوة كامنة لدى الناس جميعاً، قوة فاعلة ان هم عولوا عليها.

وفي السنين العشر الأخيرة وضع غالوي أسس استخدام تلك الطاقة كي تعيننا في مرافق الحياة جميعاً. وشرح ذلك في حلقات دراسية ومقابلات تلفزيونية وكتب وضعها بمفرده أو بالاشتراك مع آخرين. وهو الآن في الرابعة والأربعين، وقد أعانت طريقته الوف الأشخاص على التزام انظمة حمية وتحمل وظائف مهمة والقاء الخطب وعزف الآلات الموسيقية وسوى ذلك.

ازدواجية - اكتشف غالوي مبادئ "الرياضة الداخلية" وهو على ملعب كرة المضرب (التنس). وكان غالوي قائداً لفريق كرة المضرب في جامعة هارفرد. وبعد أربع سنوات من الخدمة في البحرية عاد الى رياضته كلاعب محترف في احد النوادي. ولم ينقطع عن ابتكار وسائل لرفع شأن فريقه. وسرعان ما تنبه لصوت يهمس في ذهنه وهو يلعب: "هيا، الآن! احمل المضرب جيداً... هذه ضربة مسددة كتلك التي لم تستطع ردها المرة السابقة... اللعنة عليك! لقد خسرتها مرة أخرى".

ويقول غالوي: "أدهشني أن أكتشف ذاتين مختلفتين في: إحداها تلعب كرة المضرب والاخرى تقول للاولى كيف يجب أن تلعب".



البائع نفسه، ويقول: "ركز عينك على البائع كما تركزها على كرة المضرب، وسيبدو لك أن تفاصيل الكرة هنا هي أمور مثل تبدل في الصوت أو ثقاؤب أو تحويل العينين".

#### ٢. ثِقْ بنفسك.

إن ذاتنا الأولى، وهي المسؤولة عن اكتساب المعارف، نقادة إلى أبعد حد، وغالباً ما تنقد الذات الثانية بعنف قائلة لها: "لا يمكنك أن تنجزي أمراً حسناً".

وهذا خطأ، فالذات الأولى، بدلاً من انتقاد الثانية، ينبغي أن تنظر باجلال إلى الطاقة البشرية، وكما نثق كلنا بقدرة الذات الثانية على انجاز أعمال يومية بسيطة مثل عقد حذاء وادخال خيط في ثقب ابرة وقيادة سيارة، هكذا يجب أن نثق بقدرتها على انجاز الأمور الأخرى الأكثر تعقيداً.

ولكن كيف نتعلم أن نثق بالذات الثانية؟

هذا يتم بالممارسة، ويقول غالوي: "لندع الأمور تحدث على سجيتها، لندع ذاتنا الثانية تعمل". وهذا يعني تعليق أحكام الذات الأولى، سواء كان التحدي الذي يواجهنا آتياً من انعطاف مفاجئ في حلبة التزلج أو من كرة في ملعب أو من مقطع موسيقي عسير، وقد وجه غالوي تلاميذه في ملعب كرة المضرب إلى رمي الكرة نحو علبة، من غير أن يجعلوا همهم تسجيل إصابة، وسألهم أن ينظروا أولاً إلى الكرة جيداً وهي تقطع طريقها نحو العلبة، ثم يراقبوا النقطة التي توقفت عندها وبعدها عن

ليس بالأمر السهل، فمعظمنا يظن أن هذا الصوت المدوي داخله هو ذاته الحقيقية، لكن الواقع أنه إذا استطعنا تنحية الذات الأولى في الوقت المناسب، فإن الذات الثانية تتمكن من تأدية دورها على خير وجه، بل هي تجترح المعجزات.

ولكن كيف يمارس المرء هذه الرياضة الداخلية؟ في ما يأتي خمسة مبادئ مستمدة من كتب غالوي ومن مقابلات شخصية معه:

#### ١. ابقِ عينك على الكرة.

هذا المبدأ يطبق حرفياً على حلبة الرياضة، لكنه يكتسب معنى مجازياً في ميادين الحياة الأخرى، وهو يشير إلى وجوب التركيز على الناحية الأهم في أي عمل تؤديه، ويعتقد غالوي أن التركيز ينبع لا من الإرادة، بل من العقل الذي يشغفه هذا العمل أو ذاك. وهذا يعني أن على لاعب كرة المضرب أن يدرب نفسه على "الافتتان بالكرة" إلى الحد الذي يكف معه عن بذل أي جهد لمراقبة حركتها، ويفدو تتبعها لها تلقائياً، وإذا ذاك يبصر كل خط أو خيط أو ثنية فيها، وعندما يحقق المرء هذا الأمر، يلزمه شعور غريب يفوق التصديق والوصف.

وفي "ألعاب" الحياة التي لا تعتمد الكرة، على المرء أولاً أن يقرر ما هي "الكرة"، في أعمال البيع، مثلاً، قد يقرر البائع أنه هو الكرة، وهذا يجعله يركز على مظهره وشخصيته، وربما قرر أن الكرة هي السلعة التي يحاول بيعها، فيركز على حسناتها ويبرزها للآخرين، أما غالوي نفسه فيرى أن الكرة، في العمليات التجارية، هي



أسباب الاخفاق انتشاراً، ويقول غالوي ان الذات الثانية تؤدي عملها على خير وجه عندما تكف الذات الاولى عن جبهها بالأوامر المستحيلة، وإذا استطاع المرة أن يتوقف عن اجهاد نفسه، فإن جهده يفيض عندئذ من غير تعب، وهذا يتيح للذات الثانية تحقيق الامكانيات التي حبستها اياها الطبيعة، فضلاً عن المعارف التي اكتسبتها، وقد وجد غالوي أنه كلما تضاعل قلقنا على نتيجة أفعالنا جاءت هذه النتيجة خيراً مما نظن، ويقول: "الاستسلام فكرة جيدة نصف بها ما يحدث للاعب كرة المضرب، أو أي لاعب آخر، عندما يدرك أنه ليس ثمة ما يخسره، وهو عندئذ يكف عن القلق على النتيجة ويستسلم لممارسة لعبته كغاية في ذاتها، ومن الغرابة أن هذا الأمر تتولد منه، في الغالب، أفضل النتائج الممكنة".

#### ٥. لا تشك في امكاناتك

الشك في الذات يسفر عموماً عن أسوأ العواقب، واللاعب الذي يقول لنفسه، وهو يرى الكرة تأتي نحوه، انه لن يتمكن من ردها، يخفق فعلاً في ردها، ونحن لا نتغلب على هذا الشك إلا بإسكات الذات الاولى والتركيز على الحاضر، وهناك امرأة في أحد صفوف غالوي قالت ان مواجهة جمهور من الناس "ترعبها حتى الموت"، وعندما سألتها غالوي كيف تحققت من خوفها، أجابت أنها استندلت على ذلك من ارتجاف ركبتيها، وسألتها أن تقيس تلك الرجفة على مقياس يتدرج من الصفر حتى العشرة، فأجابت: "تسعة

العلبة، وبعد رمي الكرات واحدة بعد الاخرى، صححت الذات الثانية حركاتها دونما جهد واع، الى أن تمكنت الكرة من اصابة الهدف".

#### ٣. ركز على ما يحصل هنا والآن

الذات الاولى لا يقر لها قرار حتى تفعل شيئاً نافعاً، مثل مراقبة الذات الثانية باستمرار، والتركيز على ما يحصل فعلاً افضل من القلق على ما يمكن أن يأتي أو لا يأتي، فإذا كان المرء يتزلج، مثلاً، فيجدر به التنبه لوضع قدميه عندما يبلغ رأس تلة عوضاً عن الخوف من سقطة ممكنة، ويكتب غالوي ما يأتي: "القلق هو خوفنا مما يمكن حدوثه، ولكن اذا ركز المرء أفكاره على ما يحصل هنا والآن، فهو يمنح ما يريد تحقيقه أفضل نصيب كي يحدث فعلاً".

ان التنبه لما نفعل يجب أن يكون ادراكاً موضوعياً لجميع العناصر التي ينطوي عليها الموقف، وإذا بلغ المتزلج قمة تلة، ربما توقفت ذاته الاولى لتقول: "هذه هي التلة اللعينة التي سقط منها زميلي أمس"، والحق أنه ليس هناك تلال "لعينة" واخرى "مباركة"، إنما هناك تلال ذات خصائص مختلفة، والذات الثانية ترى تلك الخصائص على حقيقتها اذا نظرت اليها وهي متحررة من المخاوف والشكوك التي تثيرها الذات الاولى.

#### ٤. لا تجعل النجاح هاجساً مقلقاً

يعتقد غالوي أن القلق هو أدهى خدعة تمارسها الذات الاولى على الذات الثانية، والقلق يصلب العضلات ويوتر الاعصاب، وفي هذا تكمن أكثر



خير وجه، وهو يعتقد أن فهم "الرياضة الداخلية"، بما تنطوي عليه من شأنه مساعدة المجتمع كله، وسواء كان هذا الرأي صحيحاً برمته أو لم يكن، إلا أن هناك شواهد قوية على أن ممارسة الرياضة الداخلية ترفع انجاز أي شخص يهتم بتحقيق أمر ما، شرط ألا يضيع نفسه في متاهة الأفكار.

■ سامويل شراينر الابن

تقريباً". وسرعان ما استقر صوتها وهي تقول هذا. ثم طلب اليها غالوي أن تواجه الصف، ففعلت من غير مشقة كبيرة. وعندما سقط ارتجاف ركبتها الى الصف، أخذت تتكلم عن خبرتها. وكان ذلك أول حديث تلقاه في حياتها. وهذه المرأة تقدم اليوم برامج اذاعية وتلفزيونية.

ان غالوي رجل فرض على نفسه رسالة اجتماعية وانسانية أداها على



### زوجة لا غنى عنها

هرعت المرأة الى زوجها معلنة هذه البشري: "لكم هو رائع اننا لن ندفع بعد الآن أقساطاً للسيارة التي اشتريناها، فهذه بطاقة من الوكالة يقولون انها الانذار الاخير".

ب.ا.

### مدرسة التلفزيون

قالت معلمة لـصديقتها ان برامج التلفزيون باتت أقلّ امتاعاً. ولما سألتها صديقتها كيف عرفت ذلك وهي لا تملك جهاز تلفزيون، أجابت: "أنا متأكدة مما أقول لان تلاميذي استأنفوا كتابة فروضهم".

صحيفة "لوهريسون"، فرنسا

### الصديق عند الضيق

في مراسلة طريفة بين مؤسسي الأمة الكندية، السير جون ماكدونالد والسيناتور ر.ب. ديكي، أكد ديكي أنه ما زال يعد نفسه من الحفاظين، وأنه لن يتوانى عن دعم ماكدونالد كلما وجده على حق. فأجاب ماكدونالد: "الجميع يؤيدني اذا كنت على حق، وأنا أحتاج الى من ينصروني عندما أخطئ".

ر.ب.



# الماريوانا تضعف العقل وتدمر الشخصية

نشرت "المختار" في عدد نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٠ مقالا تحذيرياً عن الأثر الضار الذي يحدثه تعاطي الماريوانا في الدماغ والجهاز التناسلي. وفي هذا المقال تتابع البحث في الموضوع من زاوية أخرى هي تأثير هذه المادة المخدرة في الخلايا وتدميرها أعلى ما لدى الإنسان: العقل والشخصية والروح.

وإذا كان المقال ينطلق من معطيات معينة أهمها الأخطار التي بات يشكلها تعاطي المخدرات على الإنسان في الغرب عموماً، فإنه يلفت الانتباهات كافة، خصوصاً في الشرق الأوسط والعالم العربي، إلى ما تنطوي عليه المخدرات من إجراءات للجيل الشاب، كما يبين الانعكاسات السلبية التي يحدثها تعاطي الماريوانا والحشيش على المجتمع والعائلة والفرد.

في صحة جيدة لكنهم اعتادوا تدخين الماريوانا مرتين في الاسبوع خلال اربع سنوات. وهو وجد ان عدد الكروموزومات في ثلث خلاياهم يراوح بين ٥٠ و ٣٠، في حين ان عددها هو ٤٦ في الحالات الطبيعية! وهذه الكروموزومات موجودة في نوى الخلايا وهي المسؤولة عن نقل الخصائص الوراثية الى الجيل القادم. قال موريشيما: "لم اجد خلال السنوات العشرين من ابحاثي اي مخدر يضاهي الماريوانا في اتلاف مادة DNA (١)".

(١) Deoxyribonucleic acid هي المادة التي تحمل الخصائص الوراثية في الكروموزومات.

عام ١٩٧٨ اجرت الدكتورة مارييتا اسيدوريدس، وهي يونانية ومن علماء الحياة البارزين في اوروبا، دراسات بالمجهر الالكتروني على كرات الدم البيض لاربعين مدمناً لتدخين الحشيش، وجاء في تقريرها ما يأتي: "تعلمنا ان التناول المزمن للقنب، وهو النبتة التي تستخرج منها الماريوانا والحشيش، يشوه نسبة عالية من الخلايا ويعوق حياة كرات الدم البيض للجسم من العدوى".

وقبل ذلك بسنتين كان الدكتور اكيرا موريشيما من جامعة كولومبيا في مدينة نيويورك اجري فحصاً لكرات الدم البيض لدى ٢٥ شاباً بدوا



واظهرت احدى الدراسات التي انجزت عام ١٩٨١ علاقة بين السرطان وتعاطي الماريوانا . فالدكتور جوزل سبسنول من قسم علم الحياة في جامعة فلوريدا الدولية حقن ٢١٦ فأراً بكميات ضئيلة من مستحضرات القنب مدوبة في زيت السمسم، وذلك مرة في الاسبوع . وقد اصيب بالسرطان اكثر من ٥٠ في المئة من تلك الفئران، في حين لم تتعد تلك النسبة ٤ في المئة من الفئران التي حقنت بزيت السمسم فقط، وهي نسبة عادية لدى ذلك النوع من الفئران .

هذه المعلومات التي تكتشفها الابحاث ليست سوى امثلة قليلة على ما يمكن ان تحدثه الماريوانا من تلف في العمليات الاساسية للحياة . ومنذ العام ١٩٧٥ نشرت المجلات العلمية نحو ٣٠٠ دراسة عن تأثير القنب في خلايا الانسان والحيوان . وتتضمن هذه التأثيرات الانقسام المرضي والنمو البطيء والحجم غير الطبيعي للنوى وانتاج البروتين على نحو غير منتظم وتلف الحيوانات المنوية (لدى الذكر) والبويضات (لدى الانثى) كذلك خلايا الاعصاب والنسيج الضام (٢) .

شخصية المدمن - الدكتور غابرييل نحاس الباحث الرائد في تأثيرات الماريوانا في الخلايا البشرية، لخص تلك التأثيرات بالآتي: "ان الاكتشافات الكثيرة لتلف الخلايا الناتج من القنب تفسر كل انواع التلف الاخرى التي يسببها المخدر في الرئتين والاعضاء التناسلية والدماغ وجهاز المناعة وذلك التلف البطيء للخلايا هو استهلاك بطيء للحياة" .

(٢) نسيج يدعم اعضاء الجسم ويربط بينها .

ان الدلائل النفسية لادمان المخدر لا تظهر ببطيئة في الغالب، وكلما كان المدمن اصغر سناً ظهرت عليه التأثيرات السلبية بسرعة اكبر .

وتعاطي الماريوانا بات شائعاً في جميع طبقات المجتمع، ولم يعد هناك من يتكلم عن "شخصية ميالة الى المخدر" . لم يبق هناك الا عامل واحد هو الشباب . وفي تقرير رسمي عام ١٩٧٩ عن سوء استعمال المخدرات في الولايات المتحدة جاء ان واحداً من كل ستة فتيان تراوح اعمارهم بين ١٢ و ١٧ سنة هو مدمن للمخدر منذ شهر على الاقل . اما الشباب بين ١٨ و ٢٥ فهناك مدمن بين كل ثلاثة منهم .

"لا تظهر الاعراض كلها على جميع الشبان"، هكذا يصرح الدكتور دين بارملي مدير الخدمات الداخلية للمراهقين في مستشفى تشارلز ريفر التابع لكلية الطب في جامعة بوسطن، ولاية ماساتشوستس . ويضيف: "الحقيقة ان بعض الطلاب الادكياء والاقوياء الشخصية يمكنهم ان يحافظوا على مستواهم العلمي ونشاطاتهم لبضع سنوات . لكن جميع الذين يتعاطون المخدر - صغارا وكبارا - يدلون تدريجاً امكاناتهم العقلية وتضعف نشاطاتهم ويتبدل اسلوب حياتهم . اما المدمنون الصغار فتظهر عليهم في النهاية علائم الشخصية المدمنة" .

الدكتور هارولد فوث من كلية مننفر لطب النفس في توبينكا (ولاية فرجينيا) تعقد لمدة ثماني سنوات في دراسة الامراض النفسية الناجمة عن تعاطي الماريوانا، وهو حدد



لتصرف من الجسم، وهكذا تكون مثل قنابل موقوتة تسبب التسمم على نحو مستمر.

ان الدراسات التي اجراها على القردة الدكتور روبرت هيث طبيب النفس والاعصاب تعطي ابعادا جديدة للتأثيرات النفسية على مستوى الخلايا. عرضت القردة لدخان سيجارتين أو ثلاث من لفائف الماريوانا المخصصة لهذه الحيوانات (ربع اللغافة التي يستعملها الانسان) وذلك خمس مرات في الاسبوع ولمدة ستة اشهر. بعد ذلك فحصت الوف الخلايا في ٤٢ موضعاً من دماغ كل قرد بواسطة المجهر الالكتروني. وعلى رغم تبين تغيرات في تركيب الخلايا في جميع المواضع، إلا أن الضعف الشديد كان في الأماكن المتعلقة باعراض المخدر من لامبالاة وتفاهة، كما أن ضعفاً شديداً حدث في خلايا الأماكن المتعلقة بعدم الاستقرار والخوف، وهما من اعراض "جنون الارتياب" الناتج من تأثير المخدر.

قال هيث: "لست اعرف أي سكر آخر يترك ذلك الأثر الواسع في الدماغ. وأن عشرات الألوف من شبابنا يتنشقون كحيات اكبر كثيراً مما اعطي للقرد".

دلائل الخرف - الدكتور آدم سلكوفسكي الاختصاصي بالامراض النفسية في الشيخوخة نشر في مارس (آذار) ١٩٨٠ أول تقرير علمي عن التشابه بين الخرف وعلائم التسمم الناتج من الماريوانا. وفي يوليو (تموز) ١٩٨١ وجد عالما النفس ستيفن وليمس وجيسون بارون من

شخصية المدمن كما يأتي: "ان اوضح اشكال الخلل الناتجة من ادمان الماريوانا تظهر في الوظائف الدماغية ومنها ضعف الذاكرة وفتور العاطفة واللامبالاة. وتتفاقم الحال وينسحب المدمن تدريجاً من الرياضة فالمدرسة فالعائلة".

ويذكر فوث دلائل أخرى ناشئة عن المخدر: "من ذلك ضعف الارادة والتركيز والانتباه والمقدرة على معالجة الامور المجردة والمشاكل المعقدة واحتمال الاخفاق، كذلك اساءة الحكم ومعاداة السلطة".

ويضيف: "هناك علامة خطيرة أخرى هي عنصر الرفض، خصوصاً رفض تصديق الحقيقة الطبية بأن الماريوانا ضارة جسدياً ونفسياً". ويقرر فوث ان تعاطي الكحول بكثرة يستغرق سنوات عدة ليعطي التأثير السييء الذي يتركه تعاطي الماريوانا خلال اشهر، خصوصاً لدى الاحداث.

قنابل موقوتة - ان تركيب شخصية مدمن المخدر يتغير جذرياً، بخلاف مدمن الكحول الذي يسترد حاله الطبيعية حين يصحو من سكرته. ويقول طبيب النفس جون ميكس: "اذا اعتاد احدهم تدخين الماريوانا مرتين او اكثر في الاسبوع، فسوف يتعذر عليه ان يصحو تماماً وسيبقى في حال سكر من غير ان يعي الامر".

الكحول تدوب في الماء وتخرج من الجسم خلال بضع ساعات، إلا أن مشتقات القنب تدوب في الدهن وتجتمع في الاجزاء الدهنية من خلايا الجسم (ثلاث الدماغ دهني)، وهي تتسرب ببطء شديد الى مجرى الدم



ويتمكنون روزنتال: "ان اعداداً كبيرة من احداثنا لن تنضج كفاية، وسوف ينشأ جيل من البالغين غير الناضجين يعجز عن العيش من دون مساعدة مادية او طبية".

في اغسطس (آب) ١٩٨١ انتهى الدكتور مارك غولد دراسة على مئة مراهق ادمنوا الماريوانا وكانوا عاجزين نفسياً وجسدياً واجتماعياً، ويقول غولد: "تدل دراستنا على ان الاحداث الذين يتوقفون تماماً عن تعاطي المخدر لمدة ستة اشهر يستعيدون الى حد ما قدرتهم على التركيز والانتباه والذاكرة، لكن هذا ليس صحيحاً بالنسبة الى من هم اكبر سناً، ومعظم هؤلاء مدمنون منذ وقت اطول مما يسبب تغيرات راسخة في حياتهم، وكثير منهم ينزلقون الى اختيار وظائف سهلة".

ولاحظ غولد ان مدمني الماريوانا معرضون للانتكاس كما هي حال مدمني الكحول: "حتى بعد تركهم المخدر لمدة سنة فانهم اذا وجدوا في حفلة طغى عليها جو المخدرات نراهم يعودون بسرعة الى حالهم الاولى، وفي حين ان سنتين من الادمان اوصلتاهم الى حالهم الخطيرة السابقة، الا ان مدة اسبوعين فقط قد تسقطهم الى السدرك نفسه حين يعاودون تدخين المخدر".

الحقيقة التي لا يمكن التهرب منها هي اننا اذا لم نتدارك بحزم انتشار المخدر، فعلياً ان ننتظر تأثيرات نفسية وجسدية خطيرة في احداثنا تنعكس سلباً على مجتمعاتنا المستقبلية.

■ بيغي مان

تكساس دلائل الخرف على ستين مراهقاً اعتادوا تدخين الماريوانا يومياً. في بداية الدراسة اعطي هؤلاء الفتيان امتحاناً نفسياً، وبعد معالجتهم في مصح لمدة ستة اسابيع لم يأخذوا المخدر خلالها، خضعوا لامتحان مماثل، وقد صرح وليهم: "نلاحظ ان كثيراً من المتقدمين بالمرح يشغلون انفسهم من دون سبب باوهام جسدية، كما يتشبثون بعاداتهم ويتسممون بالعناد وعدم المرونة، كل هذه الدلائل تظهر بوضوح لدى المراهقين المدمنين للمخدر كما بينت دراساتنا، وكانت هذه الدلائل تتضاءل كثيراً لدى زوال المخدر من اجسادهم".

اضاف وليهم: "ربما كانت الكآبة اكثر الظواهر النفسية شيوعاً بين المسنين، يصحبها شعور بالضيق وفقدان الاحباء، والسبب الرئيسي للكآبة لدى المراهقين هو الضيق ايضاً، ضيق هائل في التقدير الذاتي، ويقول فتى حسن المنظر وانيق الملبس في السادسة عشرة من العمر: "اني كضدفة فارغة، لم يبق في شيء احبه، ذلك كله من فعل المخدر".

عاقبة اخرى هي ارتداد النضج، يقول طبيب النفس ميتشل روزنتال: "في الوقت الذي يكون احداثنا في اشد الحاجة الى النمو النفسي نجدهم يندفعون نحو الطفولة اد يندهكون بانفسهم والرغبة في الحصول على الارضاء العاجل، وفي حين يحتاجون الى التكيف مع العواصف العاطفية في فترة المراهقة، نراهم يتهربون من مشاكلهم بتناول المخدر".



منظر من اللسان الكرمي: (الى اليسار) عروبة النجيب فوق كنيسة "سانا ماريا دلا سالوتا" (تحت) قناة جسر ريانو

# جَوْلَانَةٌ فِي الْبُنْدُوقِيَّةِ



نصفها بر ونصفها ماء =

هذه المدينة الحاملة

هي أكثر مدن العالم شاعرية

واثارة للعواطف والذكريات



ترتفع المدينة نحو متر عن سطح البحر ولا تتجاوز مساحتها ٦٠٩١ كيلومترات مربعة، إلا أنه تعتبر أكثر المدن إثارة للعواطف والذكريات، وإذا كانت الرومانيات تسطوي على الخيال والبطولة والمغامرة والغبوض، فإن البندقية هي أكثر مدن العالم رومانيات بلا منازع، وكل من ركب العندول عبر

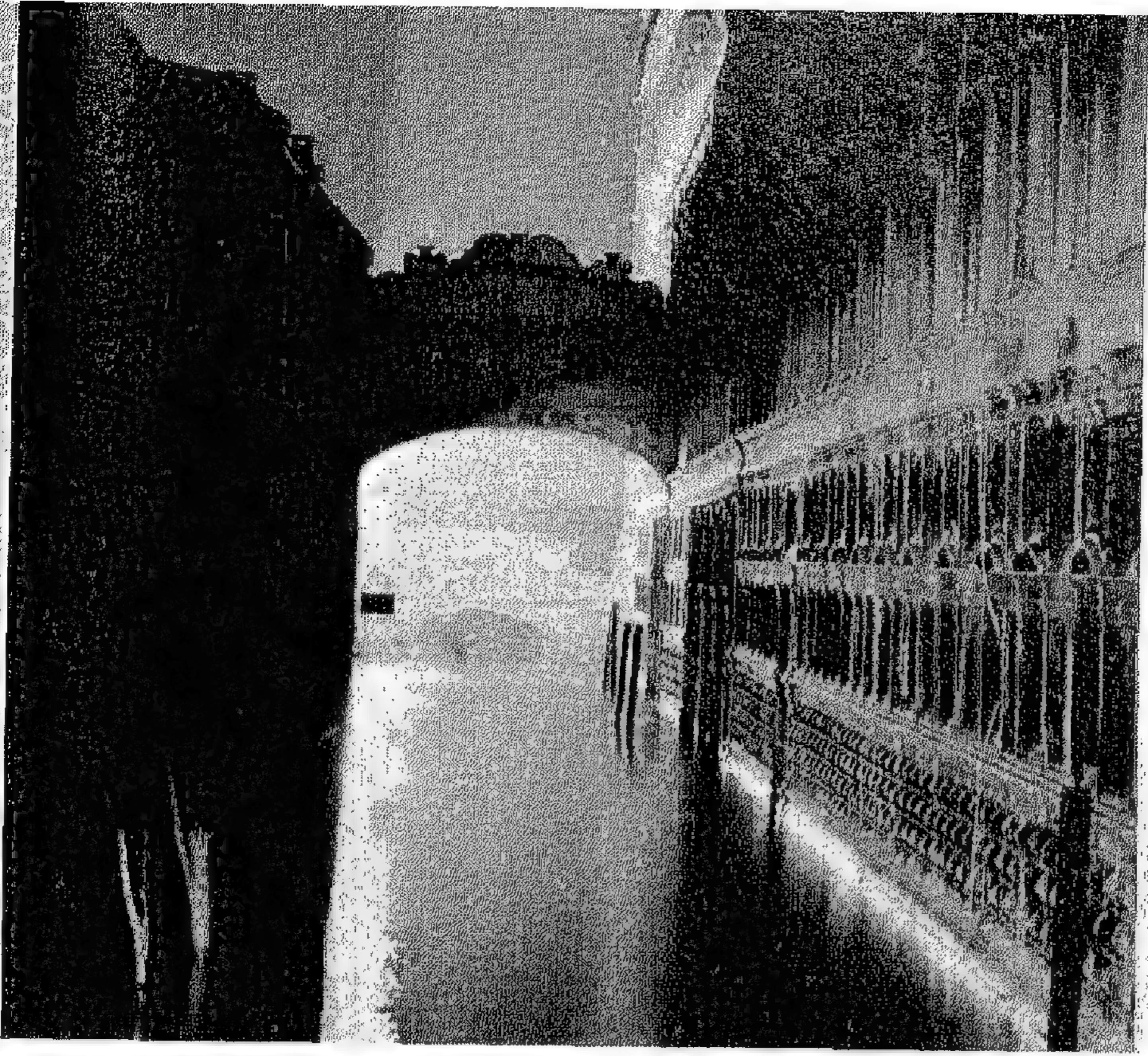
القنوات بأسطول من الزوارق التي تتنوع بين مراكب شراعية صغيرة و"غندولات" فريدة وبواخر محيطية، أضف إلى ذلك كله إشارة مرور واحدة ١٠٠ واحدة فقط! إذا فعلت هذا، كانت حضيلة عملك ملاذي المفضل على الأرض: البندقية (لاسيرينسيما، أي الأكثر هدوءاً وجلالة).

إلى ٦٤ ديورا وعشرات الأروقة الحجرية الحنظرة، أزرع على ضفاف القنوات أكثر من ٤٠٠ قصر، ولا تنس إضافة كثير من الحمام والقطط. أ طرح هذه الصورة الغريبة فوق الأراضي المنبسطة شمال غرب البحر الأدرياتيكي وسط بحيرة ضحلة كثيفة، واقحم فيها شبكة من ٢٣٠٠ زقاق يقطنها ٩٥ ألف إيطالي. أملا

تبدو الأشياء من النظرة الأولى كأنها وهم تراءى لكيميائي، خذ ١١٨ جزيرة صغيرة منبسطة، ربطها بحو ٤٠٠ حبل ممدد وحظ فيها ٤٥ كيلومتراً من القنوات الأفغوانية، احتلوي، ثم احتر في هذه المساحة ١٢٠ كنيسة من الطراز القوطي وعصر النهضة ولاسلوب الباروكي، إضافة







جسر التمهيدات الذي يصل  
السجن بقصر الدوج  
(الى اليمين) .

فحين يصل المتنزّه الى قناة فلا بد من  
ان يجد جسراً صغيراً مقنطراً مخصصاً  
لعبور المشاة .

وقد حيرني هذا المزيج الغريب من  
الازقة والقنوات، ولكن بعدما تجولت  
على غير هدى بدأ قرص العسل هذا  
ينكشف لي تدريجاً ووجدتني امشي  
يوميّاً حتى تكل قدمي فاجتاز ثمانية  
كيلومترات واحياناً ضعف هذه  
المسافة .

والمح غندولا صقيلا ملكياً كاويزة  
سوداء يمر بخفة بين الجدران القائمة  
العالية . وخلف بوابات من حديد  
مطاوع يقع فناء حجري صغير تخنق  
غابة مورقة . وتنبعث رائحة تحميص  
البن من مقهى صغير مجاور . واسمع  
صدى اصوات سائقي الغندولات  
تنادي في البعيد: "غندول، غندول!"  
واد اراقب ربّات البيوت يشتري

المدينة ولم يشعر بدبيب الرعشة في  
اعماقه، عليه ان يخضع قلبه لفحوص  
طبية .

والبنديقية قبل اي شيء مدينة  
المجاري الحائية . "شارعها" الرئيسي  
هو القناة الكبرى النابضة بالحياة  
التي يبلغ اتساعها ٦٠ متراً، حيث  
يمشي الناس او يطفون لكنهم لا  
يقودون سيارات على الاطلاق . هذه  
القناة التي تمتد ٣٤٧ كيلومترات  
يعبرها نحو ٧٠ ألف شخص يوميّاً في  
موكب مهيب من مركبات الاجرة  
والحافلات الحائية غير المألوفة التي  
تسيرها محركات الديزل فتنتقل كل  
عشر دقائق لتنقلك الى اي مكان عبر  
القناة في مقابل ٢٠٠ لير (٢٥ سنتاً)  
فقط، وهي تعتبر من اكثر وسائل  
النقل تأثيراً ومتعة .

وتبقى البنديقية جنة الراجلين .



الحديقة، وتؤطرها من ثلاث جهات سوق تكللها القناطر المكسوة بالرخام، ومن الجهة الرابعة كاتدرائية سانت مارك المزينة بالفسيفساء . هذه الكاتدرائية التي شيدت في القرن الحادي عشر هي وليدة عصور مختلفة واساليب متباينة . ولعلنا نتوقع ان تكون حصيلة ذلك عبثاً لا يعقل لكن هذه الاجزاء المتنافرة تسجمت في تحفة من روائع الحضارة الغربية .

والبندقية هي ابنة ماضيها المضطرب والشاهد الاخير على مرحلة من التاريخ حطت اغرب المغامرات واخصبها خيالا . ويروى ان الجزيرة - المدينة اسست عام ٤٥١ عندما لجأ اليها شعب "فينيتي" الذي كان يقطن السواحل هرباً من اجتياح المغول . ومع ان عدد سكانها لم يزد يوماً على ١٧٠ الف نسمة، فقد استغلت المدينة الصغيرة موقعها الفريد - نصفها ماء ونصفها يابسة، نصفها غربي ونصفها شرقي - لتصبح اقوى الدول التجارية في اوروبا . وكانت لها السيادة المطلقة في التعامل مع الشرق، وغدت اعظم قوة بحرية في ذلك الوقت .

شهد القرن الرابع عشر أوج مجد المدينة، اذ اصبحت مركز الصرافة والصياغة وصناعة السفن والاستشارة التجارية لقارتين، مما جعلها اغنى المدن واشهرها في الارض . وتنافس امراؤها بحجاسة بالغة على تمويل اعظم الكنائس وافخم القصور التي صممها افضل الفنانين والمهندسين المعماريين . وخلال هذه الفترة التي شهدت تفجرات فنية وثقافية هائلة،



الخضر والفواكد من مركب متمايل وقد ربطن المناديل على رؤوسهن، يتحرك زورق بخاري لنقل الثياب المفسولة حاملا الحلائات النظيفة الى الفنادق . وما ذكرته لا يتعدى الامور اليومية البسيطة . والمواقع الشهيرة هي التي تجتذب السياح الى البندقية وتكسب المدينة شهرتها، ومنها جسر رياتو الرخامي فوق القناة الكبرى بحوانيته القديمة، وجسر التنهيدات الذي عبره المحكومون يوماً الى زناياتهم، وقصر الدوج (القاضي) الرائع بحجاره الوردية والبيضاء وواجهته المضيئة المبنية على ٧٠ قنطرة و ٣٦ عموداً رخمياً منحوتاً . ولعلد كان اجدر بي ان ابدأ بذكر ساحة سانت مارك الجليلة، وتنبسط هذه الساحة فوق (٢) هكتار ويسمو فوقها برج الجرس الذي يرتفع ٩٩ متراً . وهي تعتبر قلب



الخلافة تحولت مراكز للشرطة وفنادق ومكاتب وصالات عرض وحتى مساكن. يبقى سؤال: كيف يمكن أهل البندقية ان يعيشوا ضمن تحفة فنية؟ انهم يفعلون شاكرين تلك النعمة. ففي غياب المصانع والشوارع العريضة المزدهرة بالسيارات يتمتع سكان المدينة بترف الهدوء والسلام من غير ان يعيروا اي اهتمام الى اعمال البناء الفوضوية في المدن الاخرى. ذلك ان قسماً كبيراً من المدينة يعتبر ملكاً وطنياً عاماً لا يجوز المساس به.

ولكي لا نبتعد عن الموضوعية يجب ان نذكر بعض الجوانب السلبية التي يعانيها سكان البندقية، واحدها مياه المجاري التي تصب في القنوات مباشرة وتنشر روائح لا يمكن التغاضي عنها. ثم تأتي السياحة التي تعتبر، بعد الشحن، صناعة البندقية الكبرى، اد يقتحم المدينة خمسة ملايين سائح كل سنة.

لكن المشكلة الاسوأ في هذه المدينة هي السكن. فرطوبة المياد تتسرب تدريجاً الى ابنية شيدت منذ قرون، فتضعف الاسس وتتشقق الاعمدة الرخامية ويهترى القرميد. ثم ان ٥٨ في المئة من المساكن تفتقر الى التدفئة المركزية كما تنذر الحمامات الحديثة. والطبقات السفلى من الابنية اصبحت رطبة وغير صالحة للسكن. ولعل هذه الاسباب اضطرت اكثر من ثلث السكان الى هجر البندقية خلال السنوات الثلاثين المنصرمة. وادا انت اصبغت الى المتشائمين، لاعتقدت ان البندقية تتداعى. فأسسها التي تتكون من ملايين

قدمت المدينة الى العالم الزجاج الفينيسي (ارق انواع الزجاج في العالم) والمخرمات الفينيسية (افضلها) والسناير الفينيسية (أنظفها).

في اختصار، كانت البندقية اكثر المدن فتنة وسحراً.

ولكن في اواخر القرن الخامس عشر انتهت الحكاية - الحلم اد قطع العثمانيون على البندقية طريق الشرق واكتشف الرحالة البرتغالي فاسكو داغاما طريقاً بحرياً بديلاً الى جزر الهند الغربية. وهكذا تلاشى وهج البندقية وفرغت خزائنها ودهدها الانحلال والتفسخ فباتت زخرفاً فارغاً مفرطاً في البهرجة الزائفة. وما ان اطل القرن الثامن عشر حتى كانت المدينة - الدولة التي شحذت يوماً مجرد مرتع لذة لاثرياء اوروباً.

وانتهت عزلة الجزيرة عام ١٨٤٦ عندما بني جسر أقيمت عليه سكة حديد ربطت البندقية باليابسة للمرة الاولى. وبعد عشرين سنة انضمت البندقية الاريستوقراطية المتعالية الى مملكة ايطاليا الناشئة، فغدت مجرد عاصمة ريفية. تلك هي اسطورة المدينة المفجوعة التي تطاردها اشباح عظمتها الزائلة.

وعلى رغم ذلك فالبندقية لم تتحجر. انها اليوم مدينة حديثة حية تقبع داخل صدفة تاريخية أخاذة. وعلى جسر ريالتو التجاري تزدهر اسواق اللحوم والخضر والاسماك في المحلات المقنطرة الاصيلية التي تعود الى القرن السادس عشر. ان العزة لا ترضى بالجمود وان تكن تنتمي الى تاريخ قديم طويت صفحاته. والقصور

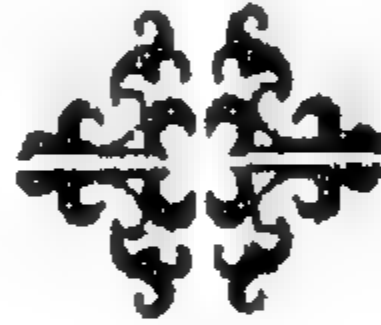


فهل يكتب النجاح لتلك الجهود؟  
ليس لاحد ان يجزم في ذلك .  
فالبندقية مثل على تصارع المصالح  
المتضاربة . اهل الصناعة واهل  
السياحة ، علماء البيئة وانصار الفن ،  
كلهم يتصارعون على احد اروع نماذج  
الجمال والفن . وعلى رغم ذلك فما ان  
تنتشر خيوط الفسق في الافق ويضاء  
اول الانوار حتى يهرع وجهاء  
البندقية الى الاجتماع في مقهى  
"هاري" والاتفاق بواقعية واتزان على  
ان مدينتهم لن تكتفي بان تستمر في  
الوجود كما عهدوها دائماً ، بل انها  
ستستمر في الازدهار خلال القرون  
الخمس عشرة المقبلة .

■ كريستوفر لوкас

اخشاب الارز ، آخذة في التآكل .  
والابخرة الكيميائية المتصاعدة من  
البر تترك غشاء من الحامض يسود  
الحجار والزخام ويؤدي الى تآكل  
سطحها . والاسوأ من كل هذا ظاهرة  
المد العالي التي تغرق مساحة كبيرة  
من البندقية مرات عدة سنوياً .

لكن البندقية تقاوم هذه المشاكل  
كلها . وتوقفت المدينة عن الفرق منذ  
اغلاق آبارها الارتوازية البالغ عددها  
٣٠٠٠ . كما وضعت خطط للحد من  
اضرار المد بحفر خنادق ، كذلك  
لتشجيع السياحة في غير موسمها  
وايقاف اي توسع صناعي مستقبلي  
في البر وتنظيف مياه المدينة  
بمطهرات نباتية حديثة .



### صاحبة مبدأ

تقول احدي الكاتبات: "حين كنت في الخامسة عشرة ، كنت أقف أمام المرأة ، وأختبر  
المساحيق التي تجعلني ابدو في الحادية والعشرين ، وها أنا في التاسعة والثلاثين ، أفعل  
الامر نفسه " .

ن . ش .

### كبش المحرقة

اشتكى شخص الى صديقه قائلاً : "لم أعد اطيع الحياة ، فأنا أعيش في غرفة واحدة  
مع ثمانية أشخاص آخرين " . فأشار عليه صديقه بحمل معزة الى الغرفة . لكنه لم  
يصدق ما يسمع ، فألح عليه صديقه بأن يفعل ما اقترحه عليه ويعود اليه بعد اسبوع .  
ولما عاد وقف يتذمر دونما انقطاع ويقول ان الحال باتت سيئة على نحو غير معقول ،  
خصوصاً لأن المعزة قدرة جداً . فأجابه الصديق : "عد الى المنزل وأطلق المعزة ،  
وسأكون في انتظارك بعد اسبوع " .  
وفي الوقت المحدد عاد ووجهه يشع فرحاً ، وبادر صديقه كمن يعلن بشارة : "آه ما  
أجمل الحياة ! اننا ، نحن التسعة ، نستمتع بحياتنا من جديد بعد رحيل تلك المعزة  
البشعة عنا " .

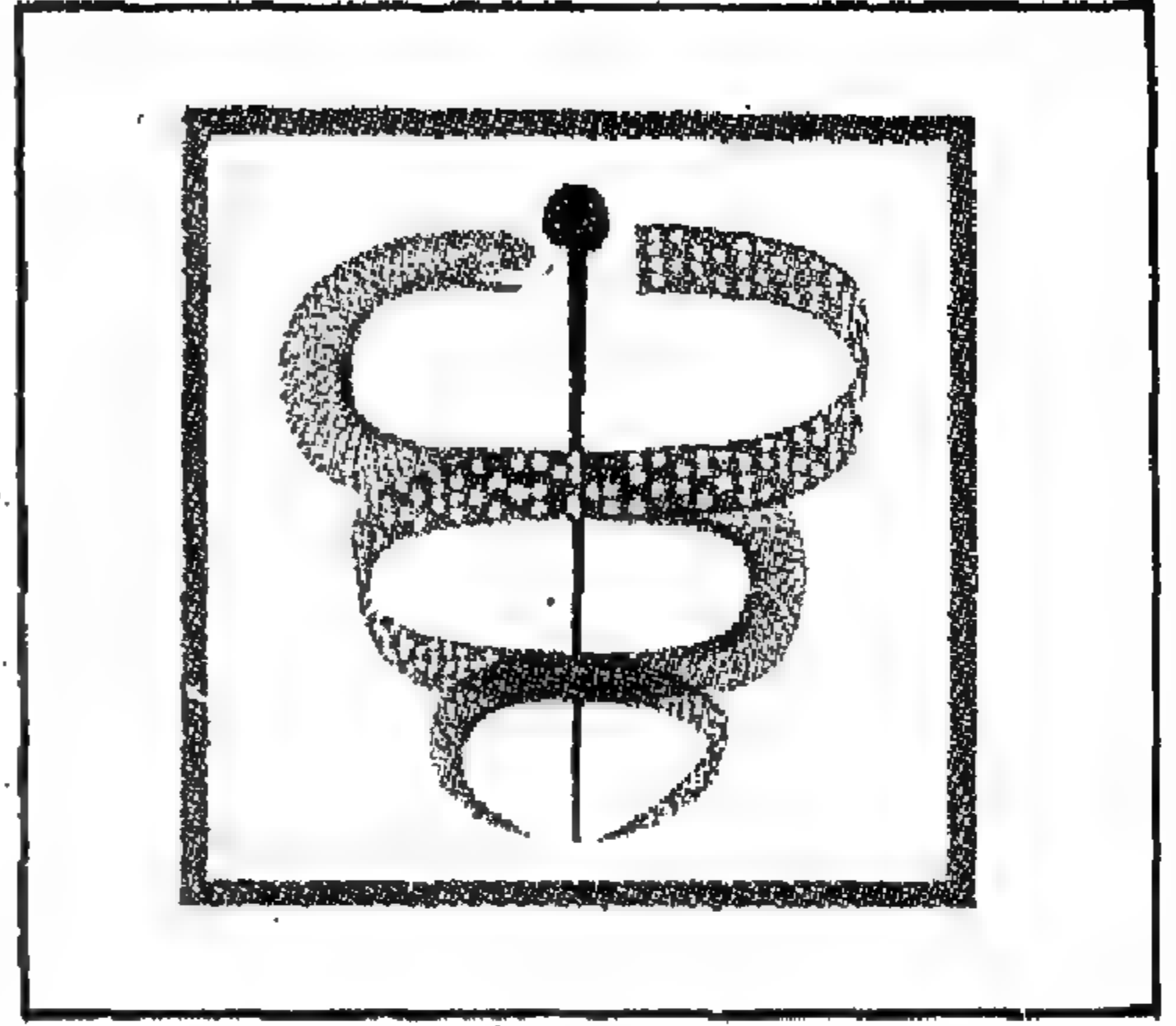
ج . م .



# أصداء من عالم الطب

استخرجوه "الغلوبولين المناعي ضد  
جدري الماء والقوباء المنطقية"  
(VZIG) وعمّموه على بنوك الدم في  
مراكز الصليب الأحمر الأمريكي.  
وستنقصر الجرعات الأولى منه على  
الأطفال المعرضين للإصابة بالحمّاق.  
وهي ستعزز المناعة لديهم طوال ستة  
أسابيع.

لكن الفريق الطبي الذي ابتكر العلاج لا  
ينصح بإعطائه لجميع الأطفال. فهو ما  
زال يعتقد أن أفضل طريقة لتكوين  
المناعة ضد الحمّاق هي الإصابة به.  
مجلة "تايم"



## زرع الأعضاء

في ٩ مارس (آذار) ١٩٨١ أنجز جراحو  
جامعة ستانفورد الأمريكية زرعاً للقلب  
والرئة هو الرابع من نوعه منذ ١٩٧١.  
وكانت المريضة ماري غولك، وهي في  
الخامسة والأربعين، تعاني ضغطاً رئوياً  
ناتجاً من ارتفاع ضغط الدم في الرئتين  
إلى حد يعوق التنفّس ويفتك بالقلب.  
وقد تولى الدكتور بروس رايتز وفريقه  
شق الوتين (الشريان الأورطي)  
والقصة الهوائية والأذين الأيمن من أجل  
استئصال القلب والرئتين. وهو يصف  
ذلك بقوله: "هذه الأعضاء تخرج من  
مكانها كتلة واحدة". وبعد ذلك زرعت  
أعضاء مماثلة صحيحة من ضحية حادث  
سير في الخامسة عشرة.

وأُخرجت المريضة من المستشفى في  
الأول من يونيو (حزيران). وكان الفريق  
الطبي أجرى جراحة مماثلة في مايو  
(أيار) على رجل يعاني علة وراثية في  
قلبه. والمريضان اللذان أُجري لهما  
الزرع حطما الرقم القياسي في البقاء  
بعد الجراحة.

مجلة "تايم"

## جدري الماء

ليس جدري الماء (الحمّاق) مرضاً فتاكاً  
بالنسبة إلى معظم الأطفال، لكنه يهدد  
المواليد الجدد والأطفال الذين ضعف  
لديهم جهاز المناعة على أثر تلقي  
العلاج بالمواد الكيميائية في حال  
اللوكيميا (ابيضاض الدم) وسواه من  
الأمراض. وكان العلاج الوحيد ضد  
جدري الماء مصلاً مستخرجاً من دم  
المرضى وهم في طور الابلال من هذا  
المرض، بما أن نسبة الأجسام المضادة  
للجراثيم ترتفع في هذه المرحلة. لكن  
كميات المصل كانت نادرة على الدوام  
لصعوبة تعيين الأطفال الذين يدخلون  
طور الشفاء من هذا المرض.

إلا أن العلماء في مختبرات الصحة  
العامة في ولاية مساتشوستس الأمريكية  
توصلوا حديثاً إلى طريقة لتعيين  
الأجسام المضادة للحمّاق واستخراجها  
من دم الأصحاء. وقد دعوا المصل الذي



## الخبرة والكمال

مع ارتفاع عدد العمليات التي يجريها الجراحون، يصبح عملهم أقرب إلى الكمال، هذه النظرة التي تبدو بديهية بقيت من دون اختبار حتى نشرت مجموعة باحثين من جامعة كاليفورنيا دراسة حديثة تعلن فيها أن معدل الوفيات الملازمة لبعض الجراحات ينخفض إذا أُجريت الجراحة على أيدي أطباء متمرسين.

وكان الفريق درس معدل الوفيات الناجمة عن ١٢ نوعاً من الجراحة في نحو ١٥٠٠ مستشفى في الولايات المتحدة، وجاء في التقرير المنشور في "مجلة نيو إنغلاند الطبية" أن الجراحات تدّرجت في صعوبتها من استئصال المرارة إلى عملية القلب المفتوح، وتبين أن الوفيات التي أعقبت عمليات الأوعية الدموية والبروستات على أيدي جراحين متمرسين أجروا ٢٠٠ عملية من هذا النوع سنوياً، تقلّ بنسبة ٢٥ إلى ٤ في المئة عن الوفيات التي أعقبت عمليات مماثلة على أيدي غير متمرسة.

وتشير النتائج إلى أن معدل الوفيات الناجمة عن جراحات من هذا القبيل من شأنه أن يهبط من ٢٢ إلى ٢٨ في المئة إذا أُجريت كلها في المستشفيات ذات الخبرة، وقد تدرجت الوفيات الناجمة عن جراحات أقل شيوعاً، مثل إبدال الورك واستئصال القولون (الجزء الأسفل من المعى الغليظ)، بنسبة ١٠ إلى ٥٠ في المئة سنوياً في تلك المستشفيات.

ويذهب هارولد لوفت وزملاؤه من جامعتي ستانفورد و كاليفورنيا في سان فرانسيسكو إلى القول بأن على كل مستشفى أن يختص في نوع معين من الجراحة الدقيقة.

مجلة "نيوزويك"

## عدسة لاصقة حيّة

أعطت التجارب التي أجراها فريق من أطباء العيون في نيويورك نتائج مشجعة بالنسبة إلى حفظ النظر في العين بعد استئصال السد الذي يعتم العدسة، وهذا يقتضي جراحة مجهرية لاحقة تسمى "التقّرن الانكساري"، تقوم على تجليد شريحة من قرنية متبرع بعد نزعها بنصل آلي خاص، ثم تسحق الشريحة المجلدة كالزجاج وتوضع على قالب العدسات اللاصقة لتحويلها إلى عدسة بكثافة ٠،٢ مليمتر، وتركب ضمن طبقتين من شبكية عين المريض لضبط انحرافها على نحو يتيح للنور أن يلامس العين من جانب صحيح، ولا تلبث الخلايا الحية أن تنمو مكان الخلايا المزروعة التي قضى عليها التجليد، وفي الامكان استعمال شريحة من شبكية عين المريض نفسه.

والطبيب الذي ابتكر هذه الطريقة هو الدكتور خوسيه باراكر بوغوتا من جامعة كولومبيا (نيويورك)، وقد أجراها على أكثر من ١٥٠٠ عين، ومنذ أكتوبر (تشرين الأول) ١٩٧٧، طبق الدكتور ريتشارد تراوتمان ومعاونوه من مستشفى مانهاتن للعين والاذن والحنجرة في نيويورك طريقة الدكتور باراكر على ٢٨ مريضاً، مدخلين عليها بعض التحسينات، وإذا برهنت هذه العدسات اللاصقة الحية الاختبارية عن جدارة مستمرة، فهي قد تصبح بديلاً رابعاً يختاره المريض (والطبيب) من بين البدائل الثلاثة المعروفة بالنسبة إلى المرضى الذين استؤصل السد من أعينهم، وهي النظارات السمكية والعدسات اللاصقة ذات القياس الكبير والعدسات المزروعة المثبتة داخل العين.

فوغ، "مجلة الجمعية الطبية الأمريكية"



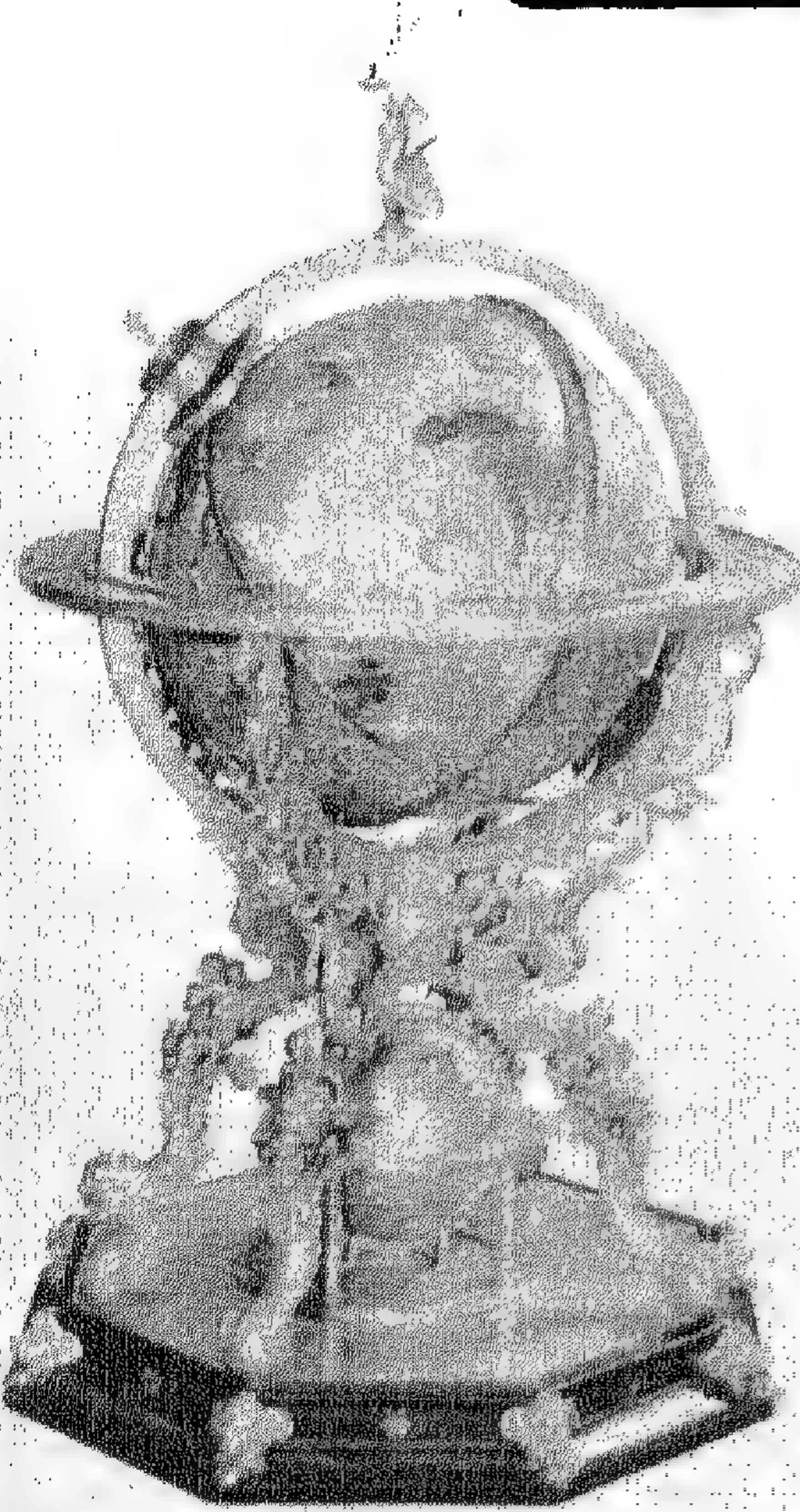
# فيينا: عائلة في متحف

متحف تاريخ الفن في النمسا هو من اشهر متاحف العالم . يحتل مركزه الرئيسي في فيينا بناء فخماً ، والمجموعات الفنية التي يحويها تشمل عشرة آلاف زيتية ومثلها من المنحوتات وروائع الفن التطبيقي اضافة الى ٤٥٠ الف قطعة نقدية و ٨٠٠ نسيج فني و ٦٠٠ آلة موسيقية . اما زواره فبلغ عددهم نصف مليون عام ١٩٨٠ مما يؤكد انه من اكثر المتاحف شعبية في العالم .

ومتحف تاريخ الفن ذو نكهة خاصة وفريدة ، اذ انه يحتوي على كنوز عائلة هابسبورغ الملكية التي اعتبرت من اغنى عائلات اوروبا واقواها طوال اكثر من الف سنة .

ومن بين افراد عائلة هابسبورغ قياصرة وملوك وملكات وامراء ونبلأء اقتنوا كلهم قطعاً فنية تعد من افضل ما انتجته اوروبا خلال النهضة الفنية التي شهدتها في القرون الوسطى وفي عصر النهضة ، وهم اما اشتروها واما قدمت اليهم كهدايا .

تعود سلالة هابسبورغ الى غونترام الملقب "الغني" الذي توفي عام ٩٥٠م ، وبعد وفاته بنحو مئة سنة لقبّت العائلة "هابسبورغ" نسبة الى قصر هابيتسبورغ او "قصر الصقر" الذي يقع قرب تقاطع نهري الآر



كرة سماوية مزخرفة كانت تخص الامبراطور رودولف الثاني ، وهذه الكرة هي في الحقيقة ساعة مزينة بالميما صنعها جورج رول ويوهان رينولد في العام ١٥٨٤ .  
وهي تحتوي على آلة تجعلها تدور حول نفسها مرة كل ٢٤ ساعة وتحرك اسطوانات تتقضى مساري الشمس والقمر .  
والساعة مزودة ايضاً بروزنامة (تقويم) .

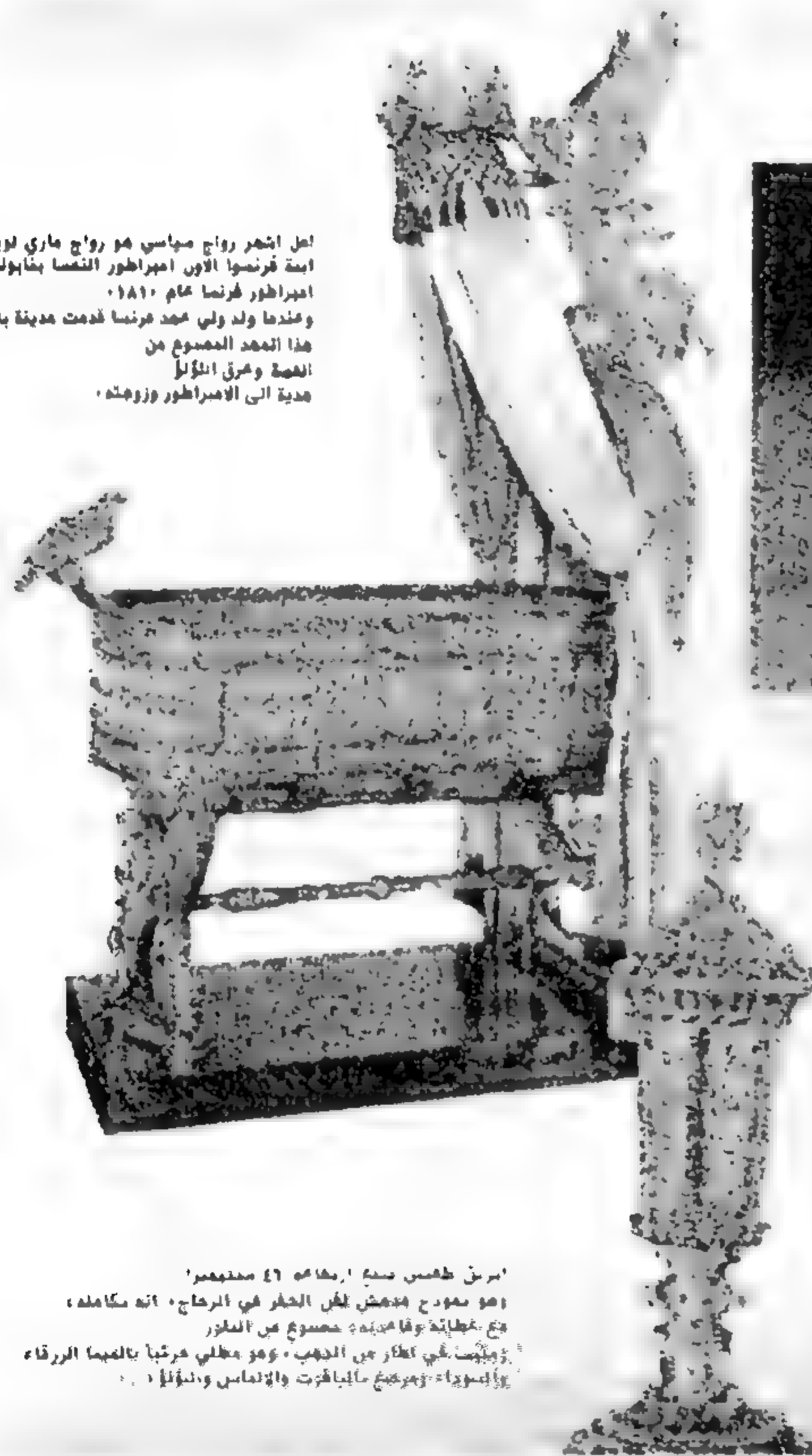




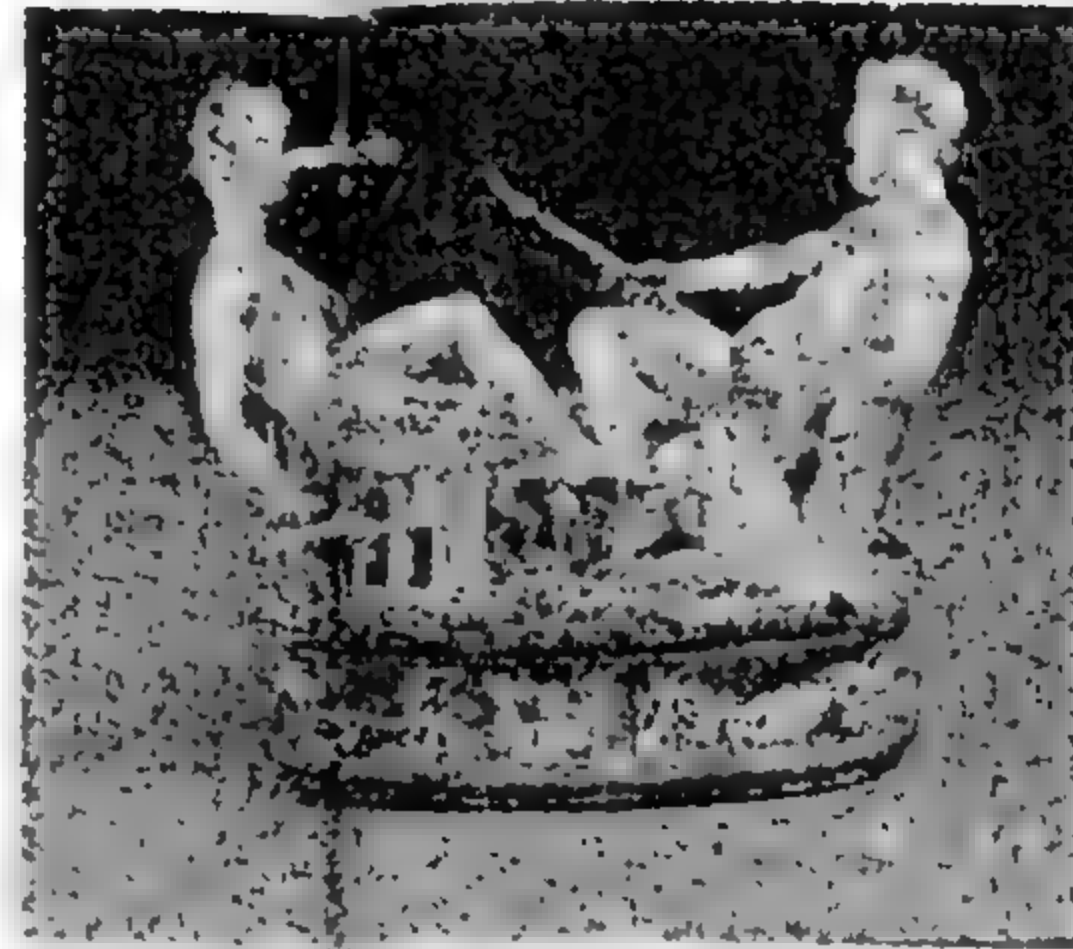
خطبت مارغريتا تيزيزا ابنة فيليب الخامس ملك اسبانيا، وهي بعد طفلة، على ليوبولد الاول  
امبراطور النمسا، وقد رسم صورتها هذه الفنان ديفو هيلاسكيز عام ١٦٥٩، وارسلت الى ليوبولد في  
فيينا ليرى ما اصبحت عليه اميرته.



أهل أشهر رواج مياسي هو رواج ماري لويز  
أبنة فرنسا الأولى امبراطور النمسا بـ نابليون الأول  
امبراطور فرنسا عام ١٨١٠  
وعندما ولد ولي عهد فرنسا قدمت مدينة باريس  
هذا التمدد المصنوع من  
الفضة وحرق النول  
هدية إلى الامبراطور وزوجته.



أبريق فضة صنعها عام ١٨١٠  
وهو نموذج من فن النحت في الرخام. إنه مكامله  
مع الخطبة وقام به مصمم من النحت  
في الذهب. وهو مغطى بفضة بالقيمة الرقعة  
بـ ١٠٠٠٠٠٠ فرنك وبيعها في باريس وفرنسا.



هذه المصنوعة الذهبية الشهيرة هي من  
صممها بنفيلد تشيلبي، وهو فنان  
إيطالي عاش في القرن السادس عشر  
وقد استغرق إنجازها ثلاث سنوات  
انها من ممتلكات فرنسا الأولى ملك فرنسا  
وعندما تزوج حفيده شارل الثاني  
البرابنت أميرة النمسا عام ١٥٧٠  
أهدى الإناث إلى عائلة هابسبورغ.

بدلة مدرعة أنيقة وعملية ارتداها  
ماكسيميليان الثاني امبراطور النمسا  
صنعت في أغسطس عام ١٨٥٧  
من الفولاذ الأزرق الغامق وتخللها  
أجزاء من البرونز المطلي بالذهب.





المصقول . لا شك في ان تلك هي بيئة لائقة باللوحات التي يضمها المتحف والتي ابدعها فنانون كبار امثال دورير وبروغل وروبنز ورامبرانت وتيسيان وتيننتوريو وفيرونيز وسواهم .

ان القيمين على المتحف، اذ اوكلت اليهم مهمة الوصاية على ماضي ملوكي، متيقنون ان مؤسستهم ذات اهمية حضارية لعالم اليوم وعالم الغد على السواء . فعدد رواد المتحف يزداد، واكثر من ٥٠ في المئة منهم اجانب . ويقول الدكتور فريدريك كلاونر القيم على المتحف: "ان مجموعات متحف تاريخ الفن تروي قصته"، والجزء الاكبر من القصة يدور حول عائلة هابسبورغ، هكذا فان تسمية "متحف تاريخ الفن" هي تسمية موفقة اذ يعاين فيه الزائر البعد التاريخي للفن والبعد الفني للتاريخ .

■ دوري وسام شرايبر

والراين، وفي سويسرا . وفي العام ١٢٧٨ ملك رودولف الاول، من سلالة هابسبورغ، على فيينا وملحقاتها وستيريا وكارينثيا، وهكذا عرفت العائلة ما بين ١٢٨٢ و ١٩١٨ بـ "العائلة النمسية المالكة" وصاهرت عدداً كبيراً من الانسر المالكة في اوروبا (★) وقد جمع التراث الفني لعائلة هابسبورغ في مبنى فخم يليق بمتحف زينت قصوراً في ما مضى، واستغرق بناء "متحف تاريخ الفن" عشرين سنة (١٨٧١ - ١٨٩١) وهو ينتصب في جادة رينغستراس الشهيرة في فيينا آية في الجمال الهندسي الدقيق . اعمدته وسلالمه من المرمر الوردي اللون، جدرانه وسقفه مكسوة بالجص المزخرف واللوحات الجدارية، وارضه من "الباركيه"

(★) صاهرت عائلة هابسبورغ العائلات المالكة والمرموقة في فرنسا والمانيا واسبانيا وايطاليا والمجر وهنغاريا وبولونيا والبرتغال وبلجيكا ومورافيا (تشيكوسلوفاكيا اليوم) .



### الاغراء والغيرة

من الرجال الذين آثروا ان يقضوا حياتهم بلا زواج روبير شومان أحد بناء الوحدة الاوروبية . ولما سئل عن السبب اجاب: "بعد تمحيص المسألة، وجدت أني أفضل السياسة . فهي كالمرأة مغرية، لكنها أقل غيرة" .

م . غ

### رأي من دالي

قال الرسام الاسباني الشهير سلفادور دالي: "الفن الحديث يشبه عزمك على شراء لوحة تستر بها ذلك الجزء من الحائط الذي بدأ طلاؤه يسقط، ولكن بعد فحصك خمسين لوحة أو أكثر تقول لنفسك ان من الافضل ترك الجدار على حاله" .

صحيفة "لوهيريسون"، فرنسا





عالم صخري لا حدود له يحفل بأشكال غريبة من كل لون

# الغابات البحرية

طبقات الارض فهو جرف قليل الانحدار عند الشاطئ يمتد الى حافة القارة حيث يصبح شديد الانحدار ويتجه نحو الهاوية. ويقع القسم الخارجي من الرصيف على عمق مئتي متر تحت سطح الماء (معدل عمق المحيطات ٣٨٠٠ متر) وقد تكون الحياة على الارض بدأت على سطح رصيف قاري لشاطئ معدني بعيد. اما اليوم فهذا الرصيف القاري هو مرتفع لكل انواع المخلوقات بدءاً بالجراثيم وانتهاء بالثدييات. بعد ظهيرة يوم صيفي مشرق

على بعد كيلومترات قليلة من المدن الامريكية المكتظة بالسكان يقع احد أهم قفار العالم واقلها ارتياداً. وتلك مساحة هائلة متغيرة الاضواء والظلال، فيها مرتفعات وعرة واودية وسهول فسيحة هادئة. ليس في الارض مكان كهذا يكون فيه الانسان مجرد زائر يعبر ولا يبقى.

ذلك هو الرصيف القاري (١)، انه عالم خاص مشترك بين اليابسة والبحر. اما بالنسبة الى علماء

(١) او الافريز القاري وهو جزء من القارة مغمور بمياه البحر الضحلة.



منتظمة تتجدد من سطح الصخور الى اسفل . انه عالم داخل عالم . انواع مختلفة من الحيوانات الصغيرة تعيش هنا ، وهناك الالوف وربما الملايين منها في كل متر مربع . ان مجهرًا عالي الطاقة وحده يبين التعقيدات الحياتية في هذا المكان .

كانت جماعات من القواقع تتحرك ببطء . انها الحيوانات الوحيدة المألوفة . وبين وقت وآخر كان يمر سرطان ناسك (٢) بسرعة مثيرة في هذا العالم الهادي . وتحدث هناك كمارد في غابة زافراً فقايع الهواء التي تدافعت للخروج من السقف العشبي .

**محيط الحياة -** عندما خرجت من ذلك الحقل الغريب تفحصت مؤونتي من الهواء وتوجهت الى الاعماق . وسرعان ما اصبحت المياه اكثر برودة وشغرت كأن ريح الشتاء تهب على وجهي . لقد وصلت الى الحد الحراري وهو العمق الذي بلغته اشعة شمس الصيف لتدفئة المياه السطحية . انا عدت فعلا الى فصل الشتاء ، فالمياه الواقعة تحت الحد الحراري تبعد فصلاً كاملاً عن المياه فوقه . ان المياه العميقة لا تعرف الصيف ، والربيع لا يأتيها الا في الخريف .

ازداد صفاء المياه مع انخفاض درجة الحرارة كأنها ضباب انحسر عنها . انا الآن اسبح في واد رخامي جميل له جدران بيضاء صافية ومشعة ، انها مغطاة بطبقات حية من الزقيات (٣) الملساء المطاطية .

ابحرت ورفيقي من شاطئ نيوانغلند شمال شرق الولايات المتحدة ، وكانت مدينة بوسطن على مرأى منا حين اوقفنا محرك الزورق . الهدوء المفاجيء جعل المنظر يبدو غير حقيقي وبالحق البعد . وضعنا على ظهرينا انابيب الهواء ووقفنا متوازنين على طرفي الزورق ثم قفزنا معاً الى الماء البارد الاخضر .

حين نظرنا الى اعلى بدا كأننا نبتعد عن مرآة كبيرة متحركة . لقد اخترقنا تلك المرآة ونزلنا ببطء الى اسفل . وعلى عمق متر رأيت رفيقي يزفر فقايع فضية متتابعة . ولم نلبث ان هبطنا فجأة كالمظليين الى حقل من عشب البحر الذي غمرنا حتى الوسط .

لقد استقرينا على عمق ستة امتار فوق حافة محاطة بمياه عميقة من كلا الجانبين . سبحنا فوق الحافة وتحت قبة من الحشائش . وانسلت بين سوق تلك النباتات البحرية فوجدت نفسي في مياه صافية وساكنة . واستبعدنا وجود انواع اخرى من النبات على اديم هذه الغابة البحرية ، لكن كثيراً من الصخور والاصداف بدت كأنها صبغت باللون الاحمر الوردي . كانت هذه الصخور مغطاة بطبقة رقيقة من الطحلب المرجاني والعشب النامي في الظلال .

وللهلولة الاولى يتبادر الى المرء ان الحياة الحيوانية نادرة تحت هذه الاعشاب . لكن تفحصاً ادق لسطح هذه الصخور الجرداء يظهر نسيجاً متنوعاً من بقع طرية ووبرية وجلدية وسواها . وادا اقتربنا اكثر اتضح بعض التفاصيل : مجسات دقيقة وثقوب

(٢) سرطان يقطن ويتنقل في قوقعة فارغة .

(٣) حيوانات بحرية ذات جسد اسطواناني يغطيه غشاء شفاف .



المخلوقات التي انتشرت امامنا جسدت لنا "محيط الحياة"، ذلك الغلاف الحي الممتد حول الكرة الأرضية.

نحن الآن على عمق ٢٧ متراً كما دل مقياس الضغط حول معصمي. أصبح قاع البحر مستوياً ورأينا امامنا سهلاً رملياً يمتد خارج حدود النظر. كان كل ما حولنا هادئاً في سكون لم اعرفه في قفار الارض.

ولسوء الحظ كان هناك شيء آخر نضيفه الى تلك الصورة الساكنة. لقد وجدنا في قاع البحر علبه مرطبات من الالمنيوم الجديد مصنوعة ببراعة فنية تتناقض كثيراً مع الحجار المتناثرة والاسماك السابحة. ذلك كان اول آثار التلوث، وهو يشكل اهانة وتظفلاً وتذكيراً بان هذه الفياقي التي نستكشفها معرضة للاضمحلال كأي شيء آخر.

عالم في خطر - لا شك في ان النشاطات البشرية تشكل عبئاً وخطراً على المجتمعات البحرية. ففي جورج بانك مثلاً، وهو موضع رئيسي لتوالد جراد البحر، ساهم الصيد التجاري لهذا الحيوان في تقلص اعداده. وللتنقيب عن النفط في شواطئ نيوانفلند عاقبة وخيمة، فبرقات هذا الجراد تعيش على سطح الماء في شهري مايو (ايار) ويونيو (حزيران) وهي شديدة التأثير بالبقع النفطية.

كذلك يهتم علماء البيئة البحرية بالآخطار التي تواجه العوالق (٤) والناجمة من النفايات ومعامل الطاقة والتطبيقات التكنولوجية الأخرى. هذه العوالق المحتشدة والمنجرفة مع

(٤) كائنات نباتية او حيوانية دقيقة طافية في الماء.

وتعيش هذه الحيوانات البحرية في مجموعات تتكاثر بطريقة التبرعم، فيظهر على الزقية شبه برعم ينمو وينفصل عنها كمخلوق جديد. وتتكاثر هذه الحيوانات الفريدة بسرعة وتنتشر على مساحات واسعة من الصخور. ولا ينمو فوق صفائها الرائع اي كائن آخر.

حين انحدرت الى عمق ١٨ متراً رأيت صخوراً ضخمة. وفي فجوة وسط تلك الصخور انتفضت زعنفتا قديمين ثم اختفتا. ونظرت الى الفتحة فرأيت دائرة متحركة من الضوء تدل على وجود كهف كبير. وبعد ثوان رأيتني امام جراد بحر ضخم امسكه رفيقي من خلف مخالبه.

كان طول هذا المخلوق نحو نصف متر ومخالبه اكبر من راحة اليد. وشار رفيقي الى دنبد العريض كالمروحة حيث لاحظت على طرفه خدشين، وهذه علامة يستخدمها صيادو الجراد البحري للدلالة على ان الحيوان انثى كثيرة الخصب. لقد التقطت مرتين واطلقت بعد خدشها لتنبيد الصيادين الآخرين. نحن ايضاً اطلقناها على باب الكهف فانكفأت ببطء وتوارت.

اشار رفيقي الى الجنحدر الممتد بسلاسة نحو الظلام. لقد كنا اشبه برائدي فضاء يستكشفان كوكباً غريباً. واد تبعت رفيقي كانت اشعة مصباحه تكشف غابة صخرية لا حدود لها وفيها اشكال غريبة والوان مذهشة صفراء وبرتقالية وحمراء وقرمزية. تلك الاشكال الشبيهة بالازهار كانت حيوانات: اسفنج متفرع كالشمعدان وشقائق بحر تتوج الصخور. ان هذه



كانت السماء صافية الا من دخان طائرة نفثة بعيدة . راقبت الطائرة وانا متشبث بحافة الزورق . لقد دامت فترة غوصنا خمسين دقيقة اجتزنا خلالها مسافة يمكن ان يقطعها راكبو الآلات التكنولوجية في اقل من نصف ثانية .

ولكن ما الذي يشاهده هؤلاء اذا نظروا الى اسفل؟ هل يلحظون تجمعات تلك الارض المغمورة بالمياه والشواطئ التي تشوه جمالها المنتجعات الصيفية ومستودعات النفايات وموانئ النفط؟ وهل لهم ان يتخيلوا الاودية المغمورة والاجراف المرتفعة في قاع البحر والرصيف القاري المنحدر الى سهول عميقة السكون؟

واد رحلت اتأمل الانحلال فوق، تساءلت متى سيكون للمدن الكبرى امتداد الى هذا المكان - مطار عائم او نهاية خط انابيب نفط - يشمل وربما يخلق المجتمعات الطبيعية تحت المياه . ايمكن تفادي هذا الدمار في الوقت المناسب؟ دعونا نأمل ذلك لان المحيطات هي آخر الفياضي العظيمة العامرة بالحياة . وربما كانت تلك فرصة الانسان الاخيرة لكي يثبت انه من فصيلة عاقلة .

■ جون كالييني

التيارات يجب ان تقدم اليها الحماية لان لها علاقة اساسية باستمرار كل انواع الحياة البحرية .

في المجتمعات الطبيعية هناك شبكة غذائية معقدة تربط الفرائس بالحيوانات المفترسة . وقاعدة هذه الشبكة تشكلها النباتات التي هي عماد التركيب الضوئي، خصوصاً الطحالب الوحيدة الخلية التي لا يمكنها العيش الا في طبقات المياه العليا التي لا يزيد عمقها على ٣٠ متراً والتي تخترقها اشعة الشمس . اما الحياة في الاعماق فتقوم على الجزيئات المهملة التي تهضم غير مرة خلال سقوطها الطويل من الطبقات العليا .

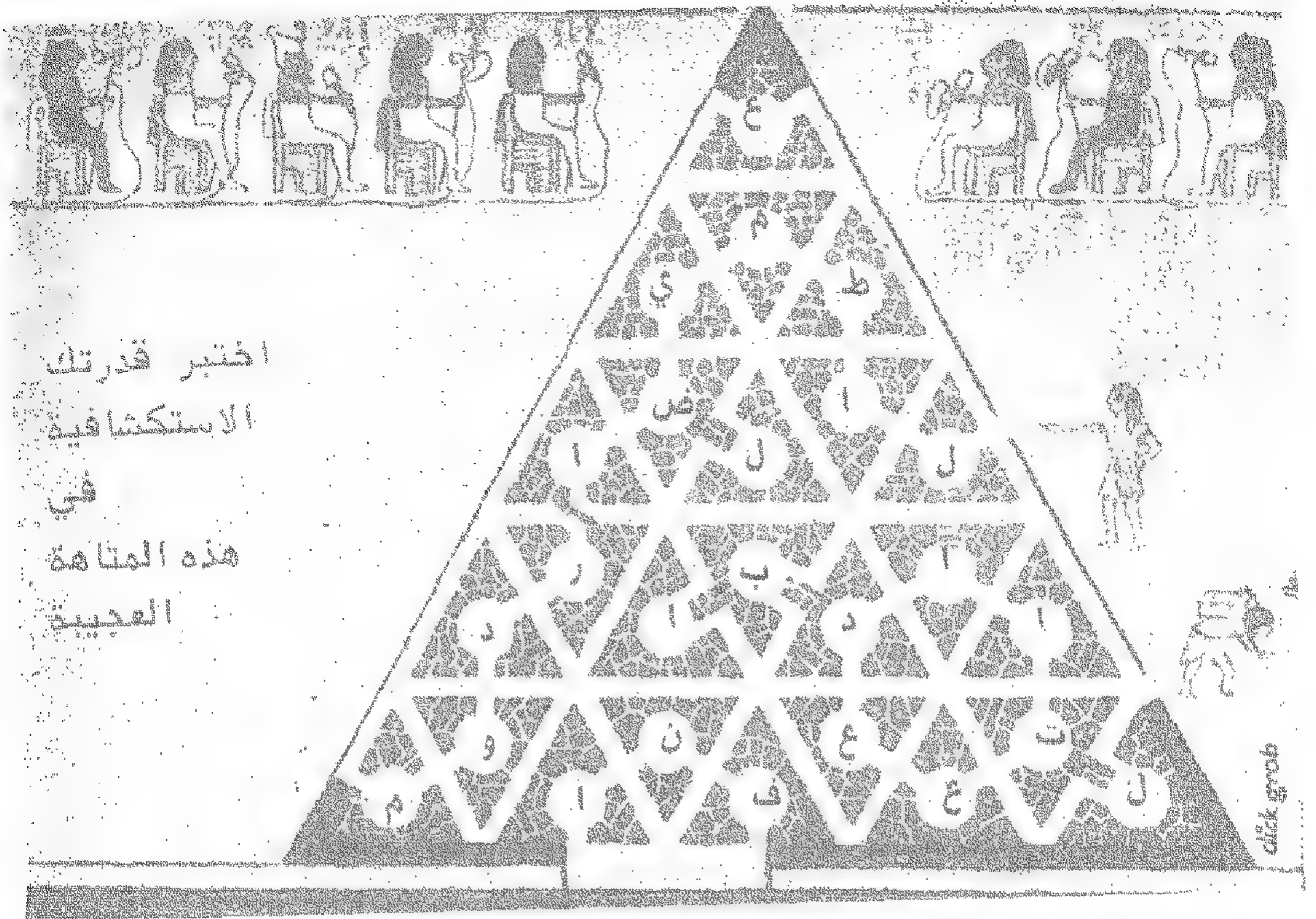
حتى الآن لم يسبب الانسان سوى ازعاجات طفيفة لهذه المجتمعات الطبيعية . لكن التهديد أخذ في الازدياد . ومستقبل الانسان في خطر ، ففي هذه الاوقات العصبية تبقى المحيطات مصدراً كريماً للغذاء ، كما ان مساحات الرصيف القاري المهددة بشكل خاص هي اغنى المناطق . لما شارف مخزوننا من الهواء على الانتهاء صعدت انا ورفيقي فبلغنا قاع العشب ثم ارتفعنا فوقه ولم نلبث ان خرجنا على مسافة امتار من ورقنا .



#### الابن المستوحش

كنت في بداية سنتي الجامعية الثانية عندما خابرتني امي لتقول ان ابن صديقة لها دخل الجامعة نفسها حديثاً ، وأشارت علي بالاهتمام به وتعريفه الى أصدقائي . وبحثت عن اسمه أياً ما جئى وجدت أخيراً أنه استاذ في دائرة الاقتصاد .





# لغز حقبة الفرعون

تمضي دائماً الى الامام لانك ما ان تغادر حجرة او ممراً حتى ينهار الركاب ويسد طريق العودة، ومن باب مساعدتك، هناك في كل حجرة حرف سري، وانت اذ تمضي في طريقك عليك ان تلاحظ كل حرف، فالحروف في مجموعها تشكل كلمات هي كفيلة باعلامك اذا كنت على الطريق الصحيح.

حظاً سعيداً!

(حل اللغز في الصفحة ٩٥)

■ ديك غروب

تقول عقيدة مصرية قديمة ان الفرعون يصعد بعد موته الى الشمس، ولاعائته في وعاء رحلته الطويلة الموحشة، كانت توضع في حجرات مدفنه اكوام من الاطعمة والنفائس محاطة بوسائل حماية مبتكرة.

ويرمي هذا اللغز الى دخول كل من حجرات المدفن باستخدام جميع الممرات المفضية اليها، وجمع النفائس الموجودة، ثم الخروج من الهرم من دون ترك آثار ولا الوقوع في اي شرك منصوب.

ثمة طريق واحد بآمون، وعليك ان



لكن هذا الفنان العملاق يبقى  
اعظم مؤلف موسيقي انجبد عصرنا

# سترافنسكي الموسيقي الخالد







انه العام ١٩٢٦، ونحسب  
نراقب ايغور سترافنسكي،  
أعظم مؤلف موسيقي عاش  
في عصرنا، يصغي الى ابنه سوليمان  
(١٦ سنة) يعزف على البيانو مقطوعة  
لشومان. سترافنسكي جالس بجسمه  
الناحل وعلى وجهه المجدد ظهرت  
علائم التركيز، وتنتهي المقطوعة  
فيتكلم المايسترو: "أن استاذك لا  
يفقه شيئاً من موسيقى شومان،  
يجب أن يعلمك كيف تعزف  
مقطوعاتي أنا... وأنا سأعلمك  
موسيقى شومان".

هذا هو سترافنسكي العتيق، وهذا  
هو تقويمه اللاذع وثقته الطاغية  
بنفسه. وما حدث لاحقاً كان أيضاً من  
ميزاته الخاصة: "لقد باشر  
سترافنسكي تأليف مقطوعات ثنائية  
تعزف على البيانو لكي يتسنى للأب  
والأبن أن يؤديها معاً، وفي ما بعد،  
بين العامين ١٩٣١ و ١٩٣٥، حقق  
سترافنسكي عملاً جباراً اذ وضع  
كونشيرتو (١) لعازفي بيانو منفردين  
قدمها مع ابنه في باريس فأحرزت  
نجاحاً هائلاً.

ان سترافنسكي الذي ولد في  
روسيا القيصرية قبل ١٠٠ سنة لا يزال  
مهيمناً على موسيقى القرن العشرين،  
وقد تهجم عليه نقاد زمانه لخروجه  
على التقاليد الايقاعية، لكن موسيقاه  
اذهلت الجمهور. وفي العام ١٩١٠  
وضع مقطوعة "العصفور الناري" التي  
تميزت بأنغامها العالية وايقاعها  
الساحر. وفي ١٩١٣ جاءت مقطوعته  
"شعائر الربيع" على مستوى أرفع

(١) لحن يعزف على آلة منفردة او اكثر بمصاحبة  
فرقة موسيقية.

وفيها استخدم مجموعة ضخمة من  
العازفين والآلات الموسيقية، بينها  
(١) آلة نقر. وكانت ايقاعاتها معقدة  
الى حد انها استدعت اجراء ١٦  
تجربة قبل تقديمها، وهذا ما لم  
يحدث من قبل قط، وبعد جيلين من  
الزمان - في الخمسينات - انطلق  
سترافنسكي في اتجاه معاكس تماماً.  
فأنقص عدد الآلات متخلياً عن  
المشاعر العاطفية والالحان الايقاعية  
ليتبنى تشكيلات تكاد تكون رياضية  
في انغامها، فبدت كلها تجريدية  
ناشزة وضالة. غير انها في الحقيقة  
لم تكن ضالة ابداً، وقد وصفها  
الموسيقي الكندي هاري سومرز:  
"بأنها موسيقى للناس الذين يحبون  
أن يتجرعوا شرابهم صرفاً وماءهم  
زلالاً! واليوم لا يمكن ان نتصور  
الموسيقى المعاصرة من دون  
سترافنسكي كما لا نتصور الرسم من  
دون بيكاسو أو علم الفيزياء من دون  
اينشتاين".

رجل الوسوس - سترافنسكي كان  
في حياته يتظاهر بأنه في منأى عن  
الضجة التي تثار حول اعماله ويصف  
نفسه ببرودة اعصاب على أنه مخترع  
موسيقي. وكان يعمل في ساعات  
نظامية دقيقة كدوام عمل المصارف،  
من التاسعة صباحاً حتى الظهر من  
ايام العمل الاسبوعية. وكان محترقه  
منظماً ومرتباً: بيانو، مكتب وضعت  
عليه صور أفراد عائلته وصورة  
الموسيقي الروسي رمسكي -  
كورساكوف، منضدة عمل تكدست  
عليها اكوام الاوراق، اقلام، محابر،  
مسطر، مباح، ساعة توقيت، مقص،  
زجاجة صمغ، وما الى ذلك. وهناك



انفجار الزائدة الدودية . وأصر سترافنسكي على إجراء جراحة مماثلة له لاستئصال الزائدة الدودية السليمة من جسمه "على سبيل الاحتياط" ، ثم أمر بأجراء عمليات مماثلة لأولاده الثلاثة الآخرين .

أما وسأوسه في ما اختص بالمال فكانت أسطورية . ومرة طالب ناشري موسيقاه في مؤسسة "بوزي وهوكس" اللندنية بمبلغ ١٥ سنناً دفعها ثمن طابع بريدي على طرد أرسلوه إليه لكنه ظل طوال حياته يعطي من ماله أشخاصاً سبق أن عملوا عنده وفنانين وقعوا في ضيق مادي . وبعدما جردته الثورة الروسية من كل ما يملك ، منحته فرنسا جنسيتها عام ١٩٣٤ فاعتبر هذا تشریفاً شعر بالامتنان له طوال حياته . لكنه بقي يصصر على أن تدفع عوائده في فرنسا بالدولار الأمريكي أو الجنيه الاسترليني ، وكتب مرة في ذلك : "قصدت أن اتقاضى كل بنس يمكنني فني من تحصيله" .

لكن تكامل موسيقاه كان يعمل كل ثمن . وعندما وضع موسيقى باليه جديدة دعاها "الفنون السبعة الحية" ، لعرض مسرحي قدم عام ١٩٤٤ في بروودواي ، نيويورك ، ابرق اليه انصاره بعد الافتتاح يقولون ان الموسيقى حققت نجاحاً هائلاً وربما غدت عملاً مثيراً اذا ادخلت عليها بعض التعديلات في توزيع العازفين . فرد بالآتي : "سنقتع بالنجاح الهائل" . على عتبة الشهرة - ولد ايفور فيدوروفيتش سترافنسكي في يونيو (حزيران) ١٨٨٢ في منتجع اوريانمبون (لومونوسوف حالياً) قرب مدينة سان بطرسبرغ (لنينغراد

ايضاً مقعد طويل للقيولة . انه مشغل رجل عملي التفكير وغير عاطفي . غير ان هذه كلها ليست سوى مظاهر فالواقع ان سترافنسكي كان يتأثر عاطفياً بكل شيء ، بأولاده وبالنساء اللاتي أحبهن وبالطعام الشهوي ، وفوق كل شيء آخر بعمله . كان الموسيقي الاول الذي سجل ما وضعه من ألحان (٢) . وكان يصب غضبه على قادة الفرق الموسيقية الذين "يفسرون" موسيقاه . وحدث في ١٩٦٦ ان ليونارد برنشتاين ، فور انتهائه من قيادة فرقة العزف التي قدمت مقطوعة "شعائر الربيع" ، هرع الى سترافنسكي وجثا امامه تعبيراً عن تقديره وولائه . فبادره سترافنسكي : "ليني ، سرعة ايقاعاتك كانت كلها خاطئة" .

تحت ستار هذا الاعتداد المتعالي اختبأ الرجل العادي بكل نقائصه احياناً ، والانساني في جميع الاوقات . فلم يكن يأتيه نوم اذا لم يبق النور مضاء خارج غرفته ، ولا يقوى على العمل اذا ظن ان احدهم يسترق السمع اليه وهو يعزف . من جهة ، كان قائداً موسيقياً وعازف بيانو لامعاً ، ومن جهة اخرى كان رجلاً يضطرب امام الجمهور ، حتى انه ذات مرة نسي لحن مقطوعة وضعها هو نفسه .

كان متوجساً تنتابه مخاوف المرض فيستشير الاطباء في كل مدينة يزورها ويبتلع عقاقير يصفها لنفسه . وفي العام ١٩٣٤ اجريت لابنه البكر ثيودور جراحة مستعجلة على اثر

(٢) أكثر من مئة مقطوعة كبيرة تراوح بين اوبرا وباليه وسيمفونية وكونشرتو وسوى ذلك .



الشاتليه في باريس . وقدر لهذا الموسم ان يستمر طوال عشرين عاماً (١٩٠٩ - ١٩٢٩) طافت خلالها فرقة الباليه الروسية بقيادة دياغيليف حول العالم . ومن نجوم هذه الفرقة من اصبحوا من المشاهير، امثال الراقصين نيجنسكي وباقلوفا ومصممى الرقص ماسين وبالانشين . ووضع رسوم المشاهد الخلفية للباليه بيكاسو وبراك واوتريلو، كما وضع موسيقاها ديبوسي ورافيل وبروكوفيف وسترافنسكي .

من بين هؤلاء جميعاً لم يقيض لاحد ان يلقي فوق عالم الموسيقى ظلاً ابقى مما فعل سترافنسكي . وقد قال عنه دياغيليف في اثناء التدريبات عام ١٩١٠: "هذا الرجل يقف على عتبة الشهرة" . وكان دياغيليف نظم باليه تقوم على الاسطورة الروسية "العصفور الناري" التي وضع لها سترافنسكي تحفته الفنية في مقابل ١٠٠٠ روبل (٥٠٠ دولار آنذاك) .

اسطورة العصفور الناري قصة ينتصر فيها الحب . غير ان موسيقى سترافنسكي كانت عملاً مختلفاً سحر المستمعين الباريسيين بجذته وحيويته . ولم يعرف الناس القصد من تلك الموسيقى، لكن العازفين عرفوا . فقد وسع سترافنسكي امكانيات الفرقة الموسيقية حتى بلغت ابعاداً لم يتصورها احد .

بعد ذلك قدم سترافنسكي الى دياغيليف مقطوعة باليه دعاها "شعائر الربيع" لكي تعرض في موسم ١٩١٢ في باريس . وتدور الباليه حول احتفالات طقسية بالربيع وفيها تؤدي فتاة رقصة الموت . ولم



عام ١٩١١،  
سترافنسكي  
(الى اليسار)  
مع الراقص  
الروسي الشهير  
فالساف نيجنسكي .

حالياً) . وكان والده مغنياً بارزاً في الاوبرا الامبراطورية . وفي الثانية من عمره أخذ ايفور يدمدم الحائناً شعبية كانت تغنيها النساء القرويات . لكن نزعتة الفطرية الى الموسيقى لم تلق الاهتمام الكافي . معلمه الوحيد كان المؤلف الموسيقي نقولا رمسكي - كورساكوف، ومنه تلقن الدروس في التوزيع الموسيقي حين كان في الحادية والعشرين . وفي ١٩٠٨ وضع سترافنسكي قطعة موسيقية قصيرة اهداها الى استاذة لمناسبة زواج ابنته ودعاها "الالعاب النارية" . فجاءته البرقية الجوابية الآتية: "لقد مات رمسكي" . حدثت الوفاة في ٢٠ يونيو (حزيران) ١٩٠٨ فانتسخت سنوات تدريب سترافنسكي .

اما الحافز الى تحقيق وثبته المذهلة فكان مدير فرقة موسيقية يدعى سرجي دياغيليف نظم عام ١٩٠٩ موسماً للباليه في مسرح



الثورة الروسية التي اغقت اندلاع الحرب جردت سترافنسكي من بيته ومجلداته التي احتفظ فيها بتصاميم لاعماله المستقبلية.

وواصل سترافنسكي العمل بما دعاه "المرارة المقوية". ولكن ما ان بدأ العالم يرتاح الى تحف موسيقى الباليه التي وضعها حتى انقلب هو الى نهج جديد ملتزمت دعاه "التقليدية الجديدة". هذه المرة قام عليه الطليعيون (٢) لتكره لهم. لكنه تابع العمل غير عابىء بالنقد.

ودهمه شتاء ١٩٣٨ - ١٩٣٩ المدمر، فخلال اربعة اشهر ماتت ابنته لودميلا (٣٠ سنة) وزوجته كاثرين بداء السل. وفي يونيو (حزيران) ١٩٣٩ ماتت امه. تلك كانت نهاية اخرى، لكنها بداية كذلك. وفي سبتمبر (ايلول) ١٩٣٩، بعد ايام من اندلاع الحرب العالمية الثانية، أبحر سترافنسكي الى الولايات المتحدة وكان في الثامنة والخمسين من العمر.

الجو الجديد فتح امامه آفاقاً للابداع. فايقاع الموسيقى الشعبية الامريكية الذي اعجبه دائماً دفعه الى وضع كونشيرتو تعزف على المزمار دعاها "كونشيرتو الآبنوس" وقدمها وودي هرمان وفرقته الـ "سوينغ" (٤) في مطلع ١٩٤٢.

وجرت مجاورة هاتفية بين سترافنسكي واستاذ الباليه جورج بالانشين الذي اتصل ليسأله اذا كان مستعداً لوضع موسيقى له من نوع "بولكا". فاستفسر سترافنسكي: "لمن ستكون الموسيقى؟"

(٢) من يطبقون اساليب جديدة في الفن خصوصاً.

(٤) ضرب من موسيقى الجاز.

تكن هناك اي صلة بين هذه الموسيقى وايقاع الالحان التقليدية، اذ كانت بدائية وناشزة ومثيرة جداً. وباختصار، كانت سابقة للعصر حين انفجرت كقنبلة مدوية ليلة ١٩ مايو (ايار) في مسرح الشانزليزيه.

تعالى صراخ الاستنكار بعد دقيقتين من ارتفاع الستارة. وللحال اخذ المشاهدون يرمون الراقصين بما تيسر من اشياء. واصطدم المحتجون مع الحفنة القليلة المدافعة عن الباليه وتبادل الفريقان اللكمات. وما لبث رجال الشرطة ان اقتحموا المسرح واخرجوا المشاغبيين. لكن زعيق الاستنكار استمر، كذلك استمرت المسرحية. وقبل انتهاء الحفلة كان المؤلف فر هارباً وراح يتجول في شوارع باريس والغم يعتصر قلبه.

صحيفة "الفيغارو" وصفت الموسيقى بأنها "همجية، صبيانية، عنيفة". لكن الكاتب الفرنسي جان كوكتنو قال عنها انها "احد أروع الاحداث الموسيقية في تاريخ الفن". واعتبرها النقاد أجمل وأعمق قطعة موسيقى وضعت في القرن العشرين. الشتاء المدمر - عام ١٩٠٦ تزوج سترافنسكي ابنة خاله كاثرين نوسنكو ورزقا صبيين وابنتين. وعاشت العائلة حياة مفعمة بالنشاط والترحال، فكانت تنتقل بين سان بطرسبرغ وبيت صيفي في اوكرانيا وعدد من البيوت المستأجرة في سويسرا وشاطيء الريفييرا جنوب فرنسا. وكانت عائلة سترافنسكي في سويسرا صيف ١٩١٤ حين اندلعت الحرب العالمية الاولى. في تلك السنة اصيبت كاثرين بالسل.



• لبعض الفيلة •

• "كم عمرها؟" •

• انها صغيرة السن •

• "حسناً" •

وهكذا ولدت "بولكا سيرك" التي جاء عنها في برنامج سيرك الاخوة رنغلنغ انها "باليه لخمسین فيلا وخمسین فتاة" • وكان افتتاحها في "ماديسون سكوير غاردن" في نيويورك في ربيع تلك السنة وقدمت في ٤٢٥ حفلة نفدت جميع تذاكرها •

بعد وصوله الى الولايات المتحدة تزوج سترافنسكي فيرا ديبوسيد التي كانت مصممة ازياء لفرقة دياغيليف، واستقر الزوجان في لوس انجلس • وفي ٢٨ ديسمبر (كانون الاول) ١٩٤٥ منح سترافنسكي الجنسية الامريكية •

في العام ١٩٤٨ باشز وضع اول اوبرا مكتملة له ودعاها "تقدم الخليج" • وقد وضع نصها الشاعر الانكليزي و • ه • اودن بمساعدة تشستر كالمان • وهي دراما موسيقية رقيقة وقوية • وكان العرض الاول في البندقية، ايطاليا، في سبتمبر (ايلول) ١٩٥١، وهي المرة الاولى التي يعود سترافنسكي الى اوربا بعد غياب ١٢ سنة • وبعد البندقية طافت تلك الاوبرا العالم •

وكان سترافنسكي تخطى السبعين آنذاك وتحول الى نهج جديد كلياً هو الموسيقى التسلسلية، فجاءت هذه مختلفة وعسيرة كفن تجريدي • النغمات الموسيقية كانت تعزف بتواتر محدد ومنطقي ومقتضب من دون التفات الى التناسق • وللحال اثارت اعماله الجديدة موجة اخرى من الجدل، ولكن سترافنسكي كان

يستمتع بذلك ويقول بدهاء: "لا يضيرني ان تقدم موسيقي الى المحاكمة • واذا كان لي ان احتفظ بشهرتي كموسيقي شاب صاعد، فعلي ان اتقبل ذلك" •

عام ١٩٦٠ أصبح سترافنسكي شيخ الموسيقى العظيم، وكان عيد ميلاده الثمانون مناسبة للاحتفالات في انحاء العالم • وفي السنة نفسها وجهت اليه دعوة رسمية لقيادة فرقة موسيقية تعزف ألحانه في موسكو • واستقبل سترافنسكي كالأبطال لدى عودته الى موطنه الاصلي بعد غياب نصف قرن • وهناك قدمت حفلات موسيقى وباليه من انتاجه ونظمت له لقاءات مع الطلاب والمؤلفين الموسيقيين، ثم مع رئيس الوزراء السوفييتي آنذاك نيكيتا خروتشيف •

ومع مرور السنين واصل سترافنسكي ترحاله وعمله • ولدى بلوغه السادسة والثمانين وضع خطاً لتأليف اوبرا مكتملة اخرى • ولكن لم يقيض لهذه ان ترى النور اذ توفي الموسيقي الكبير في اثناء نومه ذات صباح من ابريل (نيسان) ١٩٧١، وكان في التاسعة والثمانين •

وتصدرت صحف العالم كلمات تأبينية واحاديث عن الخسارة التي لا تعوض • لكن بالانشين قال: "أشعر انه لا يزال معنا • فهو ترك لنا كنزاً من نبوغه، وهذا سيعيش الى الأبد" •

في عيد ميلاده المئوي تنظم لتخليد ذكرى سترافنسكي مهرجانات وحفلات موسيقى وباليه في انحاء العالم، ويبدو جلياً ان موسيقاه ستحيا حقاً الى الأبد •

■ لورنس اليوت



# هونغ كونغ: ذهب العالم في يديها

لندن - زوريخ - هونغ كونغ  
ثالث يتحكم بتجارة الذهب العالمية.  
وان اختلالاً طفيفاً في سوق هونغ كونغ  
يهز اسواق الذهب في العالم.

خاص: عروض بيع وعروض شراء  
وتلويح باليد يحدد سعراً معيناً.  
وعندما يلف رجل ذراعه حول عنق آخر  
فذلك يعني ان صفقة عقدت بينهما.  
وتشهد الايام العادية تنقل اكثر من  
نصف مليون اونصة ذهب (١) من يد  
الى اخرى.

تلك هي "الجمعية الصينية لبورصة  
الذهب والفضة" التي تهز اسواق  
النقد العظمى في العالم.

ولا غرو في ان عملاء التجار الخمسة  
الكبار للسبائك الذهبية في لندن  
ينهضون قبل موعد العمل بساعتين  
للاتصال بهونغ كونغ والحصول على  
آخر أسعار الذهب، ولا عجب كذلك  
في ان تعتمد مؤسسات السمسة في

(١) الاونصة تساوي ٢٨,٣٥ غراماً.

ذلك المكان يذكر بمكاتب  
المراهنة على سباق الخيل.  
انها قاعة في الطبقة  
الارضية من بناء ذي ١٦ طبقة  
ينتصب في شارع مزدحم في المنطقة  
الوسطى من هونغ كونغ. وخلال ستة  
ايام في الاسبوع تزدهم القاعة بما  
يربو على مئة صيني، يلوحون  
بأيديهم ويزعقون ويتدافعون  
ويديرون اقراص ٣٠٠ جهاز هاتف  
مثبتة على رفوف في الجدران، وينتعل  
هؤلاء الرجال أحذية صينية تقليدية  
من القماش، فالنعال الصلبة محظورة  
مراعاة للاقدام التي يمكن ان تداس  
في تلك الزحمة.

لكن خلف هذه الفوضى الظاهرة  
نظاماً دقيقاً، فكل إشارة معنسى



وول ستريت (شارع المال في نيويورك) الى تشغيل فرق ليلية لمراقبة اسعار الذهب التي يحددها هؤلاء الرجال المنتعلون أحذية من قماش. وان تجار السبائك الخمسة الكبار في لندن فتحوا مكاتب لهم في هونغ كونغ خلال السنوات الست المنصرمة ليكونوا على مقربة من هذه البورصة الفريدة المهيمنة.

ومع ذلك تحتفظ هذه البورصة بطابعها الصيني التقليدي. فللشركات الصينية وحدها الحق في الانتماء الى الجمعية (٢)، اما الاجانب فلا تمكنهم المتاجرة في البورصة مباشرة، بل عليهم ان يعملوا عن طريق السماسرة. التجار في قاعة البورصة يعلنون الاسعار على اساس "التايل" الصيني بدلا من الاونصة (٣). والتعامل يتم فقط بسبائك من خمسة تايلات من الذهب الذي تبلغ نقاوته ٩٩ في المئة (السبيكة من ٥ تايلات تتوازي ٦ اونسات تقريبا). اما السبائك الاجنبية المصفاة الى نقاوة ٩٩،٥ في المئة او اكثر، فتتمزج بالفضة لخفض نقاوتها الى مستوى سبيكة هونغ كونغ الذهبية. وهذا يتم في مصاف صغيرة. وفي جمعية البورصة ٣٣ عضواً لهم الحق في صهر السبائك المستوردة.

يحلل خبراء الجمعية السبائك الذهبية بعملية تذهل الخبراء المدربين في الغرب. فيتناول المحلل الصيني سبيكة ذهبية ذات قيمة تحليل كيميائي معلومة (من لندن)

ويحدث بها خدوشاً على محك يستورد من الصين. ثم يخدش المحك بسبيكة اخرى ويقارن خدوش السبكتين ليحدد نقاوة السبيكة الجديدة. وهذه الطريقة دقيقة الى حد مدهش. ويكفي ان يطبع الخاتم الرسمي للجمعية على سبيكة ما حتى تقبل بلا مناقشة.

تجارة الذهب في البورصة تتم بسبائك من ١٠٠ تايل. وتعقد الصفقات في القاعة على ان يتم التسليم في الصباح التالي، والا فان البورصة تفرض رسماً على التخزين وآخر لتعويض اي خسارة تنجم عن التأخير، وهذا يطبق اما على الشاري واما على البائع.

تهريب وتلاعب - الجمعية الصينية لبورصة الذهب والفضة بدأت نشاطها في حانوت صغير كان بمثابة نقطة اتجار مركزية للصرافين، وذلك عام ١٩٠٤ حين كانت هونغ كونغ مركزاً تجارياً دولياً. وبعد مضي ست سنوات انشأ هؤلاء الصرافون شركة شرعية، وفي العام ١٩٢٠ اطلقوا على شركتهم اسم "الجمعية الصينية لبورصة الذهب والفضة".

ظل الاتجار بالمعادن الثمينة مجرد نشاط هامشي في سوق النقد حتى نهاية الحرب العالمية الثانية حين وافقت الدول الكبرى في العالم، بموجب اتفاق "بريتون وودز"، على تأمين استقرار اسعار العملة وتحديد سعر رسمي للذهب ومنع المصارف المركزية من الاتجار به في الاسواق الحرة.

التزمت هونغ كونغ تلك القاعدة ومنعت استيراد السبائك الذهبية

(٢) تضم هذه الجمعية ١٩٤ عضواً من السماسرة.

(٣) التايل يساوي ١٤٢،٢٣ اونصة.



المركز الطبيعي للمال والسمسرة بالذهب. وفي حين ان حكومة هونغ كونغ تمنع رسمياً تهريب السبائك الذهبية، الا انها في الواقع لم تتعرض ابداً لعمليات بورصة الذهب المحلية التي اعتبرت قانونية بموجب السياسة المتساهلة في المستعمرة البريطانية. وبازدياد الطلب على الذهب، لتعويض ضعف العملات المحلية كضمان ضد التضخم المالي والتلاعب الحكومي بأسعار العملة، تحولت جمعية البورصة على نحو متزايد الى سوق للذهب. واليوم لم يعد النقد متداولاً هناك.

في اوائل السبعينات عمدت الولايات المتحدة ودول اوروبية الى فك ارتباط قيمة عملاتها بالذهب، تاركة للعرض والطلب تقرير قيمة النقد. وفي ١٩٧٤ رفعت هونغ كونغ الحظر عن استيراد الذهب وتصديره. وبعد سنة رفعت الولايات المتحدة القيود عن اقتناء الذهب. وكانت البورصة الصينية جاهزة للافادة من سوق عالمية واسعة خلقت فيها أسعار الذهب.

خيوط العنكبوت - ان تطور وسائل الاتصال والانظمة المصرفية في هونغ كونغ، اضافة الى استقرار عملتها وتدني نسبة الضرائب فيها، كلها ساعدت في تقوية جمعية البورصة. ولعب رئيس الجمعية وو هون - فاي دوراً بارزاً في هذا المجال. فهو ابن تاجر حرير من كانتون (جنوب شرق الصين) أولع بالشؤون المالية منذ حداثة حين كان يعمل مع والده. وفي العام ١٩٤٩ تعلم السمسرة في هونغ كونغ. وفي السنة التالية، وكان في



وو هون - فاي رئيس الجمعية الصينية لبورصة الذهب والفضة.

وتصديرها. غير ان المستعمرة البرتغالية ماكاو التي تقع على بعد ٦٤ كيلومتراً، ابقت على نقابة للذهب مجازة من الحكومة. وللحال تدفقت على ماكاو مقادير ضخمة من المعدن الثمين آتية من اوروبا حيث اختفى معظم الذهب عن انظار الناس - على الاقل. ثم أخذ المهربون يسربون الذهب من ماكاو الى المراكز التجارية في آسيا، وانتهى قسم كبير منه الى هونغ كونغ.

كانت عمليات التهريب رائجة ومفضوحة الى حد ان قصصاً كثيرة استوحيت من الاتجار بالذهب وانغماس الطيارين في تهريبه او مكافحة تهريبه.

ولما كانت هونغ كونغ هي المرفأ الحر الوحيد في المنطقة، فانها تعدت



ست ساعات فقط، تفتح سوق هونغ كونغ قبل الجميع في التاسعة من كل صباح. وهذا يتيح لها ان تكون السوق الموجهة للحركة التجارية اليومية. وعلى نقيض البورصات الاخرى، تفتح الجمعية نصف نهار ايام السبت. فالمضاربون القلقون وأصحاب رؤوس الاموال في التوظيفات الضخمة يتسنى لهم تأمين مراهناتهم المالية خلال فترة نهاية الاسبوع وذلك نهار السبت في هونغ كونغ.

واليوم تحافظ هونغ كونغ على مركز قيادي ثابت في السوق العالمية لتجارة السبائك الذهبية. وبعد لندن وزوريخ، فان البورصة الصينية هذه في شارع مرسير تتقدم بورصتي نيويورك وشيكاغو.

يقول وو الرجل المتواضع: "لا يزال أمامنا كثير مما يجب ان نتعلمه في مجال الشؤون المالية العالمية المعقدة، على رغم اننا نعمل في سوق الذهب منذ سنوات طويلة". ثم يستطرد بدافع من ايمانه العميق متكهناً بمستقبل هونغ كونغ كمركز مالي في آسيا: "ستكون لنا أهمية اكبر خلال السنوات القليلة المقبلة". ■ هارولد اليثورب

اواخر العقد الثالث من عمره، شعر انه أصبح مؤهلاً لتأسيس شركته الخاصة التي دعاها "شركة لي تشونغ لتجارة الذهب".

خلال وقت قصير غدت هذه الشركة بين أشهر مؤسسات السمسرة في هونغ كونغ. كذلك ساهم وو بفاعلية في تأسيس بورصة "كام نغان" للاسهم وبورصة هونغ كونغ للسلع، التي تحولت الى تجارة القطن عام ١٩٧٧ ثم الى تجارة الذهب عام ١٩٨٠.

منذ ١٩٧٤ قام وو برحلات ترويجية واسعة لسوق الذهب في هونغ كونغ لدى المصارف والسماسرة وموظفي الحكومات في الدول الاخرى. وتنبيه تجار لندن الى المنافع التي يجنونها من جراء التأثير الذي تحدثه سوق هونغ كونغ في سوق لندن، وسرعان ما احتذى بهم التجار في بلدان عدة. عام ١٩٧٧ اخذت الجمعية تؤخر موعد اقفالها نصف ساعة كل يوم فتربط سوق هونغ كونغ بسوق زوريخ ولندن لدى افتتاحهما. ومن ثم تتصل لندن بنيويورك وشيكاغو للهيمنة على ثلاثة ارباع "الاتجار العالمي اليومي". وبعد فترة راحة ليلية مدتها

طالما سمعنا ان الشباب أجمل أيام العمر. فلماذا نحث "الشبان دائماً على التفكير في مستقبلهم؟

ب. ا.

### فرق كبير

قالت المرأة لزوجها شاكية: "إذا، تزوجتني لأن لدي مالا كثيراً؟" فأجابها: "كلا، بل تزوجتك لأن لا مال لدي".

ب. م.



## اللائحة السوداء

على رغم انهماك زوجي الدائم في شؤون مزرعتنا، الا أنه وعد والدته بموافاتها الى محطة القطار لدى اعلامنا بقدمها . وفي صباح اليوم المقرر لوصولها، سلمته قائمة ببعض السلع التي كنت أحتاج إليها من المدينة، على يشتريها في طريقه .

وحين عاد الى البيت عند الظهر، أخذ ينزل السلع من السيارة، لكن حماتي لم تكن هناك . وسألته اذا فاتها القطار، فحُزب رأسه بيده وقال: "يا لغباوتي! لماذا لم تضعيها على اللائحة؟"

م. ب.

## من نوادر الفنادق

تسلمت ادارة فندق الملاحظة الآتية من الشرطة: "الرجاء ابقاء الباب الخلفي مقفلاً منعاً للسرقة"، وبعد قليل بلغتني رسالة اخرى من دائرة الاطفاء تقول: "الرجاء ابقاء الباب الخلفي مفتوحاً لتسهيل الهروب لدى اندلاع حريق"، وفي ضوء هاتين الرسالتين، اجتمع مجلس الادارة ليقرر اقامة بابين، أحدهما مقفل والآخر مفتوح .

و. هـ.

## معطف الارنب

دخلت امرأة مخزناً كبيراً للثياب وجربت عدداً من معاطف الفرو . وأخيراً قرأت رأيها على معطف أنيق فتوجهت الى الصندوق لدفع ثمنه . وقبل أن تملأ الحوالة، سألت الموظفة اذا كان ذلك النوع من الفراء مقاوماً للمطر، فأجابتها هذه بالايجاب . عندئذ سألتها: "هل أنت متأكدة؟" فقالت: "هذا المعطف من فرو الأرنب . . . وهل شاهدت في حياتك أرنباً يحمل مظلة؟"

د. ت.



## الضحك خير دواء

### واحدة بواحدة

قالت السيدة لخادمتها الجديدة: "سأناديك أميرة، فهذا اسم خادمتي السابقة، وأنا لا أحب تبديل عاداتي". فأجابت الخادمة: "في هذه الحال، سأدعوك مدام سالم، وهو اسم السيدة التي كنت أعمل لديها".

ج. ب.

### امراة ذكية!

وقفت موظفة على الرصيف خارج المحل الذي تعمل فيه وراحت تتعرض طريقة استعمال منظف للزجاج ترويحاً له . فكانت تطلّي واجهة المخزن بالسمن ثم تزيله عنها بالمسحوق الجديد . وفجأة سألتها امرأة كانت تقف بجانبها: "ما هي كمية السمن التي يجب علي استخدامها؟"

م. س.



## توارد افكار

ولدنا ذو السنين العشر يتذمر دائماً من اطفاء جهاز التلفزيون عندما يحين وقت العشاء، ومرة وقف أمام الجهاز في اللحظة الحرجة، ينقله من محطة الى أخرى، ولم يكذب حتى سمع صوتاً يقول: "أرى أن الأحداث في أيامنا يأخذون مقداراً كبيراً جداً من مصروف الجيب..." وللحال أطفأ الجهاز.

ج. ر.

## مواصفات زوجة

قال شاب لصديقه: "إن جمالك يزيد يوماً بعد يوم".  
- هذا صحيح لأنني أتبع نظام حمية،  
فأنا أعيش على ثلاث شرائح من الخبز  
وثلاثة أكواب من الماء يومياً. ولا أريد  
التخلي عن هذه العادة مطلقاً.  
"إذا لتزوج الآن".

م. ت.

## وزن الريشة

بما أنني نحيفة الجسم، فاني لا أشارك  
مع زميلات المكتب في أحاديثهن  
الكثيرة حول الحمية وانقاص الوزن،  
ومرة سألتني زميلة سمينة بتحد: "كم  
هو وزنك؟"  
- اثنان وأربعون.  
"هذه حرارة وليست وزناً".

ف. ش.

## الطب المجاني

رتب طبيب مقاطعة ريفية انتقال  
المرضى الى عيادته مجاناً. واستغلت  
امراة تلك الفرصة، فكانت تتركب  
الحافلة يومياً وتذهب الى العيادة حيث  
تجد من تتحدث اليه، لكنها تخلفت عن  
الحضور في أحد الأيام، ولما سأل  
الطبيب عنها، أجاب أحدهم فوراً:  
"إنها مريضة اليوم".

ت. ا.

## رحلة عمر

ارادت امرأة أن توفر بعض الدراهم  
بعدم شراء بطاقة لركوب ابنتها في  
الحافلة، فقال السائق للطفلة: "ما هو  
عمرك يا صغيرتي؟"  
- أربع سنوات ونصف سنة.  
"ومتى تبلغين الخامسة؟"  
- فور نزولي من الحافلة.

ش. ك.

## منزل هاديء

كان وسيط عقاري يعرض منزلاً على أحد  
الراغبين في الشراء عندما مر قطار  
محدثاً ضجيجاً هائلاً، فقال الزبون:  
"يبدو أن خط القطار قريب من المنزل،  
ولكن هل هو خط مزدحم؟" فطمأنه  
الموظف العقاري بقوله: "لا تقلق،  
فهناك ثلاثة قطارات، على الأكثر، تمر  
من هنا يومياً".

وبعد دقائق مر قطار آخر، فلم يعلق  
أحدهما على الأمر، ولكن عندما عبر  
القطار الثالث قاطعاً حديثهما، علق  
الزبون ساخراً: "اليس رائعا أن تمر  
القطارات كلها دفعة واحدة؟"

ت. ر.

## كاتب "ناجح"

قالت فتاة لصديقتها: "إن خطيبتي  
كاتب".  
- وهل باع شيئاً حتى الآن؟  
"أجل، لقد باع مجوهراتي".

محنة هتيرن، ألمانيا



# تأهّان في جبال الألب

مخطورة ورسمًا خط سيرهما بمساعدة الخرائط السياحية.

وكانا خططا لرحلة أربعة أيام بين قريتي شاموني وسيست عبر قمة "لوبيه" وممر انترن. إلا أن نشررة الأحوال الجوية أرغمتها على تغيير طريقهما وتقصير الرحلة يومين وليلة واحدة يقضيانها على الجبل. وعندما غادر الزوجان نزل "رفوج دو تور" قرب شاموني أخبر هرفي مدير النزل بخططهما الجديدة.

**أمال ضائعة -** عندما شقت باتريسيا فتحة الخيمة يوم رأس السنة رأت الغيوم تجوم فوق ممر انترن. ولف الضباب الخيمة. وقالت وهي توضب الامتعة: "يجب ألا نضيع الوقت".

ثبت الزوجان اربطة مزالجهما في وضع الانزلاق السريع وعبرا مرتفع انترن متوجهين الى الوادي. وقرابة الظهر ارغمتها ضباب كثيف على التمهّل. ومنذ ذلك الحين سارا معتمدين البوصلة وجهاز قياس الارتفاع (اللتيمتر). وكان هرفي يتفحص الخريطة كل خمسين متراً

انطلق هرفي رانفيل وزوجته باتريسيا فوق الثلوج العذراء في اعالي جبال الألب الفرنسية، متوجهين الى ممر انترن. وكانا تزوجا قبل أربع سنوات، وهما قررا قضاء ليلة رأس السنة على مون بلان، أعلى تلك الجبال. وفي تلك الليلة نصبا خيمتهما على ارتفاع ١٨٧٨ متراً واحتفلا بحلول العام ١٩٨١، فتناولا الحساء المقلب والرز والشوكولاته وشربا ثلجاً مذاًباً على موقد غاز صغير. ثم استكنا في كيسي النوم وتمنيا لجليهما عاماً سعيداً وانسلا في نوم هائى.

وكان هرفي (٢٣ سنة) وباتريسيا (٢٢ سنة) معلمين في محافظة افلين الفرنسية. وهما اكتشفا متعة التزلج قبل سنتين. ولما كانا يدركان الاخطار الكامنة في هوايتهما الجديدة، فانهما باتا يتهيآن بعناية لكل رحلة، فيركبان الدراجات ويتسلقان الصخور لتقوية التنفّس ويمارسان "اليوغا" لتعزيز السيطرة على النفس. وهما اقتنيا معدات





في جبل الجبل  
الذي هو الجبل  
والذي هو الجبل  
والذي هو الجبل  
والذي هو الجبل  
والذي هو الجبل



ليؤكد من انهما على الطريق الصحيح.

في الثانية بعد الظهر انقشع الضباب برهة وجيزة كاشفاً برج الكهرباء ذات التوتر العالي المذكور في الدليل، فقال: "لا بأس، اننا على الطريق الصحيح"، وادبدا جلياً انهما لن يبلغا سيست في ذلك اليوم، فانهما نصباً خيمتهما قرب البرج، فما همهما اذا قضيا ليلة اخرى في الجبال ولديهما من الطعام ما يكفي ليومين؟

في الصباح التالي انقشع الضباب، فجمع الشابان متاعهما وتزحلقا نحو الشمال الغربي، وسرعان ما اصبح المنحدر قوياً، وفجأة وصلا الى جرف عمودي يطل على هوة عميقة، وادركا انهما اخذا طريقاً خاطئاً، فعادا متعبين الى برج الكهرباء، ومن هناك انطلقا شمالاً ليحدقا مرة اخرى الى الهوة داتها، وكان الوقت متقدماً ولا يسمح بمحاولة اخرى، فاضطرا الى نصب خيمتهما لقضاء ليلة اخرى على الجبل.

في اليوم التالي شق الزوجان طريقهما بصعوبة الى برج الكهرباء، وهناك قرأت باتريسيا الدليل للمرة العشرين وقالت: "يجب ان يكون الممر في مكان ما الى اليسار"، وقاطعها هرفي: "انظري! هناك آثار مزالج!" وضحكا بارتياح وتابعا سيرهما، لكنهما لم يبتعدا كثيراً حتى ادركا انها آثارهما، وانهارت باتريسيا على الثلج، وبدا لها ذلك البياض اللامتناهي عدائياً، وكان مضى على غيابهما اربعة ايام، وللمرة الثالثة عادا ضعفاً الى برج

الكهرباء ونصبا الخيمة بعيداً عن موقع الانهيارات المحتملة، وتجمعت غيوم مندرة في السماء وبدأ الثلج يسقط، وقال هرفي: "يبدو اننا مقلان على بضعة ايام من الطقس الرديء"، ولحسن الحظ انهما اقتصدا في الطعام في اليوم السابق، وقد بقيت لديهما قارورة غاز صغيرة وكمية من الطعام تكفي خمسة ايام بكثير من التقدير، وانهمر الثلج بلا توقف اربعة ايام بلياليها، ولم يخرج الزوجان من خيمتهما الا لجرف الثلج عنها، وحدثت انهيارات ثلجية حولهما محدثة هديرأ مروعاً، وانتابهما الدعر وخفضا حجم وجباتهما المتقلصة الى النصف، فاصيبا بنوبات من الدوار وعشي نظرها.

انكفأت العاصفة الثلجية في الثامن من يناير (كانون الثاني)، وقرابة التاسعة من صباح ذلك اليوم سمع الزوجان هدير طائرة مروحية، وامسك هرفي بمئزره الاحمر ولوح بعصبية وهو ينادي، الا ان الطائرة توارت خلف الممر، وقال الشاب بصوت مكسور: "مستحيل! انه لم يسمعنا"، وبعد الظهر رأيا طائرة ثانية الا انها كانت ابعد من الاولى.

واشرقت الشمس ايضاً في صباح اليوم التالي، وفكر هرفي في ان عليهما ان يعودا ادراجهما الى نقطة البداية اذا لم تأت النجدة، لكن التحرك آنذاك كان ضرباً من الجنون، فعليهما انتظار تراص الثلج، وقال لزوجته: "تعلمين؟ انهم لا يتوقفون عن البحث في الجبال، وسيعودون حتماً".

حبة زبيب - قبل اربعة ايام، في ٥



نحو محر انترن . وبعد ثلاث ساعات ونصف ساعة كان قطع ٣٠٠ متر فقط . ثم رأى غيوماً تندفع نحوه منذرة بسقوط الثلج ، فعاد الى الخيمة .

في اليوم التالي افاق الزوجان ليجدا الثلج غمر خيمتهما الى ارتفاع ٥٠ سنتيمتراً ، وعندما خلع هرفي حذاءه وجواربه ذلك المساء وجد اصبعه الكبيرة زرقاء ومنتفخة . وكان يعلم انه عاجز عن فعل شيء لتلافي قسمة الصقيع سوى ان يشرب كميات كبيرة من الماء . الا ان قارورة الغاز الاخيرة كانت نصف فارغة ، فاجبر نفسه على التهام بعض الثلج مدركاً ان كل حبة يتناولها ستخفض درجة حرارته . وقيل ان ينام الزوجان تعشى كل منهما حبة زبيب واحدة .

ومع استمرار اجتازهما في الخيمة يومين آخرين بسبب عاصفة هوجاء ، تأمل الشابان نهايتهما القريبة برباطة جأش . وامضيا الوقت في كتابة وصيتيهما وبعض الرسائل الوداعية ، وفجأة صرخت باتريسيا : "لا اريد ان اموت" . وساعدها زوجها في تأدية بعض تمارين اليوغا لاستعادة هدوئها ، واخيراً استغرقا في النوم .

ولائم وهمية - في الصباح التالي قررت باتريسيا : "مهما تكن حالة الطقس ، فسنرجل الآن" . لم يكن لديهما ما يخسرانه . الم يصبحا في عداد الاموات ؟

استغرقت عملية اللبس وتفكيك الخيمة واغلاق حقيبتيهما اربع ساعات . وفي الثانية عشرة والنصف اندفعا في العاصفة مثل اثنين وتوجها نحو شاموني .

يناير (كانون الثاني) ، بلغ والدا باتريسيا مقسم شرطة الجبال في شاموني ان ابنتيهما وزوجها مفقودان . وعندما استجوبت السلطات مدير النزل حيث حل الزوجان ، غاب عن ذهنه ما اخبره به هرفي عن تحويل طريقهما . ولم يتذكر سوى انها كانا متوجهين الى جوار لو بويه .

وعندما انحسرت العاصفة الثلجية جاب رجال الشرطة المنطقة على الاقدام . وحلقت طائراتهم فوق محر انترن ، الا ان سلكاً ذا توتر عال منعهم من التحليق على علو منخفض . ومع انقضاء الايام قرر المنقذون انه يستحيل بقاء الزوجين على قيد الحياة اكثر من عشرة ايام وسط العواصف الثلجية والحرارة التي تدنت الى ٢٥ درجة مئوية تحت الصفر . وفي ١١ يناير (كانون الثاني) توقف البحث بسبب رداءة الطقس . وبكل ما اوتي من لباقة راح ضابط المقسم يهيء اهل الشابين لاسوأ الاحتمالات .

وفي اليوم التالي ايقن التائهان ان البحث عنهما توقف . فقد انقضت اربعة ايام على رؤيتهما الطائرتين ، وخلال ذلك الوقت لم ينكسر صمت الجبال الثقيل . وقالت باتريسيا : "اذا لم نخرج أنفسنا من هذه الورطة ، فسيقضى علينا . يجب ان نعود من حيث اتينا" . وبعد جدل كثير اقنعت زوجها بان يأخذ ما بقي لديهما من طعام - بعض الجبن وحبوب البندق - ويذهب للبحث عن نجدة . ولم يجذب هرفي فكرة دهابه وحيداً ، الا انه لم يلبث ان انطلق في التسلق المضني



للمرة الاخيرة . فغداً يصلان الى قرية او يموتان .

وفي الصباح التالي تابعا مسيرتهما نحو ممر ضيق كست جوانبد طبقات من الثلج قد تنهال في اي لحظة . وكان من الجنون ان يسيرا وسطها . الا ان تلك كانت فرصتهما الاخيرة . وكلما وقع احدهما على الثلج استغرق نهوض نصف ساعة . وسارا قدماً على موجة امل مدهلة متغافلين عن الجوع والعطش والالام .

وقرابة الخامسة بعد الظهر في ٢٢ يناير (كانون الثاني) رأى عابر سبيل من قرية لومون متزلجين غريبين اشبد بالهياكل العظمية . واندفع اليهما سائلاً : "هل انتما الشابان اللدان بحث عنهما الجميع ؟"

وتتممت باتريسيا : "نعم ، اظن ذلك" .

في مستشفى شاموني عولج هرفي وباتريسيا رانفيل من قضة الصقيع . وكان من الضروري بتر اصابع قدمي الشاب كلاهما . وهو خسر ١٥ كيلوغراماً من وزنه خلال ٢٢ يوماً كما خسرت باتريسيا ١٢ كيلوغراماً .

وخلال فترة النقاهة التي استمرت ستة اشهر اكتشف الزوجان لماذا لم يعثرا على الطريق الى سيست . فالوصف الذي اعطاه الدليل كان ناقصاً ومضللاً .

ان تجربة هدين المعلمين الشابين هي بمثابة درس رائع لجميع متسلقي الجبال . فبفضل معدات ممتازة واقتصاد حكيم في تناول الطعام وارادة هائلة للحياة امكنهما البقاء والاحتمال اكثر مما ظن الجميع .

■ كاترين غاليتزين

سارا مدة ثلاثة ايام . وفي الصباح الرابع اشتدت العاصفة الى درجة تعدت معها متابعة السير . فقد عصفت الريح بسرعة ١٢٠ كيلومتراً في الساعة وانعدمت الرؤية . واد تمحدا في كيس النوم اخذا يتساءلان عن مكانهما والى متى ستقاوم خيمتهما عوامل الطبيعة . وحرك دفع كيس النوم احساس هرفي بقدميه واصبح الالم لا يطاق . ورجا زوجته : "حادثيني يا بات . بالله عليك لا تتوقفي عن الكلام" .

وطوال ١٢ ساعة مضت باتريسيا في وصف ولائم وهمية وفي التحدث عن اي شيء يلهي هرفي عن المدا .

وكما ترتفع ستارة المسرح انقشع الضباب عن الجبل كاشفاً سطح بحيرة انترن الاملس . لقد كانت ملاحه هرفي ممتازة .

وقرر الزوجان ان يتسلقا مئتي متر اخرى نحو الممر . وغابت باتريسيا عن الوعي ثلاث مرات وهما يستعدان لمفادرة المكان . وبعدما حزما امتعتتهما بعد اربع ساعات سقط هرفي ارضاً غير مرة في الامتار القليلة الاولى . وغمغم لنفسه : "لن ننجو" . وفي لحظة يأس ارادا ان ينصبا خيمتهما مرة اخرى ، الا انهما وجدا القوة لمتابعة السير .

وبعد ست ساعات رهيبه وصلا الى الممر حيث قررا ان يهبطا مئتي متر اخرى الى ملجأ "مويد كائتين" على طريق شاموني . الا ان مداخل الملجأ كانت مسدودة بألواح خشبية . وحاول الشابان تحطيم نافذة بفؤوس الثلج ، الا ان المصاريع الحديد حالت دون ذلك . وبروح فلسفية نصبا خيمتهما



# جيني



جعلنا بيتها في بركة خلف منزلنا خوفاً  
من تدجينها وحرمانها طبيعتها البرية .  
وهي أدخلت البهجة على حياتنا

أنها كانت ضعيفة وضامرة، وبدا أنها  
لم تذوق الطعام منذ وقت طويل .  
وأخذنا القضاة الى مؤسسة لرعاية  
الحيوانات البرية تشرف عليها هولي  
ديفيس وفيكي دواير . ففي تلك  
المؤسسة استعادت حيوانات كثيرة  
عافيتها .

وأعدت هولي طعاماً من سمك ولحم  
مزجت به بسائل بروتيني . ووضع  
الطعام أمام جيني - وهو الاسم الذي  
أطلقناه على تلك القضاة - فالتهمته  
بشهية .

وفي الصباح التالي زال معظم  
خوفها وعدائها . وهكذا تمكنا من

ذات يوم من شهر ديسمبر (كانون  
الأول) ، حين كنت وزوجي في جزيرة  
سانبيل التابعة لولاية فلوريدا  
الأمريكية، تلقينا مخابرة من  
جارة لنا تقول: "لقد عثرت لتوي على  
قضاة، وأريد مساعدتكما" .  
والقضاة ثعلب ماء طويل الذنب  
وقصير القوائم .

وبعد دقائق كنا هناك، ورأينا  
قضاة نهريّة على جانب الطريق . بدا  
لي أنها على وشك الموت . ولمست  
برفق فروها الناعم، لكنها لم  
تتحرك . عندئذ رفعتها بيدي فقفزت  
خوفاً . وهكذا عرفت أنها سليمة . إلا



عربة خاصة بالحيوانات . وأخذت القضاة تمد رأسها من ثقب العربة وتعوي بخوف . وازداد نباحها عندها وضعناها قبالة البركة . ثم فتحنا العربة بحذر ، فقفزت منها الى الماء . وانطلقت تجذف في المياد الضحلة وتقذف الرذاذ عاليا في الهواء . وبعد قليل أقحمت رأسها تحت الماء ، لتراجع سريعا . وتجدر الإشارة الى أن اناث القضاة تعلم صفارها السباحة بأخذها الى المياد العميقة وتركها هناك . ورحنا نفكر كيف نتعلق جيني لتذهب الى العمق .

وخطرت في بالي لعبة قطني المفضلة ، وهي كرة طاولة صغيرة . فحملتها ورمىيتها وسط البركة . واندفعت جيني بسرعة البرق نحو الكرة ، مخلفة وراءها تموجات فضية . وتلقت الكرة ودفعتها بخطها عاليا كما تفعل الفقدة .

وسرعان ما استحوذت السباحة عليها . وكانت تركض وراء ذيلها وتنقلب وقد خلفت المياد حولها دوائر . ثم تنظر أينا بزهو كما لو أرادت أن تقول : " انظروا ! هدد أنا " .

وألفت جيني بيتها الجديد الذي استحال جزءاً من حياتها اليومية . وكان فطورها يتكون من الطعام الذي ابتكرته هولي ، إضافة الى سمك الرنكة . وأحياناً كانت تحمل السمك الى الشلال الصغير عند طرف البركة وهي تحميد بين نغمة قوائمها لئلا ينزلق . ولدى بلوغها الشلال ، كانت تصعد الى جرن صخري حيث تقضم السمكة ثم ترفع خطمها نحو السماء لكي تنزل قطع السمك الى جوفها .

أما رياضتها المفضلة فكانت

قياس وزنها وطولها . وكان حجمها الصغير يدل على أنها لا تتجاوز الأشهر الثلاثة . ذلك أن طولها ٢٠ سنتيمتراً ووزنها كيلوغرام و ٤٠٠ غرام . وتعالب الماء في هدد السن تخرج من أوكارها للمرة الاولى .

وكانت جيني تنمو يوماً بعد يوم . وكلما دنونا منها كانت تقف على قوائمها القصيرة وترفع جسدها الشبيه بكلب الدشهند الالمانى وتعوي فرحاً . وطالما أغرتنا بتدجينها . لكن تدجين الحيوانات البرية يعني سلبها حريتها . ونحن لم نشأ أن نؤدي جيني .

والمشكلة الرئيسية التي برزت بيننا وبينها كانت "التطبيع" . فعندما يلتصق الحيوان بالإنسان كثيراً ، يفقد قدرته على الاختلاط ببنات جنسه ، كما تتلاشى غرائزه اللازمة للعيش في الطبيعة . ومن العسير عزل جيني عن البرية . ثم أعادتها اليها وقد اكتسبت بعض طباعنا . لكننا أصررنا على محاولتنا . وفي الايام التالية بحثت في الأمر مع هولي وزوجي بيل حتى قرأينا على المكان الملائم لحفظ جيني ، وهو البركة التي تقع خلف منزلنا ، وهي بيئة صالحة تتعلم فيها تدبير طعامها والدود عن نفسها .

إلا أن ذلك الحل لم يكن يخلو من أخطار . فوضع جيني في البركة يعرضها لهجمات الحيوانات المفتردة من كلاب ونسور وتماسيح . وربما فرت من مكانها وهي لم تكتسب القدرة على البقاء .

تحت الشلال - عصر اليوم التالي جاءت هولي وهي تحمل جيني في



أكسبتها أشعة الشمس نضارة متحددة، ومرة حملت تلك اللمبة وفذعتها بعيداً، فأرجعتها جيني إلي كأنها شئت أن تقول: "خذي، هذه لك".

وبدا أن جيني باتت تحب بيئتها وما تحويدة، وكانت تفوض إلى قاع البركة لتعود مند بأشياء مختلفة، فإذا وجدت الغنيمة سالحة حملتها إلى كهفها، أما إذا وجدت غير ذات نفع، فكانت تدعها تفوض إلى حيث كانت.

ومن أجل ردعها عن اللحاق بي إلى البيت، كنت كلما شئت دخول المنزل رميت صدفة إلى الماء وأسرعت إلى الداخل، لكن جيني كانت تعود بالصدفة لأرميها من جديد.

وفي ذلك كله كنت أتجنب الإفراط في ملاطفة جيني خوفاً من تقوية تعلقها بي، وكان يوم ربيعي دافئ، بعثت فيد جيني الحياة في البركة، وذلك أغراني بارتداء ملابس السباحة والنزول إلى الماء، وراحت جيني تسبح حولي وتضربني كالدلفين، ثم قفزت أمامي قفزة عالية فوق الماء، وغاصت في البركة لتبرز من جديد وقد دفعتها عضلاتها المرنة وذيلها القوي ومخالبها التي استخدمتها كمجاديف.

وعلى رغم أنها أتاحت لي ولوج عالمها الخاص، إلا أنها لم تكن تتردد في ارتياد مخبأها كلما شعرت بالحاجة إلى الاختلاء وهكذا أقامت حدوداً للعلاقة بيننا.

وكانت جيني بارعة في المحافظة على حقوقها، وقد رأيت عصر أحد الأيام قفازاً لي طافياً بالقرب من

الترحلق على التلة الرملية عند ضفة البركة، هناك كانت تطوي قائمتيها الخلفيتين إلى صدرها وتنقض على الماء ببطنها أولاً، وبعد قفزات متكررة كانت تتوجه إلى مأواها وتنام.

لكن جيني خلدت إلى مأواها ذات عصر ولم تعد، وبحثت عنها هناك فلم أجدها، ونظرت بين الأشجار المحيطة بالبركة، ولكن لم تكن هناك، واثباتني أخيلة مخيفة، إذ كنت سمعت عن نمر من نوع الكوجر قيل أنه شوهد في جزيرة باك - كي المجاورة، وهذه النمر تستطيع السباحة، ولا يستحيل على صاحبنا الوصول إلى جيني في بركتها.

وفجأة أدركت السعادة التي خلفها حضور جيني في، وهرعت إلى الأجمة وأنا أصيح: "جيني! جيني!" وكان شوك الصبار يفرز في قدمي العاريتين وأنا لا أبد بذلك، وبعد محاولتي العقيمة عدت إلى البركة لأجد جيني هناك.

وجلست أراقبها وهي تسبح، لكنها اختفت مرة أخرى، إلا أنني هذه المرة رأيتها تذهب إلى تجويف يشبه المغارة، عثرت عليه تحت الشلال، ويبدو أنها جعلت من ذلك المكان بيتاً لها.

حدود العلاقة - في الوقت نفسه غدا ذلك الكهف مخبأً لألعاب جيني، ومن دماها المحببة قطعة تحمل ريش نسر، وكانت ترفعها بخطمها فوق الماء وتحملها إلى مخبأها، ثم تخرجها وتجففها في الشمس، وبعد ذلك كانت تقذفها من جديد، فترتفع ثم تطفو على سطح الماء وقد



## المختار

وفي يوم عودتنا ذهبنا الى البركة وتركنا سحكة على الصخرة عند الشلال، وراحت جيني تطحنها بأسنانها وهي تطوي رأسها الى الوراء لتجضعها جيداً، ورميت رنكة اخرى وسط البركة وانسحبت سريعاً.

وبعد شهرين تلقينا رسالة من هولي تقول: "عزيزي لورا وبيل - يؤسفني أن أنقل اليكما خبراً سيئاً: لقد وجدت جيني نافقة وطافية على سطح البركة هذا اليوم". وتبين أنها ماتت من عضّة في عنقها.

وقاضت عيناى بالدمع وأنا أحمل ريش النسر الذي أعطتني اياه جيني، ورحلت احرق اليد وأنا أقول لنفسى: "أكان يجدر أن نربي تلك المخلوقة بطريقة اخرى تتيح لها حرية أقل؟"

وأتيت عن تساؤلي بالنفي، فالحيوانات البرية وجدت لتعيش حرة، وحريتها لا بد من أن تحمل اليها ميتة عنيفة ذات يوم، فهذا هو ثمن الحياة في الطبيعة.

■ لورا رايلي

كهفها، وما أن دنوت لرفعه حتى سحبته جيني بسرعة، وذهبت به الى الشاطئ، ووقفت عند دغل وهي تنظر الي بعينين مستدقتين وتصدر صوتاً ضعيفاً، لكني لم أرغب في تحدي تلك الأسنان البيضاء الحادة.

وفي شهر مايو (أيار) تضاعف حجم جيني وكانت تقف بالحشرات والأسماك الصغيرة والضفادع، وباتت تدرك أن العالم ينطوي على أخطار، وفي أحد الأيام دنا كلب من البركة، فأطلقت جيني صيحة حادة واختبأت حتى اختفى، وذلك سرنا وأكد لنا أن جيني لم تفقد غرائزها كحيوان بري، لقد ظلت محافظة على طباعها كفضاعة، مما يعني أن في امكانها مغادرة البركة والعودة الى القفار.

وحان وقت عودتنا الى منزلنا الدائم في ولاية نيوجرزي في الشمال الامريكي، وشق علي أن أترك جيني التي كانت تحييني كل صباح بحركاتها المرحية وتدخل البهجة الى عالمي.

## السعادة

السعادة هي ان يكون لديك اصدقاء يضحكون لنكاتك التي لا تستحق الضحك ويشاركوك الكآبة في امور لا تستحق البكاء.

د. د.

## حساب محمد

كان ولدنا ذو الاثنتي عشرة سنة يحتفظ بعلة يدخر فيها المال، وكلما احتجت وزوجتي الى قطع نقدية صغيرة، كنا نفتح تلك العلة ونخرج منها المبلغ اللازم، ثم نترك ورقة نسجل عليها الرقم الذي سحبناه. وأخيراً ضاق ابننا ذرعاً بذلك، ففتحنا العلة مرة لنجدها فارغة إلا من الملاحظة الآتية: "والدي الحبيبين، لقد قررت تجميد حسابي، فوضعت في التلاجة".

ادوار توفماسيان



# إسعافات أولية لـ ١٦ حالة طارئة

غالباً ما تواجه طوارئ من شأنها تعريض حياتنا، وحياة آخرين، للخطر. وكم نأسف، في أحيان كثيرة، لوفاة شخص في حادث مفاجئ، بسبب غفرتنا عن الإسعاف. ونقدم هنا حالات من الطوارئ اليومية يترجح فيها الموت بين الحياة والموت، مع نصائح وإرشادات لطريقة مواجهتهما، ربما يحضر الطبيب أو الجهاز الاختصاصي المسعف.

## ١. آلام البطن

يشكو طفلك المأ في معدته التي تبدو متصلبة وتؤللمه باللامسة. انه يشعر بالغثيان وحرارته مرتفعة قليلاً.

أول الاعراض الرئيسية للتهاب الزائدة الدودية هو شعور بالانزعاج في منطقة البطن، مددي الصغير في فراشه وضعي كيساً من قطع الثلج على الناحية التي تؤلمه. لا تعطيه اي طعام او شراب قبل استشارة الطبيب، فذلك قد يزيد احتمال انفجار الزائدة الملتهبة ويخلق وضعاً أشد خطورة. ولا يجوز إطلاقاً اعطاء المصاب مسهلات لدى الشعور بأي ألم في البطن.

## ٢. الاختناق

تم انقاذ جارك من بيته الذي تلتهمه النار، وهو في حال غيبوبة من جراء الدخان الذي تنشق.

في حالات الاختناق، عملية الانعاش بالتنفس الاصطناعي من الفم الى الفم تتطلب اولاً فتح مجرى التنفس لدى المصاب باحناء رأسه الى الخلف ورفع فكه الاسفل. بعد ذلك أقفل منخريه بسبابتك وابهامك وانفخ في فمه بقوة كافية ليرتفع صدره. تابع الانعاش بمعدل ١٢ نفساً في الدقيقة.

لا تيأس وتتوقف عن مهمتك بسرعة. فكثيراً ما أنتعش ضحايا



## ٥٠ آلام الصدر

انت وصديقك تمارسان رياضة الهرولة، فجأة يشعر هو بصعوبة في التنفس وبآلام مبرحة في وسط صدره.

أجلسه في وضع منحني الى الوراء بمقدار ٤٥ درجة تقريباً، اذا كان الألم شديداً ومتواصلاً، خصوصاً اذا امتد الى الكتفين او الذراعين او العنق، فربما انت امام أزمة قلبية. استدع للحال سيارة اسعاف.

## ٦٠ الفص بالطعام

يفص احد افراد العائلة بقطعة من اللحم.

أسأله اذا كان يستطيع الكلام. اذا امكنه ذلك فمعناه ان الهواء يدخل الى رئتيه وبالتالي ففي وسعه ان يسعل ويقذف العائق الذي يفص به الى الخارج. اما اذا عجز عن الكلام، فأضربه بعقب يدك ضربات سريعة وقوية على ظهره بين عظمتي الكتفين. لا تحاول اراحة العائق باصبعك او دفع ماء او شراب في بلعومه. اذا بقي مجرى التنفس مسدوداً، استخدم "مناورة هيمليخ": قف وراءه ولف ذراعيك حول خصره، ثم اقبض احدي يديك وضع جانب الابهام على بطنه بين القفص الصدري والسرة. امسك بيدك الاخرى قبضة يدك الاولى واضغط بحركة سريعة مع دفع الى اعلى. كرر الحركة حتى ينزاح العائق.

## ٧٠ الجروح

جرح زوجك يده فأخذت تنزف بغزارة.

اختناق بعد ساعات من مباشرة عملية التنفس الاصطناعي.

## ٣٠ عضات الكلاب

كلب شارد يهاجم ابنتك الصغيرة ويعض ساقيها.

اعتبزي ان اي كلب هو مصاب بداء الكلب حتى يثبت لك العكس. سارعي الى اتخاذ الاجراءات اللازمة. اغسلي موضع العضة بالماء الجاري لأزالة آثار لعاب الكلب. بعد ذلك استخدمي الشاش الطبي لتنظيف الجرح بالصابون والماء. غطي الجرح بضماد معقم وحاولي القبض على الكلب لفحصه والتأكد من عدم اصابته بداء الكلب.

## ٤٠ الحروق

أصيب صديقك بحروق بالغة فيما هو يشعل موقد غاز في نزهة خارجية.

هنالك انواع مختلفة من المعالجات للحروق البسيطة. أسكب الماء المثلج على الحرق ثم ضع فوقه كيساً يحوي قطعاً من الثلج او ضمادات مبللة بالماء البارد، وذلك بعد ازالة بقايا الثياب المحترقة لتحاشي التلوث بالجراثيم، ثم طهر الحرق بمادة معقمة. اما حروق الدرجة الثالثة، اي النوع الاعمق، فهي خطيرة ويجب ان يعالجها اختصاصي فوراً. في مثل هذه الحالات تنبغي تغطية المنطقة المحروقة بضماد غير لاصق او بقطعة قماش نظيفة. ويمكن التعرف الى حروق الدرجة الثالثة من لونها الفحامي او الابيض.



المصاب عن التيار الكهربائي، استخدم خشبة جافة أو غصن شجرة لابتعاد السلك، أو اعقد بعض ثيابك حول المصاب واجذبه بعيداً عن السلك، إذا أمسكت بثيابه أو حذائه، فربما عرضت نفسك للخطر لأن جسده قد يكون ناقلاً للكهرباء، تأكد من أن أي شيء تستعمله هو جاف وغير ناقل للكهرباء وأنك تقف على أرض جافة، إذا حبست نبض صديقك وكان متوقفاً، فقد تضطر إلى انعاشه بالتنفس الاصطناعي من الفم إلى الفم، وربما استدعت الضرورة اللجوء إلى الانعاش القلبي - الرئوي، وهذا يستوجب تدريباً خاصاً.

### ١٠ الصدمات

أحد المصابين بحادث يبدو جلده ممتقماً وندياً ونبضه متسارعاً وتنفسه سطحيّاً أو سريعاً أو غير منتظم، هذه الاعراض تدل على الصدمة التي تأتي غالباً نتيجة إصابة جسدية خطيرة، تأكد من بقاء المصاب دافئاً ومهدداً على ظهره ومن بقاء قدميه مرتفعتين نحو ٣٠ سنتيمتراً فوق مستوى رأسه، هذا الوضع يحفظ حرارة الجسم ويساعد الدورة الدموية حتى وصول الاسعاف.

### ١١ حوادث السيارات

انت أول الواصلين إلى موقع حادث اصطدام خطير، لا تنقل المصابين من أماكنهم إلا إذا كان ذلك ضرورياً لسلامتهم من خطر آت، حاول أن تهدئ روعهم

انزع من أصبعه ومعصمه الخاتم والساعة، أرفعي ذراعه المصابة فوق مستوى القلب ثم اضغطي الجرح مباشرة، إذا لم يكن أحد الاوردة الرئيسية مقطوعاً، فإن النزف يتوقف عادة بالضغط المباشر، أما إذا لم يتوقف، فاضغطي الوريد في العضلة ذات الرأسين عند أعلى الذراع من الداخل (في جروح الساق يكون الضغط على الوريد في أعلى الفخذ من الداخل)، لا تستعجلي المرقأة (★) إلا بعد اخفاق جميع الوسائل الأخرى، لأن هذه تمنع وصول الدم إلى الطرف المصاب كله وربما سبب ذلك عطلاً دائماً.

### ٨ نوبة السكرى

قريب لك مصاب بداء السكر في الدم بدأ يتفصد عرقاً ويرتجف ويتصرف في حال من التشنج الفكري، لا تعطه حقنة انسولين أو جرعة من العقاقير المضادة للسكرى، إذا ربما تكون حالة ناجمة عن هبوط سريع في مستوى السكر في الدم، وهذا ينتج عادة من تناول جرعة مفرطة من الانسولين، حاول أن ترفع مستوى السكر في دمه بأن تدعه يتناول شرباً يحتوي على سكر أو قطعة حلوى أو يعض قطعة سكر.

### ٩ الصدمة الكهربائية

سلك كهربائي خارجي ينقل تياراً سقط على صديقك في أثناء عاصفة برقية، قبل أي شيء يجب فصل جسد

(★) ضاغطة لوقف النزف.



تواجه ابنتك عاصفة ثلجية، وتعود الى البيت وقد اعتراها خدر وارتجاف عنيف، سارعني الى رفع حرارة جسدها، انزعني الخواتم من اصابعها والثيراب المبللة عن جسمها ثم ضع عليها ذي مغطس ماء دافئ (غير حار)، ادفئي جوفها ايضاً بمشروب غير كحولي، راقبي تنفسها بانتباه، واذا استدعى الامر الجأى الى عملية الانعاش بالتنفس الاصطناعي من الفم الى الفم، انقليها الى المستشفى اذا دخلت غيبوبة.

#### ١٤. الفرق

سحبت ولداً كاد ان يفرق، يبدو لك انه لا يتنفس، لكنك تشعر بنبضه الخفيف، ابدأ فوراً افراغ الماء من مجرى التنفس ثم باشر عملية الانعاش بالتنفس الاصطناعي، انك تضع وقتاً ثميناً اذا انصرفت الى افراغ جوفه ايضاً من الماء الذي ابتلعه قبل المبادرة الى التنفس الاصطناعي.

#### ١٥. التسمم

ابتلع ابنك مستحضر تلميع الاثاث وهو يشير اليك بانه يحس حرقاً في فمه، الحروق حول الفم والتشنجات المعديّة هي اعراض التسمم بالاحماض والمواد القلوية، بادري الى تخفيف مفعولها باعطاء الطفل اكواباً من الحليب او الماء، فهذا يبطل امتصاص الجسم لتلك المواد، لا تحاولي ابدأ ان تجعليه يتقيأ لأن ذلك قد يسبب اذى اضافياً للمريء، أقرأي التوصيات المدونة على علبة المستحضر واتبعي ارشاداتها.

وتبقيهم في وضع مريح، اذا كان أحدهم ينزف من أذنيه أو أنفه أو فمه، فقد تكون جمجمته متصدعة وبإبقائه بلا حراك تخفف من احتمال تفاقم النزف، اذا كان يحس بخدر أو نمل في ساقه أو أحد أطرافه، فذلك يدل على إصابة خطيرة في ظهره أو رقبتة، وفي هذه الحال فإن أي حركة قد تسبب له شللاً أو حتى الموت، اذا لم يقم لديك شك في أن رقبتة مصابة، حاول أن تخفف صعوبة تنفسه باحناء رأسه الى الوراء لفتح مجرى التنفس، حاول، اذا تيسر ذلك، معالجة النزف أو الحروق أو الصدمة أو الغيبوبة بالاساليب التي سبق ذكرها.

#### ١٢. ضربة الشمس

ظلت زوجتك ساعات تعطني بحديثها تحت أشعة الشمس الحادة، وفجأة شعرت بعياء ودوار واصبح جلدها حاراً وجافاً، الجلد الحار والجاف المترافق مع بليلة عقلية دلالة على ضربة شمس، أعط زوجتك شرباً بارداً ولكن لا تغطها اي منبهات (شاي او قهوة)، اخفض حرارة جسمها بوضعها في مغطس ماء دافئ تبرده تدريجاً باضافة قطع ثلج، ان ضربة الشمس أو لفحة الحرارة قد تكون مميتة خلال ساعات، اما نهك الحرارة فهو حال أقل خطراً ويتميز بظاهرة الجلد البارد المندى بالعرق، ضع المصابة في أبرد مكان ممكن وأسقها ماء او عصير برتقال، ضع على رأسها منشفة باردة.

#### ١٣. هبوط الحرارة

في طريق عودتها من بيت صديقتها



## ١٦. الغيبوبة

برفق على الارض بحيث يكون رأسها دون مستوى جسدها قليلا، واحفظي جسمها دافئاً.

● غيبوبة زرقاء: اعراضها شفاه زرقاء أو وجه ازرق مع نبض ضعيف وتنفس سطحي. بادري الى انعاشها بالتنفس الاصطناعي من الفم الى الفم. كثيرون منا يصعقون في مواجهة أزمة تحدث امامهم فيعجزون عن أي عمل. فلماذا لا نحتفظ بهذه الارشادات لنلجأ اليها عندما تدعو الحاجة؟

■ توماس ماجرسكي

زميلة لك في العمل تسقط على مكتبها فاقدة الوعي.

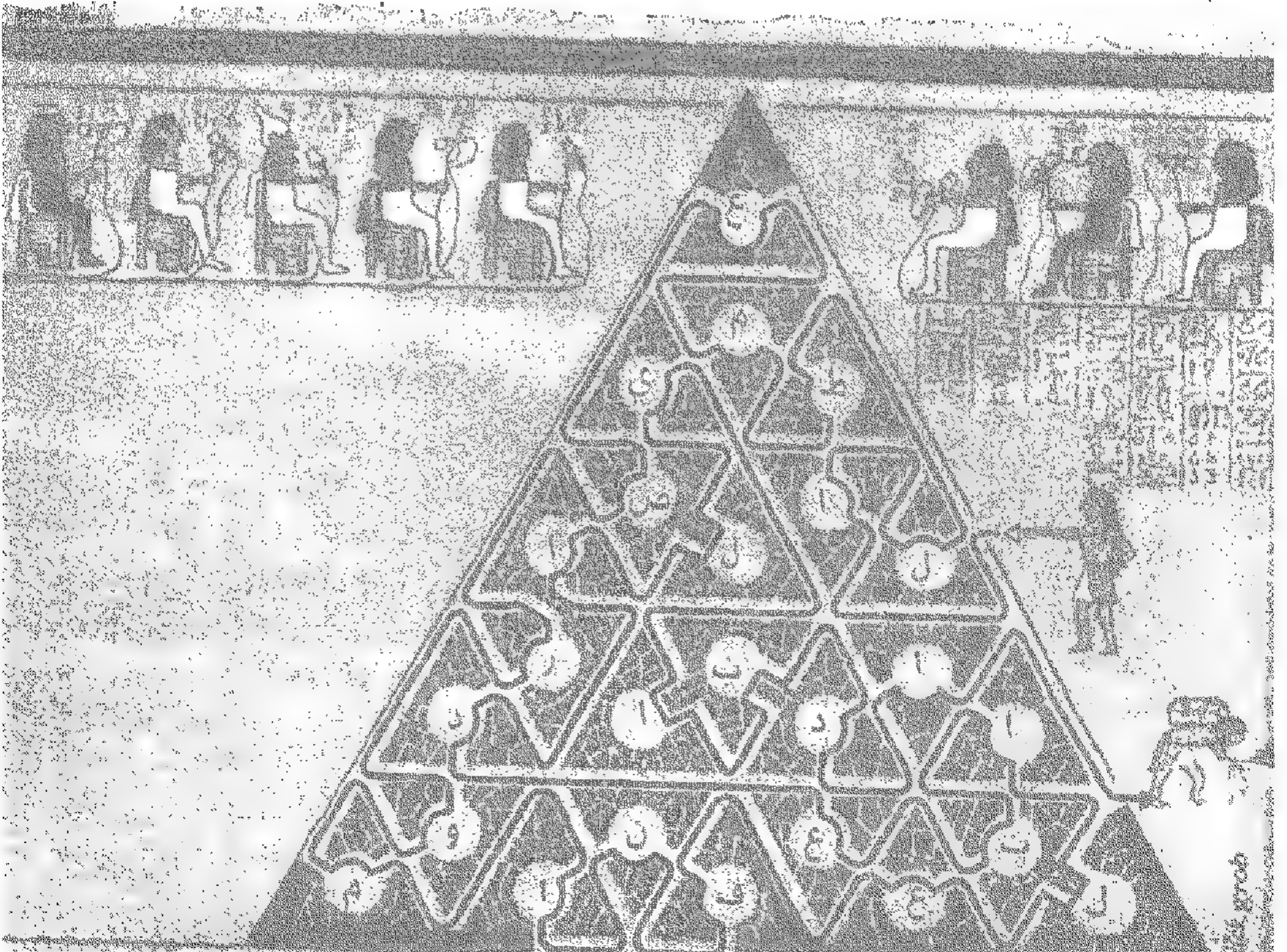
عالجي الموقف على أناس ما يبدو عليها من ظواهر:

● غيبوبة حمراء: أعراضها وجه متورد أو محتقن مع نبض قوي. مددي المصاصة على ظهرها بحيث يرتفع رأسها وكتفها قليلا، ثم ضعي منشفة باردة على رأسها.

● غيبوبة بيضاء: من أعراضها وجه شاحب ونبض ضعيف. مددي المصاصة

## حل "لغز مقبرة الفرعون"

الكلمات التي تكونها اذا اتبعت الطريق الصحيح داخل متاهة الفرعون هي: الطمع ضرر وما نفع لا تعد الي ابدأ





# الرفاه الاجتماعي هل دنت نهايته؟

هناك اهتمام متزايد في العالم العربي بأنظمة الضمان أو الرفاه الاجتماعي . ويأتي هذا الاهتمام في وقت تعاني بعض أنظمة الضمان الاجتماعي الرائدة في أوروبا مصاعب تهددها بالافلاس . فالمواطنون يطالبون حكوماتهم بالمزيد من المساعدات ويعمون عن الخطر الكامن في الاستغلال المفرط لهذه التقديمات

يقوم بالأود وتقديمات تخفف من وطأة البطالة والتقاعد . كذلك فإن المنح التعليمية المتزايدة التي تقدمها الدولة تساهم في توفير الفرص للجميع .

ولكن الآن ، وللمرة الاولى منذ بداية عهد الضمانات الاجتماعية في أعقاب الحرب العالمية الثانية ، فإن الانجازات الباهرة التي حققتها الديمقراطية الاجتماعية (٢) في أوروبا الغربية تواجه تهديداً خطيراً . وليس هناك من يدعو الى تفكيك بنية

"دول الرفاهية" (١) هي تلك التي توفر لمواطنيها الضمانات والتقديمات الاجتماعية ، وقد سميت كذلك للتعاطف الانساني الجماعي الذي تنتهجه سلطاتها ، وهي نشأت من اقتران الاحساس الخيري الروحي بالمثالية العلمانية التي ازدهرت في الدول الاسكندنافية والاراضي المنخفضة (هولندا وبلجيكا ولوكسمبور) وبريطانيا وفرنسا والمانيا الغربية .

تلك الدول تهدف الى اقامة مجتمعات انسانية تتجاوز السياسات الحزبية لترفع عن كاهل المستنصر والمرضى والعجزة اعباء الحياة . والدولة الرؤوم تضمن لرعاياها دخلاً

(١) دولة الرفاهية هي المسؤولة عن رفاهية مواطنيها الفردية والاجتماعية .

(٢) حركة سياسية تنادي بالانتقال التدريجي السلمي من الرأسمالية الى الاشتراكية .



دولة الرفاهية، لكن هناك أدراكاً متزايداً بأن أنظمة المعونات الاجتماعية غدت في حاجة ماسة إلى الإصلاح.

فأنظمة الضمان الاجتماعي في بلدان أوروبا الغربية تعاني إما أزمات مالية حادة وأما حال تمديد يبلغ درجة الخطر. قالت سيمون فيل، وزيرة الصحة الفرنسية السابقة، قبل انتخابها عام ١٩٧٩ رئيسة للبرلمان الأوروبي: "لقد بلغنا أقصى حدود قدرتنا على الدفع". ومع ذلك فإن مطالبة الناخبين الأوروبيين ببرامج اجتماعية أوفى وأشمل غدت نوعاً من الادمان. فالأجيال الصاعدة تعتبر المنافع التي ورثتها حقاً مكتسباً ثم تطالب بالمزيد.

تجاوز الحدود - في الخمسينات والستينات كان من اليسير على الحكومات أن تستجيب لمطالب الشعب طالما أن الاقتصاد النامي يمتص النفقات المتزايدة التي تتطلبها التقديمات الاجتماعية. لكن الحال تبدلت الآن. ويقول أميل فان لينيب الأمين العام لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية: "من الواضح الآن أننا سمحنا للنجاح بأن يدفعنا إلى الغرور وسمحنا لاقتصادنا بأن ينوء تحت أعبائه وأنظمته المعقدة وأرباحه المتضائلة".

وكان من نتيجة تباطؤ النمو الاقتصادي بعد حظر النفط العربي عام ١٩٧٣ أن تناقصت عائدات الضرائب وقلص التضخم المالي القدرة الشرائية وزادت البطالة المتفشية في تكاليف التقديمات. إلا أن النفقات الحكومية على الخدمات الاجتماعية

استمرت في تزايدها بينما الموارد اللازمة لتغطيتها ظلت تتقلص.

في هولندا، مثلاً، لم يتحقق أي نمو اقتصادي على الإطلاق في العام (١٩٨١)، وعلى رغم ذلك فإن المحافظة على المستوى الحالي للمعونات الاجتماعية (٢٥،٥) في المئة من الموازنة العامة البالغة ٣٠٥ مليارات غليدر / (١٢ مليار دولار) تقتضي زيادة سنوية في الإنتاج القومي بمقدار ٢ في المئة.

ما العمل؟ عمدت الحكومة عام ١٩٨٠ إلى تجميد الأجور فأثار ذلك موجة من الاضرابات.

حتى في فرنسا، حيث كان رئيس الوزراء المتقشف ريمون بار يحاول ضبط الانفاق الحكومي، فإن تزايد أعباء الضمان الصحي يشكل تهديداً لنظام الضمان الاجتماعي الذي كان قبل وقت قصير في وضع سليم نسبياً. وتمول صندوق التقديمات الاجتماعية في فرنسا حسومات مقررة من رواتب العمال وأرباب العمل. كذلك يساهم فيه المكلف العادي (عن طريق الضرائب) بنسبة ٨ في المئة. لكن تكاليف الضمان الاجتماعي والمساعدات المرضية زادت كثيراً (٣٣٠ مليار فرنك أو ما يعادل ٦٠ مليار دولار عام ١٩٨٠ في مقابل ٧٤ مليار فرنك / ١٣،٥ مليار دولار عام ١٩٧٠) فقررت الحكومة عام ١٩٧٩ رفع نسبة الحسم من الأجر لسد العجز الذي بلغ ٢٣ مليار فرنك فرنسي (٤ مليارات دولار). ومع ذلك فالدلائل تشير إلى أن العجز سيتفاقم.

وحده نظام الضمانات الاجتماعية في ألمانيا الغربية لم يواجه حتى الآن



التلاعب الذي حصل في صندوق طوارئ العمل . ففي العام ١٩٦٨ كانت نسبة ٦ في المئة من القوى العاملة تتلقى مساعدات من هذا الصندوق فارتفعت عام ١٩٨٠ الى ١٣ في المئة . ان ١,٤ مليون مواطن هولندي في سن العمل يتلقون مساعدات من الدولة بشكل او بآخر .

لقد تمكن هؤلاء من احباط محاولات البرلمان الهولندي الهادفة الى اصلاح وضع الضمان الاجتماعي . والمشكلة هي انه في حين تدنت المربحية الصناعية حتى نقطة الصفر في السبعينات ، استحوذ القطاع العام غير المنتج على معظم الوظائف الجديدة في البلاد . فأجور عمال التنظيمات في امستردام ، مثلاً ، مرتفعة الى حد ان هناك لوائح انتظار لطالبي العمل في هذا الحقل . والمعونات الاجتماعية ، التي تلقي بعينها على الدولة والصناعة الوطنية قد استهلكت كل ما كان يمكن توظيفه لخلق مجالات عمل جديدة من شأنها تعزيز الدخل القومي . ويقول احد حكام المقاطعات الهولندية : " اذا استمرت الحال على هذا النحو فالحل الوحيد امامنا هو اطلاق الشعب على الحقيقة ، وهي اننا سنفلس " .

الدنمارك - الثورة الضريبية الكبرى التي اعلنت في اوائل السبعينات اخفقت في النهاية لان الدنماركيين رفضوا مقايضة الضرائب المنخفضة بمنافع اجتماعية أقل . ومن اجل تغطية الكلفة التي تصاعدت من ٢٣ مليار كرونر ( ٣,٢ مليار دولار ) عام ١٩٧٠ الى ٩٥ مليار كرونر ( ١٣ مليار دولار ) عام ١٩٨٠ ، اضطرت الحكومة

اية مصاعب جدية ، فكيف امكن الالمان تحاشي الضغوط المالية المتزايدة التي تعانيها البلدان الاخرى ؟ يجيب موظف في وزارة المال بالآتي : " لقد طورنا قدرتنا الانتاجية وربطنا بها نظام الضمانات الاجتماعية . لكن الاسكندنافيين والبريطانيين فعلوا . نقيض ذلك أو انهم تجاوزوا الحدود التي يحتملها اقتصادهم " .

ان جوهر المسألة السياسية يكمن في تحديد الفئات التي يجب ان تساهم في التمويل ومقدار التزامها خدمة الخير العام . وهذه المسألة تعقدتها معارضة النقابات العمالية والسياسيين لاي اصلاح . وتظهر المشكلة بوضوح في أربعة مجتمعات في اوروبا الغربية هي الاكثر التزاماً للمساعدات والضمانات الاجتماعية :

هولندا - نشأ فيها نظام الضمانات الاجتماعية في اعقاب الحرب العالمية الثانية ، وكانت تكاليفه تغطى من حصيلة زيادة الانتاجية . بعد ذلك ساعدت العائدات الحكومية من الغاز الطبيعي في تمويل برامج اكثر سخاء . لكن التقديرات الفردية ورواتب كبار الموظفين الذين يشرفون عليها كانت مرتبطة بمؤشر غلاء المعيشة ، الامر الذي زاد في تكاليف هذا النظام . ويحصل الفرد المستفيد من الضمان الاجتماعي على حد أدنى مقداره ٢٢,٠٠٠ غيلدر ( ٨٧٠٠ دولار ) سنوياً .

ان تكاليف الضمانات الاجتماعية ، التي ارتفعت من ١٦٠٥ في المئة من الدخل القومي عام ١٩٧٠ الى ٢٥٠٢ في المئة عام ١٩٨٠ ، تعاظمت بسبب



"مشكلتنا ان كل واحد منا ينال اكثر مما يحق له، ويجب ان نقضى عن بعض ما نأخذه لفترة عشر سنين". أسوج (السويد) - يدفع الاسويجيون أعلى معدلات ضريبية في العالم، وهم شعروا قبل اربع سنوات انهم بلغوا الحدود القصوى لدولتهم الرائدة، لكن رئيس الوزراء ثوربيورن فالدين واعوانه غير الاشتراكيين برهنوا انهم، في بعض المجالات، أسوأ من يدير اقتصاد البلاد، فهم رضخوا لضغوط انصارهم وراحوا يسخون في بذل المساعدات الحكومية على احواض بناء السفن ومصانع الفولاذ والورق، وكلها صناعات معتلة، كذلك أمموا من الصناعات الاسوجية خلال اربع سنوات اكثر مما فعل أسلافهم خلال ٤٠ سنة.

وتجرى الآن محاولات، وان تكن متأخرة، للحد من المساعدات الحكومية، لكن النفقات العامة المتزايدة لا يمكن وقفها سريعاً بسبب الدعم المالي الذي تقدمه الدولة للصناعة، وفي حين كان الاسويجيون عام ١٩٧٠ يدفعون ٤١ في المئة من دخلهم كضرائب اصبحوا يدفعون الآن ٥٢ في المئة.

في المجتمع الاسوجي الخالي فعلاً من المجازفات، يبدو واضحاً ان العمل الشاق لا يجدي، فالرجل الذي يعيل زوجة وولدين يتقاضى من عمله بدوام كامل مبلغ ٨١,٠٠٠ كراون اسوجي (١٤,٦٠٠ دولار) سنوياً ويبقى له دخل صاف بعد تسديد الضرائب مقداره ٥٦,٠٠٠ كراون (١٠,٠٠٠ دولار)، لكنه اذا عمل بنصف دوام فانه يخسر ٦,٠٠٠ كراون

الى الاقتراض من السوق الداخلية والخارجية، وارتفعت قيم الديون حتى بلغت ١٠٢ مليار كرونر (١٤ مليار دولار) فأخذت تؤثر على قدرة الاستلاف في البلاد.

وحدث هنا ما سبق في هولندا، اذ تحولت القوى العاملة الى القطاع العام غير المنتج، فزادت النفقات الحكومية وتضاءل حجم الوعاء الضريبي الذي يغطيها في حين حافظت المساعدات الاجتماعية على مستواها العالي مما احدث ضغطاً مزدوجاً ومرهقاً، فعلى سبيل المثال يحق للنساء اللواتي يعملن اقل من ٤٠ ساعة في الاسبوع الحصول على تعويض بطالة، وهناك طبقة اسنان اختارت العمل ٢٩ ساعة في الاسبوع فجنت ٢٤٠,٠٠٠ كرونر (٣٣,٢٠٠ دولار) من عملها خلال سنة ونالت تعويض بطالة بقيمة ٣٠,٠٠٠ كرونر (٤,١٥٠ دولاراً) في مقابل احدى عشرة ساعة في الاسبوع شاءت الا تعمل فيها.

بعد انتخابات ١٩٧٩ نفذ رئيس الوزراء الديموقراطي الاجتماعي آنكر جرنغنسن برنامج تقشف باشره بوضع حد لاستغلال نظام التقديرات الاجتماعية، وهو نجح في ابطاء نسبة نمو معدلات الانفاق العام، لكن انصار الديموقراطيين الاجتماعيين في النقابات العمالية يرفضون، مثلاً، فصل مستويات الاجور عن معدلات التضخم، فيحدون بذلك من قدرة الحكومة على العمل، وعلى رغم ذلك فان وزير العمل الدنماركي، وهو الناطق باسم النقابات في الحكومة، يقر بضرورة شد الحزام ويقول:



ومعدلات الفائدة المرتفعة والجنيه الاسترليني القوي الذي يحد من التصدير، كلها تضاعفت لدفع الصناعة البريطانية نحو انتكاس اقتصادي هو الاخطر في اوروبا الغربية. وبريطانيا تقصر في تأمين المساعدات الاجتماعية التي توفرها الدول الاوروبية الأكثر ثراء. وقد تركزت ضماناتها الاجتماعية على الابقاء على العمال في الصناعات الخاصة غير المربحة او توفير وظائف بديلة في القطاع العام المتضخم. وهناك الآن ٣٩ في المئة من البالغين في بريطانيا يعتمدون على الحكومة في تأمين معيشتهم - ٢٨ في المئة منهم كموظفين في قطاع الخدمات العامة و١١ في المئة على اساس مدفوعات من الضمان الاجتماعي.

وتزعم مرغريت تاتشر على خوض "تجربة عظمى" لخلق مناخ من المجازفة المقرونة بالحوافز والمكافآت. لكن البطالة التي بلغت ارقامها حدود المليونين (نحو ٨ في المئة) وينتظر ان تقارب الثلاثة ملايين في نهاية (١٩٨١)، تشكل نسبة خطيرة قد تحبط برنامجها الاصلاحى برمته. اما الخفض الذي طالبت به في الانفاق العام بمقدار ملياري جنيه استرليني (٣٠٧ مليارات دولار)، فقد خفض بدوره الى النصف في مواجهة مع وزرائها الذين يستبد بهم القلق. احد النواب المحافظين الذي راعه الضرر السياسي الذي تلحقه بالحزب سياسة تاتشر الاقتصادية قال: "يجدر بالسيدة تاتشر ان تفهم ان في الحكومة ما هو أبعد من الشؤون الاقتصادية".

(١١٠٠ دولار) فقط، لان المنافع الاجتماعية الخاصة بالولدين تبقى كما هي في حين تزيد قيمة المساعدات الخاصة باجور المساكن، وكنتيجة لهذا الوضع فان نحو ربع القوى العاملة في أسوج، التي تضم ٤٠٢ ملايين عامل، يؤمنون نصف دوام فقط. ويقول المدير الاداري لاتحاد ارباب العمل الاسوجيين شاكيًا: "الناس ليسوا على استعداد للقيام بالمهمات الصعبة لأن كسبهم من ذلك لا يوازي المشقة".

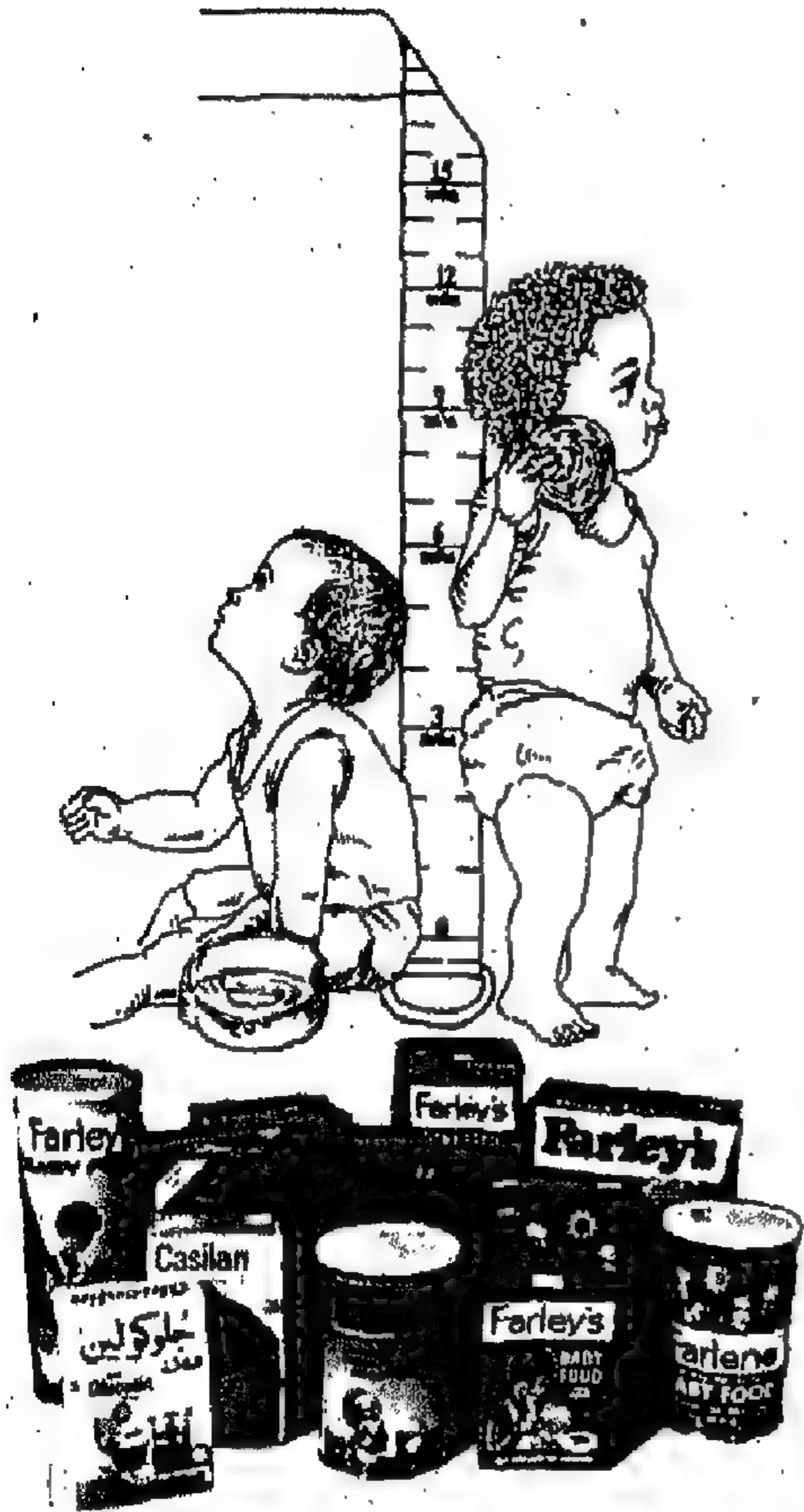
بريطانيا - يبدو حتى الآن ان رئيسة الوزراء المحافظة مرغريت تاتشر هي أجراً من تحدى ما وصفته بـ"التجاوزات الهدامة في مجال الضمان الاجتماعي"، وهي تستهدف خصوصاً الدعم المالي غير المحدود للصناعات المعتلة والمساعدات الاجتماعية المتزايدة، اضافة الى موظفي القطاع العام الذين تتباعد أجورهم فيما تتدنى انتاجيتهم. وبلغ من تصميمها على الحد من الانفاق الحكومي انها اوجبت على كل من وزرائها ان يدفع ٢١،٢٥ جنيهًا استرلينيًا (٤٠ دولاراً) لحضور الوليمة التقليدية التي اقامتها الحكومة قبل افتتاح جلسات البرلمان في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٠.

ومن دواعي العجب ان تشدد مرغريت تاتشر المباشر مع الرأسمالية الحق الضرر بالمبادرة الفردية اكثر مما اضر بالقطاع العام المتضخم الذي مازال يجني المنافع الحكومية. فالبيروقراطية تتوانى في التطهير الذاتي. وفي الوقت نفسه فان تسويات زيادات الاجور المفرطة



# فارلي

## يجعلهم يزدادون قوة



يا اكم نما استسعين هذا التعليق مرة تلو  
الأخرى من الأصدقاء والأقارب، إلا أن  
مراقبة طفل يكم وتأمين حصوله على  
كل ما يحتاجه لينمو قوياً وبصحة جيدة  
هي بهجتكم الخاصة.  
وهنا يأتي دور طعام الاطفال فارلي.

منتجات فارلي الصحية شركة مجموعة غلاسكو

ان محاولة تاتشر الخطرة ترويض الضمانات الاجتماعية هي مثال باهر للجهود الرامية الى وضع تحديد أدق لاهداف هذه الضمانات، وقد اتفق رأي الخبراء في مؤتمر حول السياسة الاجتماعية عقد في اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٠ في مقر منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية في باريس، على ان عهد الضمانات الاجتماعية المفتوحة ولي، وقال مستشار للحكومة الهولندية في الشؤون الاقتصادية والاجتماعية: "علينا ان نعيد تنظيم اقتصادنا بحيث نخصص مبالغ اكبر لايجاد مجالات عمل جديدة وتمويل الخدمات العامة، ان هذا الاتجاه يفرض اختياراً سياسياً لانه يعني تقليص حجم الاستهلاك الخاص والعام".

في الوقت نفسه يرصد المراقبون كفاح مرغريت تاتشر، ويقول نيلس لاندغرين المدير السابق في المؤسسة الوطنية للابحاث الاقتصادية في اسوج: "اذا نجحت تاتشر، فسيحذو الآخرون حذوها، ربما بوسائل اصلاحية اخرى، فنحن يمكننا اصلاح بنية الضمانات الاجتماعية اما بالاسلوب الديموقراطي واما عن طريق انهيار الموازنة المالية للدولة، وفي كلتا الحالتين سيكون الاصلاح مؤلماً".  
■ فريدريك بينتون

### الزواج فن جميل

إذا كان سهلاً أن تتزوج، فاستمرار زواجك امر أصعب، أما استمرار الزواج سعيداً مدى الحياة، فهو لعمرى من الفنون الجميلة.

رف.





الم نسمع بقصص  
الصيد ومبالغاتهما؟  
في ما يأتي احداها  
كما يتذكرها الصياد  
يوم كان فتى

## صيد الغزلان

كبير • ولكن عند التدقيق تبين أنه  
ذكر غزال صغير لم يتشعب قرناه  
بعد • وكنا كلانا آنذاك في الرابعة  
عشرة، وجعلنا مرأى الغزال نرتعش  
على رغم أنه لم يكن أكبر من علبة  
لحفظ الخبز •

ولم ينقض شهر حتى سمعت رتش  
يخبر أصدقاءه أنه اصطاد وعلا ذا  
أربعة قرون • وعبرت له في وقت لاحق

ذاكرة الصياد أجمل أرض  
يرتفع فيها غزاله الأول  
ويرتعي • هناك يسمن الغزال  
وتتشعب قرونة سنة بعد سنة،  
حتى اذا بلغ بات ظله يلف رعيلا من  
الحياد تحت شمس الظهيرة •

هذا صديقي رتش سويني وقصة  
غزاله الأول • كنت معه حين قنصه،  
وظننت للوهلة الاولى أنه أرنب بري



الى القمة - كنت في الرابعة عشرة آنذاك، مما خولني الحصول على رخصة صيد وان يكن حرمني تحصيل رخصة لقيادة سيارة. وكان علي، والحال هذه، أن أوّمن انتقالي الى أرض الغزلان في قنّة الجبل، وهي تبعد نحو ثلاثين كيلومتراً عن منزلنا. وذات يوم كنت أقطع الطريق على دراجتي حين سمعت ورائي هدير سيارة تحمل صيادين. ومر الصيادان بي وابتما بهزء لدى رؤيتهما ولداً يتسلق جبلاً على دراجة هوائية. وبلغت نقطة كان الصيادان يقيمان عندها خيمة مع صيادين آخرين. وفيما راحت دراجتي ترتفع وتنخفض أمامهم، أطلق الجميع ضحكة ساخرة، لكنني انتظرت بصبر نافذ أن أنظر الى وجوههم وأنا راجع من القمة وغزالي مربوط بالدراجة ورائي. ولدى وصولي الى حقل الصيد وانتزاع بندقيتي من غلافها، أبصرت غزالاً يرقص بين الاشجار على بعد ١٨ متراً مني. وظل يقفز مرحاً وأنا احضر البندقية وأحشوها بالذخيرة. وما أن وضعت اصبعي على الزناد حتى اختبأ وراء شجرة. وكنت كلما أدت أنظاري الى ناحية انحرف هو الى ناحية اخرى. وتحركت قليلاً الى الأمام، فانتقل على رؤوس حوافره الى شجرة اخرى. وظل يراوغني ساعة كاملة وهو مبتهج بما يحصل. ثم حاولت خداعه، فاستندرت وتظاهرت بالعودة نحو الدراجة. وأخرج الغزال رأسه من مخبأه ليرى ما أنا مزعم فعله. أما أنا فأدريت رأسي بسرعة وأطلقت النار. ولما ذهبت اليه لم أر أثراً للرصاص

عن عجبني. لنمو غزاله. فقال ان دهشته لا تقل عن دهشتي، لكن الرواية تروقه كثيراً.

وقبل وقت ليس بطويل كنت ورتش في أحد المطاعم نتحدث مع أصدقاء عندما أصبح موضوعنا الغزال الأول. وتبين أن معظم تلك الغزلان تجيد الهرب. وهي من الرشاقة والضخامة بمقدار.

وأخيراً جاء دور رتش. وللحال تذكرت غزاله الصغير وتساءلت عن نموه خلال السنين. وما أن استهل صديقي الكلام حتى غدا غزاله شبحاً يتنقل بين الاشجار. وكان الناظر الى آثار حوافره يظن أن أضخم الجرارات شق تلك الأرض، ومع ذلك فهو لا يبارى رشاقة. وبدا من رواية رتش أن غزاله اكتسب المهارات الميدانية في مدرسة حربية.

وهز الشبان رؤوسهم علامة التصديق. لكن ذلك أثار سخطي، فقرعت الطاولة بيدي وقلت: "الآن سأقص عليكم حكاية غزال حقيقي، وليس نسج اوهام".

وأدركت من نظرات الشباب أن مقدمة حديثي لم ترقهم. فلا شيء يغيظ المشاركين في أحاديث عابرة أكثر من عدم الانخراط في خرافاتهم. وهذا يعني أن الحقيقة العارية تؤذيهم.

ونظر الي رتش سويني باستعطاف وكأنما عيناه تقولان: "كلا! لا تحطم اسطورة الغزال الأول".

غير اني لم أكرث له، بل انطلقت أرفع حجب الرياء عن روايته حتى وضعت غزاله الأول عارياً أمام الاصدقاء جميعاً. وتابعت سيرة غزالي:



# لأنطلاقة متتميزة وأداء فريد



## شامبيون هي السَّرايِدة

إنسيابيّة رائعة عند  
الانطلاقة وفعاليّة  
تتصوّر أثناء الأداء  
هذا ما توفّره  
بوجيَّات شامبيون  
دائمًا للمحرك.  
استعمل شامبيون اليوم  
والمسّ الفرق.

**CHAMPION**

الأولى بالمبيعات في العالم



## صيد الغزال

لكنه كان مشدوداً الي بحيث تعذر علي وعليه التملص .

ولدى مروري أمام خيمة الصيادين، كنت مضطرباً فلم أشغل أفكاري في النظر اليهم . وعرفت لاحقاً أن أحد حراس المنطقة رأهم، بعد ساعات، ما زالوا ينظرون مشدوهين الى الطريق أمامهم .

وربما كان في وسعي وقف الدراجة في الوقت المناسب لو ربطت قائمتي الغزال الخلفيتين . لكنه راح يرفس بتينك القائمتين ويضرب الارض بعنف . وما أن بلغنا السفح حتى هدأت ثائرته وأخذ يدوس الدراجة فتزداد سرعتها، فيما حاول أنا كبجها . وأخيراً بلغنا ساحة ملعب . وهناك تملص الغزال من وثاقه وفر بين الأشجار وهو يهز ذيله نحوي، ورفعت بندقيتي وأطلقت الرصاص . وكدت أن اصيبه لو لم تكن البندقية مقيدة بالدراجة .

ولما أكملت روايتي قلت للشباب: "هكذا تكون القصص الحقيقية حول الغزال الأول، غير منمقة بالاكاذيب والعواطف الزائفة" .

وقرأت الاستنكار في مهمتهم، فعاجلتهم بقصة غزالي الثاني، وهذا كان من الضخامة بحيث يهيمن ظله على قطيع من الجياد في عز الظهيرة . ■ باتريك مكمانوس

في رأسه . لكن أحد قرنيه كسر . وقدرت أن قوة الرصاصة قتلتته .

ولم يكن تحميل الغزال على الدراجة بالأمر السهل . وعندما وضعتة فوق العجلة الخلفية تدلى رأسه وقائمتاه الأماميتان الى الارض من جانب، ومؤخره مع قائمتيه الخلفيتين من الجانب الآخر .

ثم التمعت في ذهني فكرة رائعة . وبذلت جهداً جباراً لاعادة وضع الغزال على الدراجة بحيث تدلت قائمتان له من كل ناحية . وشددت قائمتيه الاماميتين بحبل ربطت طرفيه الى مقود الدراجة . وجلست على المقعد وأرخت رأس الغزال فوق كتفي اليمني .

صحوة الغزال - إن ركوب دراجة يمتطيها غزال ليس بالأمر الهين . وكان نزولنا عن القمة أسرع مما اشتهيت، وهذا أخافني . فالطريق ضيقة وكثيرة المنعطفات . لكني في النهاية شارفت المخيم حيث الصيادون . فنظرت اليهم من عل ورأيت أعينهم ترتفع إلي .

وعند وصولي الى المنعطف الأخير قفزت أعضائي في داخلي . وأطلق الغزال صيحة كبيرة . وبدا أنه صحا من غيبوبته او من تظاهره بالموت لدى احساسه بالخطر الداهم . وحاول كل منا أن يقفز أرضاً للحفاظ على حياته،



## السرقه والبحث العلمي

إذا أخذت مادتك من مؤلف آخر، فهذا يعد سرقة أدبية. أما إذا أخذتها من مؤلفين عديدين، فهذا يعتبر بحثاً علمياً .



# حرب الأرض والفضاء

الحاسمة وأقامت اسطولا حربياً لم يظهر مثيل له عبر التاريخ.

وكانت فرقة الكشافة الأرضية على بعد ٣٠ مليار كيلومتر، شاهدت اسطولا ضخماً يقوده الغرباء وهكذا تاهب الاسطول الأرضي، المؤلف من عشرة آلاف مركبة ونصف مليون محارب فضائي، لخوض المعركة الحاسمة دفاعاً عن الأرض.

أجل، لقد تذكر بوب كارسون هذا كله. غير أنه لم يعرف لماذا هو جالس فوق الرمال اللافحة، فمركبته لم يكن لها أثر، ولم يكن من أثر للفضاء. أما ذلك الشكل المقرب فوق رأسه فلم يكن الجلد، بل نصف كرة أزرق غامض الماهية، يبلغ محيطه ٢٥٠ متراً ويمتد فوق الرمال الزرقاء.

الغرباء - نهض كارسون على قدميه، ونظر فلم يرَ حوله سوى الرمل، مع أجسام صغيرة زرقاء متناثرة هنا وهناك. وقفزت من تحت جنبه قريبة عظاءة ضئيلة ذات عشر قوائم، وهي كانت زرقاء أيضاً، كل شيء هناك كان أزرق سوى شيء واحد. فقد رأى كارسون في البعيد جداراً منحرفاً تقوم بالقرب منه كرة حمراء يتجاوز قطرها المتر. ثم سمع صوتاً داخل رأسه يقول:

فتح كارسون عينيه ليجد نفسه متكئاً على الرمل وهو ينظر عالياً نحو ضباب رقيق أزرق. وقال لنفسه: "أنا مجنون أم ميت؟"

كان الرمل أزرق براقاً، علماً أن الأرض والكواكب الأخرى لا تحوي رملاً كهذا.

ورفع كارسون حفنة من الرمل وتركها تسقط فوق ساقيه العارية. والحق أن جسده كله كان عارياً وهو يقطر عرقاً صيبياً، وليس بين الأجرام السماوية جرم تنبعث منه هذه الحرارة العظيمة سوى عطارد. وعطارد هذا يبعد ستة مليارات كيلومتر عن...

وتذكر كارسون أين هو، أنه في مركبة استطلاعية تحمل شخصاً واحداً. وهو الآن خارج مدار بلوتو، يستكشف بقعة تبعد مليوناً ونصف مليون كيلومتر عن الاسطول العظيم الذي وضعت الأرض في مواجهة الغرباء.

ولم يكن أحد يعرف من هم أولئك الغرباء ومن أي مجرة أتوا. وهم شنوا هجمات متقطعة على مستعمرات الكرة الأرضية، لكنها لم تشكل خطراً بالغا. إلا أن الأرض استعدت للمكاشفة



في هذه القصة التي كانت في  
نفسه الا ان شاء الله تعالى  
في سنة ١٢٠٠ هـ في سنة ١٢٠٠ هـ  
في سنة ١٢٠٠ هـ في سنة ١٢٠٠ هـ





الركض . ودنت منه عشرة أمتار، ثم خمسة، قبل أن تتوقف . والأصح أنها اوقفت . فقد صدها جدار غير منظور بدا أنه يمتد من جانب الى جانب في القبة فوفهما . وراح الغريب ينتقل من ناحية الى اخرى في الجدار باحثاً عن منفذ لم يكن هناك .

وتقدم كارسون ولمس الحاجز . وتبين له كانه صفحة مطاط مصفحة . ووقف على رؤوس أصابعه ورفع نفسه ما امكن، لكن الحاجز كان يملأ المكان . وقال لنفسه: "يجب أن تكون هناك طريقة تمكن أحدهما من الانقضاء على الآخر، وإلا فلا معنى لهذه المواجهة" .

ولم يجد كارسون في خصمه الواقف امامه عند الجدار أي شاهد على تمتعه بالأحاسيس . وكان على سطح تلك الكرة الحمراء نحو اثني عشر ثقباً، ما لبث أن برز منها مجسان، وتفرع كل مجس في أعلاه البى اصبعين بمخيلين .

حقد أعمى - ارتعد كارسون وهو ينظر الى الكرة التي لا تشبه أي شيء على الأرض . وأدرك غريزياً أن عقلها غريب بمقدار غرابة شكلها، وظن أن لديها قدرة خارقة، إذ تبين فيها امتداداً غير مادي حين توجهت نحوه قبل دقائق، وأراد كارسون أن يكتشف إذا كانت لديها القدرة على قراءة أفكاره .

وطرح السؤال الآتي: "ألا يمكن أن يكون سلام بيننا؟ ألا يمكن أن يكتفي جنسكم بمجرتهم وجنسنا بأرضه؟" وأصاخ كارسون بذهنه على يسمع جواباً .

"في هذا المكان وهذا الزمان أجد شعبين على وشك شن حرب ستؤدي الى اهلاك أحدهما واضعاف الآخر الى حد الانهيار والانحلال الى غبار لا يعقل . وهذا أمر رهيب ينبغي ألا يحدث" .

وتكون في ذهن كارسون السؤال الآتي: "ماذا تقول؟ من أنت؟" وجاءه الجواب: "اني المرحلة الأخيرة من تطور أحد اجناس الكائنات، وأنا منصر في كيان بدائي ربما عاد اليه جنسك البشري، كذلك الجنس الذي تعتبره غريباً وتسمي أفرادهم غرباء، وسأدخل في المعركة العتيدة التي سيؤدي فيها تساوي الاسطولين الى اقتلاع شعبيكما معاً . لذلك قررت تحطيم أحد الاسطولين من دون جر الأذى على الآخر، إذ ينبغي أن تدوم إحدى الحضارتين .

"ومن ساحتني الحرب التي لم تبدأ بعد، اخترت اثنين: أنت والغريب . ووضعت أحدهما في مواجهة الآخر، عاريين ودونما سلاح وتحت ظروف مماثلة في قسوتها لكما معاً، ومن يصمد في هذه الظروف يكن السيد ويستمر جنسه .

"وكلما بقيت هنا، سيتوقف الزمن في عالمك الذي تعرفه، أما اذا قضيت في هذا المكان، فسيكون موتك نهاية لبني جنسك" .

بعد ذلك اختفى الصوت .

ونظر كارسون حوله، فرأى الكرة الحمراء تتقدم اليه . انه الغريب ! وكانت تتقدم الكرة موجة كاسحة من الرعب والحقد المقيت، وظلت تدنو بسرعة تفوق قدرة كارسون على



ميته، هي مادة عضوية، ولكن ما الذي يحصل اذا كانت العظاءة حية؟ ورفع كارسون عطاءة وجدها هناك ورماها على الجدار، فاصطدمت به وعادت ادراجها. وهذا عنى له أن الجدار حاجز أمام الأحياء، ولا يتسنى اختراقه إلا للمادة الميتة أو اللاعضوية.

وانتزع كارسون تلك الافكار من رأسه ونظر الى ساقه الجريده التي فتح فيها الحجر شقاً عميقاً، وفكر في الماء لغسل جرحه. وما أن عبرت ذهنه صورة الماء حتى أدرك مدى ظمائه.

وراح يطلع وهو يبحث عبثاً عن الماء في النطاق الممنوح له. وما لم يجد طريقة لقتل عدوه، فالظماً سيقضي عليه لا محالة. والقتل يجب أن يتم سريعاً.

وصنع كارسون خنجراً بدائياً قده من شظية صخر طولها ثلاثون سنتيمتراً، واقتطع الجزء المعترض من احدى الجنبات وجعله نطاقاً حول خصره يعلق به الخنجر لتبقى يداه طليقتين. ثم رصف كوماً من حجار تصلح للرمي.

وصعدت عطاءة من تحت شجيرة، فرمقها كارسون وقال: "مرحباً بك". وتقدمت العطاءة بضع خطوات منه وردت عليه التحية. وذهل كارسون، لكنه ما لبث أن انفجر ضاحكاً: "ولماذا لا تتكلم؟ ألا يجوز لمن برأها أن يكون زودها بالنطق؟"

ولكن شق عليه أن يسلم أفكاره طويلاً لأي موضوع سوى الماء. وكان حلقه ملتهباً من الظم، وعليه أن يقدم على خطوة لا طفاء غليله. رمح من حجر - في تلك الاثناء كان

وجاءه الجواب الذي جعله يتراجع بضع خطوات للبغض والحقد اللذين انطوى عليهما، وقد بثتهما الكرة الغريبة على هيئة ظلال حمراء. ولما صفا ذهنه وقف يتنفس بمشقة وجسمه الواهن لا يقوى على النهوض ولكن بقيت له القوة على التفكير.

"حسناً"، قال كارسون، "لتكن الحرب إذا". ثم أضاف، وهو الشاب الهادئ الذي يابى الرضوخ: "ولتكن حرباً حتى الموت".

وفي تلك اللحظة خرجت عطاءة من تحت جنبه، فامتد اليها مجلس من الغريب وقبض عليها، فيما امتد المجلس الآخر وأخذ يسحب قوائمه. وتململ الكائن الصغير وأصدر أصواتاً مسعورة. ولما قطع نصف قوائمه أوقف الزعيق وقبع في نطاق الغريب الذي قذفه بحقد في اتجاه كارسون. وقفزت العطاءة فوق الحاجز واستقرت على ساقه اليسرى.

اختفى الحاجز من مكانه.

وانتصب كارسون على قدميه وفي يده حجر. إلا أن الحاجز بقي حيث كان. وركض نحوه واصطدم به فوق. ولما وقف شاهد حجراً يسقط عليه. ولم يع إلا وقد أصاب ربله ساقه اليسرى. وقذف كارسون الحجر من يده، فأصاب الغريب الذي ابتعد قبل أن يتمكن كارسون من رمي حجر آخر.

عندئذ تقدم كارسون لتفحص الجدار. فألقى عليه يده ورش رملاً باليد الأخرى. واخترق الرمل الجدار، لكن يد كارسون لم تخترقه. أيكون مادة غير عضوية تقاوم المادة العضوية؟ كلا! ذلك أن العطاءة الميتة اخترقت الحاجز. والعطاءة، حية أم



واخذ ينحته بحجر آخر ليصنع منه رمحاً، وصنع للرمح قصبة من أربعة جذوع نباتية ربطها بالجذور، وكانت له قصبة قوية بلغ طولها متراً، وثبت الرأس الحجري عند عقدة في طرفها، وصنع بالجذور نطاقاً بلغ طوله ستة أمتار، لف بعضه حول معصمه الأيمن وعلق فيه الرمح.

وما كاد ان ينتهي حتى شعر بألم شديد في ساقه المنتفخة التي تعذر عليه ان يفعل شيئاً لبراءتها، سوى انتظار الموت من جراء انتشار السم في جسمه، وبعد ذلك تصبح الارض بيتاً للغرباء الحمر الذين ينتفون السحالي لأضاعة الوقت.

واخذ كارسون يزحف نحو الحاجز، وفجأة جاءه صوت يحييه.

وأدار رأسه، فشاهد عطاءة قالت له: "تقدم! تقدم واقتل"، وتبع كارسون المخلوق الأزرق وهو يزحف على الجدار، وهناك رأى العطاءة التي قطع الغريب قوائمها ورماها نحوه، انها ما زالت حية، وكانت تتلوى وتئن ألماً، وسحب كارسون الخنجر من خصره وأنهى عذابها.

فجأة راودته أفكار يائسة، فقد حسد العطاءة الميتة التي تحررت من العذاب، ونظر الى ذراعيه الهزيلتين، فتبين له انه أمضى وقتاً طويلاً في ذلك المكان، وان تلك الايام انحلت، ترى ايتحمل جسمه تحمل المزيد من الحر والالام والعطش؟

خلف الحاجز - رفع كارسون عينيه الى الحاجز، فرأى أن العطاءة التي قتلها لم تكن ماتت بل فقدت الحس حين عبرت الحاجز، وأدرك عندئذ أن الحاجز لا يصد الأجسام الحية لكنه

الغريب منهمكاً في صنع آلة قد أختابها من الشجيرات المجاورة وربط أجزاءها بالجذور، وكانت الآلة عبارة عن هيكل مربع يرتفع متراً، وقال كارسون لنفسه: "انها مقلع على ما يبدو".

وبدا له أن الغريب يرفع حجراً ضخماً على هيئة كوب، وسرعان ما ارتفع مجلس وقذف الحجر نحو كارسون، فمر من أمام رأسه وهو يئن، وراح يقدر المسافة التي تفصله عن الغريب، وتبين له أن التراجع الى أقصى نقطة ممكنة لن يحميه من غضبه.

ثم سقط حجر آخر على احدى الكوم التي جمعها كارسون وأضرم فيها النار، نعم، انها النار! ألم يصنع الانسان البدائي النار من حكه حجراً على حجر؟

وارتفعت النار في دقائق، وبات من السهل على كارسون صنع قنابل حارقة من القضبان والحجار.

وضنع كارسون القنبلة الاولى ورماها نحو الغريب الذي اخذ يتراجع بسرعة، وأتبع كارسون قنبلته الاولى بقنابل اخرى رماها بتعاقب سريع، وعلقت القنبلة الرابعة ضمن المقلع واحرقته.

ومد الغريب مخالبه نحو الشجيرات لصنع مقلع آخر.

وكان كارسون يعرف انه عاجز عن صنع مقلع مماثل، فهو يقتضي أياماً تتجاوز حدود صبره، أما الغريب فلديه مجسات كثيرة ويمكنه العمل سريعاً.

أيستعيز عن المقلع برمح؟ في وسع ان يصنع رمحاً، وان صغيراً، ورأى حجراً يشبه رأس حربة، فتناوله



تنهش الجلد واللحم من جسده، وظل يطعن الغريب ويسوطه حتى توقف هذا عن الحركة.

وفتح كارسون عينيه ليجد نفسه في مقعد مركبته الفضائية، والتمتع على الشاشة أمامه وجه براندر، قائد المركبة - الأم "ماجلان" التي أرسلته الى الفضاء في تلك المهمة، وصاح براندر فيه: "عد سريعاً! لقد انتهت الحرب وانتصرنا".

وأدار كارسون مركبته بتؤدة، ثم توجه نحو الثلاجة ليشرب، وهناك أدرك مدى ظمأه.

ورفع سرواله عن ساقيه وهو يقول: "أحقاً كان انتصارنا؟" وكان في ريلة ساقه أثر جرح طويل أبيض اندمل، وكان صدره وبطنه مليئين بالندوب... أجل، لقد حدث كل ذلك.

ولدى بلوغه المركبة - الأم، توجه كارسون تواً الى مكتب براندر الذي بادره: "أهلاً يا كارسون! ان تلك المعركة كانت رائعة حقاً. لقد أطلقنا القذائف دفعة واحدة على اسطول العدو، فأصابنا المركبات واحدة واحدة، بما فيها تلك التي لم تظهر لنا. وتهاافت الاسطول كله أمام أنظارنا. والمؤسف أن تكون، يا صديقي، حُرمت ذلك المشهد الرائع". وظهرت ابتسامة خافتة على وجه كارسون وهو يقول: "أجل يا سيدي". ودلته بديته على أن أي كلمة أخرى حول ما شاهده في الفضاء من شأنها أن تجعل منه دجلاً منافقاً في أعين الآخرين.

وأضاف: "أجل يا سيدي! لقد فاتتني روعة المشهد".

■ فردريك براون

يصد الوعي، انه، إذاً، كيان ذهني من طبيعة النفس أو العقل.

وحمل كارسون حجراً وارثقى كثيباً عند الجدار، وتفحص خنجره ورمحه، ثم رفع الحجر بيده اليمنى ليضرب به رأسه. ينبغي أن تكون الضربة من القوة بحيث تفقده الحس من غير أن تقضي عليه، وهذا يمكنه من عبور الحاجز وضرب كارسون رأسه فيما كان الغريب يعمل على المقلاع الجديد.

وأحس ألماً مفاجئاً في جنبه أعاده الى الوعي، ونظر ليجد نفسه وراء الجدار! وكان الألم آتياً من حجر رماه الغريب ليتحرق ما اذا كان حياً أم ميتاً، وقبع في مكانه بلا حراك لكنه فتح عينيه قليلاً.

وحاول جهده أن يبقي عقله صفحة بيضاء، خوفاً من أن يقرأ الغريب أفكاره فيدرك أنه استعاد الوعي، والحق أن الكائن الذي وصف له الوضع كان على صواب، فهي حرب إبادة سيهزم فيها الواحد وينتصر الآخر، ذلك أن أحدهما بعيد عن الآخر بعد الخير عن الشر، والكون لا يمكنه احتواءهما معاً.

وأخذ الغريب يدنو من كارسون، ولما أصبح على بعد متر واحد، وقف الرجل على قدميه ورمى الرمح بكل ما بقي له من قوة، وابتعد الغريب وقد طعن في الصميم، فيما زحف كارسون نحوه وهو متشبث بحبل الرمح.

وحاولت المجسات الواهية أن تسحب الرمح خارجاً، لكنها لم تفعل، وإذاً ذاك أعاد الغريب تقدمه نحو كارسون ومد مخالب مجساته. أما كارسون فواجه الغريب بخنجره وطعنه مرة بعد أخرى فيما كانت المخالب



# نحوّل مفسك صراخاً...

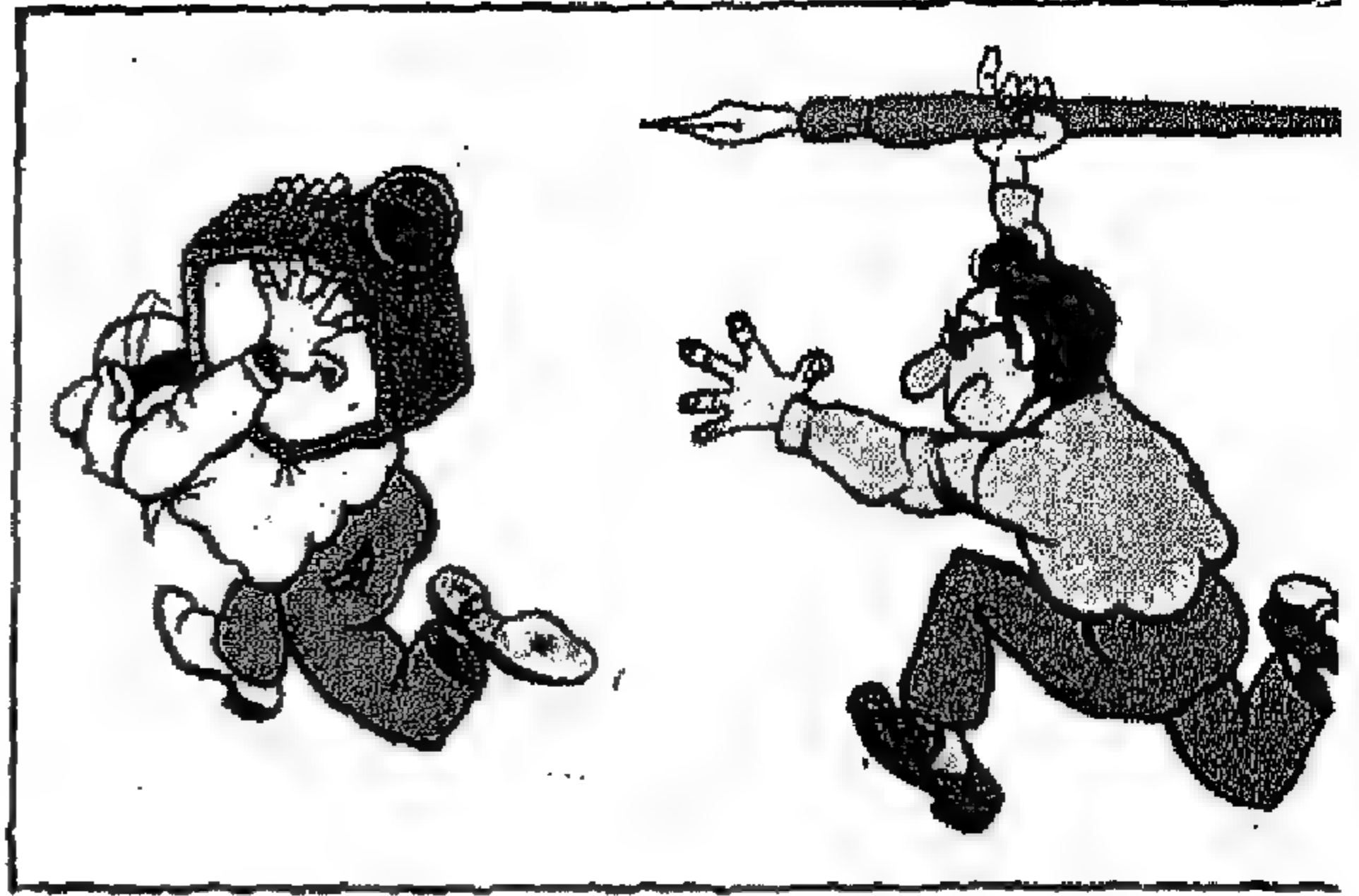


## النهار العربي والدولي

انطلاقاً من قناعتها بأنها مجلة القاري أولاً، تفتح النهار العربي والدولي صدر صفحاتها منبراً تستطيع أن تعرض آراءك من خلاله بحرية كاملة فتصبح، وأنت في موقعك، واحداً من محذرينها - عالِم أي موضوع تشاء - فن السياسة أو الاجتماع أو العلم أو الأدب أو الفن أو شؤون المرأة وارسل مقالاتك في ٢ أو ٤ صفحات بالآلة الكاتبة، وأرفقها بصورتك إلى العنوان التالي :

صندوق البريد ١٦٨٨ بيروت - لبنان P.O. BOX 11688 BEIRUT-LEBANON





## دائرة المعارف

دائرة هذا العدد تتضمن اسماء لبعض الحيوانات ولذكورها واناثها وصفارها، وقد وضع امام كل كلمة اربعة معانٍ، واحد منها صحيح، وعلى القارئ ان يختار المعنى الذي يجده مناسباً، ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

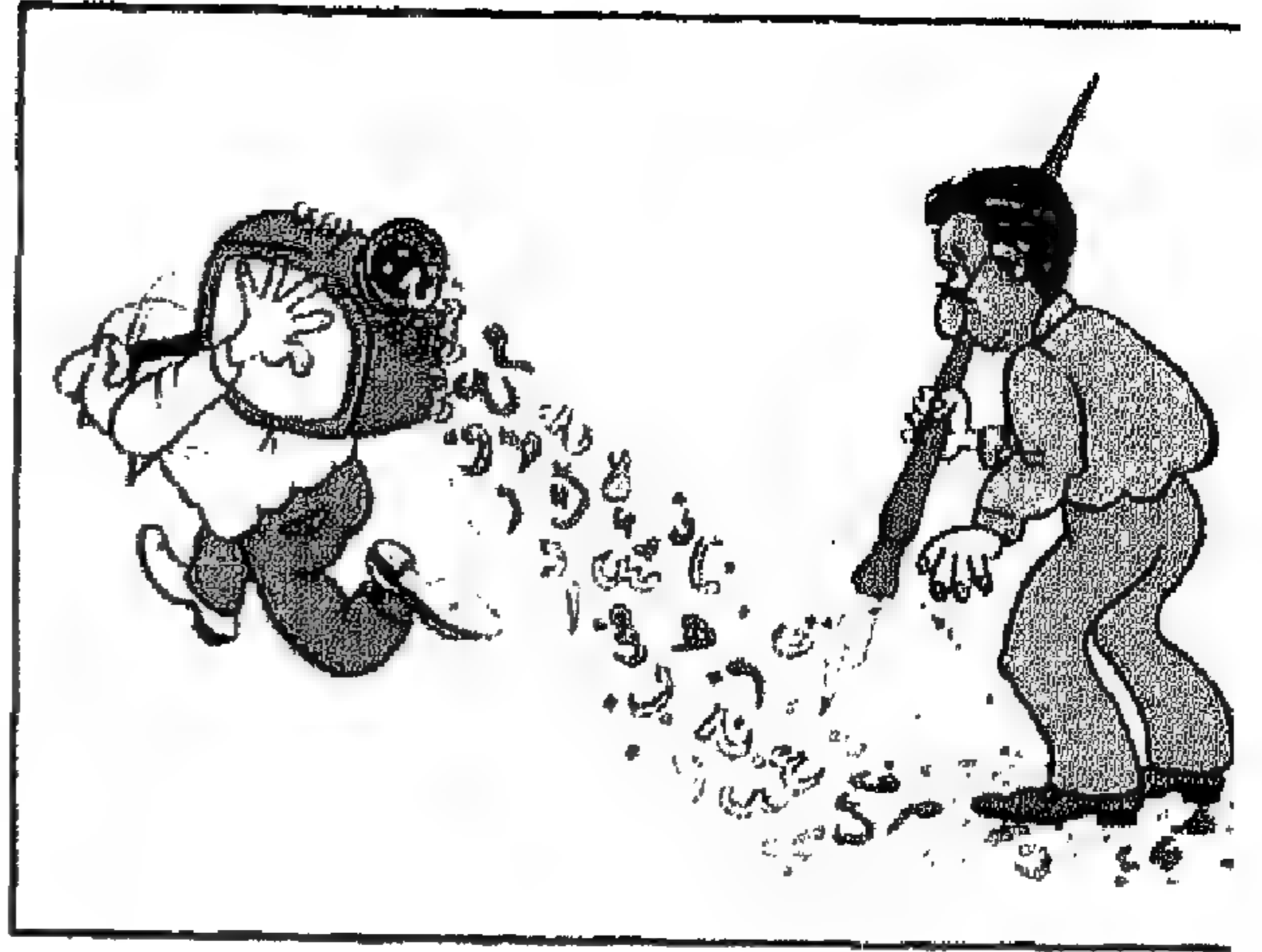
١١. افعوان: ذكر الافعى - سعدان - سرطان - حردون شتوي.
١٢. بلشون: بعوض - مالك الحزين - بط - اخطبوط.
١٣. نَقْل: فيل - ابن الحصان والحمارة - ظبي - نحل ابيض.
١٤. لبوة: بقرة - حيوان رضيع - نعجة - انثى الاسد.
١٥. دَغْفَل: ارنب - ذكر الضفادع - حجل - ولد الفيل.
١٦. جحش: ولد الحمار - عجل - بغل - حجل الركوب.
١٧. هيطل: دجاج بري - ثعلب - صرصور - ملكة النحل.
١٨. كَرَّاز: حجل - ثور - تيس - طائر منفرد.
١٩. اطلس: ذئب - هر بري - كلب - سمك مقترس.
٢٠. شبل: اسد هرم - فرخ الصقر - ريم - ولد الاسد.
٢١. كركدن: جراد - وحيد القرن - سنجاب - تمساح.
٢٢. صدى: حمام - بوم - ببغاء - دلفين.
٢٣. مَهْر: ايل - حمار الوحش - سبع - ولد الفرس.
٢٤. ارقط: نمر - فار الحقل - صل - ذكر الفراش.
٢٥. جدي: خروف - ظبي - ولد الماعز - جمل بسنامين.
٢٦. وَرْد: ابن عرس - اسد - طاووس - طائر مائي.
٢٧. غَيْلَم: قرد - كلب صيد - ضبع - ذكر السلاحف.
٢٨. خَشَف: عقرب - وطواط - وليد الطليقة - فرس النهر.
٢٩. رنقاء: زرافة - دودة ارض - قرقة - طائر وهمي.
٣٠. يعسوب: ذكر النحل - صرصور - عنكبوت - ذباب الصحراء.

١. حَبَاب: حرباء - ثعبان سام - سنونو - ذباب مشع.
٢. اتان: حمارة - انثى الجاموس - فرس - ناقة.
٣. ديسم: اسد - جرو الدب - ديك - تيس الماعز.
٤. مهاة: غزالة - زرافة - بقرة وحشية - انثى المهدد.
٥. ظَلِيم: ذكر النعام - عقرب - وطواط - غراب.
٦. يمام: حمام بري - بجع - بوم - احياء البحر.
٧. خَبْشَوص: فرخ الدجاج - جرد - صغير الخنزير - سمك نهري.
٨. بعير: فرس قوي - حمار - دود صغير - حجل.
٩. تَنَقْل: فراشة - حلزون - جرو الثعلب - عنكبوت.
١٠. كَمْيْت: نسر - حصان اسود محمر - خروف - انثى الفأر.



- ١٤ . لبوة: انثى الاسد، ويقال لها ايضاً  
لبوءة ولباءة ولباءة .  
١٥ . دَغْفَل: ولد الفيل او الذئب .  
١٦ . جحش: ولد الحمار . جمعها جحاش  
وجحشان وجحشة .  
١٧ . هَيْطَل: ثعلب .  
١٨ . كَرَّاز: تيس يحمل خرج الراعي  
ويكون اجم لان الاقرن يشـتغل  
بالنطاح .  
١٩ . اطلس: ذئب امعط في لونه غبرة  
الى سواد .

- ٢٠ . شبل: ولد الاسد اذا ادرك الصيد .  
٢١ . كركدن: وحيد القرن، حيوان ضخم  
على خطمه قرن واحد .  
٢٢ . صدى: يوم يألف القبور ويسمى  
"هامة" . وقد زعم عرب الجاهلية انه  
يخلق من رأس القتيل ويظل يصيح  
"اسقوني، اسقوني" حتى يؤخذ بثارده .  
٢٣ . مهر: ولد الفرس . مهر: صداق  
المرأة .  
٢٤ . ارقط: نمر . رقطة: سواد تشوبه  
نقطة بياض او عكسه .  
٢٥ . جدي: ولد الماعز في السنة الاولى .  
٢٦ . ورد: اسد . بنت وردان: دويبة  
كريمة الرائحة .  
٢٧ . غَيْلَم: ذكر السلحفاة . ايضاً:  
ضفدع ومنبع الماء في البئر .  
٢٨ . خَشَف: وليد الطيبة .  
٢٩ . الرنقاء من الطير: القاعدة على  
البيض، والعامة تسميها "قرقة" .  
٣٠ . يعسوب: ذكر النحل واميره .  
جمعها يعاسيب .



## الأجوبة الصحيحة

- ١ . حَبَاب: ذباب ملون يطير ليلاً وفي  
ذنبه شعاع كالسراج . "نار الحباب"  
مثل يضرب في الضعف .  
٢ . اثنان: انثى الحمار . اتون: موقد نار .  
٣ . دَيْسَم: جرو الدب او الثعلب .  
يضاً: ظلمة ورفيق العمل .  
٤ . مهامة: بقرة وحشية يشبه بها  
في حسن العينين .  
٥ . ظليم: ذكر النعام، ويقال له ايضاً  
"هَيْق" .  
٦ . يمام: حمام بري . الميمم: الظافر  
بمطالبه .  
٧ . خِنْثَوْص: صغير الخنزير .  
٨ . بعير: جمل، وتقال للذكر والانثى .  
٩ . تَغْفَل: جرو الثعلب .  
١٠ . كُمَيْت: حصان لونه بين الاسود  
والاحمر .  
١١ . افعوان: ذكر الافعى والافاعي  
حيات خبيثة كلها سامة .  
١٢ . بلشون: مالك الحزين، طائر يقيم  
قرب المياه فاذا جفت ظهر كئيباً .  
١٣ . نَغْل: حيوان متولد من الحصان  
والانان .

٢٥ - ٣٠: ممتاز

١٩ - ٢٤: جيد

١٣ - ١٨: مقبول



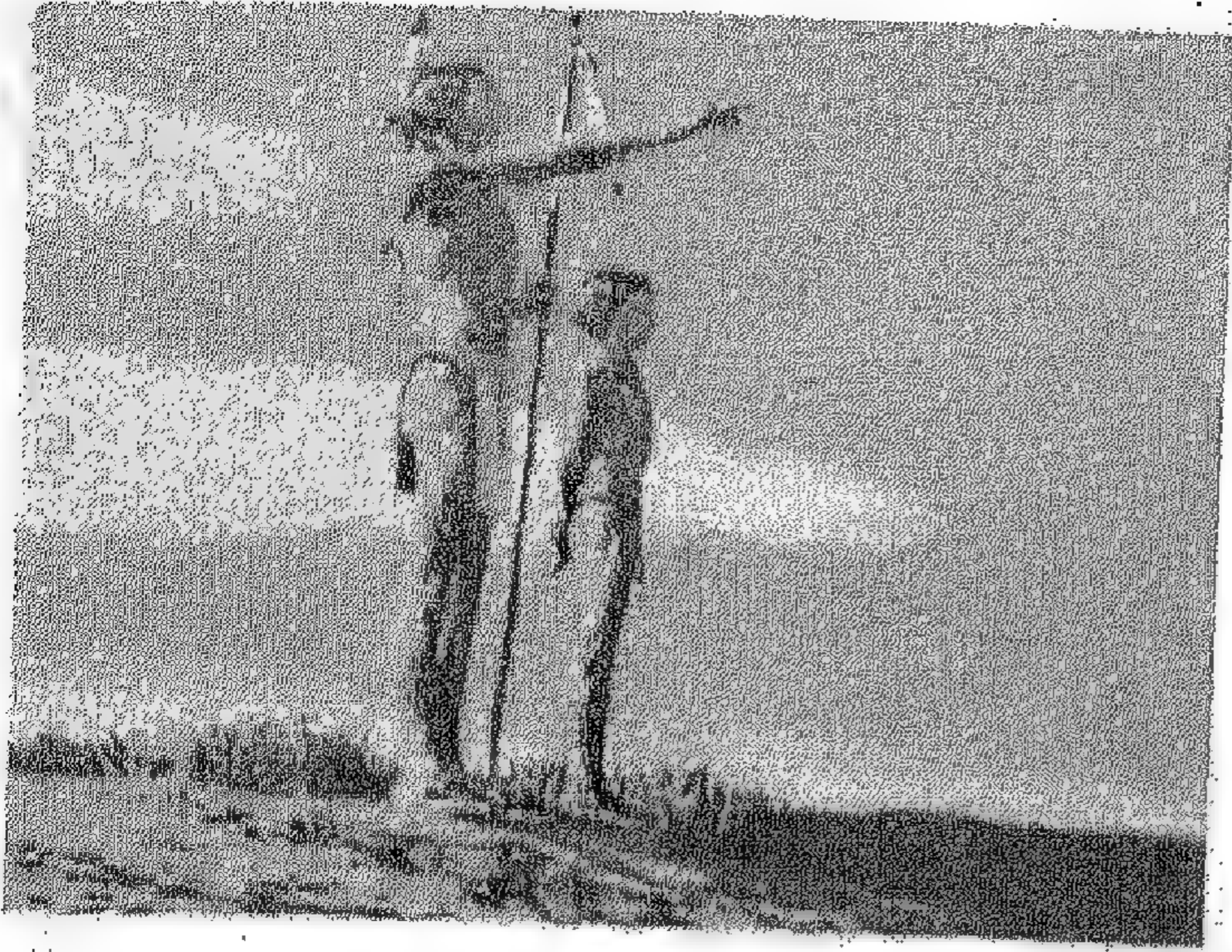
کتاب الشہر

الہندوستان

میں







# الهندي الأحمر

بقلم  
جيمس ميتشنر

رواية جيمس ميتشنر حول الهنود الحمر تضم، الى الخيال الأدبي، حقائق تاريخية جمعها الكاتب بعناية من مراحل حياة اولئك القوم. وهي تدور حول قائد اسمه ليم بيفر. وينطلق الكاتب من حياته لوصف حياة الهنود الحمر في السهول والجبال التي قطنوها، مع وصف الحيوان الرئيسي هناك، وهو ثور البيسون الذي كان قوام حياتهم، ووصف بعض أهم المعارك التي خاضتها القبائل بعضها ضد بعض.

له كان انقرض وامحى خبره. وكان، في العام ١٧٥٦، أن تلك الفئة من شعبنا التي اعتصمت وقتياً بالسهول الواقعة بين شمال نهر بلات وجنوبه واجهت الازمة الاخيرة من سلسلة أزمات متعاقبة تعرضت لها القبيلة. فالهنود المحيطون بهؤلاء كانوا يملكون الجياد وهم على وشك امتلاك البنادق. أما شعبنا فلم تكن له هذه ولا تلك.

في ذلك العام بلغ أحد فتيمة القبيلة، القندس الأعرج، التاسعة من

كان شعبنا قبيلة من الهنود الحمر الطوال والناحليين. وكانت تقاليدهم قديمة قدم الزمن، ومنها ايمانهم بـ"الانسان فوق" واستمدادهم البأس في المعارك من "المزمار المسطح" الذي يتعهده حارس خاص على الدوام ويجلده قومنا كرمز مقدس. وكان ذلك المزمار من الاهمية بمكان، نظراً الى أن شعبنا يحيطه الاعداء من كل جانب. ولولا حماية هذا الطواطم (★)

(★) شيء يتخذ رمزاً للأسرة او العشيرة



عمره . ودخل عليه ابوه الذئب الرمادي لنقل الأخبار المحزنة . والواقع أن الذئب الرمادي هو الشقيق الأكبر لوالده ، لكن القبيلة تسمي العم أباً أيضاً . وقال له الرجل وهو يشير الى اتجاهات مختلفة : " لا يغيبن عن بالك أن شعبنا محاط بالأعداء ، ففي الشمال قبيلة "داكوتا" ، ورجالها مقاتلون أشداء . وفي الغرب شعب "اوت" الذي لا يوصف ، وفي الجنوب "الكومانشي" الذين يمتلكون الجياد . وفي الشرق ، خلف هضاب راتلسنيك والبراري الممتدة وراءها ، تعيش قبيلة ناشطة يبدو أنها لا تفقر في المعارك " . وعرض الذئب الرمادي شفته السفلى وانتابه غيظ أخرسه دقيقة . ثم رفع رمحه المريش وهزه نحو الشرق مهدداً وهو يقول : "انها قبيلة البوني" .

وأجلس الصبي على صخرة وتابع : "في الصباح اذ تنهض من النوم ، وفي الليل قبل أن تأوي الى الفراش ، وخصوصاً عندما تقف حارساً على التلة ، لا تنس أن تنظر الى الأنحاء الأربع وتسال نفسك : "أين يختبئ عدوي؟

"ولا تخشين الحرب أبداً ، وأنبل فعل يدخله محارب في حسابه هو وضع يده على عدو في ساحة المعركة . ومن العار أن يموت المرء جباناً من غير أن يحقق هذا الشرف" .

وكان القندس الاعرج يعرف كل شيء عن هذه الضربة الموفقة . فصغار القبيلة يتحدثون عنها على الدوام ، وعن استعدادهم للانقضاض على واحد من الاوت وضربه باليد أو بالرمح لتسجيل هذا الفخر . كما انهم

مستعدون لمواجهة واحد من الكومانشي على صهوة جواده وانتزاع رمحه من يده . ذلك أن من يعجز عن هذه البطولة لا يستأهل احترام القوم . وطالما تفاخر القندس الاعرج أمام أترابه قائلاً : "لا بد من أن اسجل ضربة ضد واحد من البوني" . الا انهم لم يأخذوا كلامه على محمل الجد .

وصمت الذئب الرمادي طويلاً ثم أضاف : "لا شيء يعمر الى الأبد الا الصخور ، والمحارب يولد لزمينه ويحارب كما كتب له "الانسان فوق" . وعليه أن يحترم المزمارة المسطح ويكسب ما أمكنه من انتصارات . وإذا كان حظه سعيداً ، فهو يقضي في المعركة ويداه على عدوه . وهكذا يسجل أعظم نصر : ان يموت عزيزاً" .

وكان وجه الذئب الرمادي ، متجعداً وقد ملأ الغبار شقوقه . كما كانت عيناه كئيبتين وصوته عميقاً . وفي تلك اللحظة من الصمت ، أدرك القندس الاعرج أن أباه الحقيقي ، "شمس الظهيرة" ، قتل . وأشاح بعينه وهو يسأل : "أكان مصرعه في ساحة المعركة؟

- كان يحاول الانقضاض على واحد من البوني .

"وهل أفلح؟

- كلا !

من العبث أن يحاول المرء الكذب في أمر كهذا . ففي المساء سيتحلق المحاربون حول نار المخيم ويسترجعون أحداث النهار ، مقتصرين على تسجيل الانتصارات الحقة . وان موت محارب شجاع مثل "شمس الظهيرة" ليس تأكيداً لانتصاره .

وكانت أعراف القبيلة تسمح بأن



الاوت لهم ما يكفي منها . والجياد ليست ضرورة حربية فحسب ، بل هي ضرورة حياتية أيضاً ، اذ بدونها يضطر شعبنا الى مطاردة الثيران عدواً على الاقدام . وثيران البيسون هي قوام غذائنا . كما كان شعبنا ، في ترحاله ، ينقل امتعته على ظهور النساء والعربات البدائية التي تجرها الكلاب . وقال "الاذن الباردة" احد أبطال القبيلة الذي سجل انتصارات عدة في المعارك : "اني اصبحت عجوزاً وبدأت أسناني تتكسر ، وقد قتل ابني وانطفأت رغبتي في العيش . واني أرى ضرورة الاغارة على البوني وأخذ ما امكن من جيادهم . وبعد ذلك أعزل" .

وكان شعبنا يدرك أن شرف المحارب هو الموت على هذا النحو . ووافق الجميع على منح الاذن الباردة هذا الامتياز . وتأثر القندس الاعرج بذلك الموقف البطولي ، وطلب السماح له بالانضمام الى المغيرين . ونال الفتى المقدام ما تمناه .

وسار المحاربون شرقاً ثلاثة أيام . وكانوا في حر النهار ينامون في أماكن محجوبة ، ومع الفسق يستأنفون الركض في وجهتهم . ثم يسIRON عادياً ليركضوا من جديد .

وبعد الغروب عصر اليوم الثالث ، أرسل القندس الاعرج مع محارب شجاع يكبره قليلاً لتحري مخيم البوني . وتسلل الاثنان وسط أشجار الحور القطني حتى أصبحا على بعد ٤٠٠ متر من العدو .

وهمس القندس الاعرج في اذن رفيقه : "يبدو أنهم جماعة صيد ، لا جماعة حرب" .

يشارك أربعة محاربين في تسجيل انتصار معين . وكان الرجل الأول الذي يقبض على العدو يصيح : "أنا لمستة أولاً" . ويتبعه الثاني والثالث والرابع . ولدى انتهاء المعركة يجتمع المحاربون وشهود المعركة ، ويقف أحدهم معلناً : "لقد كنت الأول في لمس قائد البوني" . لكن الشهادة لا تصح ما لم يقم آخر ويقول : "لقد شاهدته يقبض على البوني قبل سواه" .

أما قتل العدو فليس امراً يذكر . وعلى رغم ضرورته أحياناً ، فهو لا يسجل انتصاراً حقاً . والكلام نفسه يقال عن سلخ فروة رأس العدو . فبعضهم يجمع فراء الرأس لتزيين خيمته . وربما أقدم محارب على قتل أحد افراد العدو وانتزاع فروة رأسه من غير أن يعد ذلك مأثرة اذا سبقه أربعة رجال الى لمس العدو نفسه . وسأل القندس الاعرج "شمس الظهيرة مات؟"

— لقد حاول تسجيل انتصار ، لكن البوني كان يمتطي جواداً وانقض عليه أولاً .

"وهل رفعتم جثته وأعدتموها الى الدار؟"

— وحدها الصخور تعيش الى الأبد . . . لقد أخذ البوني جثته وسلخ فروة رأسه .

### بطولة العجوز

في ربيع ١٧٦٤ ، عندما كان القندس الاعرج في السابعة عشرة ، تنادى شعبنا الى اجتماع قرر فيه أنه من العار أن تبقى هكذا من غير جياد ، علماً أن الكومانشي والبوني وحتى



وأجابه الآخر: "انظر، ألا ترى جيادهم؟"  
ولما عادا الى المخيم طلب الاذن  
الباردة الى القندس أن يتكلم أولاً:  
"البوني قليلون هناك، لكن الجياد  
كثيرة، وهم مزعمون على التقدم  
نحونا".

وقبل الفجر ودع الاذن الباردة  
رفاقه الصناديد وتقدم بصمت، ووقف  
عند تلة تشرف على مخيم البوني  
الذين كان صيادوهم يتوافدون، ولما  
دخلوا كلهم، لوح الاذن الباردة  
بسلاحه لترويع الجياد، ورآه البوني  
وأدركوا أنه طليعة غارة كبيرة.

ونخس أحد قادة البوني حصانه  
وخفض رمحه، واتجه بسرعة نحو  
العدو الذي قيد نفسه الى وتد على  
قمة التلة، إلا ان الاذن الباردة اتقى  
الرمح ببراعة فائقة، قابضاً على  
قصبته بيده اليمنى وضارباً الفارس  
باليسرى، وألقاه عن جواده مسجلاً أحد  
أكبر الانتصارات في تاريخ شعبنا.

واحتدمت المعركة فيما بقي الاذن  
الباردة مكبلاً في مكانه وهو يوجه  
رجالاه، وسجلت انتصارات عدة قبل أن  
يستجمع البوني قوتهم ويجبروا  
جماعتنا على التراجع.

غير أن الاذن الباردة، الذي تعهد  
خوض المعركة حتى النهاية، ظل في  
مكانه مقيداً بالحبال المصنوعة من  
جلد البيسون وهو يحارب البوني بكل  
ما اوتي من شجاعة وقوة، ولا يجوز  
اعتاقه الا اذا تولى أحد القادة فك  
الوثاق بيديه، وتمسك بطننا بالرمح  
الذي صادره في لحظات المعركة  
الاولى، وانتظر والدمع يسقط من  
عينيه الهرمتين أسفاً لعدم نجاح  
المعركة.

واتجه ثلاثة فرسان من البوني  
نحوه مباشرة، فاتقى رماحهم  
باعجوبة وأصاب برمحه قائمة أحد  
جيادهم، وتوقف الثلاثة لتفقد  
حصانهم الذي يعني لهم أكثر مما  
يعنيه ذلك المحارب العجوز، ولما  
استداروا لاستئناف هجومهم رأوا  
مشهداً مثيراً، ذلك أن محارباً شاباً  
ترك أترابه المتراجعين وعاد للقتال  
الى جانب العجوز، وكان ذلك الشاب  
القندس الاعرج، وهو انحنى فوق  
الاذن الباردة وفك وثاقه ثم وقف  
متحدياً.

وبمنتهى الحذق والجرأة صد  
المحاربان أعداءهم، متقين الرماح  
بهراتهم، وأرغماهم على التراجع،  
وأسرع القندس الاعرج وراء أحدهم  
وأمسك به، وهكذا سجل انتصاراً بيناً  
لا نكير له.

ولما رأت جماعتنا المتقهقرة ما  
حصل، عادت لتحيط بالاذن الباردة  
ومنقذه، وتأكد جماعة البوني من  
اصرار رجالنا على متابعة المعركة،  
فسحبوا جيادهم واختفوا.

في تلك المعركة الشهيرة التي  
تناقل الناس أخبارها جيلاً بعد جيل،  
كان عدد محاربينا أحد عشر رجلاً  
وعدد البوني تسعة عشر، وجرح ثلاثة  
منا واثنان من العدو، من غير أن يقتل  
أحد.

إلا أن رجالنا العائدين استقبلوا  
بالعويل، إذ أنهم أخفقوا مرة أخرى  
في الحصول على جياد، ولم يكسب  
القندس الاعرج أي ثناء لتحريره  
الاذن الباردة، فهو تطاول على حق  
خاص بقيادة الحرب.

ذات صباح من العام ١٧٦٨، وكان



القنندس الاعرج في الحادية والعشرين، هرع أحد الكشافة الى المخيم ومعه أنباء مثيرة. فهو شاهد قطعاً من ثيران البيسون في الشمال الشرقي متجها نحو الأجراف الكلسية القريبة. وقامت القبيلة كلها لاعتراض الثيران.

### فوق الجرف

بعد ثلاثة أيام من السير في ذلك الاتجاه، رأى قومنا القطيع عصر اليوم الثالث، وكان قطعاً مؤلفاً من آلاف الثيران، قر الرأي على توجيهها نحو الأجراف من غير اثاره شكوكها. وارتأى القادة أن يتوجه معظم أفراد القبيلة غرباً ويتقدموا وراء القطيع في نصف دائرة لصد تراجع الحيوانات، على أن تساعد فرقتان أخريان في الميمنة والميسرة. وكان القنندس الاعرج أحد "الذئاب" السبعة، وهم سبعة أقوياء اختيروا للمنطق بجلود الذئاب والزحف على القطيع.

وظل شعبنا يومين يتعقب البيسون. ومع اليوم الثالث تبين أن الحظ كبير لجر القطيع الى الأجراف، وأعطى "الذئاب" السبعة أفضل ما تمتلكه القبيلة من قسي وسهام، حتى اذا أخفقت الخطة أمكنهم قتل أكبر عدد من الثيران.

أما تقرير اللحظة التي يبدأ تشتت القطيع فترك لمجلس كان من أعضائه الاذن الباردة، أعظم صائد بيسون فيهم جميعاً، الذي قال: "اني سأحتل الميسرة". وتلك أهم نقطة، لأنه اذا اخترقها القطيع شرد في السهل الفسيح وفر من قبضتهم.

وعهد الى قائدين اشتركا في حملات سابقة على البيسون، الانطلاق الى تفريق القطيع. وانقض الاثنان على رعيل الثيران بصرخة حادة. وفي الوقت نفسه تقدم رجال كثيرون من الصفوف الخلفية وهم يزعمون ويرمون الحجار على الثيران. وذعرت الحيوانات، وبدأ أنها اضطربت كثيراً ولم تشأ التحرك في اتجاه الأجراف. وكان القادة يتوقعون ذلك. عندئذ راح فريق من المسلحين العتاة يرمي طليعة الثيران بالحجار. وبعد لحظات من التردد كان الهنود خلالها يرفعون الصلاة الى "الانسان فوق"، شرع القطيع في تسلق الجرف.

لكن الثيران ما لبثت أن انحرفت نحو السهول. وبدأ أن الحملة أخفقت وان شعبنا لن يكسب من لحوم تلك الحيوانات وفرائها سوى القليل الذي يحصل عليه من الرؤوس المصطادة بالسهام.

ومن موقعه في الميسرة تقدم الاذن الباردة لاعتراض القطيع. ورفع صوته الضعيف ولوح يديه نحو الحيوانات التي ارتدت قليلا الى الغرب. وسقط العجوز وداسته الثيران، ولكن بعدما صد القطيع عن الفرار.

وكمثل سيل الماء الذي ينحدر من أعالي الجبال لدى ذوبان الجليد، تدفق قطيع البيسون فيما وقفت جماعتنا تلوح له بالأيدي وتصرخ عليها توقف زحفه. وفجأة أخذت الثيران تتدافع في اتجاه الجرف وقد سقط بعضها أرضاً بعد تكسر الأعناق والقوائم وعظام الظهر. وتصادعت سحب الغبار في الجو يرافقها خوار نائح.



وتمددت الثيران النافقة والجريحة على سفح الجرف، وكانت نحو أربعمئة، وتولت النساء نحر أفضلها وانتزاع الألسن من الثيران الهرمة لاستخدامها في الاحتفالات.

وقال القندس الاعرج لنفسه وهو ينظر الى المشهد ويكبر خطة الاذن الباردة: "من السييء صيد البيسون هكذا. فالحيوانات تراكمت بعضها فوق بعض بحيث لا تبلغها الا النسور النهممة. وكان يجدر أن يتم الصيد على متون الجياد". لكن طريقة الاذن الباردة كانت تقليداً توارثته اقوام تلك السهول الشمالية خلال ألف سنة. وإذا ذاك خطرت له الفكرة الآتية: "من أراد الجياد فليذهب الى حيث هي". وهذا معناه، بالنسبة الى القندس الاعرج، الكف عن مقارعة البوني الذين لا يمتلكون سوى القليل من الجياد، وشن هجوم مركز على الكومانشي حيث تعيش مئات الأحصنة.

### ثلاثة رجال شجعان

وضع القندس الاعرج خطته على مهل، وقر رأيه على اصطحاب اثنين من الشجعان معه. وراح يدرس مزايا أترابه طوال الأيام التي أمضاها قومه في جر أحمال البيسون الى مرتفعات راثلسنيك، لكنه كان يستثني الواحد منهم بعد الآخر.

وأخذ يركز اهتمامه على شاب مقدام اسمه الانف الاحمر، لم تنقص بلاهته وتبلد حسه من شجاعته، وهو من الفتية الذين صمموا أن يصبحوا قادة ذات يوم، ومنذ اتخاذه ذلك القرار، باتت جميع تصرفات

الانف الاحمر خاضعة للقائد الكامن فيه، فكان يتكلم بصوت عميق ويتصرف بلياقة ويهز رأسه بحرص اذا عرض الكبار اقتراحاً، وأكسبته تلك الصفات تقدير قومه الذين تلمسوا فيه روح القيادة وأجلوا حماسه التي تدفعه الى التضحية بحياته عندما تدعو الحاجة.

وذات مساء قصده القندس الاعرج وسأله: "أأنت مستعد للانضمام إلي من أجل تحقيق أمر خطير... أعني من أجل الحصول على جياد؟" وفكر الانف الاحمر قليلاً ثم قال: "اني أفعل أي شيء للحصول على جياد لقبيلتنا". وربت كل من الشابين كتفي رفيقه.

بعد ذلك توجهت أفكار القندس الاحمر نحو رجل آخر اسمه ركبة الحور، وهذا مختلف تماماً عن رد نوز، فهو بدين وكثير الكلام ووجهه ابتسامة دائمة، إلا أنه يتمتع بميزة لا غنى عنها في المعارك، ألا وهي الولاء المطلق.

وحان اليوم الذي يعرض الثلاثة خطتهم أمام مجلس القبيلة، وأوكل القندس الاعرج ذلك الأمر الى الانف الاحمر الذي تكلم بالآتي: "إذا زحفت القبيلة كلها جنوباً لشن حرب على الكومانشي، فهم سيستعدون للمواجهة. وهكذا نخسر عدداً من رجالنا ولا نحصل، في المقابل، على جياد كثيرة، أما نحن الثلاثة فسنقدم خلسة، وإذا أخفقنا، فالقبيلة تفقد ثلاثة رجال فقط، لكن نجاحنا يعني كسب جياد كثيرة".

وبعد أخذ ورد طويلين وافق المجلس على الخطة، وعهد الى أحد آباء



مَا هُوَ النَّبِيُّ الْمَشْتَرِكُ بَيْنَ  
مَوْلَاءِ الْأَنْشَاطِ؟



بَنَّا الْكَوَيْتَ الْوُطَنِي طَبْعًا.

[illegible]

الكافة احتمالاتهم المالية ، اتفقوا بأي نوع من أنواع الأرباح  
المنشأة في مكافحة أخطاء الحكومات .

بَنَكُ الْكَوَيْتِ الْوَطَنِي ش.م.ك.

... ..





للكومانشي، وفيها أجمة تؤوي نحو تسعين حصاناً.

وبقي الثلاثة يومين متخفين على ضفة النهر الشمالية وهم يراقبون كل ما يحصل قبالتهم، ورسوموا خطة بارعة تقضي بأن يقطعوا النهر قبيل منتصف الليل، قبل تبديل نوبة الحراسة، وهناك يتسترون تحت جناح الظلام ليبدأوا هجومهم قبل الفجر، ويتولى القندس الاعرج قتل الحارس الواقف على باب الحظيرة، فيما يقتل الانف الاحمر الحارس الآخر عند النهر، أما ركبة الحور فيخترق السياج ويجر شمالاً ما أمكنه من جياد.

بعد ذلك يتوجه الثلاثة الى إحدى الجزيرتين، ويمتطي كل منهم جواداً ويجرون الجياد الأخرى وراءهم، ولضمان نجاح العملية، ينبغي أن يعمد القندس الاعرج والانف الاحمر الى تفريق الجياد الباقية لكي يصرف الكومانشي انتباههم اليها ولا يتبعوهم سريعاً.

وسأل ركبة الحور بارتباك: "تري هل يمكننا ركوب الجياد؟" وأجابه القندس الاعرج: "إذا كان جماعة الاوت يركبون الجياد، فأنا أركبها كذلك".

وبلغ الثلاثة الضفة الجنوبية حيث انتظروا مرور الليل على أحر من الجهر، وكان حراس الكومانشي يأتون ويذهبون على نحو متقطع وهم لا يديرون بالا لعملهم، ثم تقدم حارسان الى سياج الحظيرة، ولكن سرعان ما عاد كل منهما الى خيمته للنوم، واتفق رجالنا على أن يهجم القندس الاعرج على حارس المخيم المنفرد تاركاً الانف الاحمر لمساعدة ركبة

القندس الثلاثة توجيه المحاربين المبتدئين، ووقف هذا قائلاً: "تعرفون أن الكومانشي يعذبون أسراهم كثيراً، وقد قيل ان أسيرهم يموت إحدى عشرة مرة، وإذا أخفقت مهمتكم، فانتظروا حتى اللحظة الأخيرة، ثم ليأخذ كل منكم حياته بيده، وفي حال عجزه عن ذلك، فليقتله رفيقه قبل فراره... اتعدون بذلك؟"

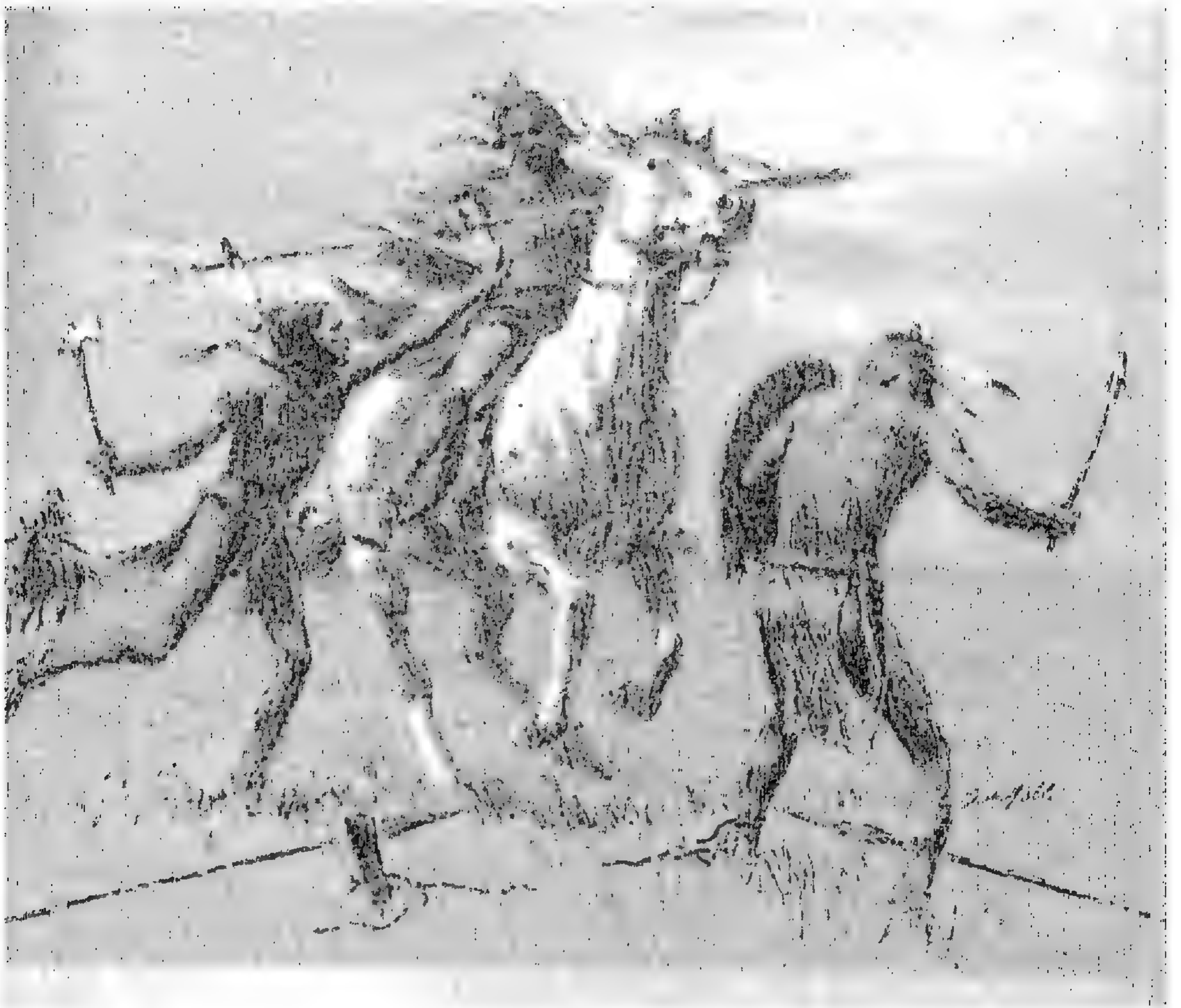
وهز الثلاثة رؤوسهم بالموافقة.

ثم تقدم ابو القندس الاعرج منه وأنتحى به قائلاً: "لقد لاحظت أنك تراقب الورقة الزرقاء كثيراً هذه الأيام، ويبدو أنك مفرم بها"، واطرق القندس من غير ان يجيب، فأضاف ابوه: "خلال حملتك سأكلّم أخيها وأرى كم يريد من جلود البيسون"، عندئذ اجاب القندس بكلام غدا حديث القبيلة كلها: "قل لأخيها ان مهر الورقة الزرقاء سيكون حصاناً".

وانطلق الثلاثة في رحلة طويلة الى الجنوب نحو أرض الكومانشي، متوقعين أن يتعقبهم اولئك القوم قبل بلوغهم غايتهم، لكنهم كانوا محاربين محنكين، فلم يتركوا أثراً لأقدامهم فوق الأرض التي وطئوها، وشاهدوا مرتين جماعات من الكومانشي يمتطون الجياد على قمم التلال، ولكن كان من العسير، حتى على صقور السماء، أن ترى الابطال الثلاثة وهم مختبئون بين الأعشاب.

وبعد أيام من مسيرتهم وصلوا الى نهر رقراق سمي في ما بعد "اركنساس"، وكان نهراً كبيراً تتوسطه جزيرتان، وعلى الضفة المقابلة كانت تقوم قرية كبيرة





المحارب الأول من الكومانشي النهر  
ولا حصان لديه .

### "سأهب نفسي"

بعد وقت قصير من تلك الحملة  
الرائعة، أعاد أحد أباء القنـدس  
الثلاثة فتح مسألة الزواج أمامه .  
ورتبت الأمور مع الوقت، ووفى  
الشاب بوعدده، فقدم جواذاً قوياً الى  
شقيق الورقة الزرقاء الذي قاد اخته  
الى القنـدس الاعرج أمام قادة  
القبيلة . وهناك مدت الفتاة ذراعيها  
نحو عريسها علامة القبول به زوجاً  
ونذر نفسها له .

الحور ، غير أن الحارس الأخير عاد  
الى خيمته قبل طلوع الضوء . وهكذا  
بات المخيم كله خالياً من الحراس .

وتقدم رجالنا بهدوء وقد أفادوا من  
ظرف لم يكن في الحسبان . ومزقوا  
جزءاً كبيراً من السياج واختاروا ٢٩  
حصاناً، مشتتين ما بقي من أحصنة .  
وقادوا الجياد نحو النهر وعبروا بها  
الى الجزيرة، وغادروا قبل أن يدرك  
الكومانشي ما حل بهم .

تلك كانت أدهى غارة يشنها  
شعبنا . فقد كان أبطالنا الثلاثة على  
مسافة بعيدة شمالاً، عائدین الى  
مرتفعات راتلسنيك، قبل أن يعبر



ومنذ ذلك الحين دخل القندس الاعرج عالماً غريباً هو عالم الحياة الزوجية الذي حدد سلوكه بناء عليه. فلم يكن من الجائز، مثلاً، أن يخاطب والدة زوجته قبل أن يمنحها هدية كبيرة، ومتى حاضرت زوجته، تعين أن تنعزل في خباء خاص بالحائضات ولا تتحدث إلى رجل أو طفل لئلا تجلب اللعنة عليه.

أما النعمة التي يحملها الزواج فهي ادخال المرء إلى حياة الجماعة الحميمة. هناك يكون للرجل ثلاثة آباء أو أربعة وعدد مماثل من الأمهات، ويكون الاطفال ملك الجميع وتقع مسؤولية تنشئتهم على عاتق الجميع، وتتم تربية الاطفال من دون عقاب أو كلام قاس.

لقد كان مجتمع القبيلة مكاناً يتسنى فيه للفرد أن يفعل ما طاب له. وكان الزعيم يختار معارفه وجيرانه، ولا تنتقل إليه الزعامة بالوراثة. ولم يكن هناك ملك، لا في هذه القرية ولا في القبيلة ككل، بل مجلس من الكبار ينضم إليه أي بطل يقع عليه اختيار قومه. والحق أن ذلك المجتمع كان من أكثر المجتمعات حرية. وكانت عقائده مقتصرة على الإيمان بـ"الإنسان فوق" وبالمزمار المسطح واتباع التقاليد المتوارثة. إنها طريقة حياة تلائم البدو الذين يقطنون السهول، حيث المساحة واسعة ولحوم البيسون لا تنفذ.

في ذلك الوقت كان طول القندس الاعرج ١٨٠ سنتيمتراً ووزنه ٨٠ كيلوغراماً، مما أضفى عليه هيئة محببة. وكان شعره أسود طويلاً وقد جعله في ضفيرتين بلفتا كتفيه،

وتدلت من كل واحدة جديلة بيسون مزينة بأسنان ظبي الالكة. وكان لون بشرته فاتحاً. وكان معظم الأيام يرتدي مئزراً يستر عورته. أما في فصل الشتاء فكان يؤثر الملابس الطويلة التي تملأها خطوط مزينة بالريش. وكان يرتدي سترة مزركشة ويضع فوق كتفيه شالاً خفيفاً من جلد البيسون.

وكان القندس الاعرج يحب عشرة قومه جميعاً، ولاسيما الاطفال والمحاربين الكبار. ولكم طاب له الانس الذي منحته اياه الحياة الزوجية. وظلت علاقته وثيقة مع آبائه الثلاثة وامهاته الثلاث وعدد كبير من أنسبائه. وكمعظم بني قومنا، كان القندس طيب السريرة ويتجنب الخصومة، لكنه لم يتخل قط عن ايمانه بأن قيمة الرجل الاخيرة تتركز على الانتصارات التي يسجلها في المعارك.

وأحس القندس الاعرج رابطاً قوياً بينه وبين الاشياء الحية. وكان يفهم طبيعة البيسون أكثر من بقية الحيوانات، ويعرف جيداً كيف يتعقب الالكة والغزال. كما كان يعرف أين تخبىء القنادس وكيف توقع النسر في الاشراك بغية الحصول على ريشها.

وكان له من أدراكه ما أتاح له التكيف والعالم الذي يعرفه. وقد أردف ذاكرته الخارقة بقوة كبيرة على الملاحظة. وبما أنه عاش حياة بسيطة، فقد كانت مشاكله بسيطة. ونادراً ما كان يلجأ إلى الفكر المجرد، لكنه اكتفى بعالمه الصغير الذي تحدده التقاليد والعادات.



منها وتقدم نحو شيوخ القبيلة منتظراً الخطوة التالية .

وبدأ الشيوخ بأحدهما ، فغرزوا سيخاً تحت إحدى عضلات ظهره المتوترة ، ما لبث أن خرج من الناحية الأخرى وتدفق الدم غزيراً . وبعد التأكد من قوة السيخ ، ربطوا به أحد طرفي سوط وعلقوا الجمجمة بالطرف الآخر قبل أن يضعوها في يدي الشاب . ومن غير أن تظهر عليه أي علامة للألم ، رفع الجمجمة نحو الشمس ثم ألقاها أرضاً . وبقي مسمراً في مكانه فيما الشيوخ يعيدون الأمر مع رفيقه .

وقفز الشابان الى الأمام والجمجمتان تتحركان وراءهما فوق الرمل وتكادان أن تقتلعا عضلاتهما . لكنهما تابرا على الرقص دونما كلل أو تذمر .

وراحت النسوة يغنين والشيوخ يحثون الشابين على الرقص وهما يجران الجمجمتين خلفهما على مدى ساعات وقد أخذتهما نشوة عميقة . وأخيراً علق قرن إحدى الجمجمتين في شجرة صغيرة وغرز السيخ في عضلة الشاب وأفقده الوعي . ولما حان دور القندس الأعرج ذهب أولا الى رفيقه ركبة الحور وقاده نحو الورقة الزرقاء . وهناك وضع يد رفيقه في يد زوجته وقال : " خذها ودعها تحمل جنيناً . . . هذه تقدمتي الاولى " . ثم تراجع وهو ينظر الى الخباء الذي اقتيدت اليه زوجته والذي أعد خصيصاً لذلك الجزء من الاحتفال . وكانت تضحية ليم بيهر بزوجه دليلاً على أهليته لتحمل العذاب اللاحق .

أما وقد سلبه الزواج حصانه بعدما تولى مجلس القبيلة توزيع الجياد الباقية ، فانه ارتأى القيام بحملة جريئة للحصول على المزيد من الجياد . ولكن لشن هذه الحملة بمفرده ، كان عليه تنقية ذاته عبر تكريس نفسه للشمس . وبعد التفكير أياماً في ذلك الأمر وقف أمام زوجته قائلاً : " عندما يعقد مهرجان الشمس ، سأعلن تكريس ذاتي " .

وارتعدت الورقة الزرقاء للفكرة ، إذ ان هذا الأمر ستتبعه عواقب لا أحد يعرفها .

### عذاب دموي

رقصة الشمس التي يقيمها شعبنا كانت احتفالاً يدوم ثمانية أيام ، ويدعى اليه أهالي القرى المجاورة لمعناه الروحي العميق . وكان المحتفلون يطوفون حول المزمар المسطح كي يمدهم بالقوة ، ويؤدون طقوساً أخرى . وفي اليوم الرابع كانت الأوتاد تشد الى الأرض ويخطط بها مكان خاص للاحتفال ، تحيط به أربع عشرة خشبة صفصاف تلون بالأحمر والأسود ويلف حولها سياج قصير من ورق الحور . وكان المزمار يوضع وسط ذلك المكان والى جانبيه جمجتا بيسون كبيرتان ترفع كل منهما على قضيب خشبي حاد الرأس . وكان الصبية يرفعون أنظارهم الى تينك الجمجمتين ويرتعدون ، متصورين يوماً يبلغون ويكرسون حياتهم للدفاع عن القبيلة .

وتقدم اثنان من الشجعان وقفزا داخل السياج ، حيث رفع كل منهما جمجمة مع وتدها والحبال المتدلية



فلتطهير الجروح، وأما الرماد فلابقاء علامات في جسد القندس الاعرج تؤكد تكريسه شخصاً متقدماً بين شعبنا.

وفي اليوم السابع استراح القندس في خمية خاصة، وقد أصابته حمى قوية وشل الألم أطرافه، إلا أن شيوخ القبيلة الذين عانوا عذاباً كهذا في حدائثهم عرفوا كيف يهدئون من روعه ويعدونه لعذاب اليوم الأخير، وتحلق القندس الاعرج مع سائر أترابه الذين كرسوا للشمس حول المزممار المسطح واستهلوا رقصة على قرع الطبول وأصوات المنشدين، وكانوا يرقصون ووجوههم متجهة نحو الشمس.

وظلوا يرقصون ثماني ساعات وهم يسمعون صيحات التشجيع، وهداهم الظمأ، لكنهم تابروا على الرقص حتى كادت سيقانهم أن تتقوض، وتابع النظارة هتاف التشجيع الى أن غابت الشمس.

وعاد القندس الاعرج الى خيمته ذلك المساء، حيث كانت الورقة الزرقاء تنتظره، وبأذرها قائلاً: "اني مستعد للذهاب الآن".

### هدية الشمس

كان القندس الاعرج وحيداً على طريقه نحو البوني قبل طلوع الفجر، من غير أن يخلف صوتاً أو أثراً في أماكن عبوره، وسار جنوباً نحو كنساس حتى أصبح في محاذاة النهر الكبير الأزرق، لكنه لم يعثر على أي صياد من البوني هناك، ثم انعطف نحو نهر اركنساس، وهناك شاهد مخيم صيد لجماعة البوني وفيه جياذ

بعد ذلك تقدم من آبائه الثلاثة وهو يحمل سيخين حادين وحبلين طويلين جداً، ودنا والده الأكبر وتحسس ظهره حتى عثر على عضلته اليسرى، ورفع السيخ نحو الشمس ثم غرزته تحت العضلة وأخرجه من الجانب الآخر، وفعل والده الثاني الامر نفسه بعضلة الظهر اليمنى، وكان هذا ينظر الى عيني "ابنه" وهو يتلقى الألم من غير أن يرف له جفن.

ثم ربط الآباء الحبلين وأشاروا الى الجمهور، وقفز شاب وأمسك بطرفي الحبلين عن الأرض وتسلق عموداً أقيم وسط ساحة الاحتفال، وتمرر الحبلين من ثقب في العمود، وتولى ثمانية رجال اقوياء شد الحبلين حتى ارتفع القندس مترين في الهواء وتدلّى ثقله من السيخين اللذين اخترقا صدره.

وأحس الشاب ثقل جسده وقال لنفسه: "هذا سيقتلني"، إلا أن عضلتي ظهره قاومتا الثقل، وكان في مرحلة الاحتفال الاولى، والشمس ترتفع نحو قمة السماء، يعاني الأمرين ويود أن يصرخ بأعلى صوته لوقف ذلك العذاب، ولكن عندهما سامتته شمس الظهيرة غمره شعور لطيف، كأنها الشجاعة تكافىء أهلها، وأمضى الساعات الاربع الاخيرة في نشوة امكنه معها مواجهة العدو مهما بلغت قوته، وكانت الساعة الاخيرة مفعمة بهجة بقيت ذكرها طوال أيام حياته، وكان ينتظر الخلاص من عذابه مع غروب الشمس.

وأنزله آبؤه الى الأرض وانتزعوا السيخين من ظهره، ورشوا الملح والرماد فوق جروحه النازفة، أما الملح



العذاب الذين عاناه في مهرجان التكريس، لم يعد يثنيه تعب ولا عجاج. وكان يزداد قوة. وهو يسرع نحو نهر بلات. وما أن بلغه حتى وقف يتساءل كيف لجياده أن تعبر الماء.

وأنقذه الانف الأحمر الذي كان يطارد القنادس على ضفة النهر مع عدد من أتباعه الأشداء. ولدى مشاهدتهم القندس الأعرج عبر السهل هبوا إلى نجدته وأحاطوا به وبالخيول. ولما رأى خيالة البوني ذلك المشهد عادوا على أعقابهم.

في ذلك المساء أثنى جميع القوم على القندس الأعرج الذي جر وراءه فحله الأحمر ١٨ حصاناً وهو أعطى جواداً إلى صديقه الانف الأحمر وأهدى آخر إلى ركبة الحور وقدم هرساً رقطاء إلى الورقة الزرقاء وترك الجياد الأخرى في عهدة مجلس القبيلة.

إلا أن الحملة لم تعد انتصاراً في سجل القندس الأعرج لأنه لم يلمس أياً من البوني خلالها. وهو لم يشأ أن يصف حملته، والفضوليين الذين تساءلوا كيف أمكنه منفرداً مصادرة ١٩ حصاناً، اكتفى بالقول: "إنها عطية الشمس".

### مواجهة قاهر الموت

السنوات التي شهدت استيطان شعبنا الأرض الواقعة بين نهري بلات كانت سنوات شاقة تعرض فيها شعبنا لهجمات الأعداء وظروف الحياة القاسية. ولكن تسنى لهم الاعتماد على حليف واحد هو "الشايين"، أفضل القبائل الهندية على تلك السهول.

كثيرة. وعلماً أن نجاحه يقوم على ملاءمة الظروف، فإنه اختبأ ثلاثة أيام وهو يراقب ما يحصل.

وفي اليوم الرابع أدرك أن فرصته حانت كمحارب منفرد. ذلك أن صيادي البوني ذهبوا بعيداً جداً نحو الغرب، ولا بد من أن يعودوا منهكين. يضاف إلى ذلك التعب الذي خلفه لديهم ذبح ثيران البيسون في الأيام الثلاثة الماضية. وهكذا قرر أن يشن هجومه هذه الليلة.

وغفا القندس الأعرج ولم يصح إلا وقد انتصف الليل. وراح يتنفس بعمق ويسترجع العهد الذي قطعه على نفسه أمام الشمس. وقرع صدره وهو يقول: "إني واحد من شعبنا! ساعدني أيها الإنسان فوق".

وعند الفجر انسل إلى طرف المخيم البعيد حيث أقام البوني عربات دفاعية. وهناك وجد أن الحارس بدل مكانه المعهود وبات يشكل خطراً عليه. وهكذا رأى من الضروري قتله. وفي تلك اللحظة صوت ذئب من فصيلة القيوط، فركض الحارس وراءه يرميه بالحجار، وسرعان ما هجم القندس على الحظيرة واختار جواداً أحمر أنيقاً وامتطاه وجر وراءه نحو عشرين حصاناً وأسرع شمالاً.

وعلى الفور تبعه بعض خيالة البوني، وطلعت الشمس وزال الندى عن العشب وتفرقت بعض جياد ليم بيفر، لكن عدداً منها ظل وراءه. وتابغ الفرسان المطاردة عبر السهول وقد ارتفع الغبار من حوافر جيادهم وهم لا يأبهون بالأحصنة الشاردة.

والحق أن القندس الأعرج، بعد



وكانت الروايات عن ذلك الشخص الخارق تلخص بالآتي: "لقد واجهته مرة، وهو لا يقهر"، وكانت جميع القبائل في تلك السهول تروي قصصاً عن ذلك البطل من الكومانشي الذي يمتطي صهوة حصانه الأسود ويبدو أنه يملك دواء يقصي عنه النبال فلا تخترقه.

من هنا غدا أفراد القبيلتين حذرين لدى بلوغهم نهر اركنساس، وراحوا يبحثون عن نقطة ملائمة لشن هجومهم. وأخيراً أشار عليهم الكشافة بأن عبور النهر وضرب الكومانشي من الناحية الجنوبية يؤمنان لهما دق إسفين يفصل الكومانشي عن حلفائهم من الاباتش، وتشاور القادة في ذلك الاقتراح، وكان جماعة الشايين ممثلين بأربعة زعماء هم: اليد المكسورة، الذئب العاوي، الخرزة الرمادية، صائد البيسون. وقد ارتدوا بزاتهم الرسمية الكاملة خلال الاجتماع، مع قبعات مزدانة بريش النسور، وتمثلت جماعتنا بثلاثة زعماء هم: السهم القويم، الثعبان القافز، الذئب الرمادي. وعبر الاشارات ورسم الخطط على الرمل، توصل هؤلاء إلى خطة رائعة كان يجدر بالقادة البريطانيين والأمريكيين اللجوء إليها في معركتهم صيف ١٧٧٦.

إلا أن المجلس الحربي لم يغفل "قاهر الموت"، وبعد نقاش طويل اقترح الذئب الرمادي أن تخصص كل قبيلة ثلاثة رجال تكون مسؤوليتهم الوحيدة محاربة ذلك البطل - الاسطورة.

ووقع الاختيار على القندس الأعرج

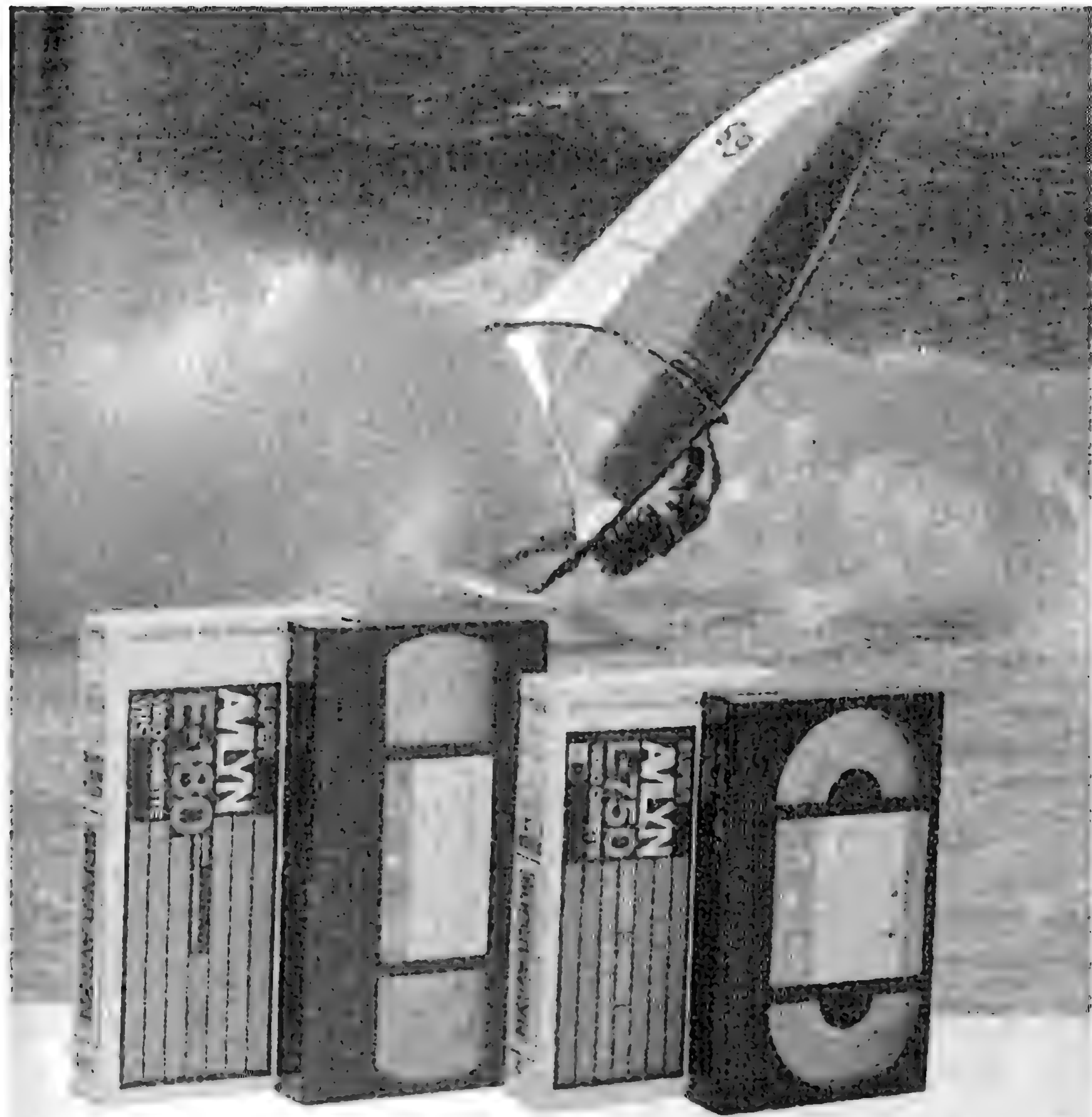
لكن أولئك القوم كانوا أعداء الأداء ذات يوم، وقد حاربهم جد القندس الأعرج مراراً، حتى كان يوم اجتمع قادة القبيلتين وقرروا أنه من الغباء الاستمرار على هذا النحو، إذ أن هناك أموراً كثيرة مشتركة بين الشعبين، ومر قرن كامل لم يتحارب قوماً وقومهم.

ومن أصعب ما عاناه شعبنا أنه كان أسيراً لأعسر اللغات الهندية، وهي لهجة لا يتكلمها سوى ٣٣٠٠ شخص في العالم كله، وهذا عدد شعبنا. وكانت كل قبيلة من الهنود الحمر تتكلم لغتها الخاصة، علماً أن أيّاً من القبائل المعادية لم يكن عدد أفرادها يتجاوز كثيراً عدد أفراد قبيلتنا. فجماعة الاوت يعدون ٣٦٠٠ نفس والكومانشي ٣٥٠٠ واليونني نحو ٦٠٠٠. أما بنو شايين الذين اشتهروا في التاريخ فكانوا ٣٥٠٠ نسمة. وهم كانوا يتخاطبون بلغة من الاشارات يفهمها جميع قاطني السهول من الهنود الحمر.

وفي العام ١٧٧٦ أرسل أولئك القوم ممثلاً لهم إلى قبيلتنا وقال هذا بلغة الاشارة: "الكومانشي أصبحوا بين نهري بلات واركنساس حيث يغيرون ويقتلون. وقد قررنا خوض الحرب ضدهم، ونحن نطلب مساعدتكم".

وذلك طلب لا يحتمل من شعبنا إلا الموافقة. وهكذا، في أواخر ذلك الصيف، انطلق جيش من الشايين يدعمه شعبنا، وتوجه جنوباً نحو الكومانشي كي يلقنهم درساً. وهناك، في الأماسي، بدأ المتحاربون يتحادثون عن شخص سمي "قاهر الموت".





## املاؤا شاشتكم بالالوان الحية

"افيليس" . القديم ك سيد ، الاكثر شهيد في العالم . يعطيتكم نصاً عدياً من الالوان الثلثة على شاشتكم التلفزيونية .

وصوح أكثر في الالوان . اجابة أكثر في مثل الصورة .  
وصور ثابته يمازونها بدمعته . . .

The Future in Sound and Pictures.

**TDK**

TDK ELECTRONICS CO. LTD

تيت ديت كيت

هذه هي مبراة "افيليس" شرائط التسجيل القويدي التي  
احضر عها TDK . والشريط الاحسن يعطيتكم صورة اجود .  
لذلك اختاروا الاحسن لعماركم القديم في TDK سوبر  
"افيليس" .

TDK سوبر "افيليس" القياس العالي في الآلات  
السمعية البصرية .



## الهندي الاحمر

شأنه تشتيت شعبنا ورده على أعقابهم .

غير أن القندس الاعرج وزملاءه الخمسة أسرعوا في اثر "قاهر الموت" ، ونشب عراك قوي ، والواقع أنه لا يقل بأساً عما وصف ، وقد قتل واحد من الشايين في بداية المعركة . وحاول "قاهر الموت" أن يخترق الرجال الخمسة للانضمام الى المحاربين ، لكن القندس الاعرج اعترضه فيما انقض عليه اثنان من الشايين بالهراوات ، ولم يستطع التملص منهم ، إذ أن القندس الاعرج قفز بجواده وعاجل "قاهر الموت" بضربات على رأسه جندلته أرضاً .

ولما أصبح البطلان على الأرض ، اكتشف القندس الاعرج أن جسد "قاهر الموت" مصنوع من مادة تشبه الحديد . ذلك أنه حين هوى الى الأرض أحدث سقوطه صليلاً فوق الحجار ، ووجد القندس نفسه أمام عدو مخيف ، وخشي أن يصرعه بطرق سحرية .

وكان القندس أضاع هراوته ، فاستجمع يديه ووجهه صفعة قاسية الى وجه غريمه الذي خر أمامه مندهلاً ، وراح الشاب يكيل له الضربة بعد الاخرى وهو يسمع العظام تطحن في رأسه . وبعد ضربة أخيرة وجد رأس عدوه في وضع مغاير لبقية جسده ، فأدرك أنه مات . وركب محارباً الشايين حصانيهما وهما يصيحان ويضحكان ويعلنان النصر . وركع القندس الاعرج على الرمل وأشار نحو غريمه القتيل وقال بلغة الإشارة : "لقد سقط دواؤه السحري العجيب" .

في الصباح التالي سعى قادة

والانف الاحمر وركبة الحور الذين انضموا الى نظرائهم من القبيلة الاخرى . ووجههم صائد البيسون بالاشارات : "مهما حدث خلال المعركة ، عليكم أن تنتظروا ظهور "قاهر الموت" ، ولا تفعلوا شيئاً سوى محاربته" .

وأضاف الذئب الرمادي : "من العبث أن ترموه بالسهام والرماح ، وينبغي أن تضربوه بالهراوات حتى يموت" . وبدأت المعركة الكبيرة ، وتبخرت الخطة التي رسمها القائد ، على غرار ما يحصل في جميع معارك الهنود الحمر اذ يغدو كل محارب قائداً لنفسه . فقد استهل الشايين زحفهم على قرية الكومانشي . لكنهم صادفوا في طريقهم رجلاً من تلك القبيلة ، فحاول كل منهم أن يسجل انتصاراً ضده ، ورموه بأحد عشر سهماً وقد غفلوا عن الخطة الرئيسية التي تقضي بمهاجمة القرية .

ولم يكن العدو أحسن حالا . ذلك أن الأباش نبهوا الى التحرك سريعاً للدفاع عن القرية . لكنهم ، عوضاً عن ذلك ، انقضوا على مجموعة صغيرة من الشايين الذين ضلوا طريقهم وهم يطاردون محارباً من الكومانشي . ولم يتفقد بالخطة الرئيسية سوى القندس الاعرج وفرقته .

واستحالت المعركة شجاراً صاخباً كتب فيه بعض التفوق للقبيلتين المغيرتين . ولكن ما لبثت أن ظهرت مجموعة صغيرة من الكومانشي يقودها فارس على جواد أسود . ذلك كان "قاهر الموت" ، وأثار ظهوره الجراءة لدى الحلفاء الذين شنوا هجوماً مضاداً على الشايين ظناً منهم أن ذلك من



## كتاب الشهر

بونيو

الجهة الجنوبية نحو أربعين سنة، وبذلك كانت أعظم معركة بين الهنود الحمر طوال نصف قرن، قام ١١٣ رجلاً من الكومانشي و٦٧ من الأباش بمحاربة ٩٢ رجلاً من الشايين، يردفهم ٣٩ محارباً من شعبنا. وفقدت الجهة الجنوبية ٢٨ رجلاً بينهم "قاهر الموت"، فيما فقدت جبهتنا الشمالية ١٦ محارباً بينهم الذئب الرمادي.

ورجع المنتصرون وفي حوزتهم ٨٠ حصاناً من الكومانشي و١٩ حصاناً صادروها من الأباش. وأمضى الرجال امسيات عدة يسجلون الانتصارات، وأروعها طراً ما حققه القندس الاعرج بقتله "قاهر الموت" واكتشاف سر دوائه.

### تسعة أحصنة

في العام ١٧٨٢، عندما كان القندس الاعرج في الخامسة والثلاثين، حدث اختلال رئيسي في

الكومانشي والأباش الى عقد اجتماع مع الشابين. وطلب زعماء القبيلتين الخسرتين اطلاق الأسرى، فنفذ طبهم. ثم عرضوا عشرين حصاناً في مقابل قميص "قاهر الموت" المزرد الذي ارتداه طويلاً ورافقه في جميع حروبه. وعرض القميص أمام جميع المؤتمرين للتأمل فيه، وهو عبارة عن درع من حديد وفضة نبشت من ضريح مستكشف اسباني قضى في تلك الأرض الغربية عام ١٥٤٢. ومنذ ذلك الحين بقيت الدرع في حوزة الكومانشي. وقال أحد قادتهم، واسمه الماء العميق، بلغة الإشارة: "هذه الدرع لا تعني شيئاً لمحاربيكم. أما لمحاربينا فهي الدواء العجيب". وأعقب ذلك فترة من الصمت، اخترقها القندس الاعرج بقوله: "نرضى بثمانين حصاناً". ووافق الماء العميق دونما تردد.

في تلك المعركة التي جمدت

## الهندي الاحمر

محارباً، معهم عدد من الجياد وأربع عصي سوداء".

وارتأى الزعماء اخلاء المحيم على الفور. ولكن سمح لثمانية محاربين، بمن فيهم القندس الاعرج، بابقاء هناك لحمل البوني على الهجوم، عليهم يصادرون وان بندقية واحدة منهم.

وقال القندس الاعرج: "اننا نحتاج الى بعض الجياد لاستخدامها شركاً". فترك لهم القادة ١٦ حصاناً، أطلقوا ثمانية منها جنوب نهر بلات لاغراء البوني وحثهم على الهجوم.

وبدأت المعركة عندما تجمع محاربو البوني الخمسة عشر لجر الجياد عبر النهر، وما أن تفرق المتحاربون قليلاً حتى انقض عليهم القندس الاعرج مع ركبة الحور في الوسط، فيما هجم محاربونا الآخرون عن الميمنة والميسرة.

وظن قائد البوني، بادىء الأمر،

المنطقة لم يكن يعادله، من ية الايجابية، سوى ادخال الجياد لقبيلة.

في ذلك العام حصلت قبيلة البوني، عن طريق التجار البيض من سان لويس، على أسلحة نارية كثيرة مع التدريب اللازم لاستعمالها. وما أن علمت القبائل الغربية بالأمر وجات يشككه البوني من خطر حتى اجتاحتها رغبة قوية في الحصول على أسلحة مماثلة. ولم يكن ذلك ممكناً وهي لم تبدأ الاتجار بعد مع البيض.

وحدث في تلك الآونة أن فرقة من شعبنا كانت مخيمة بالقرب من مرتفعات راتلسنيك. وركض صبي ذات صباح باكراً وهو يقول: "محاربو البوني أصبحوا بين أشجار الحور". وللحال أرسل القادة كشافة عادوا بالنذير الآتي: "هناك خمسة عشر





ولما حان وقت تسجيل الانتصارات، أجمع المحاربون على أن القنّيس الاعرج أحرز انتصاراً واضحاً بلمسه محارب البوني ومصادرة بندقيته، غير أنه، ذلك المساء عينه، بدد ما حصل عليه من مجد، فبينما كان ينظر الى الورقة الزرقاء تنصب الخيمة، سمع صليل أفعى بالقرب منها، وإذا بها أفعى مجلجلة تكاد تنقض على زوجته.

ودفعته غريزته الى ضرب الافعى مرة بعد اخرى بعقب البندقية كما لو كانت هراوة.

وتحلق حشد من القبيلة حوله، وصرخت احدى النساء: "لقد قتل البطل أفعى ضخمة". لكن صبيّاً أضاف: "إلا أنه كسر الآلة الناطقة".

وتوافد المحاربون وقد صعقهم الخبر، ووقفوا ينظرون الى القنّيس الاعرج وهو يرفع البندقية من طرف ماسورتها وقد تحطم بيت النار فيها.

### في الخباء

إن شعبنا، باعتماده ثور البيسون قواماً لعيشه، بات كالبيسون، وانقسمت تلك الحيوانات الخشنة فريقين، احتل أحدهما السهول شمال نهر بلات والآخر السهول الجنوبية. وهكذا انقسم شعبنا قبيلة شمالية واخرى جنوبية.

وكان القنّيس الاعرج وجماعته الصغيرة التي يقودها الثعبان القافز ينتمون الى الجنوب، وعلى رغم أنهم كانوا يتجهون شمالاً بعض الاحيان نحو أرض الغراب، إلا أنهم كانوا يؤوبون على الدوام الى أرضهم الخاصة بين نهري بلات، حيث

أن في وسع رد المغيرين من غير لجوء الى السلاح. الا أن هجوم الشابين كان من العنف بحيث لم تجد معه ردود الفعل التقليدية.

وانطلق دوي أعقبه دخان، وسقط ركبة الحور عن حصانه وصدره مضرّج بالدم. وعرف القنّيس الاعرج من ذلك المشهد أن رفيقه مات، فاتجه بجواده نحو محارب البوني الذي أطلق النار، وانتزع البندقية منه بكلتا يديه ثم اخترق صفوف البوني عائداً الى جماعته، وقال وهو يلوح بالبندقية: "لقد حصلت عليها".

عندئذ هجم محاربونا في الميسرة على البوني وأرغموهم على التراجع، فانسحبوا وهم يطلقون النار ويجرون وراءهم ثمانية جياد اضافة الى الجواد الذي كان ركبة الحور يمتطيه. وهكذا انتهت المعركة من غير نتيجة حاسمة، وخسر شعبنا تسعة أحصنة وفقدوا أحد كبار محاربيهم وهو ركبة الحور غير أنهم صدوا البوني وصادروا قطعة سلاح ثمينة منهم، كما صرعوا اثنين من محاربيهم.

ووجد القنّيس الاعرج رسولا الى زعماء القبيلة لابلأغهم أن في امكانهم العودة الى المخيم، وفي تلك الاثناء راح المحاربون يتفحصون البندقية، وعلى رغم أنهم شاهدوا الحديد من قبل وحصل بعضهم على خناجر صنعت منه، إلا أنهم لم يروا كمية كهذه من الحديد جعلت في ذلك قالب الانيق، ووضعوا الحصى في ماسورة البندقية وظنوا أنها تغدو قذائف مميتة. لكن آلية تلك القطعة بقيت سرّاً مغلقاً بالنسبة اليهم.



ينصبون خيامهم بالقرب من مرتفعات راتلسنيك . ولكن لا يمكن القول انهم عاشوا هناك، اذ كانوا بدوا رحلا يتبعون البيسون حيث يذهب .

وازداد تنقلهم بعد حصولهم على الجياد . وكانوا يصنعون عرباتهم بالأعمدة التي ينصبون حولها الخيام . وكانت تلك الأعمدة تتداعى من كثرة استخدامها، فلا تعود صالحة للخيام . ولم يكن سهلا الحصول على أعمدة جديدة . ذلك أن شعبنا كان يمكث ١٨ شهراً في البراري الخالية من الشجر، باستثناء الحور القطني الذي لا يصلح خشبه لتلك الغاية . ولم يبق أمامهم سوى شراء الاخشاب من اخوانهم في الشمال، يحصلون على سبعة الواح منها في مقابل حصان .

وبعد رحلة طويلة، أحب القندس الاعرج أن يتكئ ويراقب زوجته وهي تنصب الخيمة . فهي كانت تؤدي ذلك العمل ببراعة وأناقة . فتعمد أولاً الى غرز الأعمدة الثلاثة في الأرض، ثم تلف حبال البيسون حولها . وبعد ذلك تلتقط نحو اثني عشر قضيباً أقصر من الأعمدة وأقل استقامة وتصففها بين الحبال . وعلى ذلك الهيكل تلقي جلود البيسون المدبوغة تاركة مدخلا الى الخباء يواجه مشرق الشمس، كما هي عادة شعبنا . وكانت تترك فرجة في سقف الخيمة للتهوية .

وعندما تفرغ من ذلك كان القندس الاعرج يأخذ من العربة جلوداً غير مدبوغة وعلباً مصنوعة بجلد نصف مدبوغ يبدو أقرب الى الخشب منه الى الجلد . ومن تلك القطع كانت الورقة الزرقاء تصنع سريرين وعدة طبخ وسوى ذلك مما يحتاجان اليه .

وكان القندس الاعرج يبني سريرته بنفسه، فيمدد فوق هيكل خشبي فراشاً من قضبان الصفصاف اللينة ويلقي فوقها طبقتين من جلد البيسون القابل للطي . ويلقي وراءه، على جدار الخيمة، جلد بيسون نفيساً متوسط الحجم، لونه الورقة الزرقاء بأصباغ متعددة صنعت بها رسوماً تمثل مشاهد من حياة زوجها البطولية .

وبما أن القبائل لم تكن تخوض الحرب في جميع الأيام والساعات، ولا تصطاد البيسون إلا اذا وجد، فقد كان القندس الاعرج يقضي الاسابيع الطوال متبطلاً، لا كتاب لديه يطلعه ولا اجتماع قبيلة يشارك فيه .

وفي تلك الاوقات كان يستدعي الاحداث الموهوبين الى خيمته، فيتحلقون حول سريرته ويقص عليهم أخبار معاركه، خصوصاً مقارعتة "قاهر الموت" ومصادرتة البندقية الاولى . وكان يحرص على الدقة في روايته، فلا ينسى الاعتراف بفضل ركبة الحور والانف الاحمر، وقد مات الأول وبات الثاني زعيماً مرموقاً . ولم يكن القندس يدعي انتصاراً لم يسجله في الواقع، كذلك لم يكن أي من المستمعين يقاطعه ليسأل: "من شاهدك تسجل ذلك الانتصار؟"

لقد غدت انتصاراته جزءاً من تاريخ القبيلة وخلدتها زوجته على قطعة الجلد الصقيلة .

### مخيم الغرباء

في وقت متقدم من خريف ١٧٩٩ جاء الكشافة بخبر يقول ان اثنين من الرجال الاغراب شوهدا بالقرب من نهر بلات . ولم يكن لونهما أحمر



وهرع الى الورقة الزرقاء يروي عليها ذلك الاكتشاف، وأخيراً قالت ولم يفارقها الشك: "إذا كانا مثلنا وشاء العيش بيننا، وجب أن نتحدث اليهما".

فأجابها زوجها: "هذا عين ما فكرت فيه".

وأسرع نحو خيمة الغريبين ورفع يده تحية. وبدأ الرجل الأقصر يعرض أمامه بدهاء مجموعة السلع الصغيرة التي حملاها معهما، وبينها قطعة جلد غير مدبوغ مخططة بالخرز الملون البراق، وفي صرة أخرى كانت هناك ملاءات صنعت ليس بجلد البيسون الخشن، بل بمادة ناعمة وقابلة للطي. وفتح الغريب صرة أخرى ظهر منها شيء جميل صغير لم يشاهد القندس الأعرج مثيلاً له في حياته، وهو قطعة معدنية صلبة تشبه ماسورة بندقية، لكنها بيضاء ومتألئة.

وقال الرجل القصير: "فضة". وكرر: "فضة". ولما تقدم القندس ليلمس تلك القطعة، سحبها الرجل ووضع مكانها قطعة من جلد قندس غير مدبوغ، وقال مرة بعد مرة: "قندس". وكان يعني أنه يود الحصول على جلود القندس في مقابل قطع الفضة. ولبرهان عن حسن نيته، وضع سواراً من فضة أمام الهندي.

وفي اليوم التالي جمع القندس الأعرج قبيلته وروى ما شاهد، وأكد أمام القادة أن الغريبين هما بشر قصداً ذلك المكان لغاية سلمية هي المتاجرة. وهكذا كدس في عربة كل ما توافر من جلود قندس غير مدبوغ وقاد حصانه الى حيث كان الزائران ينتظران مع سلعهما المفريّة.

كالبوني الذين انطلقا من أرضهم، كما لم تكن ثيابهما تشبه ثياب الهنود، وكان كل منهما يرتدي قلنسوة فرو ويجر وراءه عربة تنزلق بسهولة فوق الجليد، ويحمل بندقية بينما يحتفظ باثنتين أخريين في عربته، وهذا يعني أن الرجلين ثريان، إلا أنهما لم يركبا جوادين.

وما فتىء الكشاف يراقبون الرجلين، ويعودون يومياً بالخبر الآتي: "لقد ابتعدا قليلاً نحو الغرب اليوم، وأحدهما قصير وذو بشرة دكناء كجماعة الاوت، والآخر أطول منه وعلى وجهه شعر ضارب الى الحمرة". ولدى بلوغهما ملتقى نهري بيفر كريك وبسات، توقفاً. ويبدو أنهما وجدا ما يروقهما، فنصبا خيمة ثابتة في ذلك الموضع، بعدما جرفا الثلج واقاما خيمة من اغصان الحور، ولم يكن في وسع أي من "المخلوقين" الغريبين أن يلج الخيمة من غير أن ينحني.

وذات ليلة زحف القندس الأعرج حتى بات قريباً منهما، وانتظر حتى الصباح. ورأهما يخرجان ادوات صغيرة تلتمع في الشمس، وكان شاهد سلعاً مماثلة قبل وقت طويل، عندما كان شعبنا يتبادل التجارة مع قبيلة الغراب.

وتسلل القندس مرة أخرى الى مكان يشرف على الخيمة، فشاهد "المخلوق" الاطول يحاول صيد السمك على ضفة النهر. واستغرق القندس في النظر اليه، حتى فاته أن زميله الاقصر بات على مقربة منه ووقف يحدق اليه. وفي تلك اللحظة أدرك أن ذينك المخلوقين كانا رجلين مثله.



# اشتركوا في هذا اليانصيب واربحوا

## ١٨٨ مليون مارك

كيف تشترك في هذا اليانصيب؟

هناك سحب واحد كل يوم سبت على مدار نصف سنة، يخرق هذه السحوبات تكراراً على جميع البطاقات. ويرسل الفائز بالترتيب لكل حامل بطاقة، مرفقة بمعلومات واحد عن توزيع السحوبات والحوال المرفقة.

وفي أماكن المشترك شراء بطاقة كاملة أو نصف بطاقة أو ربع بطاقة، فيكون حصته من الحائزة معادلة لذلك. ويتساوى جميع الأرقام في الخط، يانصيب في مسائل الجمع.

يسقط كلعب الأطفال.

- لكي تحصل على بطاقة، أولاً التمسيد في أسفل الصفحة أو الكتب التي من غير قسمه مخصصاً لذلك.
- عليك أن ترفق طلبك بخوالة مصرف أو برتد أو بتيك شخصي أو بتيك سباض بالدفع المحدد.
- يمكنك أن ترسل المبلغ مقدماً، ولكن يستحق ائصال ادراج الرشايا البريد القصصون (المسجل).
- تسلم في المقابل بطاقتك مرفقة بمعلومات واحد عن هذا اليانصيب.
- تسلم أيضاً لأحد دوريد بالأرقام الراشدة.

في حال الربح!

- سيجري اعلانك فوراً برسالة شخصية.
- يتم دفع الجوائز بأسرع طريقة ممكنة وطبقاً لتعليماتك.
- الجوائز معفاة من الضرائب الألمانية، وتلتزم الشركة الكتمان التام في شأن أسماء المشتركين والمرايين، فهذا من حق صاحب العلاقة وحده.

خدمة حول العالم

إذا كنت تعمل بطاقة قبل قراءة هذا الاعلان، فلا ترسل طلباً جديداً لأننا سنراسلك كالعادة - والرجاء في هذه الحال، أن تعيط أصدقاؤك علماً بشركتنا، أو أن ترينهم هذا الاعلان وتقطع لهم القسيمة المرفقة.

لا تنظر - اطلب بطاقتك الآن!

عدد البطاقات الاجمالي محدود، والأفضل ان تحجز بطاقتك فوراً.

الضمان

يضمن دفع المبالغ المدونة أدناه في الدورة الواحدة (نصف عام)

١٠٠ × ٢ مليون	٢٠٠٠٠٠٠ مارك
١ × ٤ مليون	٤٠٠٠٠٠٠ مارك
١٢ × ١/٢ مليون	٢٠٠٠٠٠٠ مارك
٨ × ٢٥٠٠٠٠ مارك	٢٠٠٠٠٠٠ مارك
٢٤ × ١٠٠٠٠٠ م	٢٤٠٠٠٠٠ مارك
١٢ × ٨٠٠٠٠ م	٩٦٠٠٠٠ مارك
٢٠ × ٦٠٠٠٠ م	١٢٠٠٠٠٠ مارك
٢٤ × ٥٠٠٠٠ م	١٢٠٠٠٠٠ مارك
٢٨ × ٤٠٠٠٠ م	١١٢٠٠٠٠ مارك
٣٠ × ٢٥٠٠٠ م	٧٥٠٠٠٠ مارك
٣٢ × ١٠٠٠٠ م	٣٢٤٠٠٠٠ مارك
٥١ × ٥٠٠٠٠ م	٢٨٠٠٠٠٠ مارك
١٩٠ × ٢٥٠٠ م	٤٧٥٠٠٠٠ مارك
٢٠٠ × ٢٠٠ م	٤٠٠٠٠٠٠ مارك
١٠٠٠٠٠ × ١٠ م	١٠٠٠٠٠٠ مارك
٢٠٠٠ × ١٢٥٠ م	٢٥٠٠٠٠٠ مارك
٢٢٤٠٠ × ١٠٠ م	٢٢٤٠٠٠٠٠ مارك
٢٤١٥٨٨ جائزة مجموعها	١٨٨٠١٢٠٠٠٠ مارك

الجوائز كلها تدفع نقداً، وهي معفاة من الضرائب الألمانية. لكن الشركة، في الوقت نفسه، تحظى بدعم الحكومة التام. وهذا حافز قوي على شركاء بطاقة أو أكثر.

"كلاس لوتيري" مؤسسة غير خاصة، وهي تباع بطاقتها عن طريق مكاتب مرفقة من لها حكومياً، ويجري السحب علناً وقانونياً.

عبر سمور فراي كغروب

مكتب لبيع أوراق اليانصيب ذو رخصة حكومية

Rüsterstraße 24, Postfach 11 90 20  
D-6000 Frankfurt/Main (W-Germany)  
Telex 04 189 125 daw

نضم يانصيب

من نوعه في أوروبا

يفتح أمامك

فرصة ذهبية للربح!

قبل اليوم لم يكن لديك حظ كبير لربح مليون، لكن هذا اليانصيب يفتح أمامك أبواب الحظ.

- عدد البطاقات المباعة ١٥٠٠ ألف فقط.
- من هذه البطاقات، هناك ٢٤١٥٨٨ بطاقة راسخة جميعاً.
- تقريباً، نصف البطاقات المباعة لها حظ في الفوز بحوال.
- الربح الاجمالي هو ١٨٨٠١٢ مليون مارك ألماني.
- هناك أربع حوالت كبرى تبلغ قيمة كل منها مليون مارك.
- هناك جائز "سوبر" تبلغ قيمتها مليون ونصف مليون مارك.

اليانصيب الألماني "كلاس لوتيري" أسس قبل ٣٥ سنة.

ولأكثر من ثلاثين سنة، جعل من أمثالك أصحاب ملايين، ويزداد عدد الرايين سنة بعد سنة.

هذا اليانصيب يختلف عن سواه من حيث أن ريعه يعود ليس إلى المشاريع العامة والخيرية، بل إلى المشتركين أنفسهم، وعلى من القول أن المارك الألماني هو من أقوى العملات العالمية وأكثرها استقراراً.

**YES** I want to be with it and am ordering:  
for the next SÜDDEUTSCHE KLASSENLOTTERIE  
Starting May 15 1982 & closing November 6 1982

tickets at	DM	or US\$	or £
<input type="checkbox"/> 1/1 tickets at	720.-	360.-	180.- each
<input type="checkbox"/> 1/2 tickets at	360.-	180.-	90.- each
<input type="checkbox"/> 1/4 tickets at	180.-	90.-	45.- each
<input type="checkbox"/> Lucky Letter at (= 4 quarter-tickets, each with a different number)	720.-	360.-	180.- each

One time additional fee for winning lists, postage, bank charges, and handling!  
DM 24.- / US \$ 12.- / £ 6.- (add to the above)

Payments received in currencies other than US\$, DM or £ will be credited to your account in accordance to the exchange rate of the day. The prices quoted are covering the ticket for one complete cycle comprising all six classes, and the additional fee is a one-time expenditure, too.

Make all checks and orders out to: W. GREGOR, Postfach 11 07 53, D-6000 Frankfurt/M.

- ☐ I enclose my check for DM / US\$ / £  
☐ I will make payment immediately after receipt of ticket(s) and your invoice

Send information in ☐ German ☐ English ☐ French ☐ Spanish

☐ Mr.  
☐ Mrs.  
☐ Miss

Street address (or P.O. Box No.)

City (postal code No.)

Country

Please print or type all entries

Valid only where

RD.AB. 6/82



# امنح اولادك المزيد من الفائدة كل شهر

صَدَرَتْ "سمور" مجلة  
الثقيان الشهرية الرفيعة  
المستوى باللغة العربية تصدر  
بعد أن وضعت فيها مؤسّسة  
"والت ديزني" أفضل ما لديها  
من خبرة في عالم  
الصغار.



ثمان واربعون  
صفحة بألوان "ديزني"  
الجميلة تغمر حياة فتياتكم بالفائدة  
والمتعة والسرور.  
علاوة على ذلك، فإن ادخال شخصيات  
"والت ديزني" على العديد من مواضيع  
المجلة يجعل اولادكم ينجذبون نحو اشياء  
يحبونها ربما تحجز المدرسة عن توفيرها  
لهم في كثير من الاحيان.  
وكل عدد من سمور يحتوي على  
مواضيع متنوعة شيقة ومفيدة ومسلية

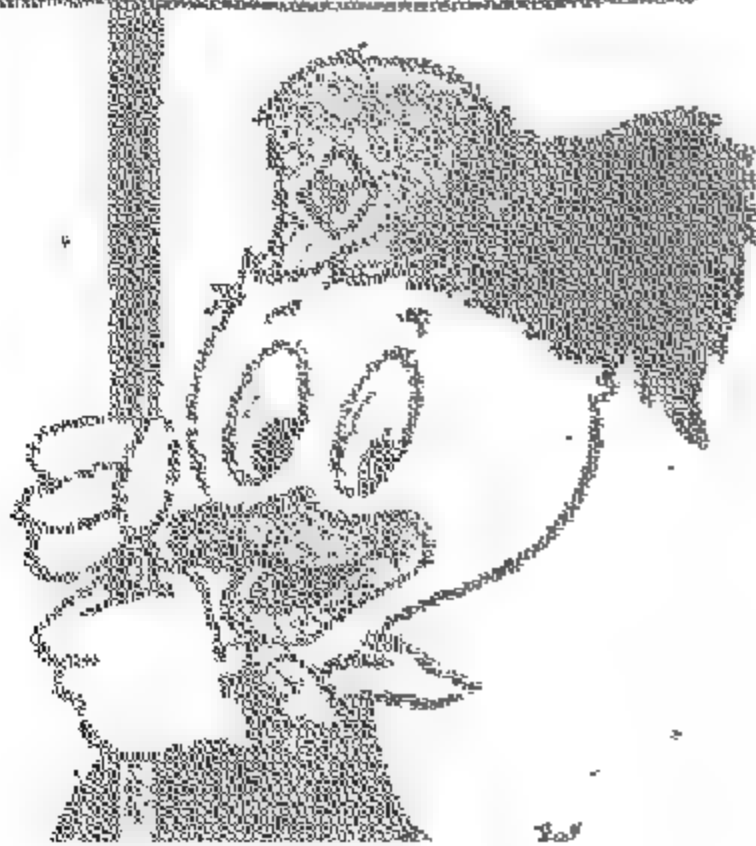


الدراجة  
الطائرة،  
وقصة  
كرة القدم  
وفتوانين هذه  
اللعبة الشعبية  
مزدانة برسوم

جميلة، والقيثار الكهربائي والاصوات  
القوية التي يحدثها وغيرها من المواضيع  
في التاريخ الطبيعي والتسلية. كل  
ذلك كي تضيفي جواً مليئاً بالسرور  
والمتعة والفائدة على جميع الاولاد  
الذين تتراوح اعمارهم بين ٩-١٥  
عاماً.

الأكثر من كل هذا هو انهم  
يتعلمون أشياء جديدة دائماً.

فإن كان مبتغاك الحصول على  
الأفضل لأولادك، فما عليك  
سوى الحصول لهم على  
سمور الآن.





كسرت سن اخرى ثم ثالثة ورابعة .  
وهكذا بات مضطراً الى الاقتصار على  
اللحوم الطرية الممزوجة بالدهن ،  
وكان ذوقه يعافها .

وأتى الموت على رفاق صباه واحداً  
بعد آخر . ففي الشتاء الأخير مات  
الانف الاحمر بعد مرور سنوات على  
مقتل ركبة الحور . وتسلم الشبان  
شؤون القبيلة . وعلى رغم شجاعتهم  
فقد كانوا ضعفاء في التفاوض مع  
الكومانشي ، كما تركوا البوني  
يتجهون بحرية نحو الغرب حتى حصر  
شعبنا في رقعة صغيرة من الأرض  
حول مرتفعات راتلسنيك . وازدادت  
هواجس القندس الاعرج بعدما هرع  
الكشاف الى المخيم يعلنون أن البوني  
قبضوا على فتاة صغيرة من قومنا  
للتضحية بها في أحد احتفالاتهم .

وزمجر قائلاً : "ينبغي أن نسترد  
الفتاة بأي ثمن" . قال هذا وهو  
يرفض أي بديل ، كالمقايسة بها في  
مقابل قطعة أرض أو عدد من الجياد  
أو الجلود أو البنادق . ومن غير اصفاء  
الى أي اقتراح أردف قائلاً : "سوف  
نركب شرقاً ونستردها" .

ودخل على زوجته بتأثر بالغ وظل  
يتحدث معها وقتاً طويلاً . وهي كانت  
على دراية بما يجول في باله  
وبالعواقب الوخيمة بالنسبة اليها .  
غير أنها ساندته . فهو كان زوجاً  
فاضلاً ، بل أفضل من معظم رجالنا  
الذين ، كمعشر الشايين ، عاملوا  
زوجاتهم باللطف والوفاء . لذلك أعدت  
نفسها لسماع قراره الآتي : "عندما  
نهجم على البوني ، سأقاتل حتى  
الموت أو النصر" .

وأثار قرار القندس الاعرج التضحية

وبادرهما بأنه لا يريد حلى فضية ولا  
ملاءات مزركشة ، وأنه لا يرضى إلا  
بالبنادق في مقابل تلك الجلود .

لكن الرجل الاطول ، ذا اللحية  
الحمراء ، اعترض قائلاً لشريكه : "إذا  
حصلوا على بنادق ، فهم سيغدون أسوأ  
من البوني" . وسحب البندقية . لكن  
رفيقه أعادها ووضعها في يد القندس  
الاحمر وهو يقول بالفرنسية : "انهم  
سيحصلون على البنادق عاجلاً أم  
آجلاً . وإذا زودناهم نحن بها ، فهم  
يزودوننا بالجلود" .

وهكذا تعرف جماعتنا على البيض  
وباشروا التجارة معهم وحصلوا على  
البنادق .

### المعركة الأخيرة

في مطلع الخريف كانت أشجار  
الحور القطني التي تخطط ضفاف  
الأنهار والسواقي تبدو كالذهب  
الرجراج تحت الشمس ، إذ تستحيل  
أوراقها حمراء متوهجة ، إلا أن ذلك  
الجمال كان يزول سريعاً تحت ريح  
الشتاء التي تعري الاشجار من  
أوراقها الأخيرة .

لكن تحولات الخريف عام ١٨٠٣ ،  
حين بلغ القندس الاعرج السادسة  
والخمسين ، حملت معها شؤماً . وهو لم  
يشأ أن يواجه شتاء آخر . وكان  
الشتاء في السنوات الأخيرة يحمل  
معه المزيد من الصقيع الى ذلك  
الهندي الذي سئم القعود في سريره  
وهو يسرد على الاحداث أخبار  
بطولاته الماضية . وكان ضيقه بدأ  
قبل سنوات عندما كسرت إحدى  
أسنانه وهو يقضم قطعة من لحم  
البيسون المقدد ، وفي السنة التالية





بالذعر وتتشبت فلولهم فيما نسترد  
نحن الفتاة".

ولم يشك أحد في أن القندس  
الاعرج سيفي بتعهده، وسيبدأ  
محاربونا معركتهم عند النقطة التي  
ثبتت نفسه بها، وإذا استطاع البطل  
تجريد طليعة العدو من معنوياتها،  
فهو سيكون جماعتنا حظاً كبيراً  
بالنجاح.

وفي الصباح تحرك المحاربون تبعاً  
للخطة المرسومة، وانتظروا إلى أن  
اختار القندس الاعرج موقعاً معرضاً  
لهجمات البوني، وهناك دق الوند في  
صخر وربط نفسه به، وعلى الأثر  
انطلقت صيحات الحرب، وسد  
محاربونا المدخل الغربي إلى قرية  
العدو.

وهجم البوني من جانبهم، وسرعان  
ما اكتشفوا القندس الاعرج حاملاً  
بندقيته، وانحرفت عنه طليعة الخيالة  
خوفاً من بطشه، ولما رأى سائر  
محاربي العدو أنه لم يطلق النار،  
عاجله أحدهم بطعنة رمح في كتفه  
اليسرى، وانتزع القندس الرمح ومعه  
قطعة كبيرة من لحم كتفه، وكانت  
تلك بداية غير مشجعة.

ولم يظهر الماء المتوحش مع الفوج

بحياته اندفاعاً قوياً في القبيلة،  
وتطوع عدد كبير من فتيانها لتسديد  
الضربة قبل هبوب عواصف  
الشتاء، وأعد المحاربون جيادهم  
ونظفوا بنادقهم بشحم البيسون،  
وحان الوقت لتوجه المحاربين  
شرقاً، وكان يوماً بارداً تساقطت فيه  
الأوراق عن أشجار السحور، وودع  
القندس الاعرج زوجته وامتطى جواده  
ممتشقاً بندقيته، وأطلقت صفارة بدء  
الحملة، وغادر القندس أرضه للمرة  
الأخيرة.

وانطلق محاربونا بحذر نحو الشرق  
حتى بلغوا مخيماً كبيراً، ولكن  
لم يعرفوا ما إذا كان البوني يحتفظون  
بالفتاة في ذلك المكان أو في  
سواه، وكان انقضى وقت طويل على  
خطفها، ربما قتلت خلال ذلك، وأقروا  
جميعاً بذلك الاحتمال، ما عدا القندس  
الاعرج الذي ما انفك يقول:  
"سنستعيد فتاتنا".

وكان دوره في المعركة واضحاً:  
"سأربط نفسي بوند في أرض  
المعركة، ولن أحارب أي عدو يأتي  
إلي، بل سأنتظر مجيء قائدهم،  
الماء المتوحش، وأضرعه بنار  
بندقيتي، عندئذ سيصاب البوني



وعلق على احدى اشجار الحور رأس الحصان الذي كان الماء المتوحش يمتطيه وعلى شجرة اخرى ذيل الحصان نفسه، ومدد الرمح الذي اخترق جسده الى جانبه أيضاً، وهناك وجد القندس الاعرج راحته الاخيرة، فوق السهول التي احبها كثيراً وعند النهر الذي قطعه مراراً.

### الانتصار المر

كان منظر زعماء شعبنا جليلاً عندما اجتمعوا لتسجيل الانتصارات في المعركة الاخيرة، وكانوا يرتدون طماقات جلدية عالية فوق اذيتهم وقد زينوا ستراتهم بأسنان الطباء واعتمروا قبعات مرصعة بالحجار الملونة وريش النسور.

ووقف أحدهم قائلاً: "ان القندس الاعرج سجل انتصاراً على الماء المتوحش والمحارب الذي طعن ساقه والآخر الذي طعن ذراعه، وبالرمح الذي انتزعه من جسده سجل انتصاراً على البونني ذي القميص الممزق والآخر الذي كان يمتطي جواداً بنياً، وحاول تسجيل انتصار على المحارب الذي ألقه الرمح الأخير في ظهره، لكنه لم يتمكن من ذلك".

وهز الزعماء رؤوسهم، وقد تأمن لهم الهدوء سنوات عدة بفضل جراءة ليم بيفر، خصوصاً على الجبهة الشرقية، وبات عسيراً على البونني أن يغزوا أرضنا بعد تلك الهزيمة، وهكذا وجه شعبنا أنظاره نحو فصل الشتاء المقبل.

لكن وجهاً قائماً لتقاليدنا برز في المخيم بعد مقتل القندس الاعرج، ذلك أن الورقة الزرقاء لم تبق زوجة (٤١)

الأول ولا مع الفوج الثاني، وتلقى القندس الاعرج طعنة رمح أخرى في ساقه اليسرى، وانتزع الرمح وشكه بجانب الآخر لاستخدامهما عند الحاجة.

ومع الفوج الثالث ظهر الماء المتوحش، وهو قائد طويل القامة ذو بشرة حمراء ومظهر وسيم، وظناً منه أن القندس الاعرج أصيب بجرح بالغ، فانه ذهب بحصانه مباشرة اليه، لكن بطلنا رفع بندقيته وجنل الماء المتوحش عن جواده وصرعه، ثم حشا البندقية وأطلق النار على محارب آخر.

عندئذ بدأ انسحاب البونني، لكن المحاربين المتراجعين كانوا يسحقون القندس الاعرج بجيادهم وبعضهم يطعنه بالرمح، ونزف الدم من جروحه الكثيرة، الى أن عاجله واحد من البونني بطعنة قاضية أصابت ظهره واخترقته وبرز الرمح من صدره، وأمسك بالرمح وهو ينشد اغنية الوداع قبل أن يهوي: "وحدها الصخور تعمر الى الأبد...".

وانتابته رعشة خنقت صوته، وبكل ما بقي له من جهد حاول سحب الرمح من صدره، لكن قواه خارت وسقط فوق غبار المعركة.

وأصدر الثعبان القافر أمراً بدفن القندس الاعرج كما يليق بقائد عظيم، وأقيمت منصة خشبية بين ثلاث اشجار حور على ضفة نهر بلات، وسجي فوقها جثمان ليم بيفر وقد وضع بجانبه الوتد الذي ربط نفسه اليه في ساحة المعركة، وفي اعلاه خيوط الشرف التي كانت تخفق مع الريح، وغطي جثمان البطل بملاءة،



أقدامها، وترغمها الحاجة على حصر نفسها في أماكن محدودة. لكن الموطن الجديد الذي وجدته شعبنا لنفسه على نهر بلات أتاح لهم الحصول على الجياد ثم على البنادق. وهكذا طوروا طرائق حياتهم القديمة واكتسبوا مهارات جديدة.

والواقع ان تحالف شعبنا مع الشايين أفضى عن جوهر قوي، وان لم تدعمه كثرة العدد. فالشعبان لم يفوقا الآلاف السبعة عدداً. وهذا يعني أن عدد ذكروهم لم يتجاوز الآلاف الثلاثة، وان ألفاً واحداً من أولئك كانوا يحاربون.

ان الشايين والآراباهو - وهذا اسم شعبنا الذي عرفته به القبائل الأخرى - لم يشكلوا أكثرية في أي مكان احتلوه. لكن تلك الحفنة من الرجال الطوال الذين لفحتهم الشمس كانوا يمتطون جيادهم وقد باتت جزءاً من حياتهم، ويخوضون الحرب ببطولة ويعفون عند المقدرة. وهم أحسنوا قياد عصرهم وأرضهم. وذاذوا عن بيوتهم بشجاعة وغادروا تلك السهول وهم يجرون الأمجاد وراءهم. وفي أيامهم الأخيرة فوق تلك السهول، كان أبطالهم يقيسون أجسادهم بالأوتاد ويتقنون السهام الموجهة اليهم.

ترى هل شهدت البلاد الأمريكية مجموعة سوى هذه، من ألف رجل، تركت بصحاتها الدائمة في تاريخ الأمة؟

■ جيمس ميتشنر

محارب، وهكذا فقدت حقها في خيمة مستقلة. وأجهزت النساء، من أنحاء القبيلة، على الخيمة ينتزعن أجزاءها لحاجاتهن الشخصية. ورفعت السنادات من الأرض ومعها أربطة البيسون، فيما اختفت القطعة التي تحمل سبلاً لانتصارات القندين الأعرج. وفي آخر النهار لم يبق لتلك المرأة من متاع في الدنيا سوى ما يستتر جسدها. وكان قانون السهول واضحاً ولا يجوز تعديله، وهو أن أرملة البطل التي لا ابن لها يحميها ولا صهر يؤويها، لا بيت لها مطلقاً.

وفي الليلة الثالثة بعد وفاة القندين الأعرج هبت عاصفة قوية، ولم تجد الورقة الزرقاء مأوى تلوذ به سوى مربوط الخيول المرتجفة. وكانت تشعر بالضعف لأنها لم تأكل ذلك اليوم. وهكذا لم تتذمر حين وجدت نفسها بين الخيول. وقد عرف القندين الأعرج، كما عرفت هي، أن عاقبة قراره الأخير لم تكن تقل عما تعانيه الآن. وهذا كان مصير أمها وعماتها. وهي لم تكن تتوقع مصيراً أفضل.

ومع الصباح كانت الورقة الزرقاء تجمدت حتى الموت. وتلك كانت طريقة عملية أعفت شعبنا من تحمل عبء عبوز انتفت الحاجة إليها.

لقد جاء موت القندين الأعرج في نهاية مرحلة هي أعظم فترة في تاريخ الهنود الحمر الغربيين. ففي بداية حياتهم اتجهت مجموعة الهنود الشماليين جنوباً سعياً وراء ثيران البيسون، وكانت تعبر السهول على

ان نصف حقيقة نكتسبه بأنفسنا خير من حقيقة كاملة نستمدّها من سوانا.



# صديق العمر

## اشتركوا في المختار

الاسم : NAME .....  
العنوان : ADDRESS .....  
المهنة : PROFESSION .....  
التوقيع : SIGNATURE .....

الاسم : NAME .....  
العنوان : ADDRESS .....  
المهنة : PROFESSION .....  
التوقيع : SIGNATURE .....

تملأ القسيمة - بالعربية أو بالفرنسية - وترسل بالبريد الجوي المسجل (المضمون) مرفقة بشيك باسم "المختار من ريدرر دايجست" بقيمة ١٨ دولاراً، وهو يدل الاشتراك بـ ١٢ عدداً لمدة سنة، إلى العنوان الآتي:

بيتك المشرق ش.م.ل

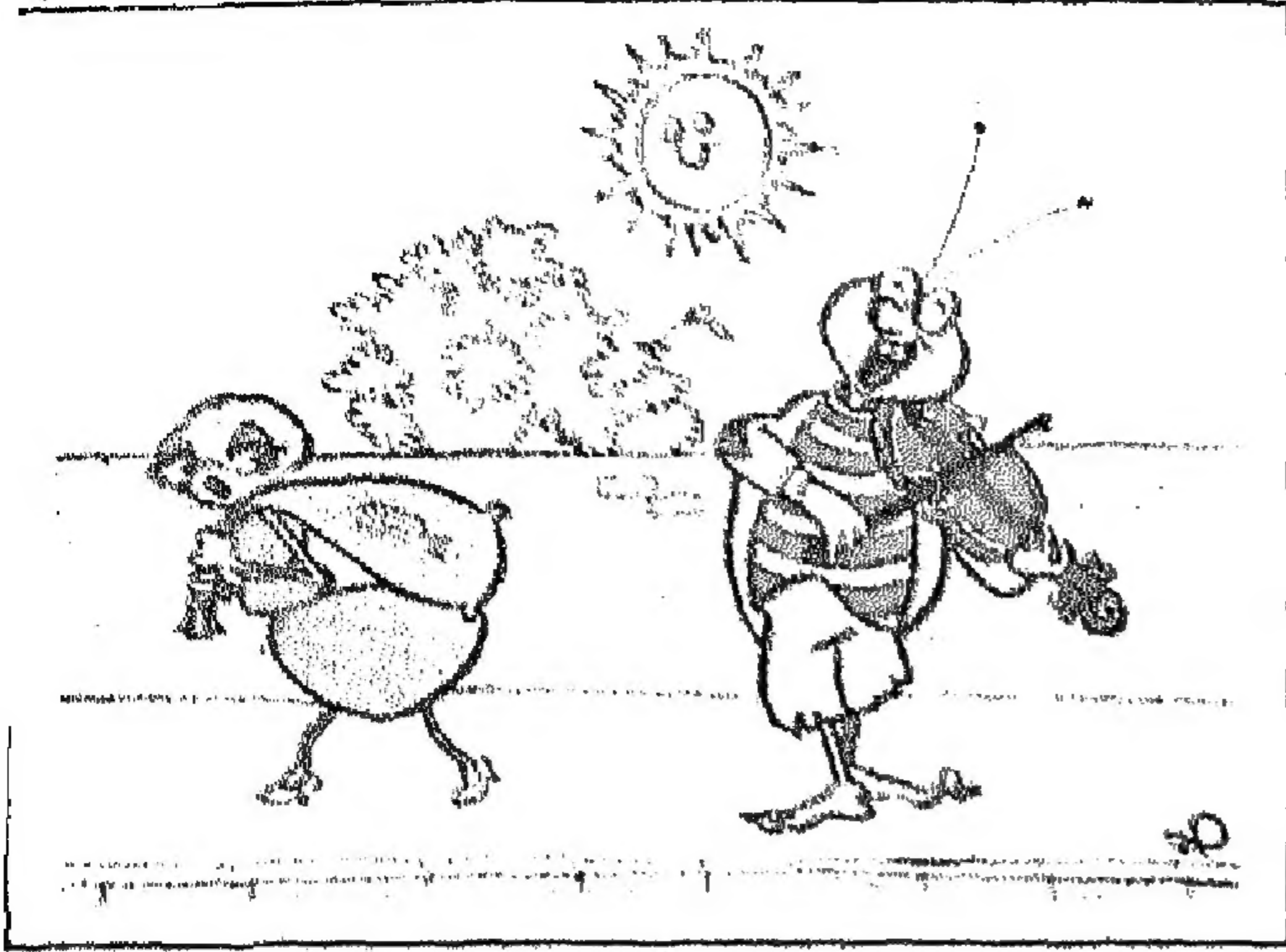
ص.ب ١٥٢٤

بيروت - لبنان

الرجاء وضع العبارة الآتية على غلاف الرسالة:

اشترك في مجلة "المختار"





## حديقة أفكار

■ عندما تسير الامور على غير ما يَشْتَهَى، ينزع الناس الى القاء اللوم على الرؤساء، وهذا من الامور التي ينال الرؤساء رواتبهم عليها.

جون كنيدي

■ ليس أسوأ من الخبير سوى الشخص الذي يظن نفسه خبيراً.

أ.ك.أ.

■ اذا كنت تبحث عن أفكار خلاقة، فاخرج وامش. ان الملائكة تحب الهمس في آذان المتنزهين على أقدامهم.

ر.أ.

■ ان اكتشاف أكلة جديدة يحمل الى الانسانية سعادة يعجز عن حملها اكتشاف نجم جديد.

ب.س.

■ ان مجاهل العالم الملائى بالأخطار ليست في القارات ولا في البحار، بل في عقول البشر وقلوبهم.

أ.ك.

■ المشاعر موجودة في كل مكان... فلنكن رقيقين.

ج.م.

■ من أقسى مهمات الوالدين أن يجعلوا اولادهم يدركون ان عبارة "لا" هي جملة تامة احياناً.

أ.و.

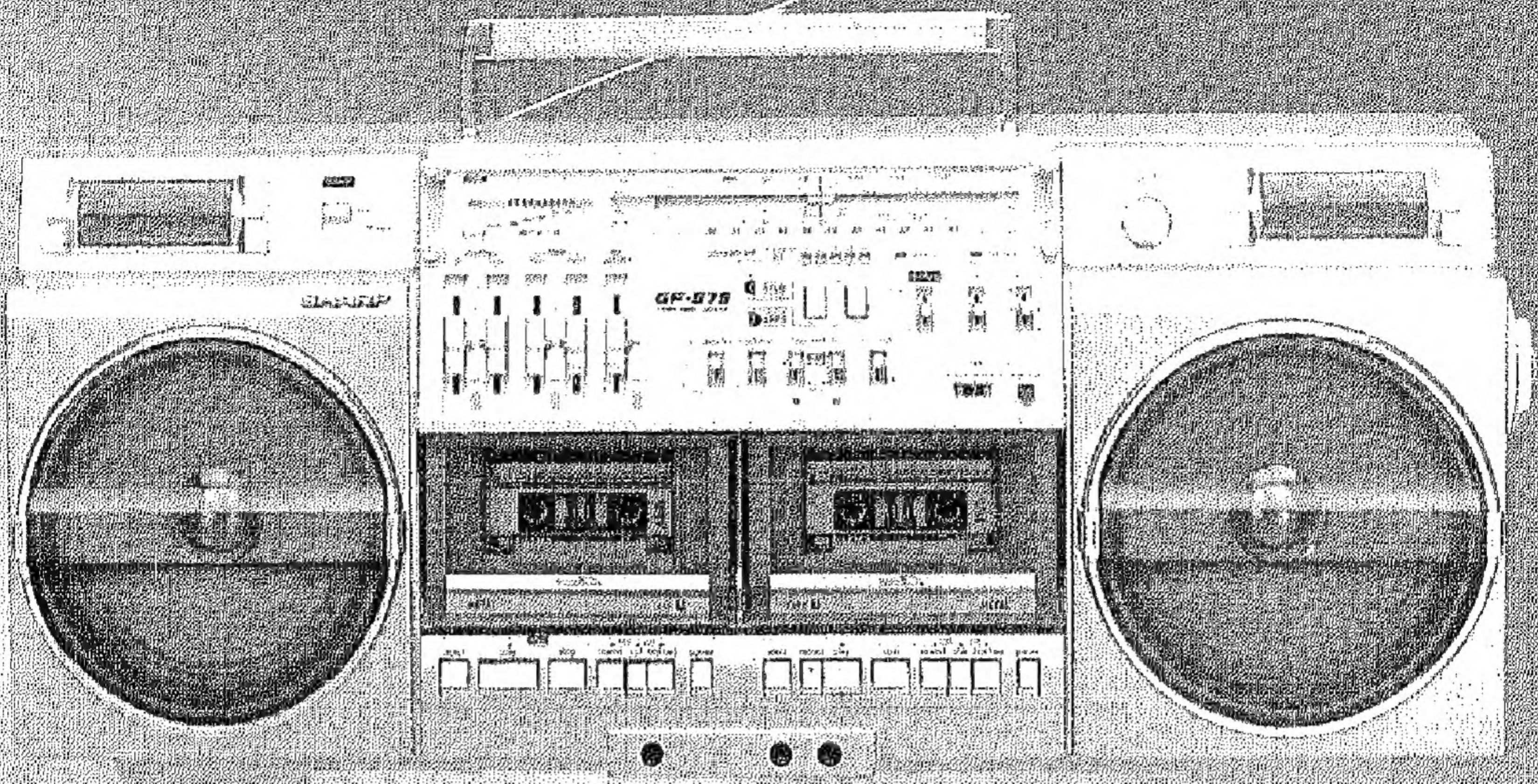
■ داخل كل رجل هناك شاعر مات صغيراً.

س.ك.

■ ايماننا القوي بأن شيئاً ما يجب ان يحقق هو أصل الكثير من النتائج السيئة.

دانيال وبستر





# إقتسم وقت دبلجتك إلى النصف. صانع ممتعك الموسيقية.

دبلجة شارب فائقة السرعة تجعلك مهندس التسجيل بنفسك.

• طاقة دروة موسيقية ٢٢ وات • تشغيل الشريط  
ناعم اللبس • نظام ٤ مكبرات للصوت باتجاهين ١٦  
سم • مضابطة منفصلة للنغم العميق/عالى الطبقة  
ملحوظة :  
قد تتألف المادة السمعة - البصرية من إنتاج محفوظ  
حقوقه لا يجوز ان تسجل بدون تفويض من مالك الحقوق.  
يرجى الرجوع ال القانون المتصل في بلادك.

## GF-5752

32W

Double  
Cassette

APLD

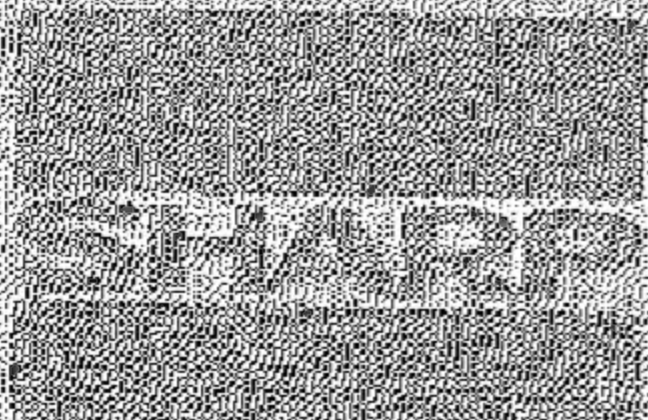
Soft-Touch

High-Speed  
Dubbing

METAL

DAPPS

لاعطائك متعة اكبر من موسيقاك ووقتاً اكثر  
للاستمتاع بها انتجنا شارب اول راديو كاسيت  
اوجد يد الحاجة فائقة السرعة.  
يمكنك الان الدبلجة من شريط واحد لآخر  
واضافة او قطع موسيقاك المفضلة او الصوت  
من شريط مسجل سابقاً. فان GF-5752 من  
شارب لا يقوم بجميع هذه العمليات فحسب  
بل يتفعل ذلك في نصف الوقت !  
مزيداً من الوقت للاستماع، والتجسس  
والاستمتاع بـ «شيء اساقى» من شارب يعمل  
لاجلك.



SHARP CORPORATION Osaka, Japan



